

81.2
А50

И.И.АЛИЕВ, З.И.АЛИЕВА

640468-Д

КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКИЕ ИМЕНА И ФАМИЛИИ



ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ

И. И. Алиев, З. И. Алиева

К. ЧАЕВО-ЧЕРКЕССКАЯ РЕСПУБЛИКА
УНИВЕРСА : ИЛ. РАЧАЛИ БИБЛИОТЕКА
ДЕПОЗИТАРИИ

КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКИЕ ИМЕНА И ФАМИЛИИ

ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ

Издательство «Педагогика»

Москва

2003

Рецензенты:

доктор исторических наук *М. Д. Каракетов* (Институт этнологии и антропологии РАН), доктор филологических наук, профессор *А. В. Суперанская* (Институт языкознания РАН), кандидат филологических наук *Х. И. Суюнчев* (Институт гуманитарных исследований КЧР)

Редактор

кандидат филологических наук *Р. С. Бозиев*

А50 Алиев И. И., Алиева З. И. Карачаево-балкарские имена и фамилии. Толковый словарь.— М.: Изд. «Педагогика», 2003.— 240 с.

ISBN 5-900471-30-6

Книга является первым изданием, в котором приводятся наиболее полные списки карачаево-балкарских мужских и женских имен и фамилий и их толкование.

ББК 81.2-4



640468-1

ISBN 5-900471-30-6

© И. И. Алиев, З. И. Алиева, 2003
© Оформление. Издательство
«Педагогика», 2003

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|-----|
| ПРЕДИСЛОВИЕ | 4 |
| ОЧЕРК КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОЙ ОНОМАСТИКИ | 6 |
| Основные определения и подходы | 6 |
| О некоторых карачаево-балкарских обычаях имяна- рения и пользования именами | 8 |
| Элементы имяобразования | 15 |
| Заимствование имён соседними народами | 18 |
| Имена, заимствованные из арабского или персидского языка | 21 |
| Обзор источников | 23 |
| О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ | 33 |
| ЭРКИШИ АТЛА, МУЖСКИЕ ИМЕНА | 35 |
| ТИШИРЫУУ АТЛА, ЖЕНСКИЕ ИМЕНА | 142 |
| КЪАРАЧАЙ-МАЛКЪАР ТУКЪУМЛА, КАРАЧАЕВО- БАЛКАРСКИЕ ФАМИЛИИ | 190 |
| ЛИТЕРАТУРА | 238 |

ПРЕДИСЛОВИЕ

Проблема создания карачаево-балкарского толкового словаря имён существует, вероятно, столь же долго, сколь долго существуют грамматические нормы карачаево-балкарского языка. В самом деле, даже если оставить в стороне научную сторону проблемы, каждый носит то или иное имя. Человек и в мир-то реально вступает лишь получив имя, а уж о значимости и даже магии имени написано немало трудов.

В качестве исходного материала были использованы списки мужских и женских имён, приведенные в Карачаево-балкарско-русском словаре [1]. Списки включают 590 мужских и 205 женских имен. Число мужских имен, собранных и этимологизируемых в настоящей работе, составляет более 1200, число женских имен — более 700. Но авторы далеки от мысли, что представляют в данной книге полный список личных имён карачаевцев и балкарцев. Что касается фамилий, то их число в [1] составляет 740. Этот список мы также дополнили ещё двумя десятками фамилий, в том числе и теми, представители которых давно уже (по крайней мере, с начала 20 в.) переселились за пределы Российской империи и не живут ныне в Карачае и Балкарии. Число толкуемых в книге фамилий более 760.

В ряде случаев мы приводили имена и фамилии тех, кто прославил свое имя и фамилию замечательными делами во имя народа. Мы считаем, что это имеет и познавательное, и поучительное значение, в особенности для молодёжи. Однако материал, которым располагают авторы, включает не все имена славных людей, оставшихся в памяти народа.

Собрав и систематизировав имена и фамилии, мы, к великому сожалению, далеко не всегда смогли дать их толкование. Поскольку эта книга является первым опытом карачаево-балкарской антропонимики с неизбежными недостатками, то в деле её улучшения мы рассчитываем на отклики и помощь нашего благонамеренного читателя.

Авторы надеются, что предлагаемая вниманию читателя книга откроет для него новые горизонты огромного и необыкновенно богатого наследия карачаево-балкарского народа,

станет помощником в важном деле в жизни человека — выборе имени для его детей, внуков, для детей его друзей и близких. И да не смолкнет детский смех в доме нашего читателя.

В заключение считаем своим приятным долгом выразить сердечную признательность рецензентам этой работы: доктору исторических наук М. Д. Каракетову (Институт этнологии и антропологии РАН), доктору филологических наук, профессору А. В. Суперанской (Институт языкознания РАН), кандидату филологических наук, заведующему отделом караево-балкарского языка института гуманитарных исследований КЧР Х. И. Суюнчеву, молодому ученому Р. Хаджиеву — специалисту в области арабского и персидского языков за исключительно внимательное отношение к нашей работе и целый ряд ценных замечаний, которые были учтены нами и, несомненно, способствовали улучшению этой книги. Мы признательны за его труд редактору издания кандидату филологических наук Р. С. Бозиеву.

ОЧЕРК КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОЙ ОНОМАСТИКИ

Nomen est omen
Имя есть предзнаменование
Латинское крылатое выражение

Основные определения и подходы

Имя человека следует с ним через всю его жизнь. Оно как бы определяет лицо человека, связывает его с миром предков, определяет не только отчество потомков, а порой и их фамилию. В самом деле, в небольших по численности горских обществах Карачая и Балкарии какой-нибудь древний старик при знакомстве, хитровато прищурясь, спросит Вас прежде всего об имени отца, а если ясности не возникло, то и об имени деда или прадеда, и тут же, вычислив Ваши корни, либо примется с удовлетворением говорить о добром имени и о добрых делах Ваших предков, либо если со славными именами не густо, деликатно перейдет к знакомству с Вами лично. Утверждают, что иные имена даже влияют на судьбу людей, ибо обладают некоей магией. Не зря древние римляне утверждали: «Имя есть предзнаменование» крылатое выражение, которое мы выбрали в качестве эпитета.

Следовательно, выбор личного имени для человека — дело исключительно значимое. Но для того, чтобы выбрать имя, полезно знать его изначальный смысл. Известно, что едва ли не все имена образованы от существительных, глаголов, прилагательных, наречий и т. д. и, разумеется, имеют определенное значение. Поскольку подавляющее большинство личных имён появилось отнюдь не вчера, то возникновение имен связано с историей народа, с его материальной и духовной культурой, с канонами его языка.

Науку, изучающую основные закономерности истории, развития и функционирования собственных имён, называют *ономастикой*. Это определение принадлежит известному ученому, одному из основоположников отечественной ономастики А. В. Суперанской [6]. Раздел ономастики, изучающий

личные имена, называют *антропонимикой*. С научной точки зрения изучение закономерности возникновения личных имён и их толкование — задача весьма сложная и комплексная. Комплексные исследования предполагают исторический, этнографический, лингвистический, социологический, географический, конфессиональный и иные аспекты.

Лингвистические методы — это установление языковой принадлежности имён, выявление фонетических и фонематических закономерностей, морфологических структур, типов и т. д. [6]. Этнографические методы связаны с изучением этногенеза народа, его духовной и материальной культуры, его связей с другими народами, хронологии миграции и переселения, войн и т. д. Всякое слово выражает понятие, и, стало быть, слово — это первичный документ о народе и его связях.

Социологические аспекты связаны с тем, что язык — явление общественное, язык реагирует на все изменения в обществе. Часто в имени отражаются социальная жизнь и культура народа.

Конфессиональный аспект учитывает влияние исповедуемых народом древних и современных религий на состав имен, а также возможность влияния на него имен древних богов, божеств, духов.

В науке существует представление о том, что первый «закон» антропонимики, как и всякой ономастики, — историзм. По мнению исследователя А. Гафурова, часто именно исторические данные, а не лингвистические изыскания дают ключ к происхождению того или иного имени [8]. Так, изучение этногенеза карачаевского народа выявляет его древнебулгарские корни, и лишь на основе древнебулгарского языка можно дать ясное толкование таких древних карачаевских имён, как, например, *Чотай*, *Ботай* или *Чотча*. Об этих именах можно сказать, что они, вероятно, существуют в Карачае как минимум со времен хазарских булгар (или болгар), основателей уникального Хумаринского городища и некоторых других древних городов Карачая [16, 18]. Эти имена исконны и органичны для народа.

Одно из первых вторжений арабов на Северный Кавказ под предводительством Мервана началось в 737 г. Однако ислам

окончательно утвердился в Карачае и Балкарии лишь в 17–18 вв., т. е. спустя почти тысячелетие, в соперничестве с древнейшим тенгрианством и христианством, которые исповедывали некоторые племена хазар, алан, болгар, печенегов, и др., принявшие участие в этногенезе карачаевцев и балкарцев. Вместе с исламом пришли и так называемые *мусульманские* имена, в большинстве своем происходящие из арабского (реже — персидского) языка, например *Ибрагим, Исмаил, Магомед, Умар, Осман, Али, Хасан* и др. Ныне эти имена воспринимаются в народе как вполне органичные, однако исконными они не являются, поскольку имеют чужие лингвистические корни, а систему именования арабов нельзя отождествлять с карачаево-балкарской.

Вместе с тем нам хотелось бы высказать и своё отношение к проблеме имяобразования. Оно заключается в том, что нельзя абсолютизировать исторический фактор, как это предлагается А. Гафуровым и рядом других исследователей. Мы являемся свидетелями того как история не раз переписывалась, старые исторические факты получали новую интерпретацию. В то же время язык является одним из наиболее консервативных элементов культуры любого народа. Мы полагаем, что корни слов, а они в тюркских языках в своей значительной части односложны, можно назвать первокирпичиками, атомами лексики. Они *вечны* и, при известном знании, вполне отличимы друг от друга и от инородных «атомов». Следовательно, *лингвистический анализ* имён должен иметь такое же значение, как учёт исторических факторов.

О некоторых карачаево-балкарских обычаях имянаречения и пользования именами

Обычай имянаречения в Карачае и Балкарии был тесно связан с комплексом других обычаев, сопутствующих рождению ребенка. Вообще, рождение ребенка наряду с созданием новой семьи отмечалось очень широко. Оно было сопряжено с большим числом обычаев и обрядов, начиная от момента рождения ребенка, первого укладывания его в люльку (*бешикге салгъан*), собственно имянаречения, первой стрижки

(итлик чач алыу), появления первых зубов, первого шага ребенка (ал атлам), достижения годовалого возраста и ритуального выбора предметов ребенком. Каждому из перечисленных событий придавалось особое значение, оно отмечалось торжественно, с приглашением гостей, угощением, устройством увеселительных мероприятий. Иными словами, рождению нового человека в Карачае и Балкарии традиционно придавали исключительно большое значение и широко его отмечали [27, 30].

Имянаречение в традиционной системе других обычаев и обрядов было непосредственно связано с обрядом укладывания ребенка в колыбель, обычно на шестой-седьмой день после его рождения. По этому случаю устраивали торжество, резали жертвенного барана (*кзурман мал*) и накрывали обильный праздничный стол. На ритуальное празднество (*ыс-тым той*) приглашались родственники и соседи, которые приходили с подарками для новорожденного. Во дворе устраивались танцы, игра-состязание *джау джиб такъгъан*: подвешивали к высокому треножнику из основных жердей промасленный сыромятный ремень (*манс*), а наверху располагались призы (*кзоз бёрк*), которые и нужно было добыть, взобравшись по промасленному ремню, что было под силу лишь наиболее сильным и ловким молодым парням — участникам празднества. Победители обычно тут же дарили эти призы девушкам [27, 30]. Предполагалось, вероятно, что такие же сила, удаля, удача и внимание будут сопутствовать новорожденному.

Между тем молодая мать пеленала ребенка в большой шелковый платок и передавала его свекрови. Свекровь либо, по её выбору, одна из женщин, известная своей добродетелью и благополучием, купала ребенка, а затем, уложив в люльку, пеленала его, выражая благопожелания (*алгъыш*). Благопожелания произносили присутствующие при обряде женщины и старики, которых по окончании процедуры пеленания ожидали угощение и подарки. Следует отметить, что благопожелания эти отличались удивительной стройностью и логикой, а многие произносили их в виде стихов, сочинявшихся заранее либо, что было гораздо чаще, экспромтом. Не следует

этому удивляться: сочинение стихотворных экспромтов по случаю в старом Карачае являлось обычной нормой, к которой приучали с детства.

Имя ребенку при укладывании в колыбель давали обычно дедушка, бабушка либо кто-нибудь из близких старших родственников. Дедушка, как правило, давал имя внуку, а бабушка — внучке. Второго ребенка могли наречь другие близкие родственники или друзья, в том числе и кто-либо, вошедший в комнату первым во время церемонии первого укладывания в колыбель [27]. Значимость и честь имянаречения в Карачае были очень велики, о чем говорит известная поговорка: *Ат атагъан ат береди* (Давший имя дарит коня). Дающий имя и в самом деле дарил новорожденному коня либо другой крупный подарок, соответствующий подарок давали и новорожденной девочке. Но при этом дающий имя тоже получал от семьи ответный подарок.

В Карачае и Балкарии ребенку при имянаречении никогда не давали имя его отца или матери. Это связано было с развитым обычаем табуирования имен, на чем мы остановимся ниже. По той же причине ребенку редко давали имя деда или бабушки. При этом не имело большого значения, является это имя именем живого или умершего родственника.

Давая имя обычно заботились о том, чтобы оно придавало ребенку соответствующие качества: мальчику — силу, мужество, высокое положение, девочке — красоту, счастье, нежность, благополучие, высокое положение. Последнее обстоятельство, полагаем, и обуславливает множество карачаево-балкарских имен, включающих элементы: *хан* — ‘царь, владыка’; *бек* — ‘вождь’; ‘могучий, сильный’, *герий* — ‘могучий’, которые изначального смыслового значения в имени не имеют, а носят вспомогательный характер, чтобы красиво завершить имя, но в то же время как бы возвышают носителя (носительницу) имени.

В мусульманский период, полагаем, с той же целью часто использовалось слово *хаджи* — ‘паломник’. При этом слово *хаджи*, стоявшее впереди основного имени, служило именно имяобразованию, но содержательного значения не имело, например Хаджи-Мурат, тогда как это же слово, стоящее после

имени, означало, что носитель имени совершил паломничество в Мекку и имеет статус хаджи: Мурат-хаджи.

Для предков карачаевцев и балкарцев, как и других народов, имя имело магическое значение, поэтому ребенку часто давали имя человека известного своими добродетелями, счастьем, богатством и т. д. «Согласно магическим представлениям,— писал исследователь Г. Ф. Чурсин,— имя неразрывно связано с существом или предметом, которому оно принадлежит» [27].

В традиционных многодетных семьях Карачая и Балкарии особое значение придавали рождению сыновей: сын — продолжатель рода, наследник и защитник семьи, родной земли, Отечества. Человек, первым сообщивший отцу или деду известие о рождении мальчика, получал весьма значительный подарок — *сююмчю*. Это мог быть, например, баран, а в состоятельных семьях даже конь. Что касается рождения девочек, то к нему относились более сдержанно. Рассказывают о курьёзном, но весьма показательном случае начала прошлого века. В семье некоего Алиева родилась дочь. Вестник, сообщивший радостную весть отцу, получил в ответ: «Ой куйюнг къурусун, бар да Хубийланы къууандыр, ала берирле скойюмчюню» (*Чтоб тебе пусто было. Иди, порадуй Хубиевых, они тебе и дадут скойюмчю*). Отец ожидал сына, а получил дочь — будущую невестку Хубиевых (поскольку эти фамилии часто и охотно роднились), отсюда его реакция.

Существовала даже система имянаречений, которая призвана была ограничить рождение девочек в семьях, где рождались только девочки. К этой ограничительно-заклинательной системе относятся имена типа Болду — ‘довольно (девочек)’, *Бурул* — ‘сверни (в сторону репродукции мальчиков)’ и др. Этим же обстоятельством, полагаем, можно объяснить тот интересный факт, что женских имён в Карачае и Балкарии почти вдвое меньше, чем мужских имён, хотя число женщин здесь во все времена, как и у других народов, было приблизительно равно числу мужчин. В то же время использовались имена-заклинания, которые призваны были прервать смерть рождавшихся мальчиков (например, *Тохтар* — останется, остановит смерть).

Здесь отметим, что в Карачае испокон века фамилии (тукъумы, тухумы) подразделялись на атаулы с соответствующими именами. Атаулы получали имена своих основателей. Атаул — подразделение фамилии, не мог появиться по чьей-либо прихоти, но только при наличии соответствующих социальных, экономических, демографических и иных факторов. Социально-экономическая мощь атаулов и их число в значительной степени определяли мощь и общественное влияние фамилии в Карачае. Поэтому часто людей называли не по фамилии, а по атаульскому имени. Например, фамилия *Узденых* имела атаулы *Бекирлары*, *Гассылары*, *Джезаякълары*, *Сабазлары*, *Сыгынчылары* и др. Однако дети при рождении наследовали фамилию отца, а не его атаульское имя. Трансформация атаульских имен в фамилии было делом довольно редким. Например, фамилия *Шайлиевых* выделилась из фамилии *Джанибековых*. Новые фамилии в Карачае могли возникнуть при браках людей благородного происхождения с женщинами из низших сословий.

Наряду с «фундаментальными» или «значимыми» именами у карачаевцев и балкарцев существует большой круг *шутливых имен (чам атла)* или *имён-прозвищ*. Это чаще всего добродушно-шутливые прозвища вроде *Томпур* — ‘плотненький’, *Гыджык* — ‘девчушка’, относящиеся чаще всего к детям, и превратившиеся со временем в имена. Особенностью карачаево-балкарской антропонимики является то обстоятельство, что имена-прозвища, унижающие достоинство человека, встречаются весьма редко.

Однако даже внешне уничижительное прозвище при основательном рассмотрении покоится на солидном фундаменте глубинных народных традиций и поверий. Приведем примеры. Некогда полномасштабные имена *Теке* (от теке — козел), *Къочхар* (къочхар — баран), *Къозу* (къозу — ягненок) и др. ныне кажутся прозвищами, к тому же весьма специфического свойства. Между тем в древней мифологии Карачая и Балкарии эти животные занимали особое положение, были тотемными, символизировали богатство, мощь и т. д. Имя-прозвище *Джонгурчха* означает, казалось бы, уничижительное слово ‘щелка’. Но при ближайшем рассмотрении выясня-

ется, что прозвище имеет свойство, близкое к словам *сын*, *потомок*. Об этом свидетельствует ряд пословиц: «*Джонгурч-хасы агъачына кёре*» ('По породе дерева — и его щепки').

К проявлению магии имён относится широко распространенный поныне обычай утаивания имени. Муж в семье и обществе не называл имени жены, а обращался к ней по прозвищу, которое выбиралось обычно по взаимному согласию. Прозвища охватывали весьма широкий спектр выражавшихся ими отношений и чувств. Часто прозвища были весьма высокого достоинства, например *Гоша* (госпожа, княгиня) вместо *Хаулат*, *Накзут* (бриллиант) вместо *Айшат*. Точно так же жена ни в семье, ни в обществе не называла мужа по имени, а обращалась по прозвищу, например *Джанкир* (душа человека) вместо *Харун*.

Обходились вместо имени весьма простым, но и весьма своеобразным прозвищем, например: *ол Биреу* (эта Некто). Мужья наиболее широко использовали и используют поныне прозвище *Бийче*. Заметим, что это слово имеет широкий спектр значений: от архаического 'богиня' до современного 'княгиня', 'хозяйка'. Имя утаивалось в разговоре с другими людьми и в отсутствие жены или мужа. При этом муж мог упоминать о жене также по её фамилии, например *Аджила-ны къыз* (буквально 'девушка из Аджиевых') либо по атаульскому имени, например: *Астемирланы къыз* ('девушка из Астемировых').

Обращаясь к детям, мать чаще всего говорила о муже: *атагъыз* ('ваш отец'), отец в присутствии детей говорил о супруге не иначе как *анакъыз* ('ваша мать'). В третьем лице говорили: *сабийлени аталары* ('отец детей'), *сабийлени аналары* ('мать детей'). Точно так же, как и в старых русских семьях, муж и жена обращались друг к другу: *мать*, *отец*. Ещё более жестко табуировалось имя мужа или жены в присутствии отца, матери, свекра и свекрови. Для них муж и жена обозначали друг друга предельно лаконично: *ол* ('он, она'), *бу* ('этот, эта'). Никаких разночтений в смысле адресности быть не могло.

Невестка скрывала, как правило, не только имя мужа, но и свекра, (*атабыз* — *наш отец* либо *аття* — *папа, отец*), свекрови (*анабыз* — *наша мать, ання* — *мама, мать*).

В современных семьях иногда используют слова *папа, мама*. Иначе говоря, невестка называла свекра и свекровь точно так же, как называл их её муж. Более того, в первый период замужества она не разговаривала со свекром и при свекре вообще (*тил тутхан* — буквально 'придержание языка' — обряд умолчания). По своему усмотрению по истечении времени свекр устраивал семейное торжество, приносил в жертву в честь невестки барана, дарил ей подарки и просил прервать молчание и в дальнейшем вступать с ним в разговор без ограничений. В связи с этим обрядом в Карачае рассказывают о курьезном случае. Свекр, выполнив обряд, попросил невестку заговорить. Та подала ему горячую пищу и когда свекр, обжегшись, смутился от собственной неловкости, невестка тут же заметила: «Атабыз, иссиге уа тамам итча кёре-ем!» («Отец, ты к горячему — прямо как собака!»). Свекр тут же обратился к сидевшим близким: «Попросите невестку вернуться к умолчанию, и я готов сделать ей вдвое больший подарок, чем сделал»...

Скрывание имен невесткой относилось и к старшим братьям мужа (говорят, обычно, *отец такого-то*), людям, носившим имена свекра, мужа и т. д.

Этот народный обычай, который во многих современных «окультуренных» семьях уже не соблюдается, уходит корнями в глубокую древность. Он связан, как мы полагаем, с обычаем утаивания имён наиболее значимых объектов древней духовной культуры. Предки карачаевцев и балкарцев утаивали имена некоторых богов, тотемных животных и т. д. Например, доньше в Карачае произносят не *бёрю* — 'волк', а *джанлы* — буквально 'одушевленный'. Волк был одним из главных тотемов у древних тюрок, ибо почитался в качестве одного из прародителей.

Таким образом, устаревший обычай сокрытия имени, относившийся, кстати говоря, только к старшим в семье и в роду, являлся не проявлением некоей отсталости и низкой культуры, как нам внушали многие годы, но напротив, выказыванием особого почтения и уважения к тем, чьи имена скрывали. Это, скорее, элемент очень высокой культуры общения наших предков.

Элементы имяобразования

Карачаево-балкарское имяобразование во многом сходно с имяобразованием у других тюркских народов. К числу его особенностей можно, вероятно, отнести минимальное число элементов, образующих имя, заимствованных из других языков, исключая арабский. Связано это с тем общеизвестным фактом, что карачаево-балкарский язык в наибольшей степени сохранил в чистоте свои могучие древнетюркские корни. Именно поэтому известные тюркологи видят в нем ключ для исследования древнеписьменных языков тюркской системы.

Другой особенностью карачаево-балкарского имяобразования и имяназвания являлось использование исключительно «добротного» исходного материала в качестве имени или компонента имени. Это были имена богов и божеств, благородных и великих нартских героев, могучих сил и явлений природы, сильных и благородных животных, прежде всего тотемных, и т. д. Связано это, вероятно, с тем, что имя для карачаевцев и балкарцев имело магическое значение.

Множество имён уходит корнями в религиозно-мифологический пласт духовной культуры народа. Древнейшей религией, которую исповедовали предки карачаевцев и балкарцев, являлся один из видов тенгрианства, причем иные его элементы сохранились в народе доныне. На смену тенгрианству для части народа в 9–10 вв. пришло христианство православного толка. В Карачае доныне сохранились превосходные по изяществу линий, древнейшие на территории России православные храмы 10 в., построенные предками карачаевцев — аланами. Храмы несут очевидный отпечаток влияния византийского стиля [28]. Христианство и тенгрианство в последующем уступили место исламу, который окончательно утвердился в Карачае и Балкарии лишь в 17–18 вв.

Древний гигантский пантеон карачаево-балкарского народа поражает воображение: он включает более 1000 богов, божеств, духов, мифологических героев. Многие имена богов и духов, героев превратились со временем в имена.

Базовыми элементами имен являются чаще всего существительные или глаголы повелительной формы, которые дополняют аффиксы (одинарные имена), например *Атай*

(ата — ‘отец’ + -ай), Джандуу (джан — ‘гори’ + -дуу, впрочем, возможно и другое толкование от джан — ‘душа’ + -дуу). Велико число составных имен на основе двух базовых элементов, которыми являются корни двух слов, например Джулдузхан (джулдуз — ‘звезда’ + хан — ‘царица’, буквально ‘царица звезд’).

В карачаево-балкарском имяобразовании большое значение имеет исконный элемент -укъ, -окъ, который обычно рассматривается как аффикс, но он имеет во всех тюркских языках прозрачную этимологию, образован от укъ, угъ, окъ, огъ и означает 1) сын, потомок, семя и 2) стрела, пуля. Этот элемент в карачаево-балкарской антропонимике настолько силен, что содержится не только во многих исконных именах (Къабардокъ, Байрамукъ, Хагок и др.), но во всех без исключения карачаево-балкарских фамилиях в форме улу (огълу у других тюркских народов): Дуда улу — Дудов, Багъатыр улу — Богатырев и т. д. Более того, этот элемент заимствован практически всеми нетюркскими народами Северного Кавказа, что покажем ниже на ряде антропонимических феноменов.

Наряду с указанным словом-аффиксом весьма продуктивны и другие имяобразующие аффиксы: -ай (Ботай), -ку (Джашакку), -кай (Чокай), -чыкъ, -чик (Джашчыкъ), -уу (Джашуу) и др.

С верой в магию имен мы связываем и столь значимые сами по себе древнетюркские компоненты имен: хан — ‘царь, царица’, архаическое значение — ‘земля’; бий — ‘князь, княгиня’, архаическое значение — ‘священный, божество’; герий — ‘могучий, сильный’; древнеперсидское слово джан — ‘душа’, усвоенное ещё древними тюрками; бек — ‘могучий, сильный’, а также ‘вождь’, ‘господин’ и многие другие. В карачаево-балкарской системе имяобразования они не имеют самостоятельного значения, а являются лишь формальными имяобразующими элементами, например Джулдузхан, Сеитбий, Къылычгерий, Баладжан, Алибек и т. д. Толкование таких элементов в составе имени приводилось для того, чтобы читатель понимал изначальный их смысл и корни. Отметим, что элемент хан в составных мужских именах идет

только вначале, например *Хангерий*, тогда как в женских — только в конце, например *Кзыблахан*.

Особняком среди этого типа элементов в составных именах стоит слово *кзул* — ‘раб, слуга’. Дело заключается в том, что практически во всех именах это вроде бы уничижительное слово употребляется в контексте службы высокому, высшему: *раб Бога*, *раб свободы* и т. д. Считается, что в системе имяобразования слово *кзул* — калька от арабского слова *abd* в том же значении, например *Абдуллах* — ‘раб Аллаха’. Мы полагаем, что это не вполне правомерно. В самом деле, задолго до того, как ислам пришел в Карачай и Балкарию, существовали исконные имена, содержащие этот элемент: *Тейрикзул* — буквально ‘раб Тейри’ — верховного божества в тенгрианстве, *Тотуркзул* — ‘раб Тотура’ — божества, покровителя волков, *Азаткзул* — ‘раб свободы’ и т. д.

В рамках магических же представлений появлялись, вероятно, так называемые обереговые имена. Среди них имена богов и божеств, например *Папай (Бапай)*, *Чоппа*, *Апсат* и др.; названия животных: *Арслан*, *Аслан* — ‘лев’, *Кзаплан* — ‘тигр’, *Бучар* — ‘олёнёнок’, *Бёрюкай* — ‘волчонок’ и др., а также предметов с особенными свойствами: *Кзая* — ‘скала’ — символ мощи и надежности, *Кзылыч* — ‘меч’ — символ мужества и победы (от древнетюркского *кзыл* — ‘совершать, низвергать, побеждать’), *Джохар* — 1) ‘клён’ — символ красоты, прочности, либо 2) ‘шелковистый, мягкий’ и др.

Обереговые имена использовались в семьях, где дети часто умирали. Известно, например, что в атуале *Деболары* (Байрамуковы) из-за частой смерти детей новорожденного мальчика называли *Кючюк* — ‘щенок’, а его сестру — *Маске* — ‘маленькая собачка’ (отсюда русское *моська* в том же значении). Дети выжили, выросли, а мальчик стал известным на весь Карачай и Балкарию богословом, ученым и поэтом, автором знаменитых песен «Хасаука» и «Умарны джыры» — *Дебо улу Кючюк* (нач. 19 в.).

Обереговые имена должны были, по мнению нарекавших, с одной стороны, вводить в заблуждение злых духов, которые в соответствии с древними поверьями покушались на жизнь малыша, а с другой — придавать ребенку особые качества, присущие их тёзкам из живой и неживой природы. Разве

может, например, любая другая сталь сравниться с *булатом* и разве не ясно, что носитель этого имени (*Булат*, *Болат*) будет непременно иметь качества этой особого рода удивительной стали. Но нарекавшие шли ещё дальше, давая малышу имя *Хасбулат* или *Къасболат*, т. е. *непобедимый булат*.

Кстати, о значимости имени в отношении тёзок говорит другая карачаевская поговорка: *Аты бирни анты бир* ('Имя имеющие одинаковые имена одинаково клянутся'). Как видим, в формате поговорки на второй план отступают даже особенности характера людей, а на первый план — имя.

Заимствование имён соседними народами

Выше говорилось о значимости древнего слова-аффикса *-укъ*, *-угъ*, *-огъ*, *-окъ* в карачаево-балкарской антропонимике. Этот элемент перешел и в антропонимическую систему соседних народов: кабардинцев, черкесов, осетин. В «Справочнике личных имен народов РСФСР» говорится о том, что «...элемент *-хъо* [присутствующий в осетинских именах]... в кабардино-черкесском языке имеет значение «сын» [3]. С этим суждением можно согласиться, однако следует недвусмысленно объяснить, что и этот, и другие варианты элементов (*-окъо*, *-охъо*, *-укъо* и т. д.) заимствованы из системы тюркской вообще и карачаево-балкарской антропонимической системы в частности. Заимствованы, впрочем, целиком вместе с именами, которые получили при этом соответствующую данному языку фонетическую огласовку, например: *Болатокъо* (тюркское имя *Болат* или *Булат* — особый сорт стали для клинков либо сам клинок + *-окъ* — 'потомок', 'семья' + адыгский аффикс *-о*), *Къазанокъо* (тюркское *къазан* — котёл + *-окъ* + *-о*), *Даханокъо* (тюркское *дагъан* — опора + *-окъ* + *-о*) и т. д.

Отметим, что среди более двух тысяч карачаево-балкарских личных имён есть лишь единицы, заимствованные из адыгского языка, тогда как в списке из около 520 кабардино-черкесских мужских имён, приведенных в [3] около 270, т. е. более половины, имеют ясное толкование лишь на основе карачаево-балкарского или иного тюркского языка, около четверти — имена арабского происхождения и лишь около чет-

верти — имена исконного адыгского происхождения. Отметим ещё одно феноменальное анропонимическое явление: среди имён и фамилий кабардинских князей нет *ни одного имени и ни одной фамилии на адыгской основе*. Они образованы на тюркской основе либо, что встречается реже, заимствованы из арабского языка [19]. Наконец, по мнению специалистов, до 70% современных кабардинских фамилий имеют ясное толкование лишь на карачаево-балкарском языке.

Примерно так же обстоит дело с другими соседями карачаевцев и балкарцев — осетинами. Различие лишь в том, что в процентном отношении осетинских имен тюркского происхождения ещё больше, а именно: из 244 мужских осетинских имен, приведенных в [3], 52% составляют имена тюркского происхождения, около 15% — имена русского или христианского происхождения, 10% имен арабского происхождения и *менее 25%* имен имеют исконное происхождение. Феномен относится и к современным осетинским фамилиям, которые в большинстве своем производны от соответствующих имён. Поскольку осетины делятся на иронцев и дигорцев, явление можно было бы объяснить влиянием дигорцев, тюркского (аланского) по происхождению народа. Однако дигорцы составляют лишь 1/6 часть осетин и сами изрядно растеряли свои древние этнические признаки.

Мы приведем здесь результаты небольшого статистического исследования, для проведения которого были использованы только списки личных мужских имен, приведенных в [3]. Подчеркнем при этом, что, по мнению ответственного редактора этой книги А. В. Суперанской, списки имён в ней могут быть неполными.

Результаты представлены в нижеследующей таблице. В списках личных мужских имен народов в Справочнике [3], исключая осетинские, не приведены русские имена, что отражено и в таблице.

Из анализа таблицы можно сделать следующие выводы:

1. По числу исконных имен в процентном отношении карачаевцы и балкарцы не имеют себе равных среди народов Северного Кавказа. Их число в 2,5 раза превышает число заимствованных арабских или мусульманских имен.

Соотношения исконных и заимствованных личных мужских имен у народов Северного Кавказа

| Мужские имена народов, их общее число по [3] | Имена, толкуемые на основе языка, в % от их общего числа | | | |
|---|--|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| | исконного | карачаево-балкарского | арабского (персидского) | русского (латинского) |
| Карачаево-балкарские, 450 | 72 | 72 | 28 | — |
| Абазинские, 352 | 34 | 32 | 34 | — |
| Адыгейские, 304 | 33 | 36 | 31 | — |
| Дагестанские (аварские, лакские, лезгинские), 128 | 7 | 13 | 80 | — |
| Кабардино-черкесские, 520 | 24 | 52 | 24 | — |
| Кумыкские, 213 | 45 | 45 | 55 | — |
| Ногайские, 387 | 65 | 65 | 35 | — |
| Осетинские, 244 | 23 | 52 | 10 | 15 |
| Чечено-ингушские, 351 | 27 | 33 | 40 | — |

2. Число исконных имен у тюркских народов Кавказа — карачаево-балкарских (72%), кумыкских (45%) и ногайских (65%) в целом существенно выше, чем у других соседних народов.

3. Заимствованные имена у тюркских народов почти исключительно арабского происхождения. У этих народов практически нет имен, заимствованных у других соседних народов.

4. Значительное число заимствованных имен тюркского происхождения имеется у всех нетюркских народов Северного Кавказа. Наибольшее их число (более половины от общего числа) имеется у соседних с карачаево-балкарцами народов — кабардинцев и осетин.

5. Заимствованные имена арабского (реже — персидского) происхождения имеются у всех без исключения народов Северного Кавказа. Наибольшее их число — у народов Дагестана, что можно частично объяснить более ранним принятием этими народами ислама по сравнению с соседними народами, причем степень вытеснения заимствованными мусульманскими именами исконных имен такова, что последние составляют лишь 7% от общего числа.

Столь высокий уровень заимствований можно объяснить многовековым политическим и этнокультурным доминированием тюркской цивилизации в Евразии. Это относится и к доминированию тюркских языков — языков межнационального общения. Что касается Северного Кавказа, то такой безусловно доминантной культурой вплоть до 17 в. была культура кавказских тюрков — хазар, алан, болгар и их потомков на Кавказе — современных карачаевцев, балкарцев и кумыков.

Вероятно, проблема заимствования имён в кавказской ономастике представляется весьма интересной и заслуживает отдельного исследования, но мы ограничимся приведенными суждениями.

Имена, заимствованные из арабского или персидского языка

Поскольку число арабских заимствований в карачаево-балкарской антропонимике относительно велико, остановимся на этой проблеме несколько подробнее. Очевидно, мусульманские имена — имена арабского либо персидского происхождения — появились в Карачае и Балкарии по мере утверждения ислама, который окончательно укоренился здесь лишь в 18 в.

Вероятно, поздним временем утверждения ислама можно объяснить столь интересное антропонимическое явление: у карачаевцев и балкарцев, исповедующих ныне ислам, наряду с мусульманскими именами существует подавляющее большинство исконных имен, относящихся к христианскому и особенно к тенгрианскому периодам их верований, в то время как у дагестанских народов исконные имена практически вытеснены арабскими и тюркскими именами.

В системе именования у арабов существовало личное имя — *алам*, например: *Амр* — 'жизнь', *Бакр* — 'верблюд', *Лайс* — 'лев', *Хасан* — 'красивый'.

Кроме личного имени использовалась *кунья* — особое именование по имени сына или, реже, дочери, причем не обязательно уже родившихся. Например, четвертого праведного халифа *Али* по имени его сына называли *Абу-л-Хасан*,

т. е. *отец Хасана*. Полное имя знаменитого Омара Хайяма: *Абу-л-Фатх Омар ибн Ибрагим аль Хайям ан-Найсабури* (из Нишапура), хотя у Омара, сына (*ибн*) Ибрагима, никогда не было сына *Фатха*. Ещё более интересное именование у другого знаменитого ученого *Абу-Рейхана* аль-Бируни: *рейхан* означает цветок *базилик*.

Как видим, арабская именная основа *абу* означает *отец*, но в имени *-кунье* она утрачивает это значение, превращаясь в *формальный показатель*. Кунья в арабской системе именования — особый социальный знак, который мог присваиваться далеко не всем.

Выше отмечалось, что во многих карачаево-балкарских семьях донныне сохранился обычай, табуирующий имена. Говорят в этом случае, например, *Умарны атасы* — *отец Умара*, что внешне весьма похоже на систему арабского именования. Однако такое обращение у карачаевцев в имя отнюдь не превращается, ибо не связано в данном случае с арабскими традициями имянаречения.

В то же время, например, невестки, скрывая имя сына или племянника мужа, носящего имя деда или прадеда, называли мальчика *Акка* — ‘дедушка’. Это и иные подобные шуточные прозвища часто превращались потом в самостоятельное имя.

Значительно число заимствованных арабских имен, которые содержат слово *абд* — ‘раб’ + второе слово, которое чаще всего является одним из эпитетов Аллаха. Такие имена включают артикль *аль*, который изменяется в зависимости от следующего слова (*уль, ль, в* карачаево-балкарском *-ул*).

Показателем женских имен может служить арабский элемент в конце имени, называемый *та марбута*: Айша(т), Фарица(т). В арабском языке произносится звук *т* тогда, когда за этим словом идет другое или имеется словосочетание, например: *Фатимат уз-Зехра*. В карачаево-балкарском написании и произношении заимствованных женских имён используются и тот и другой варианты написания и произношения вне зависимости от последующих слов.

В заключение отметим, что в карачаево-балкарских именах, заимствованных из арабского языка, *куньи также со-*

держательного смысла не имеют, а выступают лишь имя-образующими элементами. Более того: они часто пишутся слитно, например *Абубекир*. Однако при толковании имен мы приводили изначальные значения всех компонентов имени.

Обзор источников

Предлагаемый вниманию читателя этимологический словарь карачаево-балкарских имён и фамилий является первой попыткой создания такой книги. В качестве исходных материалов были использованы списки личных имён и фамилий, представленных в Карачаево-балкарско-русском словаре [1], а также в Словаре личных имён народов РСФСР [3].

Большую помощь авторам в поиске имен оказал доктор исторических наук М. Д. Каракетов, представивший около 140 мужских и около 150 женских имен, встречающиеся в архивных материалах 18–19 вв., а также известный специалист по фольклору карачаевцев и балкарцев Т. М. Хаджиева.

Интересно отметить, что примерно две трети всех фамилий — балкарские, тогда как карачаевские фамилии составляют лишь около трети. Иначе говоря, число фамилий в Карачае и Балкарии обратно пропорционально числу карачаевцев и балкарцев. Этот феномен авторы склонны объяснять тем, что в Балкарии ещё в сравнительно позднее время фамилию давали по именам или прозвищам людей из одной и той же фамилии или семьи. Например, выходцы из фамилии *Жабоевых* положили начало пяти фамилиям: *Аккизовых*, *Акбулатовых*, *Кюйгеновых*, *Макитовых*, *Тапасхановых*. Некоторые сведения о фамилиях приведены в [11, 22, 23, 25]. В Карачае же из состава атаулов (подразделений), входивших в тукъумы (фамилии), новые фамилии выделялись лишь в том случае, если мать этой семьи происходила из низшего сословия. С другой стороны, число атаулов, сохранявших свое единое фамильное имя, было в 5–7 раз больше, чем всех фамилий в Балкарии. В тукъумах Балкарии за малым исключением атаулов не было, тогда как в Карачае фамилия без атаулов считалась неполноценной, поскольку атаульная система основывалась на военно-политическом статусе тукъу-

ма. Многие атаулы Карачая по численности превышали целые фамилии балкарцев.

Хотелось бы подчеркнуть, что мы рассматриваем карачаевцев и балкарцев в этнокультурном и историческом плане как единый народ, у представителей которого имеются неизбежные диалектные различия. Кстати говоря, и в этом отношении, в отличие от монолитного в смысле диалекта Карачая, Балкария весьма дифференцирована: есть балкарцы *джокающие*, *чокающие* и *цокающие*. К примеру, у балкарцев *птица* пишется и читается тремя способами: *джыпчыккь*, *чыпчыккь*, *цыфцых*. Однако к этим и иным различиям народ относится философски: «Хар элни кьой сойгъаны башха» («В каждом селении барана разделяют по-своему»). Но всё дело в том, что «различие в разделке» у карачаевцев и балкарцев может заметить лишь знающий её тонкости.

Наиболее важным и трудоемким, естественно, явилось толкование личных мужских и женских имён. Авторы использовали для этой цели словари: Карачаево-балкарско-русский словарь, который содержит также краткий, но исключительно емкий грамматический очерк языка, включая раздел словообразования, написанный профессором М. А. Хабичевым [1]; «Древнетюркский словарь», в приложениях которого приведены «Список слов по «Словарю Махмуда Кашгарского», а также «Указатель грамматических форм (аффиксов и аналитических конструкций) по древнетюркским памятникам 7–13 веков» [2]; «Этимологический словарь тюркских языков» в двух томах [4], «Арабско-русский словарь» [5], «Komanisches Wörterbuch. Türkischer wortindex zu Kodex Cumanikus» [9]. Весьма полезными для изучения аналитических конструкций имён оказалась работы И. Н. Лезиной, А. В. Суперанской «Словарь-справочник тюркских родоплеменных названий» [7], Н. К. Дмитриева «Строй тюркских языков» [10], Н. А. Баскакова «Русские фамилии тюркского происхождения» [11].

Известный этнограф М. Д. Каракетов, любезно предоставил авторам рукопись уникальной, на наш взгляд, книги — «Этнографический словарь карачаево-балкарского народа» [14], воссоздающей огромный пантеон богов и духов. С каждым из

богов, духов и героев связаны соответствующие мифы и легенды. М. Ч. Кудаяев в своей исключительно интересной книге описывает около 50 древних ритуальных танцев, многие из которых посвящались этим богам, были связаны с обрядами поклонения и т. д. [40]. Мы полагаем, что эта мифология представляет самостоятельный научный и прикладной интерес, ждет своих исследователей и интерпретаторов и профессиональных художественных пересказчиков. Повторим, что многие древние имена Карачая и Балкарии берут начало именно в этом пантеоне.

Анализ содержания [14, 15, 17, 19, 20, 21, 31] не только позволяет дать уверенное толкование многих архаических имён Карачая и Балкарии, но и понять религиозно-мифологическое мировоззрение древних карачаево-балкарцев, проследить *систему фундаментальных космогонических и антропогонических представлений* наших предков, которая, полагаем, не имеет аналогов у других народов Кавказа ни по степени архаичности, ни по масштабу, ни по стройности структуры.

По нашему мнению, столь грандиозный и древний пантеон и связанная с ним мифология, наряду с огромным числом исторических памятников — древних городищ, храмов, башен, материалов археологических раскопок, — уже само по себе лучшее свидетельство глубины, мощи и возраста духовной и материальной культуры карачаево-балкарского народа. Проблема заключается в том, сумеют ли карачаевцы и балкарцы в полной мере освоить уникальное наследие своих предков и во всем ослепительном блеске и удивительной красоте предъявить его остальному цивилизованному миру.

То же самое можно сказать о карачаево-балкарском нартском эпосе, опубликованном замечательными учеными Т. М. Хаджиевой, Р. А.-К. Ортабаевой и А. З. Холаевым [15]. *Многомерное* исследование эпоса в связи упомянутыми космогоническими и антропогоническими представлениями предков карачаевцев и балкарцев, в связи с непосредственными указаниями в эпосе географического ареала обитания и действий нартов, анализ нартской ономастики, безоговорочно тюркской в своей основе, *сквозной логики* эпоса, присущей

только карачаево-балкарской версии так называемой общекавказской нартиады, любого непредвзятого исследователя с неизбежностью приводят к очевидному выводу о *первичности* именно этой версии.

История возрождения и введения карачаево-балкарского нартского эпоса в научный оборот очень показательна. Эпос был подготовлен к публикации ещё в кон. 30–нач. 40-х гг. прошлого века. Затем грянули война, ссылка карачаевцев и балкарцев и рукопись исчезла. Ко времени их возвращения на родину в 1957 г. были уже опубликованы версии эпоса ряда других северокавказских народов. Но если до середины 90-х г. филологи из числа соседних народов лишь снисходительно говорили о карачаево-балкарской версии, то сегодня ни один серьёзный ученый не сомневается в первичности и наибольшей полноте именно этой версии. Собственно, само слово *нарт* имеет ясное толкование лишь на карачаево-балкарском языке, как, впрочем, и все имена нартов. Они приведены в книге ниже.

Имена многих легендарных нартов доньше популярны в народе, ими охотно нарекают новорожденных.

Исключительно интересным филологическим и этнографическим источником, по мнению авторов, является книга «Къарча. Тайны веков» [21], подготовленная безвременно ушедшим из жизни талантливым исследователем и поэтом Назиром Хасановым. Книга является, в сущности, собранием ряда уникальных историко-литературных памятников карачаевского народа.

Автор пишет, что историческая часть книги составлена на основе рукописи 14 в. Рукопись содержит сведения о происхождении тюрков от мифического праотца *Айя-Азия* (*айя* — ‘высокочтимый’, ‘святой’; *аз* или *азий* — ‘красивый и светловолосый’) до союза тюркских племен времен Хазарского каганата, в состав которого до времени его крушения входило и аланское государство. В книге содержатся сведения о *Сибилти* — прародине карачаевцев, кумыков и балкарцев, легенды об «идущих к Солнцу» — кюннебарах или гуннах; хазарах, а также толкование некоторых глав упоминавшейся древней рукописи. Мы остановимся на этой работе подробнее, по-

сколько она имеет прямое отношение к предмету нашего исследования.

В соответствии с [21] прародитель тюрков *Айя-Азий* родил трех сыновей: старшего *Сиби*, среднего *Сюми* и младшего *Соми*. Сюми ушел на юг, от него пошли сюмеры (шумеры). Соми ушел на север, от него пошли, вероятно, предки современных чувашей и иные племена. Сиби остался на родине отца и создал государство Сибилти (*Сиби + ил — страна + аффикс -ти*). От Сиби пошли родоначальники племен *Гумми*, *Шумми*, *Дамми*, *Кимми*. От Гумми пошли *Азсы-Гумман*, *Гуммик*, *Балхсы*, *Хассы*. От Хассы пошли племена *Азер*, *Балкзар*, *Кзабар*, *Барсил*, *Сабир*, *Сабар*, *Хазар*, *Дюгер*, *Тебер*, *Эрсил*, *Хазбар*, *Огзучул*, *Оз-Кзашыкзай*, *Чолум*, *Чабар*. От народа Хазар пошли племена *Алкзас*, *Балкзяз*, *Кзаныкзас*, *Таукзас*, *Кагауаз*, *Джеркиаз*, *Айрыкзас*. Время, отделяющее легендарного Айя-Азия по линии Сиби и его современных потомков на Северном Кавказе (Кзаныкзас) — карачаевцев, балкарцев и кумыков, составляет в соответствии с [21] около 4 тыс. лет.

Это, казалось бы, большой, необозримый отрезок времени. Но дело в том, что, с одной стороны, одна из древнейших традиций духовной культуры тюрков предполагает знание «древа предков» — генеалогии от глубоких корней до последних молодых побегов. В любой современной уважающей себя карачаево-балкарской семье вам расскажут свою родословную как минимум до седьмого колена (*джети атагаза дери*). С другой стороны, ещё Л. Н. Гумилев считал: «...третьи народы сложились раньше, чем сами древние тюрки, например чуваша и балкарцы» [35].

Напомним, что древние тюрки складывались как народ начиная с 3 в. в рамках Великого тюркского каганата, который в 6 в. уже простирался от границ Китая на востоке до Византии на западе и до Персии и Индии на юге. Огромная держава просуществовала около 300 лет, в 604 г. она распалась на Западный и Южный каганаты, а в 745 г. прекратила свое существование. Таким образом, еще в первой половине прошлого века карачаево-балкарцы отнесены наукой к числу древнейших народов, которые сложились уже к 3 в., т. е. во

времена гуннов). Но вернемся к обсуждению книги Н. И. Хасанова.

В соответствии с ней ко времени нашествия Тимура на территории тогдашнего Къараджурта или *Къарачая* (здесь *къара* — ‘гористая’, *чай* — ‘река’, т. е. ‘гористая страна, изрезанная реками’) жили племена *хазаров*, *къыйманов*, *аланов*, *барсилов*, *теберов* (Тебердинское ущелье), *сабилов*, *сабаров* (ущелья Большого Карачая), *суанов* (территория современной Сванетии), *дюгеров* и *къабаров* (восточная часть Кабардино-Балкарии), а также племена следующего, производного от хазар, колена: *алкъазы*, *балкъыазы*, *къапкъазы* (район Кавминвод, не от этого ли этнонима проистекает топоним *Кавказ?*), *таукъазы*, *джеркиазы* (верховья Лабы), *кагауазы*, *айрыкъазы* (верховья рек Б. и М. Зеленчук) и др. [21].

Характерно, что все перечисленные племена выделялись и объединялись словом *къарачай*: *къарачай аланла*, *къарачай хазарла*, *къарачай къыйманла*, т. е. горные аланы, горные хазары, горные куманы в отличие от *степных* алан, степных хазар, степных куман и иных родственных племен. Заметим также, что легендарный Къарча — сын Теамирбулата — хана мощного хазарского племени *къарачай къапкъазов*, *объединявшего перечисленные и другие племена*, родился в Темиркъан-Къала — столице ханства, которая располагалась вблизи современного города Лермонтов. Столица была захвачена Тамерланом в 1393 г. и до основания разрушена.

Мы подробно остановились на этих сведениях потому, что многие из перечисленных этнонимов стали со временем личными именами, например *Алхаз*, *Башил*, *Алан*, *Дюгер*, *Малкъар* или топонимами, например *Къапкъаз* (*Кавказ*, *Къапы* древнее название г. *Бештау* + *къаз* или *хаз* — *непобедимый*), *Теберти* (*Теберда*), *Къабарты* (*Кабарда*) и т. д., от которых проистекают соответствующие личные имена.

Жемчужиной книги Н. Хасанова является, по нашему мнению, изложенная в поэтической форме древняя легенда о Къарче. Можно утверждать, что это наиболее полная из всех известных, логически и исторически безупречная версия жизни Къарчи — легендарного объединителя карачаевских племен, разгромленных Тамерланом в 1395 г. Мы полагаем, что по драматизму описываемых событий, пространственно-

временному масштабу, объёму (более 6500 строк) и огромному нравственному заряду легенда о Къарче в поэтическом изложении Назира Хасанова по праву стоит в одном ряду с выдающимися произведениями мировой литературы и ждет своих исследователей.

Все перечисленные выше материалы, представленные в книге, изобилуют древними ныне полузабытыми исконными именами и являются замечательным материалом для ономастических исследований. Кроме того, Назир Хасанов привел в своей работе небольшой словарь древних карачаевских терминов, который представляет большой интерес для исследователя.

Непосредственно проблеме карачаево-балкарской ономастики, а точнее антропонимии, посвящены следующие две работы [12, 13]. Одна из них принадлежит безвременно ушедшему из жизни талантливому исследователю карачаевского фольклора М. А. Хубиеву и написана ещё в 1961 г., хотя была опубликована только в 1989 г. Эта работа, написанная автором на родном языке, вероятно, является одной из первых в карачаево-балкарской ономастике.

Автор классифицирует карачаевские личные имена по следующим признакам:

- по временному срезу: имена, относящиеся ко «временам язычества» (в авторском тексте *меджисуулукъну заманында джюрюген атла*); имена, связанные с принятием ислама; имена привнесенные в новое время посредством русского языка;
- по способу образования имен: составные имена; имена, образованные с участием слов *бий, бек, хан, хаджи, тау, бала, джан*; имена, образованные от существительных; имена, образованные от прилагательных; имена, образованные от названий домашних и диких животных и птиц; от географических названий; от названий звезд, планет и светил;
- имена «правильные» и «неправильные, «домашние», дополнительные к «правильным»;
- имена-прозвища, шутливые имена, присваивавшиеся людям со «стандартным» именем по тому или иному признаку, поступку, облику, характеру, привычке и т. д.

Автор далее рассказывает об особенностях карачаевского имянаречения, связанных с этнической психологией, обрядовостью (включая обычай сокрытия имени мужа, жены, свекра, свекрови и т. д.), с фонетическим строем языка. В статье нет данных об этимологических исследованиях автора, однако она завершается фразой о том, что автор в настоящее время работает над толкованием карачаевских личных имен. К сожалению, авторы, лично и хорошо знавшие Магомеда Ахияевича, не имели возможности познакомиться с его исключительно богатым, особенно по части фольклора, архивным наследием, которое доньше не опубликовано.

Классификации имен, предложенная М. Хубиевым, на наш взгляд, сохраняет свою актуальность. По этой причине мы не стали в этом очерке приводить свои представления о классификации имён.

Другая работа принадлежит известному карачаевскому филологу С. А. Гочияевой [11]. Судя по работе, написанной на русском языке, и по времени написания, автор не была знакома с работой М. А. Хубиева. С. А. Гочияева в своей небольшой по объёму работе также предлагает подходы к проблеме классификации карачаево-балкарских имён, близкие к подходам М. А. Хубиева, а также представляет толкования некоторых имен. Работа, по нашему мнению, подобно предыдущей, носит установочный, предварительный характер и является как бы введением в карачаево-балкарскую антропонику.

В двух упомянутых работах упоминается о частотности использования тех или иных имен. Опираясь на свой полевой материал, мы можем отметить, что *исконные древние карачаевские* и так называемые *мусульманские* имена у карачаевцев и карачаевков, рожденных до Октябрьской революции 1917 г. встречаются с примерно одинаковой частотностью. Иначе говоря, почти два столетия исламизации не привели к исчезновению исконных имен и замене их мусульманскими, как это произошло у дагестанцев.

Напротив, в советский период *частотность исконных древних имен существенно уменьшилась, а мусульманских, наоборот, возросла, притом появилось лишь сравнительно*

небольшое число имен русского происхождения или заимствованных через посредство русского языка. Отметим, что число заимствованных русских мужских личных имен многократно уступает числу заимствованных русских женских имен. Это можно объяснить, вероятно, тем, что, во-первых, *число женских имен у карачаевцев и балкарцев значительно меньше числа мужских*, во-вторых, утратой значительного числа древних исконных женских имен.

Наиболее часто среди мужских встречается имена *Борис, Владимир, Альберт, Арсен, Эдуард* и др. Что касается женских имен, то наиболее популярны, вероятно, имена *Люба* (Любовь), *Люда* (Людмила), *Надия* (Надежда), *Ли́за, Зоя, Света* (Светлана), *Анжела*. Отметим, что при имянаречении иногда имя присваивается не в полной его форме, например, *Надежда, Елизавета*, а в сокращенной форме: *Люда, Ли́за*.

Назовем некоторые другие причины заимствования русских имен. Это, несомненно, связано с естественной тягой народа к русскому языку и культуре, с которой он связан многовековыми незримыми нитями. Авторы относят это, в частности, за счет того, что в русском языке более 3 тыс. слов тюркского происхождения, которые ныне официально зарегистрированы в качестве таковых. По разным данным ещё столько же слов ждут своей регистрации [38].

Кроме того, можно уверенно говорить о близости принципов словообразования и морфологического строя русского и карачаево-балкарского языков. Это тоже в какой-то мере объяснимо: создателями современного русского языка были русские дворяне, из которых огромное число — более 500 фамилий имеют тюркское происхождение [11, 39].

Велико влияние на процесс заимствования имён и так называемых интернациональных браков, когда дети, рождающиеся в таких браках, чаще всего получают русские имена.

Наконец, нельзя не отметить и влияние политики языковой агрессии, которая также привела к утрате огромного количества исконных слов, замененных русскими. Это относится и к именам. К примеру, замечательное женское имя *Чабла* ныне ничего не говорит обывателю, а между тем оно исконно

и означает 'славная'. Вместе с тем особенностью карачаево-балкарской антропонимики, судя по нашему полевому материалу, является весьма низкий удельный вес и частотность имен русского, латинского и иного происхождения в сравнении с другими соседними народами. Этот элемент консервативности особенно относится к карачаевцам.

Как отмечалось выше, карачаевцы и балкарцы — народ, который имеет уникальное этнокультурное наследие, говорит и пишет на одном из древнейших и незамутненных языков России. Наш долг заключается том, чтобы в полной мере освоить наследие предков, беречь его, жить в нем и развивать его, а также уметь предъявить это наследие во всем его ослепительном блеске и удивительной красоте остальному цивилизованному миру.

Настоящая книга есть попытка *под углом антропонимики* показать читателю, сколь удивительно глубоко, обширно и самодостаточно культурное наследие карачаево-балкарского народа, которое веками оказывало благотворное влияние и на соседние народы, сколь могучи и глубоки корни того этнокультурного явления, которое называется карачаево-балкарский мир.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Словарь имён содержит три раздела: мужские имена, женские имена и фамилии.

Имена и фамилии расположены в соответствии с карачаевским алфавитом. Полужирным шрифтом приводится карачаево-балкарское написание имени или фамилии, далее курсивом — русское написание, например: **Абайлары**, *Абаевы*.

Толкование имени или фамилии, за небольшими исключениями, приведено в виде лаконичных статей. Случаи, когда ясное толкование имени не найдено, отмечаются ремаркой: этимология имени не ясна.

Имена, встречающиеся с балкарской фонетической огласовкой из-за диалектных различий, обозначены (б). После каждой фамилии в скобках обозначены их носители: карачаевцы (к) или балкарцы (б). Некоторые фамилии встречаются и в Карачае, и в Балкарии (к, б).

Курсивом выделены в тексте толкуемые имена, их составные элементы, их перевод и наиболее значимые для статьи термины. Например:

«**АДИЛ**, **АДИЛЬ**. Это исконное имя, происходит, полагаем, от древнетюркского слова *adil*, означающего *благодатный, добрый, щедрый* [2]. Известно также древнее тюркское название реки Волги — *Адыл, Адиль, Итиль*. Возможно заимствование имени из арабского: *adil* — *справедливый, беспристрастный*. Это был также эпитет мусульманских правителей [2, 8]. Однако, полагаем, что здесь, как и в случае со словом *адам*, мы имеем дело с *двойным переходом* или *двойным заимствованием*».

Заимствованные слова, древнетюркские слова, приведенные в источниках, представлены, как правило, так же, как и в оригинале, например: *adil* [2], *adil* [2,8] и т. д. Источники в статьях указываются в квадратных скобках и приводятся в тех случаях, когда толкование имени выходит за пределы обыденного литературного карачаево-балкарского языка либо приводятся сведения тех или иных авторов. На полевой материал авторов ссылки в тексте не делаются.

В именах не приведены ударения, поскольку во всех карачаево-балкарских именах ударение приходится на последний слог, а в фамилиях — на предпоследний. Исключение составляют некоторые заимствованные имена, в которых ударение приходится на предпоследний слог.

В статьях используются лишь общепринятые сокращения слов: например: и т. д., и др.

На заимствование имени из других языков, если таковое имеет место, указывается в начале статьи, в противном случае приводится слово *исконное*, т. е. имя имеет ясное толкование на основе карачаево-балкарского и других тюркских языков.

ЭРКИШИ АТЛА, МУЖСКИЕ ИМЕНА

А

АБАЙ, АБАЙ. Имя исконное, происходит от древнетюркского *apa* + аффикс *-ай*, затем *apai*, *абай* в значениях: 1) *отец*, 2) *дядя по отцу*, 3) *дед по отцу* [2].

АБАЙХАН, АБАЙХАН. Имя исконное: *Абай* (см. выше) + *хан* — *царь, повелитель*, имя означает *царь Абай*. В Карачае это имя давали и девочкам.

АБАЛА, АБАЛА. Имя составное исконное: *aba* — *отец, предок, прародитель* + *ала* — *светлый, пестрый* и означает *светлый предок*. Однако возможно толкование имени на основе *аба* + арабского слова *ala*, что означает *высший, великий*, т. е. *высший, великий предок* [2, 8].

АББАС, АББАС. Имя заимствовано из арабского: *abbas* означает *хмурый, суровый*. Первоначально у мусульман это имя дяди пророка *Мухаммада* [2, 8, 29].

АБДУЛ, АБДУЛ. Имя заимствовано из арабского, сокращенное от *abd* — *раб* + *al (ul)* + *Allah* — *Аллах*. Таким образом, смысл имени: *раб Божий, раб Аллаха*, другое значение имени — *благочестивый* [2, 8].

АБДУЛ-КЕРИМ, АБУЛКЕРИМ, АБДУЛ-КЕРИМ. Имя составное, заимствовано из арабского, от *Абдул* (см. выше) + *kerim* — *щедрый, великодушный*, таким образом, смысл имени: *раб Великодушного* (один из эпитетов Аллаха) [2, 8].

АБДУЛ-КЪАДЫР, АБДУЛ-КАДЫР. Имя составное, заимствовано из арабского: *абдул* (см. выше) + *къадыр* (см. имя *Къадыр*).

АБДУЛЛА, АБДУЛЛА. Имя заимствовано из арабского, сокращенное от *abd* — *раб* + *al (ul)* + *Allah* — *Аллах, Бог*, таким образом, смысл имени *раб божий, раб Аллаха*. Другое, эквивалентное значение имени — *благочестивый* [29, 8]. Изначально — имя отца пророка *Мухаммада*.

АБДУЛЛАХ, АБДУЛЛАХ. Вариант имени *Абдулла*. Наиболее знаменитым носителем этого имени в Карачае был ученый и религиозный деятель, шейх *Абдуллах Дудов* (Бухарский) (кон. 17–нач. 18 в.).

АБДУЛ-МАДЖИТ, АБДУЛ-МАДЖИТ. Имя составное, заимствовано из арабского, от *Абдул* (см. выше) + *tagit* — *славный*, таким образом, смысл имени *раб Славного* (один из эпитетов Аллаха) [2, 8].

АБДУЛ-РАХИМ, АБДУЛ-РАХИМ. Имя составное, заимствовано из арабского, сокращенное от *Абдул* (см. выше) + *rahim* — *милосерд-*

ный, таким образом, смысл имени *раб Милосердного* (один из эпитетов Аллаха) [2, 8].

АБДУЛ-РАШИД, АБДУЛ-РАШИД. Имя составное, заимствовано из арабского, от *Абдул* (см. выше) + *rasid* — *предводитель, ведущий*. Имя означает *раб Предводителя* (один из эпитетов Аллаха: *ар-Рашид*) [2, 8].

АБДУЛ-САМАТ, АБДУЛ-САМАТ. Имя составное, заимствовано из арабского, от *Абдул* (см. выше) + *samad* — *превечный*, таким образом, смысл имени *раб Превечного* (один из эпитетов Аллаха).

АБДУЛ-ХАМИТ, АБДУЛ-ХАМИТ. Имя составное, заимствовано из арабского, от *Абдул* (см. выше) + *hamid* — *похвальный, достойный похвалы*, таким образом, смысл имени *раб Похвального, Достойного похвалы* (один из эпитетов Аллаха). Заметим, что слово *hamid* с ударением на первом слоге означает *славящий, прославляющий* [2, 5, 8].

АБДУРАХМАН, АБДУРАХМАН. Имя составное, заимствовано из арабского, *abdarrahman*, сокращенное от *abd* — *раб, слуга* + *ar-rahman* — *милосердный*, таким образом, смысл имени, *раб Милосердного* (один из эпитетов Аллаха).

АБДУРЗАКЪ, АБДУРЗАК. Имя составное, заимствованное из арабского, *abd* — *раб, слуга* + *ar-razzaq* — *Наделяющий хлебом насущным* (один из эпитетов Аллаха) [8].

АБДУЛХАКЪ, АБДУЛХАК. Имя составное, заимствованное из арабского, от *Абдул* (см. выше) + *hakъ* — *истина, правда* [2, 8]. Имя означает *раб Истины* (*аль-Хакъ* — один из эпитетов Аллаха).

АБИЛ, АБИЛЬ. Имя имеет ясную исконную этимологию: *абил* означает *воспринимающий, наполняющийся* [1, 2].

АБРЕК, АБРЕК. Имя исконного происхождения, распространенное также среди нетюркских народов Кавказа, происходит от *абрек* имеющего в карачаево-балкарском языке значения: 1) *беглец* (ср. *хаджирет*), 2) *обиженный обществом человек* и 3) *разбойник* [1, 2].

АБУ, АБУ. Имя заимствовано из арабского языка, от *abi* — *отец* [2, 8]. В арабской ономастике образует *кунью* «отец такого-то». Так, например, халифа *Али* звали *Абу-л-Хасан* по имени его старшего сына. В карачаево-балкарской ономастике *кунья* сохранилась по форме, но смыслового значения не имеет.

АБУБЕКИР, АБУБЕКИР. Это имя — видоизмененное от арабского *Abi bakr*, где *bakr* буквально означает *верблюды*. Первоначально *Абу Бакр* (*Бу Бакр*) *Сиддик* — первый из четырех «праведных халифов», богатый мекканский купец, по преданию, первый из мужчин,

принявший ислам, оказывал пророку *Мухаммаду* постоянную финансовую и моральную поддержку, сопровождал его во время хиджры (переселения из Мекки в Медину) и в военных походах. Его юная дочь *Айша* стала последней официальной и любимой женой *Мухаммада* [29].

АБУГАЛИ, АБУАЛИ, АБУГАЛИ. Имя составное, заимствовано из арабского, *abu* — *отец* + *'ali* — *возвышенный, высший, великий, высокого достоинства* [2, 8]. Таким образом, имя буквально означает *отец Али*, Алийни атасы.

АБУК, АБУК. Это имя, скорее всего, является стяженным вариантом имени *Абугали*.

АБУ-ХАСАН, АБУ-ХАСАН. Имя составное, заимствовано из арабского, *abu* — *отец*, + *hasan* — *добрый, хороший, красивый* [2, 8]. Имя, таким образом, означает *отец Хасана*, Хасанны атасы.

АБУЛХАБ, АБУЛХАБ. Имя, несколько искаженное, арабского происхождения. Первоначально *Абу-Лахаб* — дядя пророка *Мухаммада*.

АБУТАЛИБ, АБУТАЛИБ. Составное имя, заимствовано из арабского языка и состоит из *abu* — *отец* + *talib* — *ищущий, изучающий, пытливый* [2, 5, 8]. Имя, таким образом, можно буквально толковать как *отец ищущего*. Первоначально это имя отца четвертого «праведного халифа» *Али*.

АБЮСТЮН, АБЮСТЮН. Это редкое исконное древнее имя происходит, полагаем, от *abi* — *скрывать, прятать* + *ustün* — *наружность, внешность*. Имя можно, видимо, толковать как (человек) *скрытый внешне, скрытный, замкнутый*. Возможно толкование на основе *abi* + *тюн* (*тин*) — *дух, душа*, тогда имя означает *скрытая душа*. Заметим, наконец, что в древнетюркском языке существует личное имя *Abi* [2].

АГИР, АГИР. Это исконное древнее имя, полагаем, можно толковать как *ак* — *белый, благородный* (чередование *к-г*) + *ир* (*эр*) + *мужчина, муж*, т. е. *благородный муж*. Наиболее известным носителем этого имени в Карачае был *Агир-хаджи Алиев* (18 в.).

АГЪЫРДЖАН, АГИРДЖАН. Имя происходит от *агъыр, агир* (см. *Агир*) + *джан* + *душа*. Имя означает (муж) *с благородной душой*.

АДАЙ, АДАЙ. Имя исконное, происходит от слова *adaј*, означающего *птенец*, а также *дитя* [2].

АДАЛЕТ, АДАЛЕТ. Имя производно от арабского слова *адалет* и означает *справедливость, беспристрастие*.

АДАМ, АДАМ. Имя исконное, древнее, происходит от слова *адам* — *человек*, известного ещё в пратюркском языке во времена шумерс-

кой цивилизации. Полагаем, что именно от шумеров это и другие тюркские слова вкуче с шумерскими преданиями (о потопе и прочие) попали к семитам — арабам и евреям, вместе с *Ибрагимом* (*Ibrahim*, по-древнееврейски — *Авраамом*), который, как теперь считают, выходец из шумеров (современный Ирак) [29]. Слово *адам* доныне считается заимствованным в тюркских языках из арабского или древнееврейского, где слово *адам* — *человек* толкуется как 1) *земля, прах* и 2) *отбросы* (!) [8]. Это странное толкование. Нам представляется, что слово *адам* производно от древнейшего *атам*, *адам* — *мой отец*. В самом деле, *Адама* величают первоотцом людей, и, хотя существует предание о том, что Бог слепил Адама из *красной глины*, ни в одном народе не называют отцов ни глиной, ни тем более отбросами. Возможно, что слово *адам*, *атам* само производно от слова *ат*, *ад* — *имя* + аффикс *-ам*, т. е. тот, чье имя мы носим. По нашему мнению, слово *адам* интересно тем, что совершило *как бы двойной переход* из тюркского языка через шумеров в семитские языки и обратно, иначе говоря, произошло *обратное заимствование*. Таких слов в тюркских языках, полагаем, немало. Кстати, все большее число ученых склоняется к тому, что шумеры были по происхождению тюрками (от *Сюми*), или, по крайней мере, тюркоязычными. К примеру, исследователи насчитывают в шумерском и карачаево-балкарском языках *уже на данный момент* огромное число лексических сходжений: более *четырёх сотен слов*, идентичных и по фонетическому строю, и по смыслу [2, 16, 18, 21].

АДАМЕЙ, АДЕМЕЙ, АДАМЕЙ, АДЕМЕЙ. Имя исконное, происходит от слова *адам* — *человек* (см. Адам) + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ей*, т. е. *человечек*. Менее вероятно + *ей* > *ай* — луна, и означает *человек луны*.

АДАШ, АДАШ. Имя исконное, происходит от исконного слова *adas* — *друг, приятель* [2].

АДЕЙ, АДЕЙ. Имя древнее, исконное и происходит, вероятно, от *атай* > *атей* > *адей* — *отец*. Другой вариант, менее вероятный: *ат(ы)* + *ай* — *луна*, т. е. *лунноименный*.

АДИЛ, АДИЛЬ. Это исконное имя, происходит, полагаем, от древнетюркского слова *adil*, означающего *благодатный, добрый, щедрый* [2]. Известно также древнее тюркское название реки Волги — *Адыл, Адиль, Итиль*. Возможно заимствование имени из арабского: *adil* — *справедливый, беспристрастный*. Это был также эпитет мусульманских правителей [2, 8]. Однако, полагаем, что здесь, как и в случае со словом *адам*, мы имеем дело с *двойным переходом* или *двойным заимствованием*: Волга называлась *Адыл (Итиль)*, т. е. *щедрая, благодатная*, за много веков до появления здесь арабов.

АДИЛБИЙ, АДИБЬБИЙ. Исконное составное имя, включает *adil* (см. выше) + *бий* — князь в современном значении, т. е. имя может означать: *справедливый князь* либо *князь справедливости*, *тюзлюкню бийи*. Вместе с тем древние предки карачаевцев и балкарцев использовали слово *бий* и *бийче* для обозначения пантеона своих божеств (*тейриле*). Тогда имя изначально может быть истолковано как *божество справедливости*, *тюзлюкню тейриси*.

АДИЛГЕРИЙ, АДИБЬГЕРИЙ. Исконное составное имя, включает *adil* (см. выше) + *герий* (*гирей*) — титулатура крымских ханов, которое они носили с 1478 г. со времени правления хана *Менгли-Гирея*. Полагают, слово *гирей*, *герий* — персидского происхождения и усвоено древними тюрками в значении *сильный*, *могучий* [8], однако это не так (см. *Герий*). Заметим, между прочим, что имя *Менгли* производно от *мёнгю*, что на языке предков карачаевцев и балкарцев означает *вечность*, а *мёнглю* — *земля*, *дающая вечную жизнь*, *вечность* [2] (ср. *Мёнги тау* (*Минги тау*) — Эльбрус, *гора*, *дающая вечную жизнь*, *гора вечности*). Таким образом, имя *Адилгерий* может быть истолковано как *справедливый и могучий*.

АДИЛЛИ, АДИБЬЛЛИ. Это исконное имя, происходит, от древнетюркского слова *adil* — *благодатный*, *добрый*, *щедрый* + аффикс *-ли* [2]. Имя означает (обладающий) *благодатностью*, *добротой*, *щедростью*.

АДУРХАЙ, АДУРХАЙ. Имя исконное, восходит к имени *Адурхай*, одного из сподвижников легендарного *Къарчи*, которых в Карачае и Балкарии считают *последними нарт-карачаевцами* [17]. *Адурхай* (в древних источниках *Аттуркзай*) является родоначальником *адурхаевцев*, одним из подразделений (къауум) карачаевцев. Полагаем, что имя можно толковать на основе древнетюркского слова *adurug* — *избранный* [2]. В соответствии с легендой о *Къарче* *Адурхай* и его брат-близнец *Будиян* (*Будууан*) происходят от кыйрым-хазаров или крымских хазаров [21]. *Адурхай* и *Будиян* стали друзьями *Къарчи* в период обучения его в *Къарасуу-Къала* в Крыму в детские и юношеские годы у мудреца *Ботая*.

АДРА, АДРА. Имя исконное, происходит от древнетюркского *adra*, имеющего значения: 1) *сознание*, 2) *различие* [2].

АДЫХАМ, АДЫХАМ. Так в Карачае называли человека, проводившего в языческие времена утренние ритуалы и молитвы [14].

АДЫХАН, АДЫХАН. Имя исконное, полагаем, составное: *ады* (*аты*) — *имя* + *хан*, т. е. буквально *его имя хан*.

АДЖА, АДЖА. Имя исконное, означает *старик*, *старший брат* [2].

АДЖИ, АДЖИ. Имя исконное от слова *аджи*. В поверьях древних карачаево-балкарцев *аджи* — это *полноценная душа*, которая состоит из четырех компонентов: *сёз*, *сос*, *сус* и *къач* (по-видимому,

вербальность, прочность, текучесть и уважение). Отсутствие или ослабление хотя бы одной из них делало душу и, стало быть, человека немощным, ущербным в том или ином отношении [14, 17]. Не следует путать это имя с именем *Хаджи*.

АЖЫУ, АЖУ. Это исконное имя, скорее всего, происходит от тюркского слова *ажыу, ажу* — *горный перевал* [2].

АЗА, АЗА. Этимология имени не ясна. Возможно, от *аз* — *мало*. Известен был в Карачае абрек *Аза Деккушев* (19 в.).

АЗАН, АЗАН. Имя арабского происхождения, вероятно, от: *азан* — громкий призыв к молитве у мусульман, который провозглашает *азанчы*. Однако, кроме того, *азан* означает молитву, которую читают на ухо новорожденному при обращении его в мусульманство [2, 8]. Полагаем, наиболее правомерно истолковать имя *Азан* как *обращенный в мусульманина*.

АЗАМАТ, АЗАМАТ. Имя арабского происхождения, означающее *величие*.

АЗАМАТГЕРИЙ, АЗАМАТГЕРИЙ. Составное имя, включающее *Азамат* (см. выше) + *герий, гирей* в значении *могучий*.

АЗАТ, АЗАТ. Это имя производно от слова *азат* — *свободный, освобожденный, независимый (человек)*. Заметим, что в персидском языке слово *azad* имеет значение *свободный, благородный* [2, 8].

АЗАТГЕРИЙ, АЗАТГЕРИЙ. Исконное составное имя, включающее *азат* — *свободный, независимый человек* + *герий* — *могучий*, таким образом, имя *Азатгерий* может означать *независимый и могучий*.

АЗАТКЪУЛ, АЗАТКУЛ. Исконное составное имя, включающее *азат* — *свободный, независимый человек* + *къул* — *раб, слуга*. Таким образом, имя, скорее всего, означает *слуга свободы*, хотя не исключено и другое толкование: *освобожденный раб*.

АЗНАУУР, АЗНАУР. Исконное составное имя, которое включает, на наш взгляд, арабское слово *hazna* — *богатство, деньги* + *awir* — *тяжелый, большой* [2]. Имя, таким образом, можно толковать как *обладатель большого богатства, денег*.

АЗРЕТ, АЗРЕТ. Это имя арабского происхождения. Слово *hazrat* означает: 1) *средоточие, центр*, 2) *высокочтимый, святой* [2, 5, 8]. Первоначально — эпитет зятя пророка Мухаммада — халифа Али.

АЗРЕТ-АЛИ, АЗРЕТАЛИ. Составное имя, включающее *Азрет* (см. выше) и *Али* — от арабского 'ali — *возвышенный, высший, великий, высокого достоинства (человек)*. Первоначально это почетное прозвище халифа *Али*.

АЗИЗ, АЗИЗ. Имя, арабского происхождения, имеет значения: 1) *укрепитель*, 2) *великий*, 3) *дорогой, ценный* [2, 8].

АЙБАЗ, АЙБАЗ. Имя, вероятно, составное: *ай* — *луна* + *баз* — повелительная форма глагола *базаргъа* — *полагаться, опираться*, в значении *поклоняться* (ср. *Аллаха базама* — *полагаюсь на Аллаха*). Имя означает *полагающийся на Луну*, а по смыслу — *поклоняющийся Луне*, что вполне соответствует древним традициям карачаевцев.

АЙГУФ, АЙГУФ. Этимология имени не ясна.

АЙДАР, АЙДАР. В ряде тюркских языков слово *айдар* имеет значение *счастливо обладающий властью, счастливо властвующий*. По-арабски *haidar* означает *лев* [2, 8]. Первоначально это прозвище халифа *Али*.

АЙДАРУКЪ, АЙДАРУК. Имя включает *айда* — *счастливо обладающий властью, счастливо властвующий* + аффикс *-укъ*, имя, может означать: *потомок счастливо властвующего*. По-арабски *haidar* означает *лев* [2, 8]. Имя с учетом *-укъ* может также означать *потомок льва, львенок*.

АЙДЕМИР, АЙДЕМИР. Исконное составное имя, которое включает *ай* — *луна* + *demir, temir* — *железо* [1, 2]. Имя можно толковать как *лунное железо*. Вместе с тем *ай* означает в тюркских языках *счастье, счастливый час*. Следовательно, имя может означать *счастливый и прочный* (как *железо*).

АЙДАМЫР, АЙДАМЫР. Исконное составное имя, которое включает *ай* — *луна* + *damir, tamir* — *корень*, т. е. *айтамырлы* — *лунного корня* [1, 2]. Имя можно толковать как (человек) *лунного происхождения*.

АЙДОБУЛ, АЙДАБУЛ. Исконное составное имя, которое включает *айда* — *на луне* + *бул, бол* — *будь*, т. е. дословно *будь на луне*, а по смыслу — *будь высоким, недостижимым*. Вместе с тем *ай* означает в тюркских языках *счастье, счастливый час*. С учетом этого имя можно толковать *будь счастливым*.

АЙМЕТ, АЙМЕТ. Возможно, от *ай* — *луна* + *мет* — украшение из серебра или кожи с галуном и означает, скорее всего, *украшение из лунного серебра*. Напомним, что у древних тюрков серебро считалось лунным металлом.

АЙСА, АЙСА. Исконное составное имя, которое включает *ай* — *луна*, *месяц* + суффикс принадлежности *-са*. Имя можно толковать как *луноподобный*.

АЙСАНДЫР, АЙСАНДЫР. Имя исконное, возможно, от *ай* — *луна* + *сан* — *почитать* + аффикс *-дыр*, т. е. имя может означать *почитающий луну* или *поклоняющийся луне*. Вместе с тем *ай* означает в тюркских языках *счастье, счастливый час*. Тогда имя можно толковать как *почитающий счастье*.

АЙТЕК, АЙТЕК. Имя исконное, составное, включающее слова *ай* — 1) *луна, месяц*, 2) *счастье + тег, тек* — 1) означает послеслог *как будто, подобно*, 2) *достигать* [2]. Таким образом, имя можно толковать как *подобный луне*, либо *достигающий счастья*.

АЙТМЫРЗА, АЙТМУРЗА. Имя исконное, составное, скорее всего, включает *айд (айды)* — *подобен луне* + *mirza* — *сын князя*. Имя может буквально означать *подобный луне сын князя*. Возможно, от арабского *'id* (адаптированное *айт*) — *счастье, праздник* + *мырза*, т. е. *господин праздника*.

АЙЫБ, АЮБ. Имя, вероятно, происходит от имени библейского и коранического пророка *Иова*, чей образ является символом долготерпения.

АЙЮ, АЙЮ. Имя исконное, с очевидным толкованием: *айю* означает *медведь*. Интересно, отметить, что на языке предков карачаевцев слово *медведь* звучит как *адыг (adig)* [2]. Возможно, аланы, хазары и другие тюрки называли своих западных соседей этим словом, которое превратилось в этноним, подобно тому, как позднее тюркские слова *кзбарты* и *черкес* (см. имя *Кзбардокз* и фамилию *Черкесовы*) превратились в этнонимы для двух народов — кабардинцев и черкесов, которые, однако сохранили самоназвание *адыги*.

АЙЮЧЮК, АЙЮЧЮК. Имя исконное, производное от *айю* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-чюк*, означает *медвежонок*.

АККА, АККА. Смысл имени очевиден: *акка* означает *дедушка*. Происхождение имени связано с традицией у балкарцев и карачаевцев, когда невестки в доме, скрывая имя одного из братьев их мужей или племянников, носивших имя деда или прадеда, называют его *Акка*. Прозвище, таким образом, как бы вытесняло личное имя. Наиболее известен был в Карачае, Балкарии и Кабарде носитель этого имени борец *Акка (Али) Алиев* (19 в.), который не проиграл за всю жизнь ни одной схватки.

АККАЙ, АККАЙ. Имя исконное, скорее всего, образовано от *акка* — *дед* + уменьшительный суффикс *-ай*, т. е. имя означает *дедушка*. Менее вероятно происхождение имени от *акка* + *ай* в значении *луна*, т. е. *лунный дед*, либо, что более вероятно, (*акканы айы*) *дедушкина луна* (о внуке).

АКЪАЙ, АКАЙ. Имя исконное, происходит от древнего слова *ага*, означающего *старший брат* [2].

АКЪБАЙ, АКБАЙ. Имя происходит от *акъ* в значении *благородный* + *бай*: 1) *святой*, 2) *богатый*; означает, скорее всего, *благородный и богатый*.

АКЪБАШ, АКБАШ. Этимология этого исконного составного имени очевидна: *акъ* — *белый* + *баш* — *голова*, т. е. *белоголовый, белокурый; седоголовый*.

можно, от *акъ* — белый, благородный + *келечи* — посланник, посредник, т. е. благородный посланник.

АКЪКЪОЯН, АККОЯН. Это весьма древнее и редкое составное имя, включающее *акъ* — белый + *къоян* — заяц. Имя означает *белый заяц*.

АКЪКЪУШ, АККУШ. Этимология этого исконного имени прозрачна. Составное имя, состоящее из *акъ* — белый + *къуш* — орёл, т. е. *белый орёл*.

АКЪМЫРЗА, АКМЫРЗА. От *акъ* — белый, благородный + *мырза* (см. *Мырза*), означает *благородный мырза*.

АКЪСАРБЕК, АХСАРБЕК, АКСАРБЕК. Это исконное имя производно от архаического *Акъсар*, который в космогонических представлениях древних предков карачаевцев означал *Второй космический порядок*, являлся *символом вечности* + *бек* — могучий либо *вождь* [14, 17]. Имя означает буквально *вождь — символ вечности*, а по смыслу — *вечный вождь*.

АКЪЧЫКЪ, АКЧЫК. Имя исконное, происходит от *акъ* — белый, светлый + уменьшительно-ласкательный суффикс *-чыкъ*. Имя означает: *беленький, светленький*. Имя употребляется также и как женское. Здесь следует отметить такое удивительное явление, как соответствие цветов у тюрков странам света: *акъ* — белый — юг; *къара* — черный — север; *кёк* — синий (зеленый) — восток; *кызыл* — красный — запад [26]. Возможно, с учетом этих древних представлений, что *акъ* — южанин, а *акъчыкъ* — маленький южанин.

АЛАН, АЛАН. Имя исконное, происходит от этнонима *alan*. В тюркских языках слово *алан* означает: 1) *свобода, независимость*, 2) *ровная, открытая и обширная местность* [2]. *Аланы* — наряду с *карачаевскими* (в первоначальном значении *горный*) *хазарами* (*къарачай хазарла*), *карачаевскими куманами* (*къарачай къойман*) и *карачаевскими булгарами* (см. имя *Къарачай*) являются предками современных карачаевцев и балкарцев. Предки *алан* — *къанджаи* (*яньцаи* в китайских хрониках) известны с 9 в. до н. э. Они обитали в восточном Приаралье и находились в зависимости от другого мощного тюркского народа *баджанеков* (печенегов). *Къанджаи* разделились на две ветви: *басангетов* (массагетов) и *ойриш аланов*, которые, обретя *свободу* от печенегов (став *аланами*), со 2 в. н. э. поселяются в *Хора джер* (*Зеленая земля*) между Аралом и *Джайи-ком* (Уралом), а затем в волго-донских степях и на Северном Кавказе [21]. Государство *алан* в средние века занимало территорию современной Карачаево-Черкесской и Кабардино-Балкарской республик, части Северной Осетии, Ставропольского и Краснодарского краев

и входило в состав Хазарского каганата до его распада [16, 31, 32]. Карачаевцы и балкарцы донныне повседневно обращаются друг к другу: *алан*.

АЛАУГЪАН, АЛАУГАН. Имя исконное, восходит к имени героя карачаево-балкарского нартского эпоса *Алаугана*, сына бога-кузнеца *Дебета (Деузта)*. Имя, полагаем, составное: *алау* означает *победа* + *къан* — *кровь*, т. е. *алауской крови*, или *победитель*. В современном языке слово *алауган* означает также 1) *большой медведь*, 2) *великан, верзила* [1].

АЛИ, АЛИЙ, АЛИ. Имя происходит от арабского слова *'ali* — *высший, великий, возвышенный, высокого достоинства* (человек) [8]. Первоначально это имя легендарного зятя и двоюродного брата пророка Мухаммада — *Али ибн Абу Талиба* (умер 21 янв. 661 г.), участника почти всех военных походов Мухаммада, храброго воина и блестящего оратора, «четвертого праведного халифа». С именем *Али* в исламе связано зарождение шиитского движения [29]. Наиболее известны в Карачае носители этого имени: никем ни разу не побежденный борец *Али Алиев* (кон. 19 в.) и государственный деятель *Али Хасанов* (нач. 20 в.).

АЛИБЕК, АЛИБЕК. Общетюркское составное имя, включающее арабское *'ali* — *возвышенный, высший, великий, высокого достоинства* (человек) + тюркское *bek* — 1) *крепкий, сильный, могучий*, 2) *вождь*, т. е. имя буквально означает *великий вождь* [2, 8].

АЛИБИЙ, АЛИБИЙ. Имя составное на основе слов *али* (см. выше) + *бий* + 1) *князь*, 2) *божество*. Имя можно толковать либо как *великий князь*, либо как *высшее божество* [2, 14, 20].

АЛИЮКЪ, АЛИЮК. Имя составное на арабской и исконной основах, включающее *Али* (см. выше) + 1) *юкъ, укъ* — *род, потомство*, либо 2) *juq (джукъ)* в том же значении (ср. пожелание: «тукъум болсун, джукъ болсун»). Имя означает *потомок Али*.

АЛИМ, АЛИМ. Считается, что имя происходит от арабского слова *'alim* — *ученый, всезнающий* [2, 8]. На наш взгляд, имя относится к числу исконных имен, совершивших двойной переход: из тюркских в семитские и обратно. О. Сулеменов в [38] показывает, как имя знаменитого героя шумерского эпоса *Bilga-meš (Всезнающий-герой)* путем замены *b-g* в древнесемитской (аккадской) передаче превращается в *Gilgamesš*, соответственно *bilim* перешло в семитские языки как *'ilim*, а через тысячелетие вернулось в тюркские языки в виде *gylyt* — *знание* и *galim* — *знающий, ученый*. Таким образом, имя *Алим* происходит от первоначального *bilim* и имеет исконное происхождение с очевидным толкованием. У некоторых тюркских народов имя звучит *Галим*.

АЛИСА, АЛИСА́. Имя составное, включающее *Али* (см. выше) + *Исса* (см. этимологию имени *Исса*).

АЛИ-МАГОМЕД, АЛИ-МУХАММАД, АЛИ-МАГОМЕД. Составное имя, включающее *Али* (см. выше) + *Магомед* (см. имя *Магомед*).

АЛИХАН, АЛИХАН. Составное имя, включающее *Али* (см. выше) + тюркское *chan, qan (хан)* — *владыка, царь*.

АЛХАЗ, АЛХАЗ. Имя исконное, составное и уходит корнями в глубокую древность карачаевцев и балкарцев: *alqas (алкъаз, алхаз)* — представитель многочисленного тюркского племени *карачаевских алкъазов (алкъаз къарачайлыла)*, находившихся в составе Хазарского каганата до 11 в. Таким образом, имя *Алхаз* — этноним. Собственно древнетюркское слово *хас, хаз* означает *основательный, непобедимый*, а на арабском языке *избранный, привилегированный* [2, 8]. Отсюда название *хазаров: хаз (къаз) + эр (йер)* — *могучие, непобедимые мужи* либо *земля непобедимых, избранных*. Имя *Алхаз* буквально может означать *первый из непобедимых* (ср. тюркское слово *хасбулат* — *особенная, лучшая, непобедимая сталь*). Отметим существование у наших предков и другого имени: *Алпхаз* от *алп* — *могучий, непобедимый* + *хаз* в значении этнонима.

АЛЧАГЪАР, АЛЧАГЪАР. Составное имя от *ал* — *первый, лучший* + *чагъар*, имеющего в тюркских языках значения 1) *крестьянин*, 2) *стрелок*. Имя, вероятно, означает *лучший стрелок*.

АЛЫШКЪАЧ, АЛЫШКАЧ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от архаических *алыш* — *взятие, получение* + *къач* — 1) *крест*, 2) *почитание*. Тогда имя означает *крещенный* либо *получивший почитание, почитаемый*.

АЛЬБЕРТ, АЛЬБЕРТ. Имя заимствовано через русский язык из французского. Слово *albert* означает *блистательный* [3].

АМИН, АМИН. Имя происходит от арабского слова *amin*, имеющего значения *верный, надёжный, честный* [2, 8]. Первоначально это эпитет пророка Мухаммада, которого ещё до его пророчества мекканцы называли Мухаммад аль-Амин.

АМБИЙ, АМБИЙ. Имя исконное, составное, складывающееся из *ам-, эм-* в значении *нау-, самый* + *бий*, которое у древних карачаевцев и балкарцев означало *божество*, также *священный*, а в современном языке — *князь*. Имя, скорее всего, этимологизируется как *наисвященный, наибожественный*, что не исключает толкование имени как *самый главный князь, князь князей*. Наиболее известен в Карачае и Балкарии носитель этого имени народный артист России *Амбий Рамазанович Аджиев*.

АМИР, АМИР. Имя исконное, происходит, вероятно, от слова *amir* — *спокойный, благополучный* [2, 1]. Однако не менее вероятно проис-

хождение имени от арабского *amir* — князь, эмир от *att ar* — приказывающий, повелевающий [5, 8].

АМИРХАН, АМИРХАН. Общeturкское составное имя, производное от слов *амир* + *хан*. Их толкование приведено выше.

АМЫР, АМЫР. Имя, скорее всего, исконное, происходит от карачаево-балкарского *амыр* — желание, охота [1]. Вероятно также, что имя означает то же, что и *Амир* (см. выше).

АНДАУР, АНДАУР. Этимология имени не ясна. Возможно, имя означает то же, что *Къандаур* (см. ниже).

АНЗОР, АНЗОР. Имя, возможно, происходит от персидского слова *anzir* — необыкновенный [8].

АНКЪУБЕК, АНКУБЕК. Этимология имени не ясна.

АНСАР, АНСАР. Это имя происходит от арабского слова множественного числа *ansâr* — помощники. Ансарами называли жителей Йасриба (позднее Медины) из племен аус и хазрадж, которые помогали пророку Мухаммаду после его бегства (хиджры) из Мекки в Медину, заключив с ним договор о поддержке в 622 г. [29].

АНЫУАР, АНВАР. Имя арабского происхождения. Слово *аниар* означает самый сверкающий, самый лучезарный [8].

АПАЙ, АПАЙ. Имя исконное, происходит от древнетюркского *апа*, затем *апай*, *абай* в значениях: 1) отец, 2) дядя по отцу, 3) дед по отцу [2].

АПАС, АПАС. Полагают, что имя означает *двугривенный* (20 копеек) и восходит, возможно, к денежной единице персидского царя Аббаса [8]. Однако мы полагаем более вероятным толкование имени от общeturкского *апа*, *аба*, *абас*, *апас* — дядюшка (с отцовской стороны). В карачаевских семьях ещё в середине 20 в., невестки, лаская мальчика, очень похожего на дядю по его отцу, приговаривали: «*Апасчыгъым, апасчыгъым!*», т. е. «*Маленький мой дядюшка, маленький мой дядюшка!*».

АПОН, АПОН. Имя считают обычно производным от *япон* — японец. Однако оно, возможно, происходит от тюркского слова *jарап*, *сарап* — попона, накидка, бурка от корня *jар*, *сар*, *джаб* — закрывать, укрывать, защищать. В карачаево-балкарском языке это слово существует в форме *чапан*. Как известно, бурки и попоны в Карачае и Балкарии позволяли не только укрыться от погоды, но и защищали от стрел и даже от пуль старинных ружей. Таким образом, имя, вероятно, можно толковать как *укрывающий, защищающий*.

Аппа, Аппа. Имя исконное, простирается от древнетюркского *аба*, *абба* — 1) дядя с отцовской стороны, 2) дед, дедушка, 3) отец,

папа [2]. Слово *папа*, полагаем, инверсно по отношению к *аппа*, и восходит, вероятно, к имени одного из главных богов древнетюркского пантеона — *Папаю*, богу грома и молнии [14, 20]. Наиболее известен в Карачае и Балкарии носитель этого имени народный поэт и сказитель *Аппа Джанибеков* (Къалай улу *Аппа*).

АППАЙ, АППАЙ. От имени *Аппа* (см. выше) + аффикс *-ай*.

АППАКЪ, АППАК. Имя древнее и редко ныне встречающееся. *Аппаккъ* (*ап* — *очень* + *акъ* — *белый*) означает *белый-пребелый, очень белый*.

АППИЙ, АППИЙ. Имя исконное, того же происхождения, что и *Аппа* с уменьшительно-ласкательным суффиксом *-ий*; имя означает *дядюшка, папочка, дедушка* в контексте *очень похожий на дядю, деда* или *отца* либо *носитель имени дяди, деда, отца, имени которых невестки в доме в соответствии с обычаями не называли*.

АРГЪУЯН, АРГУЯН. Имя, возможно, происходит от древнетюркского или персидского слова *arguwan*, означающего *красный* [2, 8].

АРИФ, АРИФ. Имя арабского происхождения, означающее *знающий*.

АРСЕН, АРСЕН. Этимология имени очевидна. Оно заимствовано через русский язык из греческого: *arsenios* > *arsen* — *мужественный* [3].

АРТУР, АРТУР. Имя заимствовано через русский язык из английского: *arthur* — *медведь*, имя легендарного короля Британии. В свою очередь, англичане позаимствовали слово из греческого *arctur* в том же значении [3].

АРТУТАЙ, АРТУТАЙ. Этимология этого имени не ясна.

АСА, АСА. Имя происходит либо от древнего этнонима *ас*, либо, возможно, от персидского слова *asa* — *успокаивающий*.

АСАН, АСАН. Имя исконное, происходит, вероятно, от слова *асан* — *трон*.

АСКЕР, АСКЕР. Имя исконное, происходит от общетюркского *аскер*, *аскар* — *армия, войско* [1, 2]. Заметим, между прочим, что древнегерманское слово *oskar* означает *божье копьё*, т. е. орудие войны. Таким образом, *аскер* и *оскар* можно толковать как *ас*, *ос* — этноним + *кер* — 1) *могущество*, 2) *расширение*, т. е. *аскер* — это *могущество асов*, или *средство расширения владений асов, азийцев*, т. е. *войско*.

АСКЕРБИЙ, АСКЕРБИЙ. Составное исконное имя, включающее *аскер* (см. выше) + *бий*, слово, которое у древних карачаевцев и балкарцев означало *божество*, а в современном языке — *князь* [2, 14]. Таким образом, *Аскербий* могло означать первоначально *божество войска*, позднее *князь, предводитель войска*.

АСЛАН, АСЛАН. Этимология этого исконного имени очевидна. Оно происходит от древнетюркского *arslan, aslan* — лев, или подобный льву [2].

АСЛАНАЛИЙ, АСЛАНАЛИЙ. Составное исконное имя, включающее *arslan* — лев + *алий* (см. Али).

АСЛАНБЕК, АСЛАНБЕК. Составное исконное имя, включающее тюркские слова *arslan* — лев + *bek* — крепкий, сильный, могучий, т. е. могучий лев.

АСЛАНГЕРИЙ, АСЛАНГЕРИЙ. Составное исконное имя, включающее тюркские слова *arslan* — лев + *герий* (*гирей*). *Гирей* на древнетюркском языке означает могучий. Итак, имя толкуется как могучий лев.

АСЛАНКИР, АСЛАНКИР. Составное исконное древнее имя, включающее слова *arslan* — лев + *кир* (*гир*) — трансформированное от *гюр*, означавшее у предков карачаевцев дух [2, 21]. Имя, следовательно, может означать дух льва, лвиный дух. Однако архаические *кир, гир*, сохранившиеся ныне в виде *кзор* можно толковать и как человек (ср. совр. *кзор болайым джанынга* — буквально да буду я человеком твоей души, по смыслу да буду я твоим ближайшим другом). Тогда имя означает человек, подобный льву.

АСЛАНМЫРЗА, АСЛАНМУРЗА. Составное исконное имя, включающее общетюркские слова *arslan* — лев + *тигза* — сын князя, дворянин.

АСЛАНТОКЪ, АСЛАНТОК. Составное исконное имя, включающее общетюркские слова *arslan* — лев + *токъ* — сытый, упитанный.

АСЛАНУКЪ, АСЛАНУК. Составное исконное имя, включающее общетюркские слова *arslan* — лев + *оq, иq* — племя, потомок, сын, т. е. потомок льва.

АСЛАНУКЪА, АСЛАНУКА. Составное исконное имя, включающее *arslan* — лев + *оq, иq* — племя, потомок, сын + *а* — суффикс принадлежности.

АСТАККУ, АСТАККУ. Имя исконное и довольно редкое, скорее всего, весьма древнее, как, например, *Джашакку* (см.), можно толковать как *ас* — представитель *асов* — древнетюркского народа — предка балкарцев и карачаевцев, + *тас, даг гора, горный* + *си, ги* — суффикс принадлежности [2, 31, 32]. Имя, таким образом, означает относящийся к горным асам, из горных асов.

АСТЕМИР, АСТЕМИР. Это исконное составное имя уходит истоками в глубокую древность и может иметь два толкования. В соответствии с первым, наиболее вероятным, имя состоит из *ас* — представитель *асов* — древнетюркского народа — одного из предков балкар-

цев и карачаевцев + общетюркское *temir* — железо, сталь [2, 31, 32]. Таким образом, имя Астемир может означать железный ас или стальной ас, т. е. негибачаемый ас. Второе толкование — сталь асов или асская сталь. Наконец, третье толкование может происходить от *ас* > *аш* — священный + *temir* — железо, сталь, т. е. священная сталь.

АСХАТ, АСХАТ. Это, полагаем, составное имя, состоящее из слов *ас* — представитель асов — древнетюркского народа — одного из предков балкарцев и карачаевцев + *хат* — почерк, стиль. Имя, таким образом, можно толковать как стиль асов, почерк асов.

АТАБИЙ, АТАБИЙ. Это составное имя, которое состоит из слова *ата* — отец + слова *бий*, которое у древних карачаевцев и балкарцев означало божество либо священный, а в современном языке — князь. Итак, имя означает либо князь-отец, отец князей, либо божественный (священный) отец.

АТАЙ, АТАЙ. Имя исконное, происходит от *ата* — отец в его уменьшительно-ласкательной форме *атай* — папочка (для ср. *анай* — мамочка).

АТАККУ, АТАККУ. Вероятно, от *ата* — отец + аффикс *-ку*, т. е. папочка в значении похожий на отца.

АТЛЫ, АТЛЫ. Этимология этого исконного имени очевидна: *атлы* означает всадник.

АТТИЙ, АТТИЙ. Имя исконное, происходит от *ата* — отец в его уменьшительно-ласкательной форме *аття*, *аттай*, имеющего значения папочка, а также дедушка.

АТТО, АТТО. Имя исконное, происходит от слова *атта*, *аття*, имеющего значения папочка, а также дедушка.

АУБЕКИР, АУБЕКИР. Сокращенное от *Абубекир*.

АХАД, АХАД. Имя арабского происхождения. Слово *ahad* означает единственный [2, 8]. Первоначально один из эпитетов (имен) Аллаха.

АХИЛ, АХИЛЬ. Вероятно, заимствование имени одного из центральных героев из гомеровской Илиады *Ахиллеса* (*Ахилла*). Возможно также, что это составное имя на основе тюркских слов *акъ* (*ак*) — белый, благородный + *ил* (*иль*, *эль*) — страна, родина. Имя может означать (человек) из белой страны.

АХКЁБЕК, АХКЁБЕК. Составное исконное имя, состоящее из *акъ*, *акъ* — белый, благородный + *кёбек*, имеющее два значения: 1) пупок и 2) сердцевина. Имя можно толковать как (человек) с белой, благородной сердцевиной, т. е. чистый, искренний, благородный.

АХМАДИЯ, АХМАДИЯ. Имя, производное от *Ахмат* (см. ниже).

АХМАТ, АХМАТ. Имя заимствовано из арабского языка: *ahmad* — *восхваляемый, прославленный, славнейший*, первоначально — одно из почетных прозвищ пророка Мухаммада [5, 8, 29].

АХМАТХАН, АХМАТХАН. Составное имя, складывающееся из *ahmad* — *прославленный, славнейший* + *chan, qan* (*хан*) — *владыка, царь*. Таким образом, имя толкуется как *прославленный владыка*.

АХТАУ, АХТАУ. Имя исконное, составное: *ax, akъ* — *белый* + *tau* — *гора*, имя означает *белая гора* либо (выходец из) *белых гор*.

АХЬЯ, АХИЯ. Имя заимствовано из арабского. Первоначально *Йахья* сын *Закарийа* — пророк и праведник, упоминаемый в Коране, отличался мудростью, послушанием родителям, благочестием и богобоязненностью с раннего детства. Мусульманская традиция ставит *Йахью* в один ряд с пророками *Иссой* и *Илиясом* [29]. Имя происходит, вероятно, от древнееврейского *'ahiyuа* — *мой брат Яхве* [3]. Яхве — имя Бога в иудаизме.

АЧАХМАТ, АЧАХМАТ. Имя, скорее всего, составное и включает слово *ач* (*аш*) — на языке древних балкарцев и карачаевцев означает *святой, священный* + *ахмат* (толкование см. выше). Имя, таким образом, означает *святой ахмат*. Слово *ач* также означает на древнетюркском языке *милость*, т. е. имя может означать *милостивый Ахмат*. Наконец, слово *ача* имеет значение *родственник*, однако толкование имени на этой основе едва ли перспективно. Наиболее известен был в Карачае и Балкарии князь *Ачахмат* Крымшамхалов, родоначальник ветви *Ачахматовых* в этой фамилии.

АЧАБАЙ, АЧАБАЙ. Имя исконное, составное: *ач* — *святой* + *абай* (см. *Апай*), т. е. *святой абай*, либо *милостивый абай*, или *святой отец*, либо от слова *аса* — 1) *старший брат, родственник* + *бай* — *богатый*.

АЧАУ, АЧАУ. Имя исконное, происходит от слова *аса* — 1) *старший брат, родственник*, 2) *староста* + аффикс *-у* (*-ау*). Имя означает (*относящийся к*) *старшему брату* [2].

АЧАЙ, АЧАЙ. Имя исконное, толкование его на основе слова *аса* — *старший брат* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ай* означает *старший братец*.

АЧЕЙ, АЧЕЙ. Имя исконное, скорее всего, составное и включает *ач* > *аш*. На языке древних балкарцев и карачаевцев это слово означало *святой, священный* + *ей, -ай* — *месяц*, т. е. *святой месяц*, (рожденный) *в святом месяце*. Вероятно, также от древнетюркского имени *Атей* (*ата* + *ей*) — *отец* с чередованием *т-ц-ч*: *Атей* — *Ацей* (*у* малкарцев в Балкарии) — *Ачей*.

АЧЕМЕЗ, АЧЕМЕЗ. Имя одного из героев карачаево-балкарского нартского эпоса *Ачемеца* и, следовательно, уходит истоками в глу-

бокую древность. Его можно толковать как составное: *ачы* + *эмез* > *ачымаз* — не знающий боли, неуязвимый [2, 15]. Менее вероятно по контексту эпоса толкование *ач* — *голод, голодный* + *эмез* — *не иметь*, т. е. *не знающий голода*.

АШХАНУКЪА, АШХАНУКА. Это древнее исконное, редкое ныне имя можно толковать на основе *аш* — *святой* или *священный* + *ханукъа*, которое могло быть заимствовано казарами из древне-еврейского, где *ханукка* — наименование праздника; 2) не менее вероятно происхождение имени от древнетюркского слова *qanıq* или *chanıq*, что означает *опытный, ловкий, сообразительный* [21]. Наконец, 3) *chanıq* (*chan* + *ıq*) может с достаточной очевидностью означать *потомок хана*. Имя, скорее всего, означает *святой потомок хана* или *потомок святого хана*.

Б

БАБЛАШ, БАБУЛАШ, БАБЛАШ. Возможно, от арабского *Бабулла* — *Bab Allah* — *врата Аллаха* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ш* [8].

БАБО, БАБО. Скорее всего, от исконного слова *баба* — *предок*.

БАГЪАТЫР, БАГАТУР. Древнее исконное имя от *baɣatur* — *багъатур*, означавшего первоначально в древнетюркских языках *титул*. Развернутые формы титула: *baɣa tarɣan*, *baɣa täŋriqan* (*багъа тенгрикъан*) [2]. По-видимому, последний является наиболее древней формой и может толковаться как *багъа* — *бесценный, дорогой* + *Тенгри* — *верховный бог тюркского пантеона* + *къан* — *кровь*, т. е. (тот, в ком течет) *бесценная кровь Тенгри*. *Таркъан* (*тархан*) — также форма титула, означающая *военачальник, владетель*. В русском языке слово *багъатур* или *багъатыр* осмыслено как *богатырь* в значении *могучий воин, человек огромной силы*.

БАГЪЫТ, БАГЫТ. Этимология имени не вполне ясна.

БАДАХ, БАДАХ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, одного корня с татарским именем *Фаттах*.

БАДЖАЙ, БАДЖАЙ. Возможно, от слова *bad a*, которое на древнетюркском языке означало *своjak* в смысле члена племени, из которого брали жён + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ай* [2].

БАДИНАТ, БАДИНАТ. Слово *бадинат* у части балкарцев и дигорцев означает *горский князь* (см. также *Басият*).

БАДРА, БАДРА. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского *badıra* — *чаша* [2].

БАДРИЖ, БАДРИЖ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского *badıra* — *чаша* + аффикс *-иж (-иш)* [2].

БАЗЫКЪ, БАЗЫК. Происхождение этого редкого ныне имени очевидно: слово *базыкъ* в современном языке имеет шутливый, насмешливый оттенок и означает *толстяк*. Однако в истории карачаево-балкарского народа времен аланского государства известны имена правителей *Базыкъ* (*Baziq*) и *Амбазыкъ* (*Amhaziq*) (буквально — *сверхтолстяк*) [2, 16, 32]. Эти имена изначально имели, вероятно, значения *мощный* и *сверхмощный*.

БАЙБАН, БАЙБАН. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от исконных слов *бай* — *господин, богатырь, богатый, хозяин* + *бан* — *привязывать* [2], т. е. имя, скорее всего, можно толковать как *привязанный к богатству* либо *привязанный к господину*.

БАЙБАТЫР, БАЙБАТЫР. Это исконное составное имя, складывающееся из *бай* + *батыр*. Слово *бай* предки карачаевцев и балкарцев употребляли в значении *святой, господин*; в современном значении — *богатый, богач*. Слово *батыр* означает *герой, богатырь*. Поскольку в народном сознании понятие *богатый герой, богатырь* никогда не имело содержания, то имя, скорее всего, уходит истоками в глубокую древность и его следует толковать как *святой богатырь, святой герой*.

БАЙДУЛЛАХ, БАЙДУЛЛАХ. Составное имя, которое включает *байд* или *байз* от арабского *файз* — *щедрость, великодушие* + *ул* + *Аллах*. Имя означает *щедрость Аллаха*.

БАЙЗУЛЛА, БАЙСУЛЛА, БАЙЗУЛЛА. Составное имя, которое включает *бай-д* (з-с) + *ул* + *Аллах*. Имя означает *раб великого Аллаха*.

БАЙКИШИ, БАЙКИШИ. Составное имя, которое включает *бай* — *богатый* + *киши* — *мужчина*.

БАЙКЪУЛ, БАЙКУЛ. Имя исконное, от слова *байкзул*. *Байкулы* (*байкзулла*) или *кулказаки* (*кзулкзасакъла*) вплоть до 18 в. составляли что-то вроде личной гвардии карачаевских вали (выборных правителей — князей), подчинявшейся исключительно приказам вали и никого более [17].

БАЙМУРАТ, БАЙМУРАТ. Имя исконное, составное, с очевидным толкованием: *Баймурат* — *богатый Мурат* (*Мурат* — см. ниже).

БАЙМЫРЗА, БАЙМУРЗА. Имя составное, которое включает *бай* в значении *богатый* + общетюркское *mirza, turgza* — *сын князя, дворянин*. Имя означает *богатый дворянин*.

БАЙРА, БАЙРА. Имя, возможно, стяженное от *Байрамукъ*.

БАЙРАМУКЪ, БАЙРЫМУКЪ, БАЙРАМУК. Это исконное имя, полагаем, составное, уходит корнями в глубокую древность и включает *байрым* + *укъ* (*окъ*). *Байрым-бийче* у древних карачаевцев и балкарцев почиталась как богиня — покровительница материн-

ства. (*Бийче* у наших предков означало *богиня*) [14, 17, 20]. Слово *укъ, огъ, окъ*, воспринимаемое ныне как аффикс, означало *семья, сын, потомок, род*. Таким образом, имя, скорее всего, означает *сын, потомок* (богини) *Байрым*, либо: *из рода* (богини) *Байрым*, либо, наконец, *служитель* (культу) *Байрым*, т. е. *жрец Байрым*. Другое толкование может происходить от *байрам* в значении *праздник + укъ*. Однако это толкование менее вероятно, тем более что *байрам* в его современном значении *праздник* восходит к процедуре культового поклонения богине *Байрым* (*Байрам*). Примечательно, что карачаево-балкарцы сохранили имя этой богини в названии дня недели: *байрым* кюн — пятница, т. е. *день богини Байрым*. Отметим, что исконно имя произносится именно как *Байрымукъ* (как и фамилия *Байрымукълары*). Некоторые исследователи полагают, что этот культ якобы связан с культом святой *девы Марии — Мариям*. Вероятно, архаическая карачаево-балкарская богиня-первоматерь *Умай-бийче* (см. *Умай*) трансформировалась в древности в богиню *Байрым* в системе обширного и мощного пантеона карачаево-балкарских богов и духов. В рамках христианства и христианских традиций, воспринятых частью предков карачаевцев в 8–10 вв., особое место, естественно, занял образ Пресвятой Богородицы Девы Марии, но отнюдь не вытеснил образы архаической *Умай-бийче* и *Байрым-бийче*: они поныне сохранились. Поэтому, полагаем, испокон веков у карачаево-балкарцев автономно существуют с ясной этимологией все три имени. Следовательно, толкование имени *Байрымукъ* в связи с именем Девы Марии вряд ли правомерно. Итак, *Байрымукъ* означает *из рода богини Байрым*.

БАЙСОЛТАН, БАЙСУЛТАН. Имя исконное, составное: *бай* — *святой + султан* — *владыка, царь*, т. е. *святой владыка*.

БАЙЧОРА, БАЙЧОРА. Имя исконное, составное из тюркских слов *бай* — *богатый + чора* — *воин, сподвижник, господин* [2]. Имя означает: *богатый господин*. Однако есть и другое толкование *чора* в значении *раб*. Тогда с учетом архаического значения слова *бай* — *святой, божество* имя может означать *раб божества*. От этого имени образованы русские фамилии *Вачурин, Байчурин*.

БАЙЧАГЪЫР, БАЙЧАГЪЫР. Это древнее, вероятно дохристианских времен составное имя: *бай* в значении *святой, освященный + чагъыр* — *вино*. Имя означает буквально *освященное вино*, т. е. *ритуальное вино, либо вино святого*.

БАККУ, БАККУ. Этимология имени не ясна.

БАЛА, БАЛА. Имя исконное, происходит от слова *bala* — *дитя, ребёнок*, а также *птенец*. Слово *бала* имеет также значение — *помощник* (на сельскохозяйственных работах). Имя используется и как женское, и как мужское [1, 2].

БАЛАШ, БАЛАШ. Это древнетюркское имя, производное от *bala* — *ребёнок*, которое посредством уменьшительно-ласкательного суффикса *-s̄ (-ш)* — *balaš* получает форму — *балаш*, т. е. *ребёночек*, *балачыкъ* (см. например, *Боташ*) [1, 2]. От этого имени (по Н. Баскакову) происходит русская дворянская фамилия Балашовых, как, впрочем, и Баташовых от *боташ* [11]. Однако, возможно происхождение имени и от персидского слова *balaš*, означающего *сильный* [2, 8].

БАЛБАШ, БАЛБАШ. Этимология этого имени очевидна: *бал* — *мёд* + *баш* — *голова* и означает *медовая голова*.

БАЛТА, БАЛТА. Имя исконное из числа обереговых с очевидным толкованием: *балта* означает *топор*.

БАЛТАМЫРЗА, БАЛТАМЫРЗА. Имя составное, скорее всего от *балдан* — из *мёда*, *медовый* + *мырза* (см. *Мырза*), т. е. *медовый сын князя*, *эмира*. Вероятно и более прямолинейное толкование от *балта* — *топор* + *мырза* — *мырза*, подобный *топору*, т. е. *острый*, *грозный* и т. д.

БАЛУА, БАЛУА. Имя, скорее всего, происходит от основы *бала* — *ребенок*. Другое толкование от *бал* — *мёд* + аффиксы *-лу* + *-а*. Не исключено толкование от древнетюркского *балу* (*балу-балу*, в совр. языке *белляу-белляу*), которым убаюкивали младенцев [2].

БАПАЙ, БАПАЙ. Это исконное, довольно редкое теперь имя, полагаем, уходит корнями в глубокую древность. Оно восходит к имени *Папая* — бога грозы и грома у царских скифов, у древних тюрков вообще и в древнем карачаево-балкарском пантеоне богов в частности [14, 20]. Многие в Карачае и ныне произносят имя как *Папай*. Таким образом, имя имеет оттенок *грозный*, *грозовой*. Интересно отметить, что одного из известных молодых героев сражения при Хасауке (1828 г.) звали *Бапай* Байрамуков.

БАПЫНА, БАПИНА. Этимология имени не ясна.

БАРАЗ, БАРАЗ. Это исконное имя, вероятно, восходит ко временам аланского государства, когда часть предков карачаевцев и балкарцев исповедовали христианство, и относится к *святой Параскеве*. Таким образом, имя можно трактовать как *посвященный св. Параскеве*. Карачаевцы и балкарцы сохранили это слово в названии дня недели: *бараз кюн* — *среда*, т. е. день св. Параскевы. Слово *paraskeue* в греческом языке означает *приготовление, канун праздника*.

БАРАСБИЙ, БАРАСБИ. Имя исконное, составное: *Барас* (см. выше) + *бий* в значении *святой, священный* либо *князь*.

БАРАКЪ, БАРАК. Это исконное древнее имя-оберег происходит от *baraq* — порода собак с длинной лохматой шерстью, отличающаяся

необычайной стремительностью и ловкостью, лучшая среди охотничьих собак [2]. У тюркских народов, в том числе у карачаевцев и балкарцев «собачьи» имена-обереги были весьма популярны: *Кёнек*, *Кючюк*, *Дидю* и т. д. Смысл имени-оберега заключался в том, что, давая новорожденному имя животных, наши древние предки полагали, что тем самым вводят в заблуждение и отвлекают от ребенка злых духов.

БАРАНУКЪА, БАРАНУКА. Возможно, от слова *barani* (*jultuz*) — древнетюркского названия одного из созвездий Зодиака — *созвездия Овна* + аффикс *-а* [2]. Вероятно, от этого слова происходит русское слово *баран*.

БАРАКЪАЙ, БАРАКАЙ. Это уменьшительное имя от *Баракъ* (см. выше).

БАРАСБИЙ, БАРАСБИЙ. Имя исконное состоит из слов *барас* (*барас*) — см. выше + *бий*, которое у древних карачаевцев и балкарцев означало *божество*, а в современном языке — *князь*. Имя, вероятно, может толковаться как *божественный* или *святой Барас*. Возможно и другое толкование: *князь Барас*, которое следует отнести к более поздним временам.

БАРБИЙ, БАРБИЙ. Имя производно от *бар* — *есть, имеется* + *бий*: 1) *священный, святой*, 2) *князь*. Имя, скорее всего, следует толковать как *обладающий святостью*.

БАРИСБИЙ, БАРИСБИЙ. Составное имя, включающее имя *Барис* (*Борис*) (см. ниже) + *бий* в значении *князь*.

БАРЛЫУ, БАРЛОУ. *Барлыу* сын *Ботая* (см. *Ботай*) — *тесть Къарчи* (см. *Къарча*), отец красавицы *Баллиу* (см. *Баллиу*) [21]. *Барлыу* и его отец знамениты в Карачае своими подробными описаниями древней истории тюрков (частично утерянными). Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от *барлы* — *наличие, обладание* + аффикс *-у*. *Барлы* означает *тот, у кого всегда всё есть*.

БАРХОЗ, БАРХОЗ. Этимология имени не вполне ясна. По [2] это название одного из древних тюркских племен. От этого этнонима, вероятно, и происходит имя.

БАСИЯТ, БАСИЯТ. Это исконное, редкое ныне имя происходит от нарицательного имени балкарского сословия таубиев — горских князей. Однако, полагаем, оно уходит корнями в глубокую древность (2–4 в. н. э.). Басами, барсилами, башилами (*баш*, *бас* — *главный* + *ил* — *народ, страна*) называли один из древних тюркских народов из состава булгар [21]. И ныне грузины называют балкарцев *басианами*. Таким образом, имя образовано от основы *баси* + аффикс принадлежности *-ят* и означает *из басиан*.

БАСХАНУКЪ, БАСХАНУК. Составное имя, на первый взгляд, включающее топоним *Басхан*, который означает *покрывающий, подавляющий, наступающий* + *укъ, окъ* — *сын, племя*, т. е. *сын Баксана* или *из племени баксанцев*, или буквально: *из племени подавляющих*, либо *сын подавляющего*. Но слово *баксанец* в оригинале звучит *басханчы*. Потому более вероятно, на наш взгляд, другое толкование: *бас* + *хан* + *укъ*. *Бас* — этноним (см., например, *Басият*); *хан* — *владыка*; *укъ, окъ* — *сын* [21]. Таким образом, скорее всего, имя означает *сын хана басов* (барсилов). Заметим, наконец, что одно из наиболее древних значений тюркского слова *хан* — *земля*. Тогда *Басханукъ* можно толковать как *сын земли басов*. Наиболее известен был в Карачае *Басханук* Караев — член первой и успешной делегации в Москву (1956 г.), поставившей вопрос о возвращении карачаевцев из ссылки на родину.

БАТА, БАТА. Это исконное, редкое ныне имя, производно, скорее всего, от древнетюркского слова *бата* — *благословенный*. Возможно и другое толкование — от *Мата* (путем чередования *б-м*) — *Матвей* — имени одного из апостолов и относящееся ко временам исповедания христианства в Карачае.

БАТАЛ, БАТГАЛ, БАТАЛ, БАТГАЛ. Имя происходит либо от тюркского слова *battal* — *неповоротливый*, либо, скорее всего, от арабского слова *batal* — *храбрец, герой* [2, 8].

БАТАЛБИЙ, БАТАЛБИЙ. Составное исконное имя, включающее *батал* (см. выше) + *бий* в значении *князь*, т. е. имя означает *князь Батал*.

БАТТЕРИЙ, БАТТЕРИЙ. Имя исконное, составное от *бата* (см. *Бата*) + *герий* (см. *Герий*)

БАТМЫРЗА, БАТМЫРЗА. Имя исконное, составное, включает слова *бата* (см. *Бата*) + *мырза* (см. *Мырза*).

БАТРУКЪ, БАТРУК. Имя древнее, исконное, происходит, скорее всего, от слова *badıq* — *знамя* [2, 8].

БАТОКЪА, БАТОКЪ, БАТОКА. Это исконное, редкое ныне имя, полагаем, составное из тюркских слов *бата* — *благословенный* + *окъ* — *потомок, племя*. Имя означает, скорее всего, *благословенный потомок*. Другое толкование имени — от слова *батакъа* — *место схода, сходка*, тогда *батокъа* означает *любитель сборищ, сходок*, т. е. *общительный*.

БАТЫР, БАТЫР. Имя исконное, происходит от древнего общетюркского слова *батыр* — *герой, мужественный* и имеет то же значение. Возможно, полагаем, и другое, более глубокое толкование: древнетюркское слово *бата* означает *благословенный* + *эр, ыр* — *мужчина*, т. е. *благословенный муж*.

БАТЫРАЗ, БАТЫРОЗ, БАТЫРОЗ. Имя одного из персонажей карачаево-балкарского нартского эпоса. Этимология имени очевидна: *батыр* (см. выше) + *оз* — *обгоняющий, побеждающий*, т. е. *побеждающий батыров* [2, 15].

БАТЫРБЕК, БАТЫРБЕК. Составное исконное имя от *батыр* (см. выше) — *герой, мужественный* + *бек* — *сильный, могучий, крепкий*, а также *вождь, князь*. Имя означает *могучий герой* или *могучий вождь*.

БАТЫРБИЙ, БАТЫРБИЙ. Составное исконное имя от слова *батыр* — (см. выше) + слово *бий*, которое у древних означало *божество*, ныне же — *князь*. Таким образом, Батырбий можно толковать как *божественный герой* либо как *герой-князь*.

БАТЫРГЕРИЙ, БАТЫРГЕРИЙ. Составное исконное имя от *батыр* (см. выше) + *герий, гирей*, означающее на древнетюркском языке *могучий*. Имя означает, следовательно, *могучий герой*.

БАТЫРША, БАТЫРША. Это исконное древнее имя, производное от *батыр* (см. выше) + аффикс *-ша (-ча)*, придающий смысл *подобный*. Имя означает *подобный батыру, герою*.

БАТЧА, БАТЧА. Это исконное древнее имя. В карачаево-балкарском нартском эпосе *Батча-бай* — *небесная волчица* (буквально *святая волчица*), обладавшая чертами женщины, жена первого нарта *Деузта (Дебета)*, родившая ему 19 сыновей и 7 дочерей. Есть и другие версии: *Батчалыу* или *Матчалыу* — дочь волка *Бытдая* [14, 15, 17]. Таким образом, древние слова *батча* или *матча* (чередование *б-м*) означают *волчица*. Полагаем, отсюда ясно видна причина того, что волк у древних тюрков вообще и у наших предков в частности почитался тотемным животным. Любопытно, что другое, менее известное имя жены библейского *Давида* (не трансформировавшееся ли это имя *Деузт*?) Вирсавии было *Батшева*. Такие схождения можно, вероятно, объяснить, имея в виду шумерские (и, следовательно, преимущественно тюркские) корни некоторых библейских сказаний. Древнетюркский мотив священной волчицы-кормилицы можно найти у других народов, из которых наиболее известна история Ромула и Рема, вскормленных волчицей. Заметим, наконец, что в древнетюркском языке слово *bad a* (баджа) означало *своjak* в смысле члена племени, из которого брали жён, однако такое толкование едва ли убедительно [2].

БАУЧУ, БАУЧУ. Имя исконное. Образовано от слова *бау* + аффикс *-чу*. Слово *бау* означает: 1) *сарай, хлев*, 2) *завязка (веревка, тесьма, ремень, шнур)*. Имя, вероятно, можно толковать как *скотник*, либо как (*строитель*) *сараев*, либо, наконец, *тесемщик (изготовитель веревок, тесьмы, ремней)*.

БАХАУДДИН, БАГАУДДИН (ПАХАУАДИН). Имя заимствовано из арабского: *baha ad* — *блеск, величие* + *din* — *вера* и означает *величие веры* [2, 8].

БАХИТ, БАХИТ. Имя производно от персидского слова *bahit* — *счастье*.

БАЧАЙ, БАЧАЙ. Это исконное древнее имя, полагаем, происходит от слова *бача* — *сын* + аффикс *-ай* и означает *сын*ок.

БАЧАКЪ, БАЧАК. Имя исконное, происходит от древнетюркского *басаq* — *религиозный пост* [2]. В Карачае известно урочище в бассейне реки Худес под названием *Бачакъ джери*.

БАЧИ, БАЧИ. Имя исконное, происходит от слова *бача*, что означает *сын*.

БАШИЛ, БАШИЛ. Это имя, по мнению ряда исследователей, восходит к имени христианского святого *Василия*, т. е. к тем временам, когда часть предков балкарцев и карачаевцев исповедовали христианство. Полагаем, однако, что имя *Башил* (*Басил*) может иметь иную этимологию, и его следует толковать как составное: 1) *баш* — в значении *глава, главный* + *ил, иль, эль* в значении *род, племя, селение, страна*, 2) *баш* в значении *начало* + *ил, йыл, джыл* в значении *год*. Тогда в первом случае *Башил* (*Басил*) означает: *Главный род*, его можно возвести к названию одного из древних тюркских народов *басилам* или *башилам*. Известно, что хазарский каган брал жену только из этого хазарского тюркского рода [16]. Известно, также, что балкарцев соседние племена называли *басиане*. Во втором случае слово означает *начало года*. Заметим, что в традиционном календаре карачаевцев и балкарцев *башил ай* — это название первого месяца года (вторая половина декабря — первая половина января), которое исследователи относят ко временам христианства в Карачае и связывают с именем св. *Василия*. Наконец, 3) *башил* — название древнего танца, посвященного обряду бракосочетания. Изложенные выше представления относятся, полагаем, к дохристианским временам, поэтому выводить имя *Башил* от имени св. *Василий* едва ли правомерно. По нашему мнению, дело может обстоять как раз наоборот, поскольку *Василий* восходит к титулу *базилевс, басилевс* — *повелитель, император*. Легко увидеть, что это слово включает уже известные нам корни *бас* + *ил* + аффикс *-ев-с* (от тюркских аффиксов *-еу* + *-чи, -си*): *бас* + *ил* + *еу* + *си* — буквально — *возглавляющий страну, управляющий страной*. Налицо фонетико-морфологическое и смысловое схождение слов.

БАШИР, БАШИР. Это исконное, полагаем, составное имя: *баш* — *главный, верхний* + *ир, эр* — *мужчина*, т. е. *предводитель, вождь*. Не исключен и другой вариант: *Бас* (см. выше) + *ир, эр* —

мужчина из племени *басов*. Имя может иметь также арабское происхождение: *bašir* означает *вестник радости* [2, 8].

БАШЛА, БАШЛА. Это исконное редкое имя происходит от древнетюркского слова *bašla* — *управлять, возглавлять* [2].

БАШЧЫ, БАШЧИ. Этимология этого древнего исконного имени очевидна: *башчы* означает *глава, руководитель, возглавляющий* [2].

БАЮР, БАЮР. Это древнее исконное, вероятно, составное имя: *бай* — 1) *святой*, 2) *богатый* + *кюр* — *семья, ответвление рода*. Имя может означать: 1) *святое семейство*, 2) *богатое семейство*. В Карачае было известно имя *Баюра* — родоначальника *Хасановых*. По преданию, *Баюр* носил это имя до завершения обучения у ученого-богослова *Али*, одного из сыновей тарковского шамхала — родоначальника *Алиевых*, и принятия мусульманской веры, после чего вернулся в Карачай под мусульманским именем *Хасан*.

БЕГЕЮЛ, БЕГЕУЛ. Это исконное, редкое ныне имя означало первоначально (в 8–15 в.) *укрепленный, укрепление*. Образовано от *бегигиген* + аффикс *-ул* (ср. перешедшее в русский язык без изменений слово *кзараул*: *кзарау* от *кзарагган* — *смотреть, сторожить* + *-ул*). Более вероятно происхождение имени от *бегеул* — так в старом Карачае называли *распорядителей* представительного собрания народа — *тёре* (аналог древнерусского *вече*) [17], а также *распорядителей* тоя — танцев [17].

БЕГИ, БЕГИ. От исконного слова *begi* — *герой*.

БЕКБУЛАТ, БЕКБУЛАТ. Это составное имя из общетюркских слов *бек* — *крепкий, сильный, могучий*, а также *вождь* + *булат* — особый род стали для клинков. Имя означает, следовательно, *крепкий, как булат, или вождь, подобный булату*.

БЕКИР, БЕКИР. Это исконное составное имя из слов *бек* — *могучий, твердый; вождь* + *ир, эр* — *муж, мужчина*. Имя, следовательно, означает *могучий мужчина*. Имя может происходить также от древнего исконного слова *бекгюр* — *бек* + *гюр* — *очень сильный духом*, или *могучий духом вождь*. Не менее вероятно толкование от арабского слова *бакр* — *верблюду*.

БЕКИРБАШ, БЕКИРБАШ. Этимология имени очевидна: *бекир* (см. выше) + *баш* — *глава, предводитель*.

БЕККИ, БЕККИ. Имя, вероятно, производно от *бек* — 1) *сильный, могучий*, 2) *вождь* + аффикс *-ки (-ги)* и означает *мощь, сила* (ср. *ич — пей, ички — питье*).

БЕКМЫРЗА, БЕКМУРЗА. Это исконное составное имя из слов: *бек* — *могучий, крепкий* + *тигза, тигза* — *сын князя, дворянин* [2, 8]. Имя можно толковать: *могучий сын князя* либо *могучий дворянин*.

БЕТАЛ, БЕТАЛ. Имя является, полагаем, видоизменением имени *Батал* (см. выше).

БЕТТИГИР, БЕТТИГИР. Этимология имени не ясна.

БЕРДИ, БЕРДИ. Имя исконное, древнее, происходит от слова *берди*, означающего *он* (т. е. *Бог дал*).

БЕШТАУ, БЕШТАУ. Это исконное составное имя из слов: *беш* — *пять* + *тау* — *гора*. Имя переводится как *пятигорье* и относится к району современных Кавминвод — одному из ареалов расселения части предков карачаевцев и балкарцев — *капыказов* (*къапыкъгъа-ла*) в период средневековья (до нашествия Тимура) [21]. *Бештау* — современное название одной из гор в этом районе.

БЕХТЕ, БЕХТУ, БЕХТЕ. Имя исконное, древнее. *Бехте* — родоначальник одной из ветвей фамилии *Лайпановых*. Этимология имени не ясна.

БЁДЕНЕ, БЁДЕНЕ. Имя исконное, происходит от слова *бёдене* — *перепел*. В Карачае наиболее известен *Бёдене* — основоположник одного из атауулов фамилии *Байчоровых*.

БЁРЮ, БЁРЮ. Имя происходит от исконного слова *бёрю* — *волк*. Имя, вероятно, уходит корнями во времена, когда волк у предков карачаевцев и балкарцев был тотемным животным.

БЁРЮКА, БИРЮКА. Этимология этого имени очевидна. Слово состоит из *бёрю* — *волк* и уменьшительно-ласкательного аффикса *-ка*. Имя, таким образом, означает *волчонок* или *волчоночек*. Имя, вероятно, уходит корнями во времена, когда волк у предков карачаевцев и балкарцев был тотемным животным.

БИБО, БИБО. Скорее всего, это сокращенный вариант имени *Биболат* (см. ниже).

БИДЖИ, БИДЖИ. Имя исконное, древнее. На языке предков карачаевцев и балкарцев слово *биджи* означало *знаток чисел*, а также *гадатель по камешкам*. Слово *биджигемли* означало *ясновидящий* [14, 17].

БИДЖОКЪ, БИДЖОК. Вероятно от *бий* — 1) *божество, священный*, 2) *князь* + *джокъ* — *нет*, т. е. *бий джокъ*: тот, над кем *нет* (власти) *божества* или *князя*, возможно, в значении *свободный, вольный*.

БИЙАСИАН, БИЙАСИАН. Это составное имя из слов *бий* — *божество* либо *князь* + *асиане, асы* — этноним части предков балкарцев и карачаевцев. Таким образом, имя может означать *божество асов* либо *князь асов*.

БИЙБЕРТ, БИБЕРТ. Это исконное составное имя относится, вероятно, к древним пластам духовности карачаевцев и балкарцев. Сло-

во *бий* означало у них *божество* + *берди, берт* — *дал, даденный*. Таким образом, имя означает *даденный, дарованный богом*. Менее вероятен по контексту вариант *дарованный князем*.

БИЙБОЛАТ, БИБОЛАТ. Имя исконное, составное, также имеет корни в древности карачаевцев и балкарцев. *Бий* — *бог, божество*, а также *священный* + *болат, булат* — *особая сталь для мечей либо клинок* [2, 20]. Имя, скорее всего, означает *божий меч* либо *священная сталь*, а по смыслу — *необычайно твердый*.

БИЙКСОЛТАН, БИИКСОЛТАН. Имя составное от *бийик* (*мийик*) — *высокий* + *солтан* (см. *Солтан*).

БИЙМЫРЗА, БИМУРЗА. Имя исконное, составное из слов: *бий* в значении *священный, божественный* + *мирза, мырза* — *сын князя*. Таким образом, имя означает, скорее всего, *божественный сын князя*. Маловероятно другое толкование: *бий* — *князь* в современном значении, тогда: *князь, сын князя*.

БИЙНЁГЕР, БИНЕГЕР. Имя исконное, составное, также имеет древние корни в духовности карачаевцев и балкарцев. *Бий* — *бог, божество*, а также *священный* + *нёгер* — *друг, товарищ, сподвижник*. Имя с одинаковой вероятностью может означать *священный друг*, либо *сподвижник божества*. Менее вероятно, но не исключено, и другое толкование: *друг князя* (*бий* — *князь* + *нёгер* — *друг, сподвижник*). Имя легендарного карачаевского охотника (старинная народная песня «*Бийнёгерни джыры*»).

БИЙСОЛТАН, БИСУЛТАН. Имя исконное, составное, включающее слова *бий* в значении *священный* + *султан* (*солтан, салтан*) в значении *монарх, государь*: *священный государь*.

БИЛЯЛ, БИЛЯЛ. Заимствовано из арабского: *bilal* означает *влага*. По преданию, *Билял* являлся глашатаем (азанчы) пророка Мухаммада [2, 8].

БИТДИР, БИТДИР. Имя исконное, происходит от слова *битдир*, означающего *летучая мышь*.

БИАЗИР, БИАЗИР. Это исконное древнее составное имя: *бий* — *князь* + *ёзур* *советник*. Имя означает *советник князя*.

БИАЗРУКЪ, БИАЗРУК. Это исконное, редкое ныне, составное имя: *бий* + *ёзур* + *укъ* (*окъ*). *Ёзур* означает *советник, визирь*, реже *охранник хана, князя*. Имя можно, таким образом, толковать: *сын визиря*.

БИЯКА, БИЯКА. Имя исконное, состоит, полагаем из двух слов: *бий* — *князь* + *акка* — *дедушка* и может толковаться как *князь дедушка*.

БИЯСЛАН, БИЯСЛАН. Этимология этого исконного имени ясна: *бий* — *князь* + *аслан* — *лев* со слиянием *йа* в *я*.

БОЙТАШ, БОЙТАШ. Имя встречается в историко-литературном памятнике о *Къарче* [21]. *Бойташа* вместе с его сподвижниками на территории *баксанских карачаевцев* у крепости *Къармакъ-къала* встречает элмен (т. е. вождь) последних *Бойташ* (1-я четв. 15 в.). Это имя составное: *бой* (*бойсундургзан*) — *подчинять* + *таш* — *камень*, т. е. *подчиняющий камень*. Смысл имени: *волевой, очень твердый*. Из памятника следует, что на предложение *Къарчи* объединить остатки разгромленных *Тамерланом* родственных *карачаевских* (т. е. горских) племен: *сабаров (савиров), хазаров, алан и куманов* на территории нынешних Карачаево-Черкесии, Кабардино-Балкарии и Пятигорья, *Бойташ* выдвигает условие, что территория должна быть гораздо шире предложенной *Къарчой*, а он, *Бойташ*, будет провозглашен ханом Объединенного Карачая (*Бирсил Къарачай*). *Къарча* резонно возражает *Бойташу*, что провозглашение ханства в неутвердившемся пока государстве будет лишь во вред, поскольку привлечет внимание более могущественных соседей *кыйманов* и *нокъайманов*.

БОЛАТ, БУЛАТ. Имя исконное, слово *булат* (*болат*) означает *сталь особого рода*, отличавшаяся особой твердостью и прочностью, предназначенная для изготовления клинков либо, реже, сам *клинок* [1, 2]. (У М. Ю. Лермонтова: «Звучал *булат*, картечь визжала»).

БОЛАТЧЫ, БОЛАТЧЫ. Это древнее имя, относится к грандиозному пантеону богов и духов наших предков. *Болатчы* — это *дух ритуальных предметов* для лечения болезней, для изгнания сглаза либо наведения болезней на сглазившего [14, 17]. Менее вероятно, хотя и не исключено другое толкование: *болат* — сталь особого рода + аффикс *-чы*, т. е. *изготовитель булата*.

БОРА, БОРА. Имя одного из персонажей балкаро-карачаевского нартского эпоса [15]. Имя, вероятно, происходит от слова *бура*, *бора* — *закручивая, завихряя вихрь* и означает *подобный вихрю*.

БОРИС, БОРИС. Имя традиционно считается заимствованным из русского языка. Однако в соответствии с [36] среди древнеславянских имен это «единственное языческое имя тюркского происхождения, вероятно, от протобулгарского Богорис». Правда, автор толкование имени не приводит. Возможно, имя производно от древнетюркского *воуиг* (богъур) — *успокаивать, унимать, подавлять* + аффикс *-иш*, т. е. *спокойный, подавляющий, унимающий*. Возможно также, что имя производно от *воуигиш* — *обрабатывать дерево*, т. е. *плотник* [2]. По другим источникам это имя славянского происхождения. *Борис* — производное от глагола *бороться*. В соответствии с другим толкованием это имя — сокращенное от *Борислав* — *борющийся во славу* [3].

БОСТАН, БОСТАН. Это исконное имя. Слово *бостан* означает *древний*. Менее вероятно толкование имени на основе персидского слова

бустан — плодовой сад (ср. диалектное заимствованное русское *баштан* — огород).

БОТАЙ, БОТАЙ. Это исконное, редкое и весьма древнее имя, восходящее к булгарам. Включает древнетюркское *bota* — верблюд + уменьшительно-ласкательный суффикс *-ай* [2, 8]. Имя, следовательно, означает *верблюжонок*. В легенде о *Къарче* мудрец *Ботай* из города *Карасуу* в Крыму (*Къарасуу-къала*) — учитель и наставник *Къарчи* в его детские и юношеские годы [21].

БОТТАН, БОТТАН. Вероятно, от древнетюркских слов *bota* — верблюд + *тан* — тело: *верблюдетельный*, т. е. *сильный телом, могучий*. (Ср. у Фирдоуси в «Шах-намэ»: *Рустам-Тахантан*, т. е. *Словоотельный Рустам*).

БОТАШ, БОТАШ. Имя исконное, уходит корнями в древние времена, к булгарам. Включает древнетюркское *botta* — верблюд + *š* — уменьшительно-ласкательный суффикс. Имя означает, таким образом, *верблюжонок*. *Боташ* — потомок *Дадияна* (см. *Дадиан*), родоначальник фамилии *Боташевых* в Карачае и Балкарии.

БОТТА, БОТТА. Этимология этого имени очевидна из толкования предыдущих имен *Ботай* и *Боташ*.

БОЧАЙ, БОЧАЙ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от *bočé, bāčé, bāčké* — бочка + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ай*: *бочонок*.

БУДИЯН, БУДИЯН. Имя исконное, древнее. Первоначально, наряду с *Къарчой*, *Адурхаем*, *Наурузом*, *Трамом*, *Дадианом* и другими *последними нарт-карачаевцами*. — это имя родоначальника группы родов (къауумов) *Карачая* [17]. В соответствии с историко-литературным памятником «Къарча» *Будиян* (*Будууан*) родом из *къыйрым-хазаров*, по имени которых, полагаем, назван Крым [21]. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, это составное имя от *Буди* (*Будда*) + *ян* (*джан*), буквально *душа Будды*, или *одушевленный Буддой*.

БУЗДЖИГИТ, БУЗДЖИГИТ. С очевидностью напрашивается толкование: *буз* — лёд + *джигит* — храбрец, герой, т. е. *ледяной герой*. Однако на самом деле, полагаем, имя образовано из *Viž* — серый в значении *волк* + *джигит*. Это древнее имя означает *храбрый волк*.

БУЗОУ, БУЗОУ. Это имя-обегег или прозвище происходит от исконного слова *бузоу* — *телёнок*.

БУЛХАЙ, БУЛХАЙ. Этимология имени не ясна. Наиболее известен был в Карачае *Булхай* *Каракетов*, член княжеского тере *Карачая*, предка генерала турецкой армии *Инарал-хаджи Каракетова* (умер в 1867 г. во время хаджа).

БУНИЯ, БУНИЯ. Имя, вероятно, является стяженным вариантом от имени *Буниямин* от *Вениамин* (см. имя *Вениамин*).

БУРУНАЙ, БУРУНАЙ. Этимология имени не вполне ясна. Вероятно, это прозвище от *бурун* — нос + аффикс *-ай*, т. е. *носик*.

БУРХАН, БУРХАН. Имя исконное, хотя обычно считают его заимствованным из арабского: *birhan* означает 1) *довод, доказательство*, 2) *свет, слава* [8]. Однако более вероятно, полагаем, толкование имени на исконной основе, где *бурхан* означает *посланник, вестник, пророк* [2]. Так древние тюрки называли *Будду*.

БУЧАЙ, БУЧАЙ. Этимология имени неясна. Возможно, оно имеет то же толкование, что и *Бочай*.

БУЧАР, БУЧАР. Это имя исконное, происходит от слова *буучар* — оленёнок.

БЫТДАЙ, БЫТДАЙ. Это древнее исконное имя. В карачаево-балкарской антропогонической мифологии *Бытдай* — небесный волк, породивший священную небесную волчицу *Батчабай* или *Батчалыу*, которая обладала чертами земной женщины [14, 17].

БЮТТЮ, БЮТТЮ. Имя исконное, древнее и теперь редкое, происходит от древнетюркского слова *bütti* — *верить, уверовать* [2]. *Бюттю* означает, следовательно, *уверовавший*. В Карачае наиболее известен был *Бюттю* — основоположник одноименного атаула в фамилии Байрамуковых.

В

ВАЛЕРИЙ, ВАЛЕРИЙ. Имя заимствовано из латинского языка посредством русского. *Valere* означает *быть здоровым и сильным* [3].

ВЕНИАМИН, ВЕНИАМИН. Заимствовано из древнееврейского, скорее всего во времена Хазарского каганата, когда его правящая верхушка исповедала иудаизм. *Vinjāmīn* означает буквально *сын правой руки*, т. е. *сын любимой жены* [3]. Карачаевцы и балкарцы говорят обыкновенно *Буниямин*.

ВЛАДИМИР, ВЛАДИМИР. Заимствовано из русского языка. Начальное звучание: *Володимир*, от *володеющий миром*, т. е. *владеющий миром*.

Г

ГАБИЙ, ГАБИЙ. Этимология имени не ясна.

ГАГАР, ГАГАР. Вероятно, от слова *гагар* или *гагарак*, означающего *шишка* хвойных деревьев.

ГАГУ, ГАГУ. Имя исконное, на балкарском диалекте слово *гагу* означает *ягода* [1].

ГАЗАХ, ГАЗАХ. Вероятно, имя-прозвище, сокращенное от *газгаз* или *газ-газ* — *франт* + аффикс *-ах*. Известен *Газах* — основатель одного из атаулов *Узденовых*.

ГАЛАЙ, ГАЛАЙ. Этимология имени не ясна.

ГАНГА, ГАНГА. Этимология имени не ясна.

ГАПАЛАУ, ГАПАЛАУ. Имя исконное, происходит, полагаем, от слова *гаппа* — *премного, множественное* + суффикс действия *-лау* [1]. *Гапалау* означает, скорее всего, *приумножение*.

ГАППО, ГАППО. Имя исконное, происходит, возможно, от исконного слова *гаппа* — *премного, множественное*.

ГАССЫ, ГАССЫ. Возможно, от *хассы*: *хас, хаз* — *непобедимый, особенный* + аффикс *-сы*. Имя основателя одноименного атаула в фамилии *Узденовых*.

ГАЧЫУ, ГАЧУ. Этимология имени не ясна.

ГЕДЖИК, ГЕДЖИК. Этимология имени не ясна.

ГЕЗОХ, ГЕЗОХ. Имя одного из персонажей нартского эпоса балкарцев и карачаевцев [15]. Полагаем, что имя происходит от исконного слова *гездох* — *палка* с выпадением *д* [1]. Палка была непременным атрибутом утверждения *некровного родства*: два члена рода держали с двух сторон *палку* (мы полагаем, как *символический кусок ветви Мирового или Золотого Дерева* — *Алтын Терек*), под которой проходил человек, принимаемый в сородичи и получавший все права и обязанности члена этого рода.

ГЕНДЖАККУ, ГЕНДЖАККУ. От древнетюркского (древнеперсидского) *gāpč* (*гэнч, гэндж*) — *сокровище* + имяобразовательные аффиксы *-ак* + *-ку* [2].

ГЕНДЖАЛИЙ, ГЕНДЖАЛИ. Имя образовано от *gāpč* (*гэнч, гэндж*) — *сокровище* + *Али* (см. *Али*): букв. *Али-сокровище*.

ГЕОРГИЙ, ГЕОРГИЙ. Имя заимствовано из греческого языка, где *georgos* означает *земледелец* — один из эпитетов Зевса [3]. В христианстве это имя святого *Георгия-Победоносца*. Имя получило распространение в жизни предков карачаевцев и балкарцев в период, когда часть их исповедовала христианство. Карачаево-балкарский вариант этого имени — *Гюрге*.

ГЕРБЕК, ГЕРБЕК. Имя исконное, составное от слов *гер, кер* — *расширять* + *бек* — *сильный, могучий*, а также *князь, вождь*.

ГЕРИЙ, ГЕРИЙ. Это исконное, весьма древнее имя. Считается, что слово *гирей, герий* персидского происхождения, усвоенное тюрками в значении *сильный, могучий* [2, 8]. Мы полагаем, что слово *герий, гирей* имеет очевидные древнетюркские корни: *гер, кер* — *расши-*

рять, увеличивать (владения) + аффикс *-ий*, т. е. *расширяющий, увеличивающий*. Слово *герий, гирей* являлось титулатурой (почетным прозвищем) крымских ханов, которое они носили с 1478 г. со времени правления хана Менгли-Гирея. Итак, имя *Герий* означает *могучий*.

ГЕРИЙХАН, ГЕРИЙХАН. Этимология этого исконного имени очевидна (см. *Герий*) и означает *могучий хан, могучий владыка*.

ГЕРМАН, ГЕРМАН. Имя посредством русского языка заимствовано из латинского, где слово *germanus* означает *единоутробный, родной* [3].

ГИДЕМ, ГЕДЕМ, ГИДЕМ. Это древнее исконное имя: *Kedim* или *Gedit* означает *облаченный (властью, доверием и др.)* [2, 8].

ГИЗАУ, ГИЗАУ. Имя исконное, древнее, относится к пантеону карачаевских богов и духов. *Гизау* — божество, покровитель магических способностей [14].

ГИЛЯСТАН, ГИЛЯСТАН. Это древнее, исконное, редкое ныне имя: *гиляч* — *луна* + *стан* — *страна, город* [14, 2]. Имя означает *лунная страна* либо *лунный город*. Кстати говоря, на территории Карачая в урочище *Гиляч* располагаются развалины древнего (ок. 4 в.) города *Гиляч* (т. е. *Город луны, Лунный город*), одного из самых удивительных и загадочных древних аланских городов. Разрушен Тамерланом в 1396 г. Население было частью истреблено, частью угнано в рабство, однако карачаевцы постоянно жили в *Гиляче* вплоть до начала 20 в. [28]. Имя можно толковать и как *гиляшдан, гилячдан, гилясдан*, т. е. *выходец из Гиляча*. Возможно другое толкование имени от древнетюркского *гила(с)*, *гиляс* — *военачальник, владетельный* + аффикс *-дан*, т. е. (*происходящий от владетельного, потомок владетельного*).

ГИЛЯСТЫРХАН, ГИЛЯСТЫРХАН. Имя исконное с прозрачной этимологией: от древнетюркского *гила(с)*, *гиляс* — *военачальник, владетельный* + *тырхан, тархан* — *правитель, т. е. букв. правящий военачальник*. В древнем Карачае это слово означало также *титул, господин, владетель*. Так, к князьям простолюдины обращались *гилястархан*, к узденям — *хоздархан*. Известен нартовский персонаж *Гилястырхан* (в адыгской версии — *Гелакхсыртан*, в осетинской — ещё более искаженное — *Гилаксан*).

ГИЛЯЧХАН, ГИЛЯЧХАН. Имя древнее, исконное. В карачаевской космогонической мифологии *Гилячхан*, сын Арраугъана — *бог Луны* [14]. *Гилячхан* означает, следовательно, *владыка Луны*.

ГИНАЗ, ГИНАЗ. Имя производно от слова *князь*, которое происходит, полагаем, от древнетюркского слова *qaniz*: *qan* — *хан, царь* +

из — след, следовать, т. е. тот, кто следует за ханом, сопровождающий хана. В самом деле, большей частью князья происходили по пожалованию хана из его ближайшего окружения и сопровождали его.

ГИНАЛУКЪ, ГИНАЛУК. Вероятно, имя того же происхождения, что *Иналукъ* с добавлением древнесемитского 'гъ- или г-. (ср. например *Алим* и *Галим*).

ГИРОКЪА, ГИРОКА. Балкарский вариант имени *Гюргеокъа* (см. имя ниже).

ГИТЧЕ, ГИТЧЕ. Имя с очевидной этимологией: *гитче* — младший, либо маленький.

ГЛОУ, ГЛОУ. Имя, вероятно, происходит от слова *гыл* — польза, выгода + аффикс *-оу* и означает извлечение выгоды, извлекающий выгоду.

ГОГУЙ, ГОГУЙ. Этимология имени не ясна.

ГОГУР, ГОУР. Этимология имени не ясна.

ГОДАЙ, ГОДАЙ. Этимология имени не ясна.

ГОЖБА, ГОЖБА. Этимология имени не ясна.

ГОЛА, ГОЛА. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от *Голлу* — 1) имени божества земли и растительных сил, покровителя земледелия и урожая; 2) одноименного древнего обрядового кругового танца [14, 40].

ГОМАЙ, ГОМАЙ. Этимология имени не ясна.

ГОМАЛАЙ, ГОМАЛАЙ. Этимология имени не ясна.

ГОППАН, ГОППАН. В современной антропонимике *Гоппан* — имя-прозвище, которое дают крепким, очень упитанным малышам. Изначально у предков карачаево-балкарцев *Гоппан* — 1) одна из трех (Гоппан, Агуна и Тепшек) почетных нартских чаш, поднимавшихся при клятве или благопожеланиях и обладавших волшебными свойствами. В чашу наливали напиток до половины. Если клятва или благопожелания были искренними, то чаша наполнялась до краев, в противном случае её содержимое полностью улетучивалось; 2) древний торжественный обрядовый танец с чашей [14, 40].

ГОРДА, ГОРДА. Имя происходит от исконного слова *горда* (в русском языке — *гурда*), означающего 1) большой; 2) верзила [1].

ГОТМАН, ГОТМАН. Имя-прозвище от *готман* — увальень, неуклюжий, неповоротливый [1].

ГОТТУР, ГОТТУР. Имя-прозвище от *готтур*, синоним *готман* (см.).

ГОЧА, ГОЧА. Этимология имени не ясна. Предполагается, что первоначально это имя родоначальника *Гочияевых*, выходца из Грузии *Гочи* Джапаридзе.

ГУГУРУЧ, ГУГУРУЧ. Этимология имени не ясна.

ГУЗЕЙ, ГУЗЕЙ. Это исконное редкое ныне имя восходит к древнейшему термину *гут* > *гуз* > *гур*, означавшему *племя, род* (ср. *огъгуз, тангут*). От этого термина и имени балкарская и русская фамилии *Гузевы*.

ГУЛАК, ГУЛАК. Этимология имени не ясна. Имя основателя одноименного атаула фамилии *Узденовых*.

ГУРТУ, ГУРТУ. Это исконное имя, трансформированное от древнейшего *гур* > *гурт* > *юрт, джурт: род* > *потомство* > *родина*. От этого термина и имени — балкарская фамилия *Гуртуевы*.

ГЫККА, ГИККА. Так в семье на карачаево-балкарском языке старшие дети называют младшего. Слово *гыкка* означает *дитя, ребенок* с тем же оттенком, что и слово *лялька* на русском языке.

ГЫЛГА, ГЫЛГА. Имя-прозвище, возможно, происходит от исконного слова *гыл*, означающего *польза, выгода, мзда* + аффикс *-га*, т. е. (тяготеющий) *к выгоде*.

ГЫНА, ГЫНА. Имя производно от *гына* — *маленький, младший*. Известен атаул *Лайпановых* — *Гыналары*.

ГЫРАУ, ГРАУ. Имя-прозвище происходит от слова *гырау* — *некладѣха, дылда* [1]. В Карачае широко был известен *Грау* (наст. имя *Къулчора*) Тоторкулов (нач. 20 в.) и множество его афористических выражений, сохранившихся в народе поныне («*Грау айтханлай...*» — «*Как сказал Грау...*»).

ГЮРГЕ, ГЮРГЕ. Исконное древнее имя, восходящее к христианскому периоду истории карачаевцев и балкарцев. Полагают, что *Гюрге* — видоизменённое имя *Георгий* (см.).

ГЮРГЕОКЪА, ГИРГОКА. Это исконное древнее имя, восходящее ко временам, когда часть предков карачаевцев и балкарцев исповедали христианство. Полагают, что *Гюрге* — видоизменённое имя *Георгий* (см.) + *окъ* — *потомок* + аффикс *-а*, т. е. *потомок св. Георгия*. В Карачае и далеко за его пределами был известен народный целитель *Гюргокъа* Алиев (кон. 19—нач. 20 в.), к помощи которого обращались в Кисловодске в своё время К. Ворошилов и С. Буденный.

ГЮРДЖЮ, ГУРДЖИ. Имя исконное от слова *гюрджю* (в современном языке *кёлленир, кёлленген*) от корня *гюр* — *дух* + аффикс *-джи* (-джю) [21]. Слово означает *одухотворённый*. От этого слова, полагаем, происходит этноним *гюрджюлю* — так называли грузин предки карачаево-балкарцев.

ГЮРЮК, ГЮРЮК. Это редкое имя происходит от древнетюркского слова *gürüs*, означающего *рис* [2].

Д, ДЖ

ДАГЕРМАН, ДАГЕРМАН. Это исконное имя происходит от слова *дэгирмен*, *тигирмен* и состоит из корня *дэгир*, *тигир* — *мельница*, *жернов*, *мельничное колесо* и аффикса *-мен* (*-ман*), придающего словам в тюркских языках оттенок значимости, силы, мощи (ср. *акзылман* — *умница*, *умище*, *мудрец*) [2].

ДАГИБ, ДАГИБ. Этимология имени не ясна.

ДАДА, ДЯДЯ, ДАДА. Имя исконное, иногда прозвище, происходит от древнетюркского слова *дэдэ* (*тата*, *дада*) в значении *отец*, у других народов: *дядя*, *дед*.

ДАДАШ, ДАДАШ. Имя исконное, происходит от древнетюркского слова *дэдэ* (*тата*, *дада*) в значениях (у разных народов): *отец*, *дядя*, *дед* + уменьшительно-ласкательный суффикс *-ш*. Имя, таким образом, означает *папочка*, *дядюшка*. Не исключено, что имя производно от персидского слова *dādās*, означающего *брат* [2, 8].

ДАДИЯН, ДАДИЯН. Имя исконное, древнее. Наряду с *Кзарчой*, *Адурхаем*, *Будияном*, *Наурузом*, *Трамом*, *Шатбеком* и другими *Дадияна* относят к *нарт-карачаевцам* [17]. *Дадиян* в соответствии с преданиями — предок *Боташа*, родоначальника фамилии *Боташевых* в *Карачае* и *Балкарии*. Слово *дадиян*, полагаем, составное: *дади* (*дада*) — *предок* + *ян* (*джан*) — *душа* (ср. *Будиян*, *Аргуян* и др.). Итак, *дадиян* означает буквально *душа предка*. По преданиям, от *Дадияна* ведут также свой род *сванские* (*субан кзарачайлыла*) князья *Дадияни* — выходцы из *Алании* [21].

ДАДЫМ, ДАДИМ. Имя исконное, происходит от слова *дад* — *справедливость* + аффикс принадлежности *-ым*, *-им* (ср. *джаным*) и означает *моя справедливость*. Возможно и другое толкование: от *дада* (см. выше) + притяжательный аффикс *-ым*, т. е. *мой отец*, *мой дядя*.

ДАДРИЖ, ДАДРИЖ. Этимология имени не ясна.

ДАДЫК, ДАДЫК. Имя происходит от слова *дада* (см. выше) + аффикс *-ык*.

ДАДЫЛЫК, ДАДЫЛЫК. Имя происходит от слова *дада* (см. выше) + аффикс *-лык*. Полагаем, что имя означает то же самое, что и другое общетюркское слово *аталыкз*, т. е. выполнение отцовских функций (в древнем тюркском институте аталычества — воспитание сына знатного человека вплоть до достижения им совершеннолетия).

ДАЖАКАЙ, ДАЖАКАЙ. Этимология имени не ясна.

ДАЙФУР, ТАЙФУР, ДАЙФУР. Этимология имени не вполне ясна.
ДАККА, ДАККА. Возможно, от названия демонического существа *Дака* [14].

ДАЛХАТ, ДАЛХАТ. Имя происходит, вероятно, от арабского слова *ta'at* (*тагъаат*), означающего *смирение, послушание, повиновение* [8]. Однако в арабском слове нет буквы *л*, поэтому такое толкование не вполне убедительно. Возможно также происхождение от арабского слова *talha* — название дерева — *акации камеденосной*, с трансформации *т* в *д*.

ДАНАЙ, ДАНАЙ. Возможно, от персидского слова *dana* — *знающий, ученый, мудрый* + аффикс *-ай*, т. е. *мудрец, ученый* [2, 8]. Однако не исключено и толкование на основе *дана, тана* — *теленки* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ай* (см. имя *Тана*).

ДАНАКЪАЙ, ДАНАКАЙ. Возможно, от персидского слова *dana* — *знающий, ученый, мудрый* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-кай* (см. также имя *Данай*).

ДАНАШ, ДАНАШ. Возможно, от персидского слова *dana* — *знающий, ученый, мудрый* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ш* (см. также имя *Данай*).

ДАНДУ, ДАНДУ. Имя исконное, производное от *дан, тан* — *отказываться, отрешаться* + аффикс *-ду* [2]. Имя означает *отрешенный*.

ДАНИЯЛ, ДАНИЯЛ. Это красивое имя, возможно, исконное, производное от общетюркского слова *tanijal* — *узнаваемый*. Однако не исключено его заимствование из древнееврейского языка (возможно, во времена Хазарского каганата), где слово *dani'el* означает *бог мой судья* [3].

ДАТТА, ДАТТА. Этимология этого имени не ясна.

ДАУЛЕТ, ДАВЛЕТ. В карачаево-балкарском пантеоне богов *Даулет* — мифический «Отец земли», бог хлебопашества, покровитель пахарей, и, наконец, символ *благополучия* [14, 20]. В современном языке слово *даулет* употребляют именно в последнем значении. Таким образом, имя *Даулет* можно толковать как *благополучие, благополучный*. Следует также отметить, что по-персидски слово *daulat* означает *богатство, счастье*. В народе известно характерное благопожелание: *Аллах ёлгенлеге джандет берсин, саулагъа даулет берсин* (Аллах да ниспошлет мертвым рай, а живым — *благополучие*).

ДАУЛЕТКЪУЛ, ДАУЛЕТКУЛ. Составное исконное имя от *Даулет* (см. выше) + *къул* — *раб, слуга*, т. е. *слуга бога Даулета*.

ДАУЛЕТУКЪА, ДАУЛЕТУКА. От *Даулет* (см. выше) + аффиксы *-укъ* в древнем значении *потомок* + *-а*.

ДАУУТ, ДАУТ. Полагают, что имя позаимствовано из арабского языка (*Da'ud*), и в свою очередь, вероятно, заимствовано из древнееврейского, где слово *dauid* (*деувед*) означает *любимый* [3]. Первоначально Да'уд — это библейский Давид — «халиф (т. е. наместник) Аллаха» [29]. Однако возможно, что имя *Даут* совершило круг или двойной переход: имя древнетюркского первоарта *Деузта* (буквально: *могучего телосложения*) могло попасть к тюркоязычным шумерам, а оттуда — к семитам — арабам и евреям, которые в духовном плане многое унаследовали у шумеров. Интересно отметить, что жену легендарного (библейского) *Давида* звали *Батшева* или *Бат-Шеба* (известна на Западе под именем *Вирсавия*), а жену *Деузта*, небесную волчицу с чертами женщины — *Батча-бай*. *Деузт* — первокузнец, научивший нартов выплавлять и обрабатывать металлы, ковать оружие и доспехи; *Даут* (*Давид*), помимо других замечательных качеств, обладает свойством размягчать в руках металл как воск, из которого он, будучи царем, изготавливает в день по кольчуге, которую продает по шесть тысяч серебряных монет, из которых две тратит на нужды семьи, а четыре раздает бедным [29]. Таких параллельных сюжетов немало, но большая архаичность тюркских, представляется, не вызывает сомнений. Таким образом, не исключено, что *Давид* — персонаж из Библии и *Дауд* — персонаж из Корана имеют своим прототипом нартовского первоучителя и первокузнеца *Деузта*.

ДАХИР, ДАГИР. Имя заимствовано из арабского, где *tahir* означает *чистый, незапятнанный* [29]. Первоначально это имя сына пророка *Мухаммада*.

ДАШДАН, ДАШДАН. Имя исконное с очевидным толкованием: *даш* (*таш*) — *камень* + аффикс *-дан*, т. е. *из камня, каменный*. Смысл имени: *твёрдый*.

ДАШУК, ДАШУК. Это имя исконное, происходит от слова *daşuq* в значении *заносчивый, излишне горделивый* [2].

ДЕБО, ДЕБО. Этимология имени не ясна.

ДЕККУ, ДЕККУ. Этимология имени не ясна.

ДЕККУШ, ДЕККУШ. Этимология имени не ясна.

ДЁЛЕ, ДЁЛЕ. Первоначально это имя отца *Будияна* и *Адурхая*, положивших начало двум къаумам, которые карачаевцы и балкарцы называют *дёлеслиле*. Возможно, слово *дёле* уходит своими корнями в древнетюркскую этнонимию и связано с крупным булгаро-хазарским и древнегузским племенем *теле* (см. например, имя *Алхаз*, *Дюгер* и др.).

ДИБИР, ДИБИР. Имя исконное, возможно, происходит от древнетюркского слова *deber* — *авторитет, уважение* [2].

ДИДИН, ДИДИН. Имя исконное, производно от слова *дидин*, которое у балкарцев означает *оса* [1].

ДИДЮУ, ДИДЮ. Имя исконное, береговое, которым заменяли в детстве настоящее имя ребенка, означает *щенок*.

ДИНА, ДИНА́. Имя производно, вероятно, от слова *дин* — *вера* + аффикс *-а*, и может означать *уверовавший*.

ДОБАЙ, ДОБАЙ. Этимология имени не ясна.

ДОГАЛАЙ, ДОГАЛАЙ. Этимология имени не ясна.

ДОККА, ДОККА. Этимология имени не ясна.

ДОЛА, ДОЛА. Имя, скорее всего, производно от древнетюркского *dola*, означающего *полный*. В современном языке *толу*, *тола* — *полный, наполняющийся*.

ДОЛАЙ, ДОЛАЙ. В древнем карачаево-балкарском пантеоне богов *Долай* — *божество* — покровитель домашних животных [14, 20]. Имя, возможно, происходит от тюркского слова *dola* — *наполняться, окружать*. *Dolaj* — *наполненный, окруженный*.

ДОЛАКЪ, ДОЛАК. Этимология имени не ясна.

ДОМАКЪАЙ, ДОМАКАЙ. Этимология имени не ясна.

ДОМАЛАЙ, ДОМАЛАЙ. Базовыми для имени могут быть общетюркские слова: 1) *domal* в значении *горбиться, ссутулиться* либо 2) *domala* — *катиться* (в современном карачаево-балкарском наречии *томала* имеет шуточный оттенок и означает *двигаться переваливаясь, перекачиваясь* и применяется обычно в отношении очень упитанных малышей) [1, 2]. Следовательно, *Домалай*, скорее всего, — прозвище, означающее: *движущийся переваливаясь*.

ДОМАШ, ДОМАШ. Этимология имени не ясна.

ДОМЛА, ДОМЛА. Полагаем, что это имя того же происхождения, что и *Домалай*.

ДОММАЙ, ДОМБАЙ. Имя происходит от исконного слова *доммай*, означающего *зубр*.

ДОНДУ, ДАНДУ, ДОНДУ. Имя исконное, производное от *дан*, *тан* — *отказываться, отрешаться* + аффикс *-ду*. Имя означает *отрешенный*.

ДОНГАЙ, ДОНГАЙ. Возможно от исконного слова *донг* — *студеный, холодный* + имяобразующий аффикс *-ай* [2].

ДОТТАЙ, ДОТТАЙ. Вероятно, имя происходит от названия вида обуви *дотду* в древнем Карачае + аффикс *-ай*. Другое значение слова *дотду* — *павлин* + аффикс *-ай* [1, 2, 20].

ДОТДУ, ДОТДУ. Вероятно, имя происходит от названия вида обуви *дотду* в древнем Карачае. Другое значение слова *дотду* — *павлин*.

ДОХ, ДОХ. Этимология имени не ясна.

ДУБАШ, ДУБАШ. Этимология имени не ясна.

ДУГОЙ, ДУГОЙ. Возможно, от древнетюркского *туγ, дуγ* (дугъ) в значении *знамя, бунчук* + *-ой*.

ДУГУ, ДУГУ. Возможно, от древнетюркского *туγ, дуγ* (дугъ) в значении *знамя, бунчук* + *-у*.

ДУДА, ДУДА. Имя исконное, древнее, от *duda* — *владеющему*, а также *могучий*. По одной из версий первоначально *Дуда* — имя внука легендарного *Къарчи*, сын его дочери *Арийуджан* и Сайлара Крымшамхалова [21]. *Дуда* — основатель рода *Дудовых* (*Дудалары*). *Къарча*, в соответствии с одним из преданий, завещал власть над Объединенным Карачаем своему внуку, однако Крымшамхаловы его завещание не выполнили, отчего между двумя этими княжескими родами были весьма натянутые отношения.

ДУДАРЫКЪ, ДУДАРУК. Имя исконное, древнее, от *дуда* (см. выше) + аффиксы *-р* + *-ыкъ*, т. е. имя означает (тот, кто) *будет владеть, властвовать*.

ДУКЪА, ДУКА. Этимология имени не ясна.

ДУППУР, ДУППУР. Имя с очевидной этимологией: слово *дуппур* означает *холм, возвышенность*, а по смыслу — *выделяющийся, обособленный*.

ДУРАЙ, ДУРАЙ. Имя исконное, происходящее, возможно, от древнетюркского *туга* — *крепость* + аффикс *-ай*, т. е. *небольшая крепость* [2]. Не исключено и другое толкование имени: *дура, тура* — *восходящий* + *ай* в значении *луна, месяц*. Тогда имя *Дурай* может означать *восходящая луна*. Наконец, вероятно происхождение имени от древнебулгарского слова *дур* — *правитель* + аффикс *-ай*, т. е. *маленький правитель* [37].

ДУРУНАЙ, ДУРУНАЙ. Этимология имени не ясна.

ДЫГЪЫДА, ДЫГДА. Этимология этого имени не ясна

ДЫДЫШ, ДЫДЫШ. Этимология этого имени не ясна.

ДЫМА, ДЫМА. Этимология имени не ясна.

ДЮГЕР, ДЮГЕР. Слово *дюгер* в карачаево-балкарском языке имеет значения: 1) *кладовка*, 2) *защитный плетень*, обмазанный глиной, который устанавливали над очагом во временных жилищах — кошах. Наконец, *дюгерами* (*дюгерлиле* — *дигорцы*) карачаевцы и балкарцы называют *часть осетин* (а не всех, как это представлено в [34]), живущую в западной части Северной Осетии, тогда как другую

часть (по [34] — субэтническую группу) — иронцев называют *тегейлиле* — *тегейцы* (возможно, от древнетюркского *teg* — *нападать, поражать* + аффикс *-ей*). Дело в том, что для карачаевцев и балкарцев доньше дигорцы и тегейцы — *суть два разных по происхождению народа*. В соответствии с [21] *дюгеры* — одно из *коренных карачаевских* (в значении *горных*) *тюркских племен* наряду с 15 другими (азерами, балкьярами, кьябарами, сабарами, хазарами, тебарами, оз-кьяшыкьяями, чабарами и др.) по линии Сиби—Гуми—Хассы. Что касается иронцев, то они именуется в [21] *парсыкъ*, или *пасыкъ*, т. е. *парс юзюк* — *ответвление персов*, появление которых на востоке земли *Оз-кьяшыкаев* и *дюгеров* относится ко временам распада Хазарского каганата и арабской экспансии на Кавказе. Мы полагаем, что именно арабские завоеватели выдавили в горы, в Восточную Аланию иранские поселения в Грузии. По названию земли восточных алан *Оз-ка-шыкаев* или просто *озов* (*осов, асов*) пришлых *парсыков* стали также именовать *осами* (как это произошло с адыгами — кабардинцами на земле кабаров). Следовательно, в отличие от изначально тюркоязычных дигорцев, иронцы (тегейцы) имеют к тюркоязычным аланам (см. *Алан*) то отношение, что многие века живут на их земле и пользуются их именем, этнокультурным наследием, в том числе — нартским эпосом, традициями имянаречения. Этим объясняется и тот феномен, что более половины осетинских имен — тюркского происхождения. Таким образом, имя *Дюгер*, скорее всего, означает *дигорец* и восходит к древнему этнониму.

ДЮГЕРБИЙ, ДЮГЕРВИ. Имя исконное, составное, включающее слова *дюгер* (см. выше) + *бий* в значении *князь*.

ДЯЧИ, ДЯЧИ. Этимология этого имени не ясна.

ДЖАБАККУ, ДЖАБАККУ. Это древнее имя восходит к хазарскому ханскому титулу *джабагу, джабгу*, означающему *закрывающий, защищающий*, от *джабыкъ* — *закрытый, защищенный*. Это также имя хазарского кагана (т. е. хана ханов) *Джабгу*, который в памяти народа запомнился жестокими репрессиями против языческих *карачаевских кабаров* (*кзарачай кьябарла*), предков части балкарцев. Кабары жили на плоскости за Пятигорьем и оставили истории название земли *Кьябарты* (*Кьябар* + аффикс *ты*, ныне *Кабарда*). Заметим, возвращаясь к толкованию имени, что *jabadi* — также название одного из тюркских племен [2].

ДЖАБАЛАКЪ, ДЖАБАЛАК. Слово *джабалакъ* имеет в карачаево-балкарском языке два значения 1) *вешний снег, снег, падающий хлопьями* и 2) *лохматый, всколоченный*.

ДЖАББАР, ДЖАППАР, ДЖАББАР. Имя арабского происхождения: *джаббар* означает *всемогущий*, один из эпитетов Аллаха.

ДЖАБЕЛИ, ДЖАБЕЛИ. Имя, возможно, арабского происхождения, означающее *горец*.

ДЖАБРАИЛ, ДЖАБРАИЛ. Первоначально Джабраил *Джабраил* — один из четырех *ангелов* (наряду с Михаилом, Азраилом и Исрафилом) — посредников между Аллахом и пророками. Имя Джабраила в Коране ассоциируют с эпитетами: *ar-ruh* — *дух*, *ruh al-quddus* — *дух святой*, *ar-ruh al-amin* — *дух верный*. По коранической версии именно этот ангел наиболее приближен к Аллаху и покровительствует Мухаммаду [29]. В христианстве Джабраил отождествляется с архангелом *Гавриилом*, в переводе *сила Божья* [3].

ДЖАГАЙ, ДЖАГАЙ. Возможно, от исконного *джакъ* или *джаг* — *защита* + аффикс *-ай*, т. е. *защитник*.

ДЖАГЪАФАР, ДЖАГАФАР. Имя арабского происхождения от *джафар*, означающего *маленькая река, ручей* [5, 8].

ДЖАДЖА, ДЖАДЖА. Этимология этого имени не ясна.

ДЖАДЖУУ, ДЖАДЖУ. Этимология этого имени не ясна.

ДЖАЗА, ДЖАЗА. Имя исконное, происходит от слова *джаза* в значении *участь, судьба* (в современном языке *джазыу*) [2].

ДЖАЙЫЛГЪАН, ДЖАЙЫЛГАН. Имя исконное, образовано от слова *джайылгъан*, означающего *распространённый, раскинувшийся, развернутый*.

ДЖАКАЙ, ДЖАКАЙ. Вероятно, от *джакъ* — *защита* + аффикс *-кай*. Тогда имя может означать *маленький защитник*.

ДЖАККУ, ДЖАККУ. Имя из древних исконных, образовано, вероятно, от *джакъ* — *защита* + аффикс претворения *-ку*, т. е. *защищенный*. Однако такое толкование имеет основание, если допустить, что буква *къ* в корне сменяется при словообразовании мягкой *к*. Возможно, что имя образовано от двойного прилагательного *джак-джак* — *болтливый*. Тогда имеем дело с именем-прозвищем, которое означает *болтун*.

ДЖАКУНТ, ДЖАКУНТ. Этимология имени не ясна.

ДЖАКЪУАТ, ДЖАКУАТ. Этимология имени не ясна.

ДЖАМАЛ, ДЖАМАЛ. Это имя заимствовано из арабского языка. Слово *jatal* означает *красота* [5, 8].

ДЖАМАЛИДДИН, ДЖАМАЛИДДИН. Это имя также заимствовано из арабского языка. *Jatal-ad-din* означает *краса веры* [8].

ДЖАМБЕК, ДЖАМБЕК. Имя исконное, слово *джам* означает *волосяной покров, волосатый* (ср. *джамчы* — *бурка*), *бек* — *сильный, мощный* [1, 2]. Таким образом, *джамбек* означает *очень волосатый*.

Заметим, между прочим, что слово *бурка* происходит от *джамны бурган*, т. е. *скатывать, валять шерсть* и означает буквально *сваленная*. Однако возможно толкование от слова *джан* с чередованием *м-н*, т. е. *джаныбек — сильный душой, живучий*.

ДЖАМБОТ, ДЖАМБОТ. Это исконное составное имя: *джам* (см. выше) + *бот* — *верблюд*. Имя восходит ко временам *булгар* и означает, таким образом, *лохматый верблюд*.

ДЖАМБУЛ, ДЖАМБУЛ. Это исконное имя, буквально означающее *будь (бул, бол) волосатым (джам)*. В древнетюркских поверьях считалось что обильный волосаной покров — признак счастья, тогда как его скудость предвещала перманентное невезение в жизни. Таким образом, имя *Джамбул* означает *будь счастливым*.

ДЖАММОЛАТ, ДЖАМБУЛАТ. Имя составное, от начальной формы *джанболат* с обычным чередованием звуков *н-м, б-м*. *Джан* — *душа* + *болат* — особый вид стали. Имя означает *стальная душа*.

ДЖАММОТ, ДЖАММОТ. Это составное общетюркское имя с тем же значением, что и имя *Джамбот*.

ДЖАМУКЪ, ДЖАМУК. Это составное исконное имя: *джам* (см. выше) + *укъ (окъ)* — *потомок*. Имя буквально означает *потомок волосатого*, а по смыслу — *потомок счастливого, счастливый*.

ДЖАМЫШ, ДЖАМЫШ. Вероятно, от слова *джам* (см. выше) + аффикс *-мыш*, т. е. *волосатый* (ср. *джала* + *миш* — *прожорливый*).

ДЖАНАЙ, ДЖАНАЙ. Имя толкуется, скорее всего, как *джан* (персидское слово *ап* — *душа, жизнь*, усвоенное в этих значениях еще в древнетюркских языках) + аффикс *-ай*, т. е. *душенька, душечка*.

ДЖАНАТАЙ, ДЖАНАТАЙ. От слов *джан* — *душа* + *атай* — *отец*, т. е. *душа отца*, вероятно в значении *любимец отца*.

ДЖАНАКЪАЙЫТ, ДЖАНАКАИТ. Составное исконное имя, включающее *джана* — *горящий, сверкающий, блистающий* + *къайыт* — *вернись*, т. е. *вернись в блеске*.

ДЖАНГИРЕЙ, ДЖАНГИРЕЙ. От слов *джан* — *душа* + *гирей* (см. *Гирей*), т. е. *могучая душа*.

ДЖАНДАР, ДЖАНДАР. Имя, возможно, заимствовано из персидского, где *джандар* означает *охраняющий, стерегущий*. Не менее вероятно толкование: *джан* — *душа* + *дары* — *лекарство*, т. е. *лекарство души* [2].

ДЖАНДАУР, ДЖАНДАУР. Имя производно от исконного *джандаур* — *помощь, подмога* [1].

ДЖАНДУУ, ДЖАНДУ. Имя имеет очевидное толкование: *джандуу* означает *вспыльчивый*. Возможно, хотя и менее вероятно, тол-

кование на основе слов *джан* — *душа* + *дуу* (*туу*) — *родись*, т. е. *родись душа*.

ДЖАНКЁЗ, ДЖАНКЁЗ. Имя исконное, составное, образовано от слов *джан* (*нган*) — *горящий* + *кёз* — *глаз*. Имя буквально означает (человек) *с горящими глазами*, а по смыслу — *имеющий избыточную жизненную энергию*, т. е. *решительный*.

ДЖАНКИР, ДЖАНКИР. Это редкое исконное составное имя включает *джан* — *душа* + *кир*, *гюр* — *дух* и означает *одухотворенная душа*. Менее вероятно, хотя и возможно другое толкование от заклиательного *душа, войди* или *душа, вселись*. Наконец, не исключено, что имя производно от персидского титула *джахангир*: *джахан* — *мир*, *вселенная* + *гир* — *владыка*, т. е. *владыка мира*.

ДЖАННГАН, ДЖАНГАН. Этимология имени очевидна: *джаннган* буквально означает *горящий, воспламеняющийся*, а по смыслу *вспыльчивый*.

ДЖАНМЫРЗА, ДЖАНМУРЗА. Это составное имя: *джан* — *душа* + *мырза* — *сын князя, дворянин*. Имя означает *сын князя — душа*.

ДЖАНСОХ, ДЖАНСОХ. Имя исконное: в карачаево-балкарской мифологии *Джансох къачы* — божество или дух — покровитель изготовления пороха, а также важнейший компонент, входивший в его состав [14].

ДЖАНСЮЙ, ДЖАНСУЙ. Составное исконное имя: *джан* — *душа* + *суй* — *люби*, т. е. имя означает *любимая душа*.

ДЖАНТЕЙ, ДЖАНТАЙ, ДЖАНТЕЙ. Имя исконное от *джан* — *душа* + аффикс *-тей* (*-тай*). В [21] *Ёрюзбек*, сын *Джантея*, — соратник *Къарчи*, который принимает решение остаться в полузасыпанном камнепадом Эльджурте. Возможно другое толкование имени от исконного слова *джанта* — *закладчик, аманат* + аффикс *-ай*.

ДЖАНТЕМИР, ДЖАНТЕМИР. Составное исконное имя: *джан* — *душа* + *темир* — *железо*, т. е. имя означает *железная душа*.

ДЖАНТОКЪ, ДЖАНТОК. Составное исконное имя: *джан* — *душа* + *токъ* — *сытый, плотный*, т. е. *сытая душа*.

ДЖАНТУУГЪАН, ДЖАНТУГАН. Имя исконное, происходит от *джан* — *душа* + *туугъан*: 1) *родившийся, народившийся*, 2) *сокол*. Имя можно толковать как *народившаяся душа*. Однако, скорее всего, имя означает *соколиная душа*. В карачаево-балкарском фольклоре это имя легендарного охотника, а также имя единственного сына легендарного *Къарчи* [21].

ДЖАНУККУ, ДЖАНУККУ. Вероятно, от *джан* + аффиксы *-ук* + *-ку* в значении *душечка, часть души*.

ДЖАНЫБЕК, ДЖАНИБЕК. Составное исконное имя: *джан* — душа + *бек* — могучий, сильный, т. е. могучая душа. В легенде о Къарче опытный военачальник *Джаныбек* из Темиркъан-къала, столицы карачаевских хазар (*къарачай хазарла*), разграбленного и сожженного войсками Тамерлана в конце 14 в., является наставником молодого Къарчи в военном искусстве [21].

ДЖАНЫУАЙ, ДЖАНЫУАЙ. От слова *джаны* — душа + *уай*, т. е. (моя) душенька, (ср. *Джашууай* — (мой) сыночек).

ДЖАНХОТ, ДЖАНХОТ. Составное исконное имя: *джан* — душа + *хот* — огонь. Имя, следовательно, означает *огненная душа*.

ДЖАНЧОРА, ДЖАНЧОРА. Составное исконное имя от *джан* + *чора* — воин, сподвижник, господин [2], т. е. сподвижник души или господин души.

ДЖАПБАЙ, ДЖАПБАЙ. Имя исконное, составное, включающее слова *джапы* — внешность, форма, красота + *бай* в значении *богатый, превосходный*. Таким образом, имя означает *обладающий превосходной внешностью*. Интересно сравнить имя с антонимом *джапызыз* — *имеющий неприглядную внешность, неказистый, плохо сложенный* [1].

ДЖАППУ, ДЖАППУ. Имя, вероятно, происходит от исконного слова *яр* — *хитрость* + аффикс *-пу (-бу)* [2]. Имя означает *хитрец*.

ДЖАРАЙ, ДЖАРАЙ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от *джарай* — букв. *пригодясь, принося пользу*.

ДЖАРАШТЫ, ДЖАРАШТЫ. Имя исконное, происходит от глагола *джара-шыргъа* — *упорядочиваться, устраиваться, освоиться*. *Джарашты* означает (он) *упорядочился, устроился, освоился*.

ДЖАРАШХАН, ДЖАРАШХАН. Имя исконное, происходит от глагола *джарашыргъа* — *упорядочивать, устраивать, улаживать*. *Джарашхан* означает *упорядоченный, устроенный*.

ДЖАРГЪАКЪ, ДЖАРГАК. Имя-прозвище происходит от слова *джаргъакъ*, которое означает: 1) *овчинку низкого качества выделки*, а также 2) *заморыш*.

ДЖАТТО, ДЖАТТО. Этимология этого имени не ясна.

ДЖАУБА, ДЖАУБА. Имя производно от слова *джау* — 1) *враг*, 2) *масло* + аффикс *-ба*.

ДЖАУБАТЫР, ДЖАУБАТЫР. От *джау(гъа)* — *враг (к врагу)* + *батыр* — *мужественный, герой*. Имя означает *мужественный (перед лицом) врага*.

ДЖАУБЕРМЕЗ, ДЖАУБЕРМЕЗ. Имя исконное составное: слово *джау* означает: 1) *враг*, 2) *масло* + *бермез* — *не даст, не отдаст*.

Имя может означать либо *врагу не выдаст*, либо (из числа вполне характерных для карачаевцев и балкарцев насмешливых прозвищ) *не дающий масла*, т. е. *прижимистый*.

ДЖАУБЕДЕК, ДЖАУБЕДЕК. Имя исконное, происходит от слова *джаубедек*, означающего 1) *чиж*, а также 2) придающего словосочетанию смысл *богатый*.

ДЖАШАЙ, ДЖАШАЙ. Имя исконное: *джашай* буквально означает *живя, поживая*. Другое толкование: *джаш* — *парень* + аффикс *-ай*, т. е. *паренек*.

ДЖАШАККУ, ДЖАШАККУ. Имя исконное, весьма древнее. Слово *джашакку* на языке предков карачаевцев и балкарцев имеет следующие значения: 1) *эра*, 2) *название отрезка времени в 10 тыс. лет* и, наконец, 3) *одна человеческая жизнь (бир адамны ёмюрю)* [21].

ДЖАШАР, ДЖАШАР. Имя в современном карачаево-балкарском языке означает *будет жить*.

ДЖАШАРБЕК, ДЖАШАРБЕК. Имя составное исконное, включающее слова: *джашар* — *будет жить* + *бек* — *могучий, крепкий*. Имя означает *будет жить могучим*.

ДЖАШАУ, ДЖАШАУ. Этимология этого исконного имени очевидна: *джашау* означает *жизнь*.

ДЖАШЕ(Й), ДЖАШЕ(Й). Имя производно от *джаш* — *парень, молодец*, + аффикс *-ей*, т. е. *паренек, молодец*.

ДЖАШБАЛА, ДЖАШБАЛА. Имя исконное, образовано от слов *джаш* — *мальчик, парень, молодой* + *бала* — *дитя, ребёнок*. Имя означает *мальчик — дитя*. Из числа симметричных имён (см. жен. имя *Къызбала*).

ДЖАШКО, ДЖАШКАЙ, ДЖАШКО. Имя исконное, образовано от слова *джаш*, означающего, *мальчик, парень, молодой* и аффикса *-ко (-кай)*. Имя буквально означает *мальчишка, парнишка*.

ДЖАШДЫУ, ДЖАШДЫУ. Имя исконное, образовано, вероятно, от слов *джаш* — *мальчик, парень* + *туу (дыу)* — *родись* (чередование *д-т*). Следовательно, это имя-заклинание буквально означает *пусть родится мальчик, родись мальчиком*. Есть, однако, и более прозрачное толкование: *сын, паренёк, мальчик*. Из числа симметричных имён (ср. жен. имя *Къыздыу*).

ДЖАШЧЫКЪ, ДЖАШЧЫК. Слово *джашчыкъ* образовано от *джаш* — *парень, молодой* и аффикса *-чыкъ* и означает *мальчик*. В карачаево-балкарских семьях традиционно мальчика-первенца мать, а вместе с ней и все близкие называют не по имени, а используют слово *джашчыкъ*. Во многих случаях это имя перерастает в личное имя.

ДЖАШЫУ, ДЖАШЫУ, ДЖАШУ. Имя исконное, происходит от слова *джаш*, означающего *сын, мальчик, парень, молодой* и аффикса *-уу*. Как правило, словом *джашыу* или *джашуум* в семьях Карачая и Балкарии дед называет *внука* с оттенком *внучок*.

ДЖЕБХАБАЙ, ДЖЕБХАБАЙ. Этимология имени не ясна.

ДЖЕРНЕС, ДЖЕРНЕС. Это, возможно, составное имя: *джерни* + *эси*, т. е. *память земли* или *память о земле*.

ДЖЕРАСЛАН, ДЖЕРАСЛАН. Имя исконное, составное: *джер* — *земля* + *аслан* — *лев*, имя означает *лев земли*.

ДЖЕРСАККУ, ДЖЕРСАККУ. Вероятно, от *джер* + *сакъ* + аффикс *-ку*. Имя означает *страж земли*, а также *бережливый* (по отношению) *к земле*.

ДЖЕТУЛ, ДЖЕТУЛ. Составное исконное имя: *джетинчи* — *седьмой* + *улан* — *сын*, т. е. *седьмой сын*.

ДЖЁДЖЕ, ДЖЁДЖЕ. Этимология имени не ясна.

ДЖЁНГЕР, ДЖЁНГЕР. Имя исконное, означает *товарищ, попутчик, собеседник*. Имя одного из героев карачаево-балкарского нартического эпоса [15].

ДЖОЛАН, ДЖОЛАН. Этимология этого древнего исконного имени не вполне ясна, возможно, от *джол* — *путь* + аффикс *-ан* и означает *путник*. В [21] хан *Джолан* один из персонажей сказания о предках Къарчи.

ДЖОНГУРЧХА, ДЖОНГУРЧХА. Имя-прозвище исконное, образовано от слова *джонгурчха*, означающего *щепка*.

ДЖОХАР, ДЖОХАР. Имя исконное, образовано от слова *джохар*, означающего: 1) *клён остролистый*; 2) *шелковистый, мягкий*.

ДЖУБУРАН, ДЖУБРАН. Имя-прозвище исконное, образовано от слова *джубуран*, означающего *суслик*.

ДЖУГЪУ, ДЖУГУ. Имя исконное, образовано от слова *джугъу*, означающего *остаток, след*.

ДЖУГЪУТУР, ДЖУГУТУР. От исконного *джугъутур* — *тур, горный козел*.

ДЖУМАЙ, ДЖУМАЙ. Возможно, от глагола *джумаргъа* — *щуриться, моргать* + аффикс *-ай*. Тогда это имя-прозвище, означает *щурящийся, мигающий*. Другое толкование имени от *джума* в значении *пятничная молитва*.

ДЖУМАККУ, ДЖУМАККУ. Имя производно от *джума* — *пятничная* (праздничная) *молитва* + уменьшительных аффиксов *-к* + *ку*.

ДЖУМАКЪУЛ, ДЖУМАКУЛ. Имя составное от *джума* — *пятничная* (праздничная) *молитва* + *кзул* — *слуга, раб*. Имя означает буквально *раб пятничной молитвы*, т. е. *преданный пятничной молитве*.

ДЖУМАЛИЙ, ДЖУМАЛИ. Имя составное от *джума* — *пятничная* (праздничная) *молитва* + *Али* (см. *Али*).

ДЖУМАРЫКЪ, ДЖУМАРЫК. Имя исконное, происходит от слова *джумарыкъ*, означающего *фазан*, а также *горная куропатка*. В Карачае и Балкарии был знаменит народный умелец Джумарыкъ Гочияев, построивший ещё в 19 в. летательный аппарат оригинальной конструкции.

ДЖУМУКЪ, ДЖУМУК. Имя исконное, образовано от слова *джумукъ*, относящегося к глазам и означающего *прищуренный, узкий*.

ДЖУРТУБАЙ, ДЖУРТУБАЙ. Составное исконное имя от *джурт* — *родина* + *бай*: 1) *священная*, 2) *богатая*. Имя, скорее всего, означает буквально (тот, у кого) *священная родина* либо (тот у кого) *богатая родина*.

ДЖУРТУНАЙ, ДЖУРТУНАЙ. Вероятно, от словосочетания *джутуна ай*, т. е. *луна* (для своей) *родины*.

ДЖОДЖУР, ДЖОДЖУР. Имя исконное, полагаем, весьма древнее, восходящее к антропологическим воззрениям древних карачаево-балкарцев, т. е. относится к архаическим представлениям народа о происхождении первых людей на земле. Имя, вероятно, происходит от *джар-джур* или *джур-джур*, существ, которые были похожи на людей, но могли перевоплощаться в животных. Джар-джуры были созданы Богом после того, как он вначале создал, а потом истребил *харра* за их чрезмерную хитрость, а затем *шадыеев* и *хамыраев* за их распутство. Вслед за *джар-джурами* для их уничтожения были созданы *эмегены*, а затем для уничтожения эмегенов, т. е. полного уничтожения хаоса на земле и утверждения добра и справедливости — *нарты* [14, 17, 20].

ДЖЫРЫКЪ, ДЖЫРЫК. Имя-прозвище исконное, *джырыкъ* означает *рассеченный, раздвоенный*.

ДЖЮДЖЮ, ДЖЮДЖЮ. Имя исконное, образовано от слова *джюддю* в значении *муравьенок, муравьишка*.

Е, Ё

ЕЛИЗАР, ЕЛИЗАР. Имя, вероятно, заимствовано тем или иным образом из древнееврейского, где *el'asar* означает *Бог помог* [3].

ЕСАУА, РЕЖЕ ЭСАУА, ЕСАУА. Имя исконное от *esawa* — *управитель* [2].

ЁЗДЕН, УЗДЕН. Имя исконное, происходит от общетюркского слова *öz*, которое имеет множество значений: 1) *жизнь*, 2) *сущность*, 3) *сам, свой*, 4) *собственный*, 5) *горная долина* (отсюда слово *ёзен*), 6) *сердцевина*, 7) *время* + аффикс *-den* [2]. Слово *özden* означает: 1) *сословие благородных или свободных людей*, 2) *воспитанный, приличный, учтивый* [1]. Однако не исключено, что *özden* означает также (человек) *из горной долины*.

ЁЗДЕНБИЙ, УЗДЕНБИЙ. Составное исконное имя от слов: *ёзден* (см. *Ёзден*) + *бий* — князь, т. е. *благовоспитанный князь* либо, скорее, *князь благовоспитанных*.

ЁЗЮР, ОЗИР. Имя исконное от слова *ёзюр* — *советник хана, визирь* [2].

ЁЛМЕЗ, ЁЛМЕЗ. Имя исконное от слова *ёлмез*: 1) *да не умрет* или *да будет жить*; 2) *бессмертный*.

ЁРЮЗ, ЁРЮЗ. Имя исконное от слова *ёрюз* — *верховный, высший*. Не исключено и другое толкование: *ёр* — *высь, небо* + *юз* (*джюз*) — *пространство*, т. е. *небесное пространство, небо, космос, небесный*.

ЁРЮЗМЕК, УРУЗМЕК. Это исконное имя носит один из главных героев карачаево-балкарского нартского эпоса. Имя толкуют как составное из: *ugas* — древнетюркское слово, означающее *счастье + тек, бек* — *сильный, могучий, владетель*, т. е. *обладающий великим счастьем*. Однако полагаем, что более логичной является предлагаемая нами этимология: *ёр* — *высь, небо, космос* + *юз* (*джюз*) — *пространство*, а также — *лицо, лик* + *мек* (*бек*) *вождь, владетель*. Таким образом, имя *Ёрюзмек* буквально означает *владетель космического пространства* либо *лицо (лик) небесного вождя*. Такая этимология, кроме прочего, полностью соответствует фрагменту эпоса о появлении *Ёрюзмека* на земле среди нартов: *с неба падает на землю в горах огненный камень, который раскалывается (открывается) и в нем оказывается мальчик, которого нарты и называют Ёрюзмек* [15]. Завершив цикл своих подвигов *Ёрюзмек* вновь *улетает в небо*. Наконец, не менее правомерна ещё одна версия на исконной основе: *ёрюз* — *верховный* + *мек* (*бек*) — *вождь, владетель, предводитель*, т. е. *ёрюзмек* означает *верховный вождь*, что также полностью укладывается в контекст эпоса.

З

ЗАБИДИН, ЗАБИДИН. Составное имя в более полной форме *забит-дин*: *забит* — *изящный, изящество* + *дин* по-арабски — *вера*. Имя, следовательно, означает *изящество веры*.

ЗАБИТ, ЗАБИТ. Имя происходит от исконного слова *забит*, что означает *изящный, изящество* [1, 2].

ЗАБИТГЕРИЙ, ЗАБИТГЕРИЙ. Составное исконное имя, включающее: *забит* — *изящный, изящество* + *герий* в значении *сильный, могучий*. Имя, стало быть, означает *изящный и могучий* или *изящество мощи*.

ЗАБРАТ, ЗАБРАТ. Имя, полагаем, производно от слов *забур* (с выпадением *-у*) — *святое писание* + аффикс *-ат*. Возможно от *ат* — *имя*, т. е. *именованный по святому писанию*.

ЗАГЪАШТОКЪ, ЗАГАШТОК. Этимология этого имени не ясна.

ЗАКАЙ, ЗАКАЙ. Этимология этого имени не ясна.

ЗАКЕ, ЗАКЕ. Этимология этого имени не ясна.

ЗАККИЙ, ЗАККИ. Имя исконное, слово *закки* означает *талантливый, одаренный, способный* [1, 2].

ЗАЛИМ, ЗАЛИМ. Имя исконное, происходит от однокоренного слова *залим*, которое имеет в зависимости от контекста широкий спектр значений: 1) *жестокый, злой*, 2) *отличный, превосходный*, 3) *сильный, мощный*, 4) *тиран, угнетатель*. Надо полагать, имя *Залим* означает *превосходный, сильный*.

ЗАЛИМХАН, ЗАЛИМХАН. Это исконное составное имя: *залим* — *превосходный, сильный* + *хан* — *владыка*. Итак, *Залимхан* — *превосходный, могучий владыка*.

ЗАМИР, ЗАМИР. Это имя заимствовано из арабского языка, где *zâmir* означает *играющий на флейте, свирели* [8].

ЗАРАМУКЪ, ЗАРАМУК. Возможно, от *зарам* (*джарам*) — *моя рана* или *моя печаль* + *укъ* — *потомок*, т. е. *сын печали*.

ЗАРИФ, ЗАРИФ. Имя происходит от арабского слова *zarif* — *красивый, остроумный* [5, 8].

ЗАУУДДИН, ЗАУДДИН. Это, скорее всего, искаженная форма имени арабского происхождения *Зияуддин* (см. ниже).

ЗАУУР, ЗАУР. Имя заимствовано из арабского: *zahir* означает *проявление, победа* [5, 8].

ЗАУУРБЕК, ЗАУРБЕК. Имя составное: *Зауур* (см. выше) + *бек* — *великий: великая победа*.

ЗАУУРБИЙ, ЗАУРБИЙ. Имя составное: *Зауур* (см. выше) + *бий* в значении *священный: священная победа*. Возможно также толкование: *князь Заур*.

ЗАФИР, ЗАФИР. Имя заимствовано из арабского: *zafir* означает *побеждающий* [8].

ЗАХИР, ЗАХИР. Имя заимствовано из арабского: *zahir* означает *блестящий*.

ЗАХРЕТ, ЗАХРЕТ. Этимология этого имени не ясна.

ЗЕКЕ, ЗАКИ, ЗАКИ. Имя происходит от арабского слова *zeke*, освоенного древнетюркским языком в значении *проницательный* [2].

ЗЕКЕР, ЗЕКЕР. Имя происходит от арабского слова *zakir*, означающего *восхваляющий Бога*.

ЗЕКЕРИЯ, ЗЕКЕРЬЯ. Первоначально это имя одного из мусульманских праведников, отца *Йахйи*, наставник *Марйям* [29]. Имя заимствовано, вероятно, через арабский из древнееврейского, где *zekariya* означает *Бог вспомнил* [3].

ЗЕЙТУН, ЗЕЙТУН. Имя заимствовано из арабского языка, где *zeytun* означает *олива* [5, 8].

ЗИЙКЪУН, ЗИЙКУН. Имя исконное. В карачаево-балкарском пантеоне богов *Зийкзун* — божество-покровитель коневодства [14, 17, 20]. Имя по смыслу означает *пристрастный к лошадям, любящий лошадей*. В Карачае существует поговорка, сохранившая это имя в изначальном смысле: *Зийкзунну итича — как собака Зийкуна*. Так говорят о человеке, выказывающем избыточную преданность и готовность исполнить любое приказание.

ЗИЯУДДИН, ЗИЯУДДИН. Имя арабского происхождения, означающее *свет* (солнечный) *веры*.

ЗОММА, ЗОММА. Это насмешливое имя-прозвище, вероятно, складывается из корня *зом-зом* — *балабол* + аффикса *-ма*. Имя означает *балаболка*. В старом Карачае *Зомма* Каитов — родоначальник отвления этой фамилии (*Зоммалары*).

ЗОПАКЪ, ЗОПАК. Имя, скорее всего, составное: *зопп* (*сопп*) — *пре, совсем, совершенно* + *акъ* — *белый*. Имя тогда можно толковать: *пребелый*.

ЗУЛКЪАРНАЙ, ЗУЛКАРНАЙ. Имя заимствовано из арабского: *Zu-l-Qarnain* означает *двурогий* [8]. Первоначально это имя было на Востоке прозвищем Александра Македонского.

ЗУРАБ, ЗУРАБ. Имя персидского происхождения. *Suhrab* означает *рубин* [8]. Первоначально *Сухраб* — имя легендарного героя знаменитой поэмы «Шах-намэ» великого персидского поэта Абулькасима Фирдоуси.

ЗУРАФ, ЗУРАФ. Полагаем, на балкарском диалекте, то же, что *Зураб*.

ЗУФАР, ЗУФАР. Это имя арабского происхождения, однокоренное с *Зафир*, означает, скорее всего *победа, триумф*.

ЗЫГЫТЧЫ, ЗЫГЫТЧЫ. Имя-прозвище от слова *зыгыт* — 1) *росток, побег*, 2) *молодое хвойное дерево* + аффикс *-чы*. *Зыгытчы* означает того, кто занят прорастанием побегов, либо порослью хвойных деревьев, либо привязан к молодому хвойному лесу.

И

ИБАКЪ, ИБАК. Этимология имени не ясна.

ИБРАХИМ, ИБРАГИМ. Первоначально *Ibrahim* — это имя одного из пророков, как теперь считают, выходца из шумеров, который почитается родоначальником семитов — арабов и евреев [29]. В Карачае и Балкарии имя *Ибрагим* произносится через звук *h*. *Ибрагим* занимает особое место в религиозной истории человечества и, соответственно, среди пророков. Он не был ни иудеем, ни христианином, он был первым *ханифом* — первым проповедником единобожия. *Ибрагим* родился и вырос в Месопотамии при царе-язычнице Нимруде (по имени шумеро-аккадского бога войны и охоты). Нимруд, предупрежденный астрологами о рождении Ибрагима, велел убивать только что рожденных младенцев, но Ибрагим уцелел. Отец *Ибрагима* Азар (Азур) изготовлял идолов и заставлял его продавать их. *Ибрагим* восстал против идолопоклонства. В поисках истинного Бога он поклонялся Солнцу, Луне, звездам, пока не пришел к вере в единого и вечносущего Аллаха. Спасаясь от кары царя и соплеменников, проповедник вместе с женой *Сарой* (*sara* — белая, светлая) и единомышленником *Лутом* уходит в Египет, а затем в Палестину [29]. Считается, что имя заимствовано через арабский язык в виде *Ibrahim* или из древнееврейского, где *'ab-rahām* означает *отец множества народов* [3]. Однако мы взяли бы толковать имя на основе древнетюркского слова *aba* — *отец, предок* + *rahim* — *милосердный*, т. е. *милосердный отец*, что вполне соответствует миссии пророка. Представляется, что с шумерским происхождением *Ибрагима* связано заимствование семитами ряда шумерских преданий (антропологических, о всемирном потопе и др.) с последующей адаптацией их в семитской культуре и изложением в Библии (Ветхий Завет). Заметим в заключение, что по мусульманской теологии религию именно в *представлении и установлении Ибрагима*, искаженную иудеями, а затем и христианами призван был возродить пророк *Мухаммад* [29].

ИДРИС, ИДРИС. Имя заимствовано из арабского языка, где слово *idris* означает *старательный* [2, 5]. Первоначально имя одного из вечно живущих пророков, к которым относятся ещё *Илиас*, *Исса* и *Хизр* (*Хызыр*).

ИЛИЯС, ИЛЬЯС. Имя заимствовано, вероятно, через арабский из древнееврейского, где *ilija* означает *крепость Господня* или *сила Божья*. Первоначально имя одного из вечно живущих пророков, к которым относятся ещё *Идрис*, *Исса* и *Хизр* (*Хызыр*) [29].

ИМАУАДДИН, ИМАУАДДИН. Имя арабского происхождения. *Itat ad Din* означает *предстоятель веры* [8, 5].

ИММЕТ, ИММЕТ. Имя заимствовано из персидского или арабского языков, где *himt* означает *благородство*. Возможно толкование имени на основе арабского слова *himāt*, означающего *рвение, усердие* [2, 5].

ИММОЛАТ, ИММОЛАТ. Этимология имени не ясна.

ИМРАН, ИМРАН. Имя арабского происхождения. *Imran* означает *жизнь, благоденствие* [2, 5, 29]. Это также название одной из сур Корана.

ИНАЛ, ИНАЛ. В ряде тюркских языков слово *inal* означает *царь, хан*, т. е. *владыка* [2]. Имея в виду преимущественное распространение этого имени у карачаевских и балкарских князей, имя, полагаем, следует толковать именно как *хан, владыка*. Вместе с тем слово *inal* на арабском языке означает *сын знатной женщины и простолюдина* [8, 5]. Это другое возможное толкование имени *Инал*.

ИНАЛУКЪ, ИНАЛУК. Это исконное составное имя: *инал* (см. выше) + *укъ, окъ* — *сын, потомок, племя*, которое означает *потомок владыки*.

ИОСИФ, ИОСИФ. Имя заимствовано из древнееврейского языка, где *josef* означает *он* (Бог) *умножит* и восходит к библейскому сюжету [3]. У карачаевцев и балкарцев это имя чаще употребляется в форме *Юсуф* или *Юсуп*.

ИСЛАМ, ИСЛАМ. Имя заимствовано из арабского языка, где слово *islam* в изначальном значении и поныне является названием веры и означает *правоверие, покорность*, а также *пребывание в здравии* [5, 8]. Наиболее известны в Карачае носители этого имени просветитель и художник *Ислам Крым-шамхалов* и писатель *Ислам Къбарачайлы (Хубиев)*.

ИСЛАМХАН, ИСЛАМХАН. Составное имя от *ислам* — *вера* + *хан* — *владыка, царь*, т. е. *исламский владыка* либо *царь Ислам*.

ИСМАИЛ, ИСМАИЛ. Изначально пророк *Исма'ил* — долгожданный сын престарелого пророка *Ибрагима* и *Хаджар* (библейская *Агарь*). *Исмаил* помогает отцу восстановить Ка'бу. *Исмаил* — один из главных лиц мусульманской священной истории, который почитается как родоначальник северо-арабских народов [29]. Имя заимствовано из арабского языка в виде *Ismail* и, вероятно, восходит к древнесемитскому или древнееврейскому *isma'el* — *услышит Бог* [3]. По мусульманским представлениям, отношения между *Ибрагимом* и *Исмаилом* символизируют, с одной стороны, величайшую отцовскую и сыновнюю любовь, с другой — готовность праведника во имя Бога принести в жертву даже единственного сына, откуда и проистекает древняя мусульманская традиция ежегодного жертвоприношения животного во имя Аллаха и во славу пророков

Ибрагима и Исмаила (Къуман-байрам). Другим вариантом этого имени является *Измаил*.

ИСРАФИЛ, ИСРАФИЛ. По коранической версии, первоначально *Исрафил* — один из четырех ангелов (другие — *Джабраил, Азраил, Микаил*) — посредников между Аллахом и пророками [29]. Этимология этого имени не ясна.

Исса, Исса. По коранической версии, первоначально это христианский *Иисус*, особо почитаемый из предшествовавших Мухаммаду пророков. Именно *Исса*, в соответствии с Кораном, предрек явление *Мухаммада* [29]. Имя заимствовано, вероятно, из древнееврейского, где *jesus* означает *спаситель* и в свою очередь является производным от *yehsua* — *Бог спасет* [3]. Это имя носил один из зачинателей карачаевской советской поэзии, выдающийся карачаевский поэт *Исса* Каракетов (погиб на фронте в 1943 г.).

ИСХАКЪ, ИСХАК. В соответствии с коранической традицией первоначально *Исхакъ*, пророк, сын *Ибрагима*, библейский Исаак, которого Господь даровал Ибрагиму уже в преклонном возрасте за его благочестие. Заимствовано из древнееврейского, где слово *yishāq* означает *засмеется, засмеялся* [3]. В соответствии с библейским сюжетом *Сара* (Сарра), жена *Ибрагима* (Авраама), засмеялась, услышав предсказание, что у неё в преклонном возрасте родится сын. *Исхакъ* или *Исаак* почитается как родоначальник евреев.

ИШИУУ, ИШИУ. Вероятно, от слова *иш* — *работа, дело* + аффикс *-уу*, т. е. *работающий, трудолюбивый*.

К

КАДЖОК, КАДЖОК. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, это повелительная форма от исконного глагола *къаджыгъыргъа* — *противиться, сопротивляться*. Тогда имя означает *сопротивляйся*.

КАЗБЕК, КАЗБЕК. Имя исконное, составное, весьма древнее. *Казбек, Хасбек, Къазбек* включает слова: *qaz, shaz, qas* — *непобедимый* + *bek* — *могучий, сильный; вождь* [2, 8]. Таким образом, *казбек* можно толковать как *непобедимый вождь*.

КАЗИМ, КАЗИМ. Это имя заимствовано из арабского языка, где *kaẓit* имеет значения: 1) *разделяющий* (счастье, горе); 2) *сдержанный, терпеливый* [5, 8].

КАЗИМИР, КАЗИМИР. Это, полагаем, составное имя: *казим* (см. выше) + *ир* (эр). Имя, следовательно, может означать *сдержанный мужчина* либо *разделяющий, участливый мужчина* [2, 5].

КАЙКА, КАЙКА. Этимология этого имени не ясна.

КАМИЛЬ, КАМИЛЬ. Имя заимствовано из арабского, означает *совершенный*.

КАККУ, КАККУ. Возможно, это имя-прозвище от корня *как* — *кукурузная каша* + аффикс *-ку*, т. е. *любитель кукурузной каши*.

КАММО, КАММО. Этимология этого имени не ясна.

КАНА, КАНА. Возможно, от персидского *кан* — *источник* + аффикс *-а*.

КАНАШ, КАНАШ. См. *Кана*.

КАНУ, КАНУ. См. *Кана*.

КАППУШ, КАППУШ. Имя, вероятно, производно от *гаппа* (с чередованием *к-г*) — *премного* + аффикс *-уш*. Имя означает *приумножающий*.

КАСОХ, КАСОХ. Это исконное составное имя из слов: *кас* (*каз, хас*) (см. выше, например, *Казбек*) + *ох, окъ* — *потомок, племя*. Имя означает, следовательно, *потомок непобедимого*.

КЕЛЛЕТ, КЕЛЛЕТ. Этимология имени не ясна.

КЁКЕЙ, КЁКЕЙ. Исконное имя на основе слова *кёкей* — *грудь*. Это, вероятно, имя-прозвище в значении *горделивый, заносчивый*.

КЁККЁЗ, КЕККЕЗ. Составное исконное имя на основе слов *кёк, кок* — *синий, голубой* + *кёз* — *глаз*. Имя означает *синеглазый, голубоглазый*.

КЁКЧЮК, КЁКЧЮК. Имя исконное: *кёк* — 1) *синий, голубой*, 2) *небо* + аффикс *-чюк*, имя означает, скорее всего, *синеглазенький*, возможно, *небесненький* (т. е. дарованный небом младенец).

КЕЛЕМЕТ, КЕЛЕМЕТ. Этимология имени не ясна.

КЕМАЛ, КЕМАЛ. Имя заимствовано из арабского языка: *katal* означает *совершенство* [2, 5, 8].

КЕРИМ, КЕРИМ. Имя заимствовано из арабского языка, где слово *karim* означает *щедрый, великодушный*, от глагола *karima* — *быть щедрым* [2, 5, 8].

КЕРИУАН, КЕРИВАН. Имя исконное, происходит от *кериу* — *величие, сила*; *расширение* + аффикс *-ан* и означает *расширяющий, распространяющий*.

КЕРМАН, КЕРМАН. Имя исконное, происходит от *кер* — *величие, сила* + аффикс *-ман* и означает *сильный, великий*. Не исключено, что имя имеет болгарские корни: *кирмэн* означает *укрепление, крепость* [1, 2].

КЕРТИБИЙ, КЕРТИБИЙ. Составное исконное имя из слов: *керт* — *настоящий, верный* + *бий* — *князь*. Итак, *Кертибий* означает *настоящий князь, либо верный князь*.

КЕСУУАН, КЕСУАН. Этимология имени не ясна

КИЛЯР, КИЛАР. Искаженное от имени *Хыйлар* (см. ниже).

КИМ, КИМ. Имя заимствовано из русского языка и представляет аббревиатуру слов *Коммунистический интернационал молодёжи*.

КИРИУКА, КИРИУКА. Этимология имени не ясна.

КИЧИБАТЫР, КИЧИБАТЫР. Составное исконное имя на основе слов *кичи* — *младший, маленький* + *батыр* (см. *Батыр*). Имя означает *младший батыр*. Это имя одного из героев древнего балкарско-карачаевского нартского эпоса.

КИЧИК, КИЧИК. Вероятно, от *кичи* — *младший, маленький* + аффикс *-ик*.

КИШИ, КИШИ. Производно от слова *киши* — *мужчина*.

КОКАЙ, КОКАЙ. Составное исконное имя на основе слов *кёк, кок* — *синий, голубой, зеленый* + *ай* — *месяц*. Таким образом, *кокай* может означать *зеленый месяц*, а по смыслу — *благодатный месяц* или рожденный в благодатном месяце. Отметим, однако, что слово *кёк* в тюркских языках имеет также значения: 1) *корень* (растения), 2) *род, племя, происхождение*, 3) *основание, опора*, 4) *вольный, свободный*, 5) *небо*, 6) *восток* [2, 26]. Поскольку имя *Кокай* обычно используют в детские годы, то возможно другое толкование: *кёк* — *опора* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ай*, т. е. *маленькая опора*.

КОКАШ, КОКАШ. Составное исконное имя на основе слов *кок, кёк* — *синий, голубой, зеленый* + аффикс *-аш* (см. *Кокай*).

КОКУР, КОКУР. Это исконное составное имя, включающее слова *кёк, кок* — *небо* + *курд, кзурд* — *волк*. Волк у древних тюрков являлся тотемным животным. Существовало божество *Тотур* — покровитель волков. Имя *Кокур*, следовательно, означает *небесный волк*. Известно высококачественное крымское вино, культивировавшееся первоначально крымскими татарами, с тем же названием и таким же переводом.

КОПАЙ, КОПАЙ. Возможно, от слова *кёб, коп* — *много, множественный* + аффикс *-ай*.

КОЧАР, КОЧАР. От древней формы слова *кочар* — *кзочхар* — *баран* [2].

КУБА, КОБА, КУБА. Исконное древнее имя от древнетюркского *коба* — *снаряжение, оружие*, а также *снаряженный* (ср. караево-балкарское *кюбе* — *кольчуга*) [1, 2]. Это имя одного из персонажей караево-балкарского нартского эпоса.

КУРДАН, КУРДАН. Вероятно, от древнего исконного слова *кур, гур, кзур* — *человек* + аффикс *-дан*, т. е. буквально *от человека*

(ср. соврем. выражение: *кзор болайым джанынга* — буквально: *да буду я человеком твоей души*). Возможно, также и от слова *гур, хур* — *райский* + аффикс *-дан*, т. е. буквально (человек) *из рая*.

КУРЧА, КУРЧА. Вероятно, от древнего исконного слова *кур, гур, кзор* — человек + аффикс *-ча*, т. е. как (истинный) человек (ср. выражение: *кзурман* — *кзорча болайым джанынга* — буквально: *да буду я жертвой и опорой для твоей души*). Возможно, от слова *гур* — *рай, райский* + аффикс *-ча*, т. е. буквально *подобный раю*.

КЪ

КЪАБАРДОКЪ, КАБАРДОК. Имя исконное, составное, производно от древнего топонима *Къабарты* + *окъ* — *потомок, племя*. В свою очередь, топоним *Къабарты* происходит от этнонима *къабар* + аффикс *-ты* (*-ти, -ди, -тай*). *Карачаевские кабары* — хазарское тюркоязычное племя, предки части нынешних карачаевцев и балкарцев, жили на своей земле *Къабарты* в верховьях Терека на востоке от Пятигорья. Кабары известны в истории нежеланием принимать иудейскую веру, насаждавшуюся правителями Хазарского каганата, за что были жестоко репрессированы. Как и другие карачаевские племена, кабары были разгромлены Тамерланом и основательно затем потеснены в горы кыпчаками. Не следует путать этноним *кабар*, происходящее от него название земли *Кабарты* или с современным адыгским народом *кабардинцами*. Они ведут свое начало в соответствии с [21] от части адыгского пастушеского племени *мастыков* (*къчачакъ мастыкъла*), которые бежали с Западного Кавказа (совр. Краснодарский край) из-под гнёта *кыпчаков* и *нокайманов* и появились на полупустошенной после тамерлановского нашествия земле кабаров — *Къабарты* в начале 15 в., что ныне общеизвестно. Пришлые адыги ещё до прихода в *Къабарты* были хорошо знакомы с тюркским языком и обычаями. Поэтому адыгов, поселившихся на земле *кабаров* в *Кабарты* и частично перемешавшихся с последними, соседи также стали называть *кабарами*. От этнонима *къабары* и производного от него топонима *Кабарты* — *Кабарда* и происходит современный этноним *кабардинцы*. Что касается этого топонима, то землю *кабаров*, а теперь ещё и землю адыгов — *кабардинцев*, современные карачаевцы и балкарцы доньше по древней традиции, но не вполне осмысленно называют *Къабарты* или *Къабартай*. Возможно, именно нахождением многие века в тюркоязычной среде и его влиянием можно объяснить тот феномен, что из более 520 личных мужских имен кабардинцев и черкесов, приведенных в [3] около 270, т. е. более половины, — тюркского происхождения, и имеют ясное толкование лишь на основе тюркских языков, тогда как в карачаево-балкарской антропонимике практически нет имен адыгского происхождения. Примечательно,

что в генеалогии кабардинских князей *адыгских* имен и фамилий нет вообще. Этот феномен можно объяснить либо тюркскими (кабарскими) корнями кабардинских дворянских фамилий, либо изначальным восприятием предками кабардинцев чужих более высоких этнокультурных традиций. Итак, имя *Кабардокъ* означает *потомок къабаров*.

КЪАДЫ, КАДЫ. Имя заимствовано из арабского: *qadi* означает *судья* [5, 8].

КЪАДЫР, КАДЫР. Имя исконное. Древнетюркское слово *qadir* означает *суровый, жестокий, упорный* [2]. Возможно также, что имя арабского происхождения, где это слово означает *сильный, могущественный*.

КЪАДЫРБЕК, КАДЫРБЕК. Это исконное составное имя от *къадыр* (см. выше) + *бек* — *могучий; дворянин, господин*. Имя означает *свирепый господин*.

КЪАЗИЙ, КАЗИЙ. Имя арабского происхождения, где слово *qazi* означает *судья* [5, 8]. В Карачае был наиболее известен *Къазий-хаджи Лайпанов* (кон. 19 в.), один из основателей аула Новый Карачай.

КЪАЗАКЪ, КАЗАК. Имя исконное. Слово *qazaq* означает: 1) *одинокий* (ср. *къазакъ бѣрю* — *одинокий волк*); 2) *вольный*; 3) *доблестный* [1, 2].

КЪАЯ, КАЯ. Толкование имени очевидно: слово *къая* означает *скала*.

КЪАЙСАР, КАЙСАР. Имя арабского происхождения, где слово *kaisar* означает *император, цезарь* [5, 8].

КЪАЙСЫН, КАЙСЫН. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, оно происходит от арабского *kais*, означающего *мера* [5, 8], тогда имя может означать *умеренный*. Это имя носил всемирно известный балкарский поэт *Къайсын Шуваевич Кулиев*.

КЪАЙТУКЪ, КАЙТУК. Это исконное составное имя из слов: *къайт, къайтхан* — *возвращайся, возвращающийся* + *укъ, окъ* — *сын, потомок*. Имя означает *возвращающийся потомок*. Не менее перспективно толкование имени на основе древнетюркского слова *qđntuap* (*къайытгъан*) — *упрямый, своевольный* + *укъ*, т. е. *потомок упрямого, своевольного* [2].

КЪАЙЫРБЕК, КАИРБЕК. Составное исконное имя, включающее слова *къайыр* — *свирепый, сердитый; драчун, забияка* + *бек* — *могучий, вождь, князь* [1, 2]. Имя может означать: *свирепый вождь*.

КЪАЙЫТ, КАИТ. Это исконное имя можно толковать от повелительной формы глагола *къайтыргъа*. *Къайыт* означает *возвращайся*. Однако не менее вероятно толкование имени на основе древне-

тюркского слова *qδntyaп* — упрямый, своевольный или *qδnt* — отеращать, прекращать, поворачивать [1, 2]. Таким образом, имя может означать упрямый, своевольный, поворачивающий.

КЪАЙЫТМЫРЗА, КАИТМУРЗА. Составное исконное имя: *къайыт* (см. выше) + *мырза* (см. *Мырза*). Имя означает *своевольный мырза*.

КЪАЛА, КАЛА. Толкование этого имени очевидно: слово *къала* означает 1) *цитадель, крепость, башня*, 2) *город* [1, 2].

КЪАЛАБЕК, КАЛАБЕК. Составное исконное имя на основе слов: *къала* (см. выше) + *бек* — *могучий; вождь*. Имя может означать либо *могучая крепость, либо вождь крепости, города*.

КЪАЛАГЕРИЙ, КАЛАГЕРИЙ. Составное исконное имя на основе слов: *къала* (см. выше) + *герий* — *могучий*. Имя означает *могучая крепость*.

КЪАЛАХАН, КАЛАХАН. Имя исконное, составное от *къала* — *крепость, цитадель, город* + *хан*, означает *ханская крепость либо владыка крепости, города*.

КЪАЛИМХАН, ГЪАЛИМХАН, КАЛИМХАН. Составное имя от арабского *гъалим* — *ученый* + тюркского *хан* — *царь, владыка* [2, 5], т. е. *хан ученых*.

КЪАЛМАМЕТ, КАЛМАМЕТ. Имя составное: *къал* — *оставайся, пребывай* + *маммет* — *усеченное от Магомет*.

КЪАЛТУР, КАЛТУР. Это редкое ныне исконное имя происходит от древнетюркского слова *qaltur*, означающего *опережать* [2]. Имя означает *опережающий*.

КЪАНДАУ, КАНДАУ. Это имя исконное, составное: от *къан* — *хан, царь* + *дау* — *требование, воля, пожелание*. Имя означает *воля хана, ханская воля*. Менее вероятно *къан* — *кровь* + *дау* — *требование, жажда, зов*, т. е. *зов крови*.

КЪАНДАУР, КАНДАУР. Имя исконное, составное: от *къан* — *хан, царь* + *даур* — *спор*. Наиболее известен в Карачае *Къандаур* Салпагаров, основоположник атаула *Къандаурлары* (Къандауровых) в этой фамилии.

КЪАНТАЙ, КАНТАЙ. Это имя исконное от *къан* — *хан* + *тай* — *жеребенок*, т. е. *ханский жеребенок* (обычное для тюрков ласкательное прозвище: *мой телёнок, ягнёнок, жеребёнок* и т. д.). Другое толкование: *хан* + *аффикс -тай*, т. е. *маленький владыка*. В Карачае известен был *Къантай* Хубиев, основатель атаула *Къантайлары*.

КЪАМБОТ, КАМБОТ. Имя исконное, древнее, составное, происходит от слова *qat* — *сбивать, отталкивать* + *bot* + *верблюд* [2]. Имя, вероятно, означает *норовистый верблюд*.

КЪАМГЪУТ, КАМГУТ. Это древнее исконное имя от слова *qatūt* — *сдвигающий* [2].

КЪАМУКЪ, КАМУК. Имя древнее, исконное, происходит от слова *qat* — *шаман* (ср. *камлать* — шаманить, т. е. совершать магические действия) + аффикс *-укъ* со смыслом *потомок* [2]. Имя означает *потомок шамана*.

КЪАНАМАТ, КАНАМАТ. Имя, возможно, происходит от арабского слова *qana'at*, означающего *удовлетворенность, неприхотливость* [5].

КЪАНТЕМИР, КАНТЕМИР. Этимология этого имени очевидна. Оно состоит из двух тюркских слов: *qan* — *хан, владыка* + *temir* — *железо*. Имя, таким образом, означает *железный владыка, железный хан*.

КЪАНОКЪ, КАНОК. Это древнее тюркское имя по виду можно истолковать как *qan* — *хан, владыка* + *окъ* — *потомок*, т. е. *потомок хана*. Однако более вероятным представляется толкование имени от древнетюркского *qanoq* — *опытный, сообразительный, ловкий* [2].

КЪАНШАУ, КАНШАУ. Это имя, вероятно, составное: *qan* — *хан* + *шау* — *смерть, небытие*. Возможно, что имя следует толковать как *гроза ханов*, т. е. *тот, кто отправляет ханов в небытие*. Маловероятно толкование *небытие хана* или *смерть хана*.

КЪАНШАУБИЙ, КАНШАУБИЙ. Это имя, вероятно, составное: *Къаншау* (см. выше) + *бий* в двух возможных значениях: 1) *святой* и 2) *князь*.

КЪАПЛАН, КАПЛАН. Имя имеет очевидную этимологию и происходит от общетюркского слова *qarlan* — *тигр* [1, 2].

КЪАРА, КАРА. Исконное имя от слова *къара*, которое имеет значения: 1) *черный*, 2) *великий*, 3) *чистый*, 4) *великое множество* (ср. характерное русское слово *тьма* или *тьма тьмущая*), 5) *сильный, могучий*, 6) *горный, гористый* [2]. Возможно, от *къара* (*кара*) происходит русское слово *гора*. Наконец, отметим ещё раз удивительное явление — соответствие цветов у тюрков странам света: *къара* — *черный* — *север*; *акъ* — *белый* — *юг*; *кёк* — *синий* — *восток*; *кзызыл* — *красный* — *запад* [26]. Возможно, с учетом этих древних представлений, *къара* может означать также *северянин*.

КЪАРАБАТЫР, КАРАБАТЫР. Составное имя с двумя тюркскими словами в основе: *къара* (см. выше) + *батыр* (см. Батыр). Имя означает *великий батыр*. Менее вероятен вариант *чёрный батыр*.

КЪАРАБАШ, КАРАБАШ. Составное имя с двумя тюркскими словами в основе: *къара* (см. *Къара*) + *баш* — *голова, глава*. Имя может означать *великий глава, либо черная голова, черноголовый*.

КЪАРАВИЙ, КАРАВИЙ. Составное имя с двумя тюркскими словами в основе: *къара* (см. *Къара*) + *бий* — *божество, князь*. Имя можно толковать как *великое божество* (изначальный смысл), *великий князь, черный князь*.

КЪАРАКИШИ, КАРАКИШИ. Составное имя с двумя тюркскими словами в основе: *къара* (см. *Къара*) + *киши* — *муж, мужчина*. Имя может означать *великий муж*, либо *черный мужчина*, либо *северянин*.

КЪАРАМАЙ, КАРАМАЙ. Вероятно, от слов *къара* в значении *очень много*, либо *чистый* + *май* — *масло*, либо *богатство*, т. е. *тот, у кого очень много масла* или по смыслу *очень богатый* (ср. *май коп* — *много масла*, т. е. *богатый*). В самом деле, масла много тогда, когда много скота, а скот испокон веков — главное богатство у тюркских народов.

КЪАРАМЫРЗА, КАРАМУРЗА. Составное имя, в основе: *къара* (см. *Къара*) + *мырза* (см. *Мырза*). Имя означает *великий мырза*.

КЪАРАТАЙ, КАРАТАЙ. Имя исконное от *къара* (см. *Къара*) + *тай* в значении 1) *жеребенок*, тогда имя означает *черный жеребенок*, 2) аффикс *-тай*, тогда имя может означать *черненький, смугленький*.

КЪАРАЧАЙ, КАРАЧАЙ. Имя происходит от названия земли карачаевцев. Слово *къарачай* можно трактовать как составное, включающее тюркские слова *къара*, имеющего значения: *черный, большой, чистый* + *чай* — *река*. Тогда имя означает *великая река, чистая вода* (ср. *къара суу* — *чистый ключ, родник*). Вместе с тем слово может происходить от общетюркского *qaraca* — *упрямый, несговорчивый* [2]. Однако наиболее перспективно, полагаем, толкование слова *къарачай* от *къара* в значении *горная, гористая местность* + *чай* — *река*. Тогда *къарачай* означает *гористую местность с горными реками* [21]. В эпоху Хазарского каганата гористая часть Северного Кавказа называлась *Къара-Джурт*, а народы, обитавшие на ней, *карачаевскими хазарами, карачаевскими аланами, карачаевскими куманами* и т. д., т. е. *горскими хазарами, горскими аланами, горскими куманами*. Река Кубань называлась в те времена *Къарачай къобан*. Заметим, наконец, что по-менгрельски *карачиоли* (а именно так они называют карачаевцев) означает *повелитель*. Итак, наиболее перспективное толкование имени *Къарачай* можно дать как *горная река*, соответственно житель *Къарачая* — *горец*.

КЪАРАЧЫКЪ, КАРАЧЫК. Толкование имени, образованного от *къара* + уменьшительный суффикс *-чыкъ*, может быть различным: *къарачыкъ* может означать 1) *чёрненький (смугленький)*, 2) *силненький*, 3) *чистенький*. Наконец, *Къарачыкъ* может означать *маленький горец*.

КЪАРЧА, КАРЧА. Первоначально это имя легендарного предводителя предков карачаевцев и балкарцев, под руководством которого заново происходило объединение, становление и возрождение остатков племен *карачаевских* (т. е. горных) *алан, карачаевских хазар и карачаевских куманов* и других родственных племен, разгромленных Тимуром в 1395 г. Согласно историко-литературному памятнику [21], *Къарча*, сын *Темирболата*, хана племени *кавказских хазаров (къапыкъгъаз хазарла)*, населявших Пятигорье, родился в Темиркъанкъала (вблизи современного города Лермонтов) около 1370 г. Получил образование при дворе хана *къыйрым хазаров* в городе *Къарасуу* в Крыму у мудреца *Ботая*, поскольку его единственная сестра *Кюлсюнай* была замужем за *Къоджакъом*, младшим братом хана. В сражении с тамерлановским войском, которое полностью разрушило столицу и перебило всех его родных, *Къарча* попадает в плен, в Бухаре его продают как раба кыпчаку *Аттаю*, отцу его будущего друга *Науруза*. Аттэй, умирая, просит его не оставлять *Науруза*. Их обоих мобилизуют в войско Тамерлана, где *Къарча* с единомышленниками, взбунтовавшись, помогает восстающим племенам, а затем из-за преследования вместе с *Наурузом* уходит через Малую Азию в Крым, к своей сестре. Здесь *Карча* женится на *Баллиу*, милой ему с детства внучке мудреца *Ботая*, дочери *Барлыу*. После смерти хана-хазарина и прихода к власти хана-койманина *Къарча* вместе с друзьями детства *Адурхаем, Будияном, Трамом* а также зятем *Къоджакъом, Барлыу и Наурузом* возвращается на родину, на Кавказ, где инициирует и возглавляет воссоздание Объединенного Карачая (*Бирсил Къарачай*), с которого начинается история *современных* карачаевцев и балкарцев [21]. Существуют различные толкования имени *Къарча*, например от слова *qaraca* — *упрямый, несговорчивый*. Заметим ещё, что общетюркское слово *qaraci* означает титул *министра, советника*, который присваивали своим *бекам* крымские ханы. Наконец, древнетюркское слово *qarca* означает *сильный, твёрдый* [2]. Это, полагаем, наиболее вероятное и ясное толкование имени *Къарча*.

КЪАСАЙ, КАСАЙ. Имя исконное, происходит от общетюркского слова *casai* — *настоящий* [2]. Наиболее известен был в старом Карачае носитель этого имени знаменитый народный лекарь *Къасай Алиев* (2-я половина 19 в.).

КЪАСБОЛАТ, КАСБУЛАТ. Полагаем, что имя *Къасбулат* (*Хасбулат*) весьма древнее тюркское составное имя: *qaz, chaz, qas* — *непобедимый* + *булат* (см. *Булат*). Имя означает *непобедимый булат*, т. е. *несгибаемый*.

КЪАСБОТ, КАСБОТ. Имя *Къасбот* исконное, весьма древнее, составное: *qaz, chaz, qas* — *непобедимый* + *botta* — *верблюд*. Имя означает *непобедимый, неутомимый верблюд*. Наиболее известен

в Карачае и Балкарии носитель этого имени народный поэт, певец и сказитель *Къасбот* Кочкаров.

КЪАСЫМ, КАСЫМ. Имя арабского происхождения: *qāsim* означает *распределяющий, кормилец* [8].

КЪАЧХАН, КАЧХАН. Имя, на первый взгляд, происходит от причастия *къачхан* — *сбежавший, беглец*. Однако, вероятнее толкование имени как составного: *къач* — 1) *крест*, 2) *честь, уважение, достоинство* + *хан* — *владыка, царь*, т. е. *Къачхан* можно толковать как *хан, владыка чести*. Наиболее известен носитель этого имени прославленный партизан и разведчик времен Великой Отечественной войны, Герой России *Къачхан* Узденов.

КЪАШХА, КАШХА. Это имя-прозвище буквально означает *лысый*.

КЪОДЖАК, КОДЖАК. Имя исконное. По преданию, *Коджакъ* — младший брат хана *къыйрым хазаров* в Крыму, муж *Кюлсюнай* — единственной сестры *Къарчи*. После смерти брата *Къоджак* с семьей вместе с *Къарчой* и его сподвижниками перебирается в *Къарачай* [21]. Слово *къоджакъ* происходит, вероятно, от древнетюркского слова *qo a* (*къоджа*) — *старик* + аффикс *-къ* или *-акъ* [2].

КЪОЗБАЙ, КОЗБАЙ. Имя исконное, составное: *къозу* — *ягненок* + *бай* — *богатый*, т. е. *имеющий много ягнят, получающий богатый приплод*. Менее вероятно происхождение имени от *къоз* — *орех* + *бай*, т. е. *богатый орехами, имеющий много ореховых деревьев*.

КЪОЗУ, КОЗУ. Имя происходит от слова *къозу* — *ягненок*. Однако не исключено его толкование на основе *qosi* — *созвездие Овна* [1, 2], т. е. *рожденный под созвездием Овна*.

КЪОЙЧУ, КОЙЧУ. Имя происходит от слова *къойчу* — *пастух овец*.

КЪОНАКЪ, КОНАК. Имя происходит от слова *къонакъ* — *гость*. Соответственно слово *qonaq* изначально формируется из древнетюркского слова *qon* — 1) *лоно, грудь*, 2) *оседать, поселяться, укореняться* + аффикса *-aq* [2], таким образом, *къонакъ* изначально может означать *укорененный, осевший*.

КЪОНАКЪБИЙ, КОНАКБИЙ. Это составное имя *къонакъ* (см. выше) + *бий*. Имя означает *гость-князь*.

КЪОНАЛИЙ, КОНАЛИЙ. Это составное имя: древнетюркское слово *qon* означает *лоно, грудь*, а также *оседать, поселяться* [2]. В современном языке глагол *къон* означает *укорениться, угнездиться, приземлиться*. Вероятно, это имя-заклинание или имя-оберег можно толковать как *укоренись* (в семье) *Али*.

КЪОРКЪМАЗ, КОРКМАЗ. Имя происходит от слова общетюркского *къоркъмаз*, что означает *неустрашимый, не знающий страха*.

КЪОЧХАР, КОЧКАР. Имя исконное, происходит от общетюркского *qoskar* — *баран* [2]. В балкаро-карачаевской мифологии баран — *символ плодородия, тотемное животное*, рога которого закапывались под полом помещения, изображались в виде орнамента на кийизах — войлочных коврах [14, 20].

КЪУБАДИЙ, КУВАДИЙ. Имя, вероятно, происходит от персидского слова *qibad* — *царствующий* [2].

КЪУБРАТ, КУБРАТ. От древнетюркского глагола *qubrat* (*qubrat*) — *собирать* [2]. Имя означает *собиратель*. В истории известно имя одного из болгарских ханов — *Кубрата*. От этого же глагола происходит существительное *qubran* (*qubran*) — *собрание* (ср. топоним *Кзубран* — ущелье в Карачае, возможно, по названию древнего городища с цитаделью и уникальными скальными погребениями, расположенного в верховьях ущелья).

КЪУДАЙ, КУДАЙ. В древнетюркских и некоторых современных тюркских (например, казахском) языках *кзудай, худай* означает *всевышний, Бог, божество* вообще.

КЪУДЕЙ, КУДЕЙ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского глагола *qid* — *лить, поливать* + аффикс *-ей*.

КЪУДЕНЕТ, КУДЕНЕТ. Этимология имени не ясна.

КЪУЛЧОРА, КУЛЧОРА. Имя составное, включающее слова *кзул* — *раб, слуга* + *чора* — *господин, воин, богатырь*. Имя можно, вероятно, толковать как *услужливый воин, богатырь*. В Карачае начала-середины 20 в. был широко известен и любим в народе своими афоризмами несколько блаженный могучего роста *Кзулчора* Тоторкулов, по прозвищу *Грау*.

КЪУЛЧУКА, КУЛЧУКА. Это имя, вероятно, производно от составного слова: *кзул* — *раб* + *чука* — *долбить, быть упрямым*, т. е. *упрямый раб*.

КЪУМУКЪ, КУМУК. Имя происходит от этнонима *кзумук* (кумыки — тюркоязычный народ Кавказа). *Кзумукъ*, полагаем, складывается из древнетюркских слов: *кзум*, *кум*, *гум*, *кам*, *кем* — *река + укъ, окъ* — *сын, потомок, племя*. Таким образом, слово *кзумукъ* можно толковать: *племя (живущее) у реки, речное племя, береговика*. Отметим наличие на Северном Кавказе ряда рек с указанным корнем: *Кума* (по-карачаевски *Гум*), *Подкумок*, *Уллу Кам* и т. д. [33]. Современное карачаево-балкарское слово *кзум* в значении *песок* является, полагаем, производным от его первичного значения *река*: в самом деле, *песок* — продукт деятельности реки.

КЪУРМАН, КУРМАН. Слово *qurman* арабского происхождения, существует в тюркских и персидском языках. Корень слова идет от глагола *qariba* — *быть приближенным, близким* и обозначает

пожертвованный, жертвенный. Восходит к сюжету о пророке *Ибрагиме*, который во имя доказательства верности слову, данному Аллаху, был готов принести ему в жертву своего единственного сына *Исмаила*. Аллах, уверившись в праведности *Ибрагима*, ниспослал ему через ангела жертвенного барана [8, 29]. В Карачае наиболее известно имя *Кзурмана* Курджиева, первого председателя исполкома (с 1926 г.) Карачаевской автономной области.

КЪУРМАНАЛИЙ, КУРМАНАЛИЙ. Это составное имя: *кзурман* (см. выше) + *али* в значении *высший*, означает *пожертвованный высшему*, т. е. Богу.

КЪУРМАНБЕК, КУРМАНБЕК. Это составное имя: *кзурман* (см. выше) + *бек* (см. выше). Имя означает: *пожертвованный господину*, т. е. Богу.

КЪУРМАНБИЙ, КУРМАНБИЙ. Это составное имя: *кзурман* (см. выше) + *бий* в двух значениях: 1) *князь*, 2) *божество*. Имя, следовательно, означает, скорее всего, *пожертвованный божеству*.

КЪУРТОБАЙ, КУРТОБАЙ. Имя образовано, возможно, от древнетюркского *qurta* или *qurtxa* — *старуха* + *бай* в значении *святая* либо *богатая*.

КЪУРША, КУРША. Имя одного из персонажей балкаро-карачаевского героического нартского эпоса, дяди одного из главных героев *Чюерди* [15]. Слово *кзуриша* — повелительная форма от глагола *кзуришалагъан* — *окружать, стискивать*.

КЪУТЮНЕ, КУТЮНЕ. Имя, вероятно, можно толковать как составное: *кзут* — 1) *радость, счастье*, 2) *привлекательность, симпатия* + *юйуне* — *в его дом*. Имя в таком случае означает *радость в дом*.

КЪУЩДЖЕТЕР, КУЩДЖЕТЕР. Исконное составное имя от слов: *кзуш* — *орёл* + *джетер* — *догонит, догоняющий*. Имя означает *догоняющий орла*, т. е. *стремительный, ловкий*.

КЪЫЛЫЧ, КЫЛЫЧ. Имя исконное, относится к разряду охранительных, происходит от *кзылыч*, имеющего значения: 1) *побеждающий*, 2) *меч*, 3) *владеющий мечом*. Слово *кзылыч* происходит от глагола *кзыл* — *побеждать, совершать* + аффикс действия *-ыч* (ср. *ачхыч*) [1, 2].

КЪЫЛЫЧБИЙ, КЫЛЫЧБИЙ. Это имя составное, включающее тюркские слова *кзылыч* — *меч* + *бий* со значениями: 1) *божество, священный*; 2) *князь*. Известно, что традиция поклонения мечу, воткнутому в землю, уходит корнями у предков балкарцев и карачаевцев в глубокую древность и прослеживается до скифов [16, 18]. Имя поэтому следует толковать как *священный меч*.

КЪЫЛЫЧГЕРИЙ, КЫЛЫЧГЕРИЙ. Это имя составное из тюркских слов *кзылыч* — *меч* + *герий* в значении *могучий*. Имя, следо-

вательно, означает *могучий меч*. В Карачае и Балкарии известно имя фанатически преданного делу коневода *Кзылычгери* Урусова, одного из тех, кто восстановил в государственном реестре карачаевскую породу лошадей, а затем выступил инициатором и участником феноменального, первого в истории восхождения лошадей этой породы на обе вершины Эльбруса в 1999 и 2000 г.

КЪЫРЫМ, КРЫМ. Имя исконное, происходит, полагаем, от этнонима *кзыйрым хазарла* — *окраинные хазары* — название хазарского племени, жившего в средние века в Крыму (в Малой — *окраинной* — Хазарии) [21]. Полагаем, что от этнонима же происходит современное географическое название полуострова — *Кърым* — *окраинный* (ср. *Украина*). Толкование имени и топонима от арабского слова *karim* — *щедрый* едва ли перспективно.

КЪЫРЫМГЕРИЙ, КРЫМГЕРИЙ. Имя составное, включающее *Кърым* (см. выше) + *герий* (см. выше).

КЪЫРЫМШАУШАЛ, КРЫМШАМХАЛ. Имя исконное, составное от этнонима *кзыйрым* (см. *Кзырым*) + *шаухал* (см. *Шаухал*). Имя буквально означает *вождь* (племени) *кыйрымов*. В историко-литературном памятнике о Къарче князь *Кзырымшаухал* по просьбе Къарчи набирает из их числа *карачаевских* (т. е. горных) *хазаров* — *алхазов*, *уллүзек*ов и *бурхүзек*ов тысячное войско, и, возглавив его, поступает в распоряжение Къарчи для цели сокрушения войска мастыков. Его сын *Сайлар* позднее становится зятем Карчи и элмендером (верховным правителем) союза карачаевских племен [21]. Другое не менее вероятное толкование от *кырым* (буквально *то, что осталось*) в значении *наследник*, т. е. *наследник шамхала*.

КЪЫШТЫР, КЫШТЫР. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского *qısti* (*кзышты*) — *зимний* + *эр* — *муж*, т. е. тот, кто родился зимой.

КЪЫЯМЫТ, КЫЯМУТ. Имя, вероятно, происходит от арабского слова *кзыяма* — *конечный, судный (день)* + аффикс *-ыт*. Имя означает *тот, кто проживет до судного дня*, т. е. очень долго.

КЮЧЮК, КУЧУК. Это исконное имя восходит к древним традициям, когда, с одной стороны, ряд животных у предков балкарцев и карачаевцев считались тотемными и, следовательно, почитаемыми (волк, собака, овца, и др.), с другой стороны, присваивая ребёнку имя по названию животного или его детёныша, они полагали, что вводят в заблуждение злых духов. Слово *кючюк* имеет два значения: 1) *щенок* (собаки, волка и т. д.) и 2) *младший, меньший*. В свою очередь, слово *кючюк* можно представить в виде: *кюч* — *сила, мощь* + *юк, ук* — *потомок, племя*. Таким образом, *кючюк* изначально означает *потомок мощного* или *из рода сильных*.

Л

ЛАДИФ, ЛАТИФ, ЛАДИФ. Имя происходит от арабского слова *al-latīf* — *милостивый* [5, 8].

ЛАЛА, ЛАЛА. Имя, возможно, происходит от персидского слова *lala* — *тюльпан*.

ЛАЛАШ, ЛАЛАШ. Имя, возможно, происходит от персидского слова *lala* — *тюльпан* + *-š* — уменьшительный суффикс. Не менее вероятно толкование имени от *лал* — *рубин* + аффикс *-аш*, т. е. *маленький рубин, рубинчик* [2, 8].

ЛАУКА, ЛАУКА. Этимология этого имени не ясна.

ЛЕУАН, ЛЕВАН. Имя позаимствовано из греческого, *leon* означает *лев* [3].

ЛИЧА, ЛИЧА. Этимология этого имени не ясна.

ЛОКЪМАН, ЛОКМАН. Имя древнего легендарного арабского мудреца, известного в Балкарии и Карачае как *Локъманхаким*, т. е. *мудрец-врачеватель Локъман*. Этимология имени не ясна.

ЛЯЛИУ, ЛЯЛИУ. Этимология этого имени не ясна. Возможно, от слова *lala* — *тюльпан* + *-у (-иу)* уменьшительный суффикс. Не менее вероятно толкование имени от *лал* — *рубин* + аффикс *-аш*, т. е. *маленький рубин, рубинчик*.

М

МАГОМЕТ, МАГОМЕТ. Имя заимствовано из арабского, где слово *muḥammad* означает *наихвалимый* от *ḥamada* — *хвалить*. Первоначально в исламе — одно из имен-эпитетов пророка *Мухаммада* [8, 29].

МАГЪАН, МАГАН. Имя производно, вероятно, от арабского слова *muḡān* — *помогающий, оказывающий помощь*.

МАГЪАРИФ, МАГАРИФ. Имя заимствовано из арабского: *ma'rif* означает *благодетель*, другое значение — *известный* [5, 8].

МАДЖИР, МАДЖИР. Имя, скорее всего, происходит от видоизмененного *Мухаджир*. Слово *мухаджир* — *мусульманин, переселившийся в Медину* вместе с Мухаммадом в 622 г. или после Мухаммада до завоевания им Мекки [29].

МАДЖИТ, МАДЖИТ. Имя заимствовано из арабского, где слово *ma id* означает *славный* [5, 8].

МАДАРЫЛ, МАДАРЫЛ. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от *мадар* — *возможность, шанс* + *ыл* или *ил* — *страна, народ, село*, т. е. *шанс народа*.

МАЖДЕБ, МАЖДЕБ. Этимология этого имени не ясна.

МАЗАН, МАЗАН. Имя производно, полагаем от слова *мазан(л)*, производные слова — *мазанлы* или *мазаллы* — *большой, громадный, великий*.

МАЙМЫШ, МАЙМЫШ. Этимология этого имени не ясна.

МАЙЫЛ, МАИЛ. В древнетюркском языке слово *tajil* означает *перезрелый* [2]. По-видимому, так и следует толковать это древнее и редкое ныне имя.

МАКАР, МАКАР. Имя, вероятно, греческого происхождения. Слово *takarios* означает *блаженный, счастливый* [3].

МАКАРА, МАКАРА. См. *Макар*.

МАКСИМ, МАКСИМ. Имя латинского происхождения: *maximus* означает *величайший, превосходящий* [3].

МАКЪАЙ, МАКАЙ. Этимология этого имени не ясна.

МАЛАЙ, МАЛАЙ. Этимология этого имени не ясна.

МАЛИК, МАЛИК. Имя, вероятно, арабского происхождения, усвоенное ещё древнетюркскими языками: *malik* означает *царь* [2, 8]. Однако следует отметить, что на балкаро-карачаевском языке *малик* означает также *прорицатель*, а также *лекарь, знахарь* [1].

МАЛКЪАР, МАЛКЪАР. Имя производно от этнонима *малкгар*.

МАЛИЙХАН, МАЛИЙХАН. Возможно, это составное имя *Ма-Алий-хан*.

МАЛКЪАРБИЙ, МАЛКАРБИЙ. Составное имя, означающее *балкарский князь*.

МАЛКЪАРУКЪ, МАЛКАРУК. Составное имя *малкгар* — этноним + *укъ*, означающее *из племени балкарцев, сын балкарца*.

МАМАЙ, МАМАЙ. Стяженное имя от *Мухаммад*.

МАМАТАЙ, МАМАТАЙ. Это древнее тюркское имя. Оно составлено из слова *мама* — *бык*, находящийся во время молотьбы (*ындыр басхан*) в центре тока, а другие движутся вокруг него + уменьшительного аффикса *-тай* [2].

МАМУ, МАМУ. Этимология этого имени не вполне ясна. В древнетюркском языке *маму* — женщина, сопровождающая невесту в первую брачную ночь [2]. В современном языке *маму* — одно из названий *волка*. Имя, скорее всего, означает *волк*.

МАМУРАЙ, МАМУРАЙ. Возможно, имя от исконного слова *мамурач* — *медвежонок*. Более вероятное толкование — от *мамур* (*мамыр*) — *спокойный, благополучный* + аффикс *-ай* [1].

МАМУЧАР, МАМУЧАР. Имя производно от *мамучар* — волкодав. В Карачае был знаменит Мамучарский маслосырзавод.

МАНАФ, МАНАФ. Это имя древнеарабского идола. Этимология его не ясна.

МАНСУР, МАНСУР. Имя заимствовано из арабского, *mansur* означает *даруемый победой, победитель* от глагола *nasara* — *даровать победу* [2, 5, 8].

МАРАТ, МАРАТ. Имя знаменитого французского революционера. Вероятно, происходит от латинского *maris* — *мужество* [3].

МАРАУЧУ, МАРАУЧУ. Имя производно от слова *марау* — *целиться, прицеливаться* либо *выслеживать, следовать* + аффикс *-чу*. Имя означает, скорее всего, *следопыт*.

МАРШАН, МАРШАН. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркских слов *mar* — (религиоз.) *вероучитель, наставник* + *ışan* — *признак, черта, особенность* [1, 2]. Имя может означать (обладающий) *признаками вероучителя*.

МАСХУТ, МАСХУТ. Имя арабского происхождения (*Мас'уд*) и означает *осчастливленный*. В карачаево-балкарском языке гортанная арабская буква 'айн, равно как и другая *гзайн* передаются иногда как *х*.

МАТА, МАТА. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского слова *bat* — *скоро, быстро* или *bata* — 1) *благословенный*, 2) *тотчас* с обычным для языка чередованием *б-м* [2]. Существует также представление, что имя *Мата* относится к эпохе христианства в Карачае и является стяженным вариантом имени апостола *Матвея* от древнееврейского *mattityähu* — *дар Яхве* (Яхве — имя Бога в иудаизме). Итак, *Мата* может означать то же, что *Матвей*, т. е. *дар Божий*.

МАТАЙ, МАТАЙ. См. *Мата* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ай*, то же, что и *Матвейчик*.

МАТКЕ, МАТКЕ. Вероятно, то же, что и *Мата*.

МАТГЕРИЙ, МАТГЕРИЙ. См. *Мата* + *герий* — *могучий, сильный*.

МАТЧИ, МАТДЖИ, МАТЧИ. Имя, полагаем, уходит корнями в древнюю мифологию карачаевцев. *Матчи* или *Матча* (см. *Батча*) — имя небесного волка или волчицы. *Матджи* — основатель одного из атаулов Алиевых.

МАУЛАН, МАУЛАН. Имя арабского происхождения от *maulana*, означавшего титул мусульманских ученых и богословов, один из эпитетов пророка Мухаммада [5, 29].

МАУЛУД, МАВЛУД. Имя арабского происхождения: *mauld* — мальчик, дитя — от *tawliid* — рожденный [3, 5, 8].

МАУХА, МАУХА. Этимология этого имени не ясна.

МАХАЙ, МАХАЙ. Имя, производное от *Мухаммад*.

МАХАР, МАХАР. Имя происходит, вероятно, от топонима *Махар*, названия одного из красивейших местностей в горах Карачая. Топоним толкуется на основе *маркъа* — речка [33]. Не исключено, что оно производно от греческого *макар* — *макара* — блаженный, счастливый и относится ко временам исповедания карачаевцами христианства, т. е. влияния греческого языка.

МАХМУТ, МАХМУТ. Заимствовано из арабского языка, где *tahmūd* означает прославляемый, хвалимый от глагола *hamida* — хвалить [8].

МАХО, МАХО. Этимология этого имени не ясна.

МАХСЮТ, МАКСУТ. Имя арабского происхождения от *maqsud* — желанный.

МАХТИ, МАХТИ. Имя арабского происхождения от *tahdi* — руководимый [Аллахом]; подаренный [5, 8].

МАХУШ, МАХУШ. Это, скорее всего, имя-оберег. На балкарско-карачаевском языке слово *махуш* означает противный.

МАЧАР, МАЧАР. Имя, возможно, происходит от этнонима *маджар* (ныне мадьяры, венгры) или от названия средневекового города *Маджар* на Северном Кавказе [16, 31].

МАШАЙ, МАШАЙ. Этимология этого имени не ясна.

МАШАКЪ, МАШАК. Слово *машакъ* на балкарско-карачаевском языке означает колосья, оставшиеся (в поле) после жатвы.

МАШАЛЛА, МАШАЛЛА. Имя арабского происхождения от *taša Allah*, означающего буквально то, что пожелал Аллах [8]. У карачаево-балкарцев *машалла!* — также возглас одобрения действий кого-либо в значении *браво* [1].

МАШДАР, МАШДАР. Этимология этого имени не ясна.

МАШТАЙ, МАШТАЙ. Слово *маштай*, вероятно, сокращенный вариант от *маштакъай*, что означает коротышечка. Первооснова слова — *маштакъ* — коротышка, низкорослый человек, карлик. У балкарцев, кроме того, *маштакъ* означает низкорослая лошадь [1].

МАШТАКЪ, МАШТАК. Имя-прозвище от слова *маштакъ* — коротышка, низкорослый человек, карлик [1].

МЕКЕЙ, МЕКЕЙ. Этимология этого имени не ясна.

МЕКЕР, МЕКЕР. Этимология этого имени не ясна.

МЕКЕР-УМАР, МЕКЕРУМАР. Составное имя *Мекер* (см. выше) + *Умар* (см. *Умар*).

МЕРСОЛТАН, МЕРСОЛТАН. Этимология этого имени не ясна.

МЕТДУ, МЕТДУ. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от слова *мет* — украшение из серебра или кожи с галуном + имяобразовательный аффикс *-ду* (ср. *Джашду*).

МЕЧИРЕ, МЕЧИРЕ. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от видоизмененного *муджура* — вид *ружья* у карачаевцев [1].

МЁЛЕКЕЙ, МЁЛЕКЕЙ. Имя производно от слова *мёлек* — *ангел* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-кей*, означает *ангелочек*.

МИДУ, МИДУ. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского *tyddik* — 1) *мирянин*, 2) *непосвященный* (религиозный термин) [2].

МИНГКЪОЙ, МИНККОЙ. Толкование имени очевидно: *минг* — *тысяча* + *къой* — *овца*, буквально *тот, у кого имеется тысячи овец*, т. е. *очень богатый*.

МИНЧАКЪ, МИНЧАК. Имя, возможно, производно от *минчакъ* — *бусина*, а также *четки*. Не менее вероятно толкование от *мин* — *подниматься, восходить* + аффикс *-чакъ*, т. е. *восходитель, восходящий* (ср. *уялчакъ* — *стыдливый*).

МИММОЛАТ, МИММОЛАТ. Этимология имени не ясна.

МИСИР, МИСИР. В тюркских языках слово *misir* означает: 1) *священный*, 2) *Египет*.

МИСИРВИЙ, МИСИРБИЙ. Это составное имя из тюркских слов *misir* (см. выше) + *бий* — *божество*. Имя означает *священное божество*.

МОЧУКЪ, МОЧУК. Этимология этого имени не ясна.

МУДАЛИФ, МУДАЛИФ. Это, скорее всего, имя, видоизмененное от Муталиб. Имя арабского происхождения от *muttalib* — *ищущий, взывающий* [8]. Наиболее известен был в Карачае 2-й половины 20 в. Мудалиф Каракёзович Батчаев, первый карачаевец, окончивший в предвоенные годы мехмат МГУ, участник партизанского движения в Карачае, репрессирован в 1943 г. по ложному обвинению, затем реабилитирован. По возвращении на родину преподавал в Карачаево-Черкесском госпедуниверситете.

МУДАР, МУДАР. Имя, скорее всего, арабского происхождения. Слово *tudar* означало генеалогическое объединение северных арабских племен, к которым принадлежало и курайш — племя пророка *Мухаммада* [5, 8].

МУЖУ, МУЖУ. Этимология имени не ясна. В Карачае наиболее известен был Добай *Мужуевич* Джуккаев, знаток карачаево-балкарской старины, прожил, по одним данным, 122, по другим — 124 г.).

МУЗАФАР, МУЗАФАР. Имя арабского происхождения от *musafar* — *победоносный, победитель* [5, 8].

МУЗАФИР, МУЗАФИР. Имя происходит из арабского языка, где *musafir* означает *странник, паломник к святым местам* [5, 8].

МУНИР, МУНИР. Имя арабского происхождения от *munir* — *озаряющий, светозарный* [5, 8].

МУРАДИН, МУРАДИН. Это составное имя, вероятно, заимствованное из арабского: *мурад* (см. *Мурат*) + *ад* + *дин* — *вера*. Имя, следовательно, означает *желание веры или надежда веры*.

МУРАТ, МУРАТ. Имя заимствовано из арабского языка, где слово *murad* означает *воля, желание, мечта, намерение* [5, 8].

МУРЛАКЪУЛ, МУРЛАКУЛ. Этимология этого имени не вполне ясна.

МУРТАЙ, МУРТАЙ. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, стяженное от *turtaza* — *избранник, любимец* [8].

МУСЛИМ, МУСЛИМ. Имя арабского происхождения. Слово *muslim* означает *мусульманин* [5, 8].

МУСОС, МУСОС. Этимология этого имени не вполне ясна. Скорее всего, от *мусса* (см. ниже) + *оз* (*ос*) — *обгони, опереди*, т. е. *опережающий Муссу*.

МУССА, МУССА. Первоначально имя пророка *Мусы* (по Корану). Имя заимствовано из арабского языка, куда, полагают, пришло из древнееврейского, где слово *moseh* означает *ребенок, дитя*. Другое, более ясное толкование на египетской основе: *му* — *вода* + *са* — *деревья*, т. е. найденный в воде среди деревьев. В соответствии с преданием, мать младенца *Мусы* (библейского Моисея), спасая его от смерти, положила его в корзину и опустила в реку, которая занесла корзину в заросли, где Муса и был найден женой фараона *Асийа* (по другой версии — дочерью) и возвращен в семье фараона [29]. Таким образом, имена *Мусса* и *Моисей* имеют разную этимологию. *Мусса* (библейский Моисей) — один из самых воинствующих пророков, который насаждал «свою веру» с невероятной жестокостью сначала (безуспешно) среди египтян (десять казней-напастей), а затем среди своих соплеменников — евреев. Последних (670 тыс. человек) он по Божьему промыслу якобы вывел из египетского рабства в Палестину. С переменным успехом он пытался вытравить из них дух рабства и поклонения золотому тельцу, приказав отрубить за один день головы 70 тыс. отступников, сформулиро-

вал знаменитые заповеди и т. д. [29]. Наиболее известен в Карачае и Балкарии носитель этого имени — замечательный карачаевский писатель и драматург *Мусса Батчаев*.

МУССАЛИ, МУССАЛИ. Составное имя: *Мусса* (см. выше) + *Али* (см. выше).

МУССАБИЙ, МУССАБИЙ. Составное имя: *мусса* (см. выше) + *бий* — 1) священник, 2) князь. Имя означает священник *Мусса* либо князь *Мусса*.

МУСТАФА, МУСТАФА. Имя заимствовано из арабского, где *mustafa* означает избранный [8]. Первоначально один из эпитетов пророка Мухаммада.

МУСУК, МУСУК. Имя происходит от *мусук*: 1) дуга в упряжке, 2) арка, арочное перекрытие над окном или дверью [5].

МУТАЛИБ, МУТАЛИБ. Имя арабского происхождения от *mutalib* — ищущий, взыскующий [8].

МУХАДИН, МУХАДИН. Вариант имени *Мухиддин* (см.).

МУХАДЖИР, МУХАДЖИР. Первоначально *мухаджир* — мусульманин, переселившийся в Медину вместе с Мухаммадом в 622 г. или после Мухаммада до завоевания им Мекки [29]. В балкарско-карачаевском языке слово *мухаджир* означает также эмигрант, переселившийся в Турцию в 19 в.

МУХАММАТ, МАГОМЕТ. См. *Магомет*.

МУХАРБИЙ, МУХАРБИЙ. Этимология этого имени не ясна.

МУХИДДИН, МУХИДДИН. Имя заимствовано из арабского, где слово *muhiddin* означает оживляющий веру [5, 8].

МУХТАР, МУХТАР. Заимствовано из арабского, где слово *muhtar* означает избранный, от глагола *ihtära* — выбирать, отдавать предпочтение [5, 8].

МЫЖЕГЕ, МИЖЕГЕ, МИЖЕГЕ. Имя (прозвище) от слова *мижеге* — запасы, богатство [1].

МЫРЗА, МУРЗА. Имя происходит от общетюркского слова *mursa* или *mirza*, которое производно от арабо-персидского *amir zade*, означает сын князя, дворянин [2, 8].

МЫРЗАБЕК, МУРЗАБЕК. Имя составное *мырза* (см. выше) + *бек* — могучий, господин. Имя означает могучий дворянин.

МЫРЗАКЪУЛ, МУРЗАКУЛ. Имя составное *мырза* (см. выше) + *кзул* — раб. Имя буквально означает раб сына князя, дворянина.

МЫРТАЗ, МУРТАЗ. Имя арабского происхождения от *murtaza* — избранник, любимец [8].

МЫРТАКЪЙЙ, МЫРТАКИЙЙ. Этимология этого имени не ясна.
МЫСТАФА, МУСТАФА. См. *Мустафа*.

Н

НАБИЙ, НАБИЙ. Имя заимствовано из арабского, где слово *nabiy* имеет значение *пророк, небесный посланник*.

НАЗБИЙ, НАЗБИЙ. Имя, возможно, происходит от персидского слова *naz* — *грация* + *бий* — *князь*, т. е. букв. *князь грации*. Возможно, это искаженная форма от имени *Ниязбий* (см. ниже).

НАЗИМ, НАЗИМ. Имя заимствовано из арабского, где слово *nazim* имеет значения *устроитель, учредитель, распорядитель* [5, 8].

НАЗИР, НАЗИР. Имя заимствовано из арабского, где слово *nasir* имеет значения *уважаемый, предвестник*. Это один из эпитетов пророков в Коране. Имя толкуется также как *спаситель* [2, 5, 8].

НАИБ, НАИБ. Имя арабского происхождения от *naif* — *заместитель* [2, 8].

НАНАК, НАНАК. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от грузинского слова *нана* — *душа* + аффикс *-кз* (*-акз*).

НАНЫКЪ, НАНЫК. Этимология этого имени очевидна: *наныкз* означает *малина*.

НАНЫУ, НАНУ. Имя, вероятно, происходит от грузинского слова *нана* — *душа* + аффикс *-у*, означает *душа*. Другие формы: *наным* — *моя душа*, *нанчыкз* — *душенька* и др.

НАНДУУ, НАНДУУ. См. *Наныу*.

НАРТБЕК, НАРТБЕК. Имя исконное, составное от *нарт* + *бек*, т. е. *вождь нартов*. В соответствии с карачаево-балкарским нартским эпосом нарты — это легендарные предки карачаевцев и балкарцев. По антропологическим воззрениям древних карачаево-балкарцев, т. е. архаическим представлениям народа о происхождении первых людей на земле, вначале Бог создал *харра*, а потом истребил за их чрезмерную хитрость, затем создал и истребил *шадымеев* и *хамыраев* за их распутство. Затем были созданы *джар-джуры* или *джур-джуры*, существа, которые были похожи на людей, но могли перевоплощаться в животных. Вслед за *джар-джурами* для их уничтожения были созданы *эмегены*, а затем для уничтожения могучих хитрых и изворотливых эмегенов, т. е. полного уничтожения хаоса на земле, были созданы *нарты* [14]. Слово *нарт*, *нарыт* — исконное, составное: *нар* + *ыт* и имеет ясное толкование. Слово *нар* употребляется в сочетании с другими словами и означает: 1) *наивысшую степень* чего-либо, например: *нар адам* — человек, облада-

ющий в высшей мере и физической мощью, и добродетельностью; *нар алтын* — золото высшей пробы; *нар кюн* — высшая святость Солнца, 2) у наших предков *нар* это — *мера величия* ханского престола; хана, обладавшего семью *нарами* (*джети нарлы*), называли ханом ханов или каганом. Слово *ыт* (*ытта*) означает *наивысшую силу разума, мудрую силу* [21]. Таким образом, слово *нарт* означает *обладающий наивысшей силой и мудростью (человек)*. Очевидно, что только такие люди, по замыслу Творца (и по контексту эпоса), могли победить на земле хаос и утвердить на ней добро и мир. Заметим, между прочим, что исконность слова *нарт*, исконность имен всех героев эпоса, его топонимика, сквозная внутренняя логическая связь, четкая связь эпоса с древнейшими космогоническими и антропологическими представлениями карачаевцев и балкарцев с очевидностью даже для непосвященных свидетельствуют о *первичности* карачаево-балкарского нартского эпоса в так называемой общекавказской нартиаде.

НАРТБИЙ, НАРТБИ. Имя исконное, составное: *нарт* (см. *Нарт-бек*) + *бий* — князь. Имя означает *князь нартов* или *нартский князь*.

НАСИМ, НАСИМ. Имя арабского происхождения, означает *легкий ветерок, бриз* [5].

НАУАЗИЙ, НАВАЗИ. Имя исконное, происходит, полагаем от древнетюркского слова *najvasiki* — *дух добра* [2, 14]. Менее вероятно толкование на арабской основе от *nāfās* — *дышащий, живой, живущий* [5].

НАУАР, НАУАР. Этимология этого имени не ясна.

НАУАРБИЙ, НАВАРБИЙ. Составное имя *Науар* (см. выше) + *бий*.

НАУАШ, НАУАШ. Этимология этого имени не ясна.

НАУРУЗ, НАУРУЗ. Имя персидского происхождения. *Nev ruz* буквально означает *новый день*. *Naurgiz* — персидский Новый год [8]. Имя означает *родившийся в Новый год*.

НАУРУЗБИЙ, НАУРУЗБИЙ. Составное имя, включающее *Науруз* (см. выше) + *бий* в значениях *святой, божество* либо *князь*. Имя означает *святой праздник, либо божество Нового года, либо, наконец, князь Науруз*.

НАХАР, НАХАР. Этимология этого имени не ясна. Возможно, то же, что и *Махар*.

НАШЧЫКЪ, НАШЧИК. Это древнее и весьма редкое теперь имя происходит, полагаем, от древнетюркского слова *poš* или *paš*, означающего *нектар, напиток вечности* + уменьшительный аффикс *-чыкъ* [2]. Смысл имени — *сладкий, придающий силы для жизни*.

НАШХУАН, НАШХУАН. Это древнее составное имя от слов: *наш* (см. выше) + *хуан* (*хаун*) — *дыня*. Имя, вероятно, означает *сладкий, как дыня*.

НИАЗБИЙ, НИАЗБИЙ. Составное имя, включающее персидское слово *niaz* — *любимый* + *бий* в значениях *святой, божество* либо *князь*. Означает, вероятно, *любимый князь*.

НОГЪАЙ, НОГАЙ. Имя происходит от этнонима одного из древних тюркоязычных народов России *нокъайманов* — *ногайцев*.

НОРИЙ, НУРИЙ. В основе имени хорошо усвоенное тюркскими языками, арабское по происхождению слово *nur* — *свет, луч* + аффикс *-ий* [5, 8]. В карачаево-балкарском языке слово *нур, нюр, нор* несет несколько иную нагрузку и означает *свечение, нимб, благодатный свет*.

НУККОЛ, НУККОЛ. Это древнее исконное имя, производно от имени св. *Николая* и относится к христианскому периоду истории карачаевцев. Оно сохранилось донныне в народном календаре: *Никкол ай* — месяц св. *Николая*.

НЮРАЛИ, НУРАЛИ. Имя составное: *нюр* (см. *Норий*) + *Али* (см. выше), таким образом, *Нюрал* означает *Али* (излучающий) *благодатный свет*.

НЮРАХМАТ, НЮРАХМАТ. Это составное имя, включающее слово *нюр, нур* — *свечение, нимб, благодатный свет* + *Ахмат* (см. выше), т. е. *Ахмат*, (излучающий) *благодатный свет*.

НЮРМУХАММАТ, НУРМАГОМЕТ. Это составное имя, включающее слово *нюр, нур* — *свечение, нимб, благодатный свет* + *мухаммат* (см. выше). Итак, *Нюрмухаммат* означает *Магомед*, (излучающий) *благодатный свет*.

НЮРЧЮК, НЮРЧУК. Имя происходит от слова *нюр* (см. выше) + уменьшительно-ласкательный аффикс *-чук, -чик, -чюк*. Кстати говоря, этот аффикс с той же функцией когда-то перекочевал, полагаем, из древнетюркского в русский язык и поныне активно используется (ср. *мальчик, барчук* и др.).

НЮРЮДДИН, НУРИДИН. Имя происходит от слова *нюр* (см. выше) + *ад* + *дин* — *вера*. Имя означает *светоч веры* [8].

О

ОГЪУРБИЙ, ОГУРБИЙ. Составное имя из тюркских слов *оггур* — *добродетель, благодать* + *бий* — *священный, святой, а также князь*. Имя может означать *святая благодать* либо *благодатный, добродетельный князь*.

ОГЪУРДЖАН, ОГУРДЖАН. Составное исконное имя: *огъур* (см. выше) + *джан* — *душа*.

ОГЪУРЛУ, ОГУРЛУ. Исходное карачаево-балкарское слово *огъур* охватывает широкий круг понятий: *добрый, счастливый* и др., которые, полагаем, наилучшим образом эквивалентируются словом *благодать*. Итак, *огурлу* означает *благодатный*.

ОДУМАКЪ, ОДУМАКЪ. Этимология этого имени не вполне ясна. Скорее всего, оно производно от древнетюркского слова *оду* (*одугъ*) — *бодрый, бодрствующий* + аффикс *-макъ*.

ОЖАЙ, ОЖАЙ. Имя исконное, от слова *ожа, оджа, ажа, аджа* — *старик, старший брат* + аффикс *-ай*.

ОЗАР, ОЗАР. Имя имеет очевидную этимологию. *Озар* означает *обгонит*.

ОЗАРУКЪ, ОЗАРУК. Составное тюркское имя с очевидным значением: *озар* + *укъ* означает *потомок, который обгонит*.

ОЙЛА, ОЙЛА. Имя исконное, от слова *ой* — 1) *мысль*, 2) *сознание* + аффикс *-ла*, т. е. имя буквально означает *мысли, осознавай*.

ОКЪУБ, ЯКУБ. Заимствовано из арабского *ja'qub* — *последователь* или, возможно, из древнееврейского, где *jaqob* буквально означает *пятка* [3, 8]. В соответствии с библейским мифом *Якоб*, близнец, родившийся вторым, схватил своего первородного брата *Исава* за пятку, чтобы не отстать от него.

ОЛИЙ, ОЛИЙ. Имя заимствовано из арабского языка. Слово *waliy* означает *близкий, покровитель*, а также *святой*.

ОМАР, ОМАР, УМАР. Имя заимствовано из арабского языка, где слово *'umr* от глагола *'атага* означает *долго жить*. Другое толкование связано с арабским словом *umar*, означающим *паломник* [2, 8]. В Карачае и Балкарии широко известно имя выдающегося исполнителя народных песен *Омара* Отарова.

ОРАЗ, ОРАЗ. Имя с общетюркской основой *oraz, uraz* — *счастье* [2]. В современном карачаево-балкарском языке слово *ораз* означает *благородный, славный, известный* [1].

ОРАЗАЙ, ОРАЗАЙ. Имя с общетюркской основой *oraz, uraz* — *счастье* + *ай* — *месяц*. На карачаево-балкарском языке *ораз* означает *благородный, славный, известный*.

ОРАЗАЛИЙ, ОРАЗАЛИЙ. Составное исконное имя: *ораз* (см. выше) + *алий* (см. *Алий*). Имя означает *благородный Али*.

ОРАЗБАТЫР, ОРАЗБАТЫР. Составное исконное имя: *ораз* (см. выше) + *батыр* (см. выше), т. е. *благородный батыр*.

ОРАЗКЪУЛ, УРАЗКУЛ. Составное исконное имя: *ораз* (см. выше) + *кзул* — *раб, слуга*. Имя означает *раб, слуга благородства*, т. е. *очень благородный*.

ОРАЗМЕК, ОРАЗМЕК. Составное исконное имя: *ораз* (см. выше) + *мек* или *бек* — 1) *сильный*, 2) *вождь*. Имя означает *благородный вождь*.

ОРМАН, ОРМАН. Имя исконное, от *орман* — *густой лес*.

ОРТАБАЙ, ОРТАБАЙ. Составное имя из тюркских слов *орта* — *середина, средний, умеренный* + *бай* в значении *богатый*. Имя, скорее всего, означает *умеренно богатый*.

ОРТАЙ, ОРТАЙ. Составное имя из тюркских слов *орта* — *средний* + аффикс *-ай*, т. е. *средненький* (ср. в русском языке о детях: *младшенький, старшенький*).

ОРУСБИЙ, УРУСБИЙ. Составное имя, включающее тюркские слова *орус*, (*урус, уруш*) в значении *воинственный* + *бий* в значении *князь*.

ОСМАН, ОСМАН. Имя заимствовано из арабского, где *osman* означает *костоправ, врачеватель* [5, 8]. Это имя ('Усман, Осман) «третьего праведного халифа» (ок. 575–656 гг.), одного из первых последователей пророка Мухаммада, его сподвижника и зятя. Осман значительно расширил пределы Халифата. По его инициативе был составлен сводный текст Корана, который считается каноническим. В Карачае и Балкарии широко известно имя прославленного командира партизанского соединения, действовавшего в тылу гитлеровцев в Белоруссии, Героя Советского Союза *Османа Муссаевича Касаева*, погибшего в 1943 г. на Могилевщине.

ОТАР, ОТАР. В древнетюркском языке слово *отар* имеет значения: 1) *пастбище, луг*, 2) *граница* [2]. Имя, вероятно, происходит от названия древнего города *Отар* в Тюркском каганате.

ОШТУР, ОШТУР. Имя, вероятно, персидского происхождения. Слово *ushtur* (*shutur, shotor*) означает *верблюд*.

П

ПАГО, ПАГО. Вероятно, имя адыгского происхождения от *паго* — *курносый*.

ПАТТАХ, ПАТТАХ, ФАТТАХ. Имя арабского происхождения, буквально означает *открывающий*, а по смыслу — *много завоевывающий*.

ПАЧА, ПАЧА. Имя, вероятно, происходит от тюркского слова *паша* — *владелец, князь*.

ПАЧАКЪ, ПАЧАК. Это исконное древнее имя производно от религиозного термина *paṣaq* (*baṣaq*), означающего *пост* [2]. В Карачае известно урочище *Пачакъ джери* — земля (надел) *Пачака*.

ПЕЛИУАН, ПЕЛИВАН. Имя происходит от персидского слова *rahlawan*, означающего *богатырь*, заимствованного и хорошо усвоенного тюркскими языками [2, 8].

ПАРА, ПАРА. Возможно, это имя-прозвище от корня глагола *параларгъа* — *изорвать* (в клочья). Имя означает *вспыльчивый, невыдержанный*.

Р

РАКАЙ, РАКАЙ. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского *раука* — *светлый, свет* [16] + аффикс *-кай*, т. е. *светленький*. В Карачае наиболее известно имя *Ракая* Таукъановича Алиева — одного из инициаторов и руководителей первой в истории репрессированных народов СССР успешной делегации в Москву, выразившей требование карачаевцев вернуть их на родину (1956).

РАМАЗАН, РАМАЗАН. Имя происходит от названия девятого месяца лунного мусульманского календаря *aidt*, месяц поста, от глагола *быть раскаленным*. В этот месяц солнце раскаляло землю и выжигало растительность.

РАСУЛ, РАСУЛ. Имя заимствовано из арабского языка, где *rasul* означает *посланник* [5, 8].

РАТМИР, РАТМИР. Имя заимствовано из русского языка. *Радмир* — *радеющий за мир, ратующий за мир*.

РАХАЙ, РАХАЙ. Этимология этого имени не ясна.

РАХМАН, РАХМАН. Имя заимствовано из арабского языка, где *rahmān* означает *милосердный* [5, 8]. Первоначально это один из эпитетов Аллаха.

РАЧИКАУ, ЁРЕЧЫКАУ, РАЧИКАУ. Это имя героя-исполина карачаево-балкарского нартского эпоса [15]. Имя, скорее всего, производно от *Рачыкъ* — дух — покровитель припасов и покровитель празднования нового года в карачаево-балкарском пантеоне богов и духов [14]. Один из вариантов имени — Ырач-Тырхан или Ражтырхан (*тырхан, тархан* — *владелец*). У хазар *Ражтырхан* — владелец территории Малой реки Хазаретии, т. е. Кубани (ср. топоним *Рожкао* или *Ражкао* в верховьях Большой Лабы).

РАШИД, РАШИД. Имя арабского происхождения: *raṣīd* означает 1) *предводитель, ведущий*, 2) *идуший по правильному пути* (т. е. по пути Аллаха) [5, 8].

РУСЛАН, РУСЛАН. Этимология этого тюркского имени очевидна. Оно происходит от общетюркского слова *arslan (aslan)*, которое означает *лев* [2].

РУСТАМ, РУСТАМ. Первоначально — имя легендарного героя поэмы «Шахнамэ» великого персидского поэта Абулькасима Фирдоуси. *Рустам* означает *могучий, богатырь*, возможно, от *rust — рост* + *stahm — сила* [8].

РУСТАМБЕК, РУСТАМБЕК. Составное имя: *Рустам* (см. выше) + *бек* — *могучий, вождь* т. е. *могучий Рустам, либо вождь Рустам*.

С

САБАЗ, САБАЗ. Этимология имени не ясна. Имя основателя одноименного атаула *Узденовых*.

САБЫР, САБЫР. Это исконное имя с очевидным толкованием: *сабыр* слово арабского происхождения, означает *терпеливый*. Однако имя, возможно, происходит от этнонима *савиры, сабары* — воинственный тюркоязычный народ, живший в 5–6 вв. на территории Дагестана [35], а затем в верховьях Кубани в *Сабарты*, который ныне называют Большой Карачай [21]. Сваны поныне называют балкарцев и карачаевцев *сабирами*.

САГЪАТГЕРИЙ, САГАТГЕРИЙ. Вероятно от *сагъат* — *часы, время* + *герий* — *могучий*, т. е. *могучий, как время*.

САГЪИТ, САГИТ. Имя арабского происхождения. Слово *say'id* означает *счастливый*. Арабская буква 'айн в карачаево-балкарском языке здесь трансформируется в *гъ*.

САДЫР, САДЫР. Имя исконное: *садыр* (то же, что *джырчы*) означает *пловец*. В Большом Карачае известен хребет *Садырла* с одноименной вершиной, топоним, который в [33] толкуется как «*топь в болоте*», что едва ли правомерно.

САИД, САИД. Имя заимствовано из арабского языка, где слово *say'id* означает *счастливый* [8]. В карачаево-балкарском здесь буква 'айн выпадает.

САЙДУЛЛА, САЙДУЛЛА. Составное имя арабского происхождения: *саид* + *улла*, означающее *счастливец Аллах*.

САЙРАМ, САЙРАМ. Имя происходит от древнетюркского слова *сайрам* — *мелкая, неглубокая вода* [2].

САЛАМАТ, САЛАМАТ. Имя происходит от арабского корня и означает *здравие* (ср. *сау-саламат* келди).

САЛАМГЕРИЙ, САЛАМГЕРИЙ. Имя составное от арабского *салам* — *мир* + *герий* (см. выше). Имя можно толковать как *мощь мира*.

САЛАТГЕРИЙ, САЛАТГЕРИЙ. Имя составное: от арабского *салат* — мусульманская каноническая молитва + *Герий* (см. *Герий*), т. е. *мощь молитвы*.

САЛАУАТ, САЛАВАТ. Имя арабского происхождения, где *salawat* означает буквально *молитва* [5, 8]. Имя означает *благословение*.

САЛИМ, САЛИМ. Имя арабского происхождения: *salim* означает *здоровый*.

САЛИМГЕРИЙ, САЛИМГЕРИЙ. Составное имя: *салим* (см. выше) + *герий* (см. выше), означающее *здоровый и могучий*.

САЛИС, САЛИС. Этимология этого имени не ясна.

САЛИХ, САЛИХ. Это имя арабского происхождения, где слово *salih* означает *честный, праведный, благочестивый, выполняющий нравственные законы* (религии) [5, 8].

САЛКЪЫ, САЛКЫ. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского *салгзы* — *упрямый, норовистый*.

САМАТ, САМАТ. Заимствовано из арабского, где *samad* означает *вечный*. В Коране (112 сура «Искренность») читаем: *Allahu samad* — *Аллах превечен*.

САНГУР, САНГУР. Возможно, от древнетюркских *сан* — *почет, уважение* + *гур, гир, кир* — *человек*, а также *дух*. Имя может означать *почтенный человек*.

САРАККУ, САРАККУ. Имя, вероятно, весьма древнее, происходит от исконного слова *сара* — *белый* + аффикс *-ку* [14, 1]. Имя означает *белый, седой*.

САРАЛЫБ, САРАЛЫБ. Это имя, вероятно, весьма древнее, происходит от исконного слова *сара* — *белый* + аффиксов *-л* + *-ы* + *-б* [14]. Имя, возможно, означает *убеленный, седой* (ср. с женским именем *Сарасан*).

САРАЛЫКЪ, САРАЛЫКЪ. От исконного архаического *сара* (см. выше).

САРКЪЫТ, САРКИТ. Имя связано с жесткой сословной системой в старом Карачае, существовавшей до отмены крепостного права в Карачае в 1868–1870 гг. По документам 19 в. карачаевское общество делилось на высшее, низшее лично свободное и низшее лично зависимое. *Саркыт*ами называли низших узденей — *къаракыши* и реже эскиазатов, получивших личную свободу задолго до отмены крепостного права.

САРЫ, САРЫ. Это имя от общетюркского слова *сары*, которое имеет значения *русый, белокурый; светлый; желтый; рыжий; зрелый*.

САРЫБИЙ, САРЫБИЙ. Это составное имя от общетюркских слов: *сары* (см. выше) + *бий* — *князь*.

САРЫБАШ, САРЫБАШ. Составное имя, включающее общетюркские слова *сары* (см. выше) + *баш* — голова. Имя означает: *русо-головый, белокурый, реже — рыжий*.

САУБАР, САУБАР. Составное имя, включающее слова *сау* — *быть в здравии, здоровый* + *бар* — *иди*. Имя означает: *иди (по жизни) в здравии*.

САФАР, САФАР. Имя происходит от названия месяца *sāfar* мусульманского лунного календаря, родившийся в этом месяце [8].

САФАРБИЙ, САФАРБИЙ. Составное имя, включающее *сафар* (см. выше) + *бий* — *князь*.

САХАТГЕРИЙ, САХАТГЕРИЙ. См. *Сагъатгерий*.

САХТИЯН, САХТИЯН. Имя исконное, от *сахтиян* — *хорошо выделанная кожа, лайка, хром*.

СЕЙИТ, СЕИТ. Имя заимствовано из арабского языка, где слово *se'id* означает *предводитель, глава, господин* [5, 8]. Первоначально титул потомков пророка *Мухаммада* и халифа *Али*.

СЕЙПУЛ, СЕЙПУЛ. Имя заимствовано из арабского, где *seifulla* означает *меч Бога* [8].

СЕМЕН, СЕМЕН. Имя исконное, от слова *семен*, означающего: 1) *твердый, сильный*, 2) *выносливый* [21]. Полагаем, что русское имя Семён имеет, как и многие другие русские имена, тюркское происхождение с ясной этимологией, а не наоборот, как принято считать. Вероятно, нельзя, как это делают обыкновенно, выводить имя *Семён* от имени *Симон (Симеон)* от древнееврейского *sim on* — (*Бог слышащий*). В самом деле, существуют две разные русские фамилии: *Семеновы* и *Симоновы*, различны и сокращенные формы этих имен: *Сёма, Сеня*, но *Сима*.

СИБИЛЧИ, СИБИЛЧИ. Это имя одного из нартских героев, сына *Ёрюзмека* и *Сатанай* [15]. Страна *тюрков-сибилов* — легендарная *Сибилти*, это область, которая находилась между Черным и Каспийским морями, от Кавказа до Урала. *Сибилчи* означает *потомок сибилов*. На языке предков балкаро-карачаевцев *сибил* означает *светловолосый и белолицый* [21].

СОГЪА, СОГА. Этимология этого имени не вполне ясна. Вероятно, от *сокъ* — 1) *играй* (на инструменте), 2) *бей*. Тогда *согъа* означает *играя*.

СОЗУККУ, СОЗУККУ. Вероятно, от глагола *соз* — *медли, тяни* + *аффиксы -ук + -ку*, т. е. *медлительный*.

СОЛМАН, СОЛМАН. Вероятно, имя производно от *сол* — *левый* + *аффикс -ман* и означает *леваша*.

СОЛПАН, СОЛПАН. Этимология этого имени не ясна.

СОЛТАН, СУЛТАН. Это имя происходит от общетюркского слова *sultan*, заимствованного из арабского, и означает *государь, владыка* [8].

СОЛТАНМУРАТ, СУЛТАНМУРАТ. Составное общетюркское имя, включающее *солтан* (см. выше) + *мурат* (см. *Мурат*). Имя означает *мечта владыки*.

СОЛТАНМЫРЗА, СУЛТАНМУРЗА. Составное общетюркское имя, включающее *солтан* (см. выше) + *мурза* (см. *Мырза*). Имя означает *сын султана*.

СОЛТАНХАМИТ, СУЛТАНХАМИТ. Составное имя, включающее *солтан* (см. выше) + *хамит* (см. *Хамит*).

СОЛТАНУКЪ, СОЛТАНУК. Имя производно от *солтан* (см. *Солтан*) + аффикс *-укъ* и означает *потомок султана*.

СОММУР, СОММУР. Этимология этого имени не ясна.

СОНГДЖУК, СОНДЖУК. Возможно, от древнетюркского *сонг* — потомство + *джукъ* — нечто (ср. благопожелание молодым: *тукъ-ум-джукъ болсун* — да обзаведется родом-потомством). Имя, вероятно, означает из рода, из потомства.

СОСЛАН, СОСЛАН. Это составное имя, включающее тюркские слова: *сос* — *гранит* + *улан* — *сын, юноша*. Таким образом, имя Сослан можно толковать как *сын гранита, гранитный юноша*. В Карачае и Балкарии известно имя тюрколога, впервые расшифровавшего и систематизировавшего древние рунические надписи региона, доктора филологических наук, профессора *Сослана Байчорова*.

СОСЛАНБЕК, СОСЛАНБЕК. Составное общетюркское имя: *сослан* (см. выше) + *бек* — *могучий*. Имя означает *могучий гранитный юноша*.

СОСРАН, СОСУРАН, СОСРАН. Это составное имя, включающее тюркские слова *сос* — *гранит* + *ран* — *выступ, терраса, путь на очень крутом склоне скалы*. Имя можно, вероятно, толковать как *гранитный выступ*.

СОСРУКЪ, СОСУРУКЪ СОСРУК. Это имя богатыря в карачаево-балкарском нартском эпосе [15]. Его толкование очевидно: *сос* (см. выше) + аффикс *-урукъ* (схема его трансформации от архаического *ырыуу*: *ырыу, руу, урукъ, рукъ* в значениях *род, семья, потомок*), т. е. букв. *сын гранита*. Аналогии словообразования легко найти и в современном языке: *тиширыуу*: *тиши* — *самка* + *ырыуу* — *род*, т. е. буквально *из числа самок*; *эркекырыуу* (балк.) — *эркек* — *самец* + *ырыуу*, буквально *из числа самцов*.

СОСУРКЪА, СОСУРКА. См. *Сосрукъ*.

СОХУ, СОХУ. Этимология имени не ясна.

СУАНБЕК, СУАНБЕК. Имя исконное, составное: *суан* — этноним (сван) + *бек* — *вождь*, а также *могучий*. В соответствии с [21] суаны — это аланское племя, жившее в период Хазарского каганата на территории *Мёнгерти* (*Вечной страны* или *вечнозеленой страны*) от *мёнгюр* — *вечный* + аффикс *-ты*, отсюда, кстати, *Мёнгрелия*) — области, прилегающей к Главному Кавказскому хребту с юга. Возможно, происходит от исконного слова *суан* — *доля ритуальной пищи*. Во времена Къарчи (т. е. 1-я четв. 15 в.) *суанов* возглавлял *Эбзел-бий*, отчего, возможно, в более поздние времена карачаевцы и балкарцы стали называть суанов *эбзеле*. Существует представление, что современные сваны, унаследовавшие этноним, образовались путем смешения суанов со значительным числом иберов и других грузинских племен, пришедших в Сванетию после крушения Хазарии и падения Аланского союза племен под ударами монгол, а затем Тамерлана.

СУФЬЯН, СУФЬЯН. Имя арабского происхождения. Первоначально в мусульманской традиции — это имя *Абу Суфьяна*, сначала оппонента, а затем сподвижника пророка *Мухаммада*. Толкование имени не ясно. Маловероятно происхождение от *суфий* — последователь *суфизма* (от арабского слова *суф* — грубая шерстяная ткань, откуда русское — *власяница* — одежда аскетов) + *ян* (*джан*) — *суфийская душа*, поскольку во времена Мухаммада суфизма не было. Суфизм — направление в исламе, возникшее в 8–9 вв. В основе суфизма — соединение идеалистической метафизики с аскетической практикой, учение о постепенном приближении через мистическую любовь к познанию Бога в интуитивных экстатических озарениях и слиянии с ним. Наиболее известен в Балкарии носитель этого имени генерал *Суфиян Беппаев*.

СЫЛПАГЪАР, САЛПАГАР. Полагаем, что имя происходит от названия волшебного меча — *зулпагъар*, *сылпагъар*, который принадлежал одному из главных героев нартского эпоса *Ёрюзмеку* [15].

СЮЛЕЙ, СУЛЕЙ. Это имя — сокращенный вариант имени *Сюлемен* (см.).

СЮЛЕМЕН, СУЛЕЙМАН. Это имя, возможно, происходит от имени одного из божеств балкаро-карачаевского пантеона: мифический *Суулемен* — *Отец воды* [14, 17, 20]. Вероятно заимствование имени *Сулайман* через арабский язык из Корана. Сулайман ибн Дауд — библейский царь Соломон — третий царь Израильско-Иудейского государства, сын Давида (см. *Дауд*) и *Вирсавии* (*Бат-Шеба*) [29]. Сулайман известен как мудрейший судья, человек невероятно богатый, знавший язык зверей и птиц, которые служили ему. *Соломон* означает по-древнееврейски *мирный* [3].

СЮЙЮНЧ, СУЮНЧ. От исконного слова *суйюнч* — *радость, восторг*.

Т

- ТАЗИЯ, ТАЗИЯ.** Возможно, от слова *таза* — *чистый* + аффикс *-ия*.
- ТАМАШ, ТАМАШ.** Это, полагаем, весьма древнее карачаево-балкарское составное имя включает слова *там* — *род* + *аш* — *священный*, т. е. имя означает *священный род*. Однако возможно и другое толкование — от исконного *тамаша* — *интересный, удивительный*.
- ТАМБИЙ, ТАМБИЙ.** Имя составное, исконное, от слов *там* — *род* + *бий* — 1) архаическое *священный*, 2) *князь*. Имя означает либо (из) *священного рода*, либо *князь рода*.
- ТАМУКЪ, ТАМУКЪ.** От слов *там* — *род* + *укъ* — *семья, стрела, потомок*, т. е. *потомок рода*.
- ТЕМИРЛАН, ТАМЕРЛАН.** Это имя привязывают к имени известного завоевателя Тамерлана и обычно толкуют в источниках как *Тимур* (см. *Тимур*) + *ланг* — *хромой*, имея в виду, что Тамерлан и в самом деле был хромым. Полагаем, однако, что более прозрачна другая этимология: *Тимур* (*темир*) — *железный* + *улан* — *сын, потомок*, т. е. *несгибаемый потомок*.
- ТАНА, ТАНА.** Имя можно толковать двояко: 1) *тана* — это название теленка от шести месяцев до года, 2) *тана* — шутливо-ласковое обращение в обиходе: *голубчик, золотце*.
- ТАНАЙ, ТАНАЙ.** Это, скорее всего, составное имя, включающее *танг* — *рассвет* + *ай* — *луна, месяц* и означающее *предрассветная луна*. Не менее вероятно толкование от слова *тана* — *телёнок* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ай*, т. е. *мой телёнок*. Кстати говоря, русское слово *телёнок*, полагаем, имеет в основе тюркские слова *тёлю* — *приплод* + *инек* — *корова*.
- ТАРТАЙ, ТАРТАЙ.** Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от *тарт* — *тяни* + аффикс *-ай*. Имя может означать *тянуций, трудяга*.
- ТАРХУН, ТАРХУН.** Имя происходит от названия растения.
- ТАППА, ТАППА.** Возможно, от *тап, таб* — *удобный* + аффикс *-па (-ба)*, имя может означать (склонный к) *удобствам*.
- ТАРКЪАН, ТАРКАН, ТАРХАН.** Имя исконное от слова *таркзан* — *титул*, например: *военачальник* либо *владелец*.
- ТАТАРКЪАН, ТАТАРКАН.** Исконное составное имя *tatar* — *этноним* + *qan* — *хан, владыка*. Имя означает *хан татар, татарский хан*. Не исключено и другое толкование: *татар* + *кзан* — *кровь, (носитель) татарской крови*. Наиболее известен в Карачае и Балкарии носитель этого имени — народный герой, предводитель карачаевцев *Татаркзан* Богатырев, который сокрушил войско племени

кызылбеков, совершивших разбойный набег на Карачай («Песня о Татаркъане»).

ТАТАРШАУ, ТАТАРШАУ. Имя исконное, составное, от этнонима *татар* + *шау* — *погибель*, т. е. *погибель татар*. Столь странное имя. Возможно, возникло во времена войны алан с татаро-монголами.

ТАТАУ, ТАТАУ. Имя, полагаем, производно от древнетюркского слова *тат*, означающего *чужеземец*, + аффикс *-ау* и означает *чужеземец* [2].

ТАТЛИУКА, ТАТЛЮКА. Имя, вероятно, состоит из слов *татлы* (см. выше) + *-ук* в значении *потомок* и означает *потомок чужеземца*. Не исключено и другое толкование: *татлы* — *сладкий* + *-ук*, т. е. *сладкий потомок*.

ТАТЛУСТАН, ТАТЛУСТАН. Это составное имя, включающее древнетюркские слова *тат* + *-лы* — *чужестранец* + *стан* — *земля, страна*.

ТАТЫМ, ТАТЫМ. Имя, вероятно, происходит от слова *татым*, означающего *питательный*.

ТАУБАТЫР, ТАУБАТЫР. Составное имя из тюркских слов *тау* — *гора, горный* + *батыр* (см. выше). Имя означает *горский батыр*.

ТАУБЕК, ТАУБЕК. Составное имя из тюркских слов *тау* — *гора, горный* + *бек* — *господин*. Имя означает *господин гор*.

ТАУБИЙ, ТАУБИЙ. Составное имя из тюркских слов *тау* — *гора, горный* + *бий* — *князь*. Имя означает *горский князь*. Наиболее известен был в Карачае *Таубий Курджиев* — участник первой и успешной делегации карачаевцев в Москву в 1956 г. с требованием вернуть их из ссылки на родину.

ТАУГЕРИЙ, ТАУГЕРИЙ. Составное имя из тюркских слов *тау* — *гора, горный* + *могучий*. Имя означает *могучая гора* или *могучий, как гора*.

ТАУКЪАН, ТАУКАН. Имя происходит от имени мифологического певца *Таукъана*, приемыша Апсаты — бога охоты и покровителя диких животных [14, 20]. Имя составное: *тау* — *гора* + *къан* — *хан*, означает *владыка гор*. Наиболее известен был в Карачае и Балкарии революционер *Таукъан Алиев*.

ТАУЛАН, ТАУЛАН. Имя уходит корнями в древнюю мифологию карачаевцев и балкарцев. В соответствии с ней *Таулан* — охотник, возлюбленный *Байдымат* — дочери бога охоты и диких животных *Апсаты*. По просьбе последнего верховный бог *Тейри* обратил влюбленных в свободных орлов [14, 17, 20]. Имя можно толковать как составное: *тау* — *гора, горы* + *улан* — *сын*, т. е. *таулан* означает *сын гор*.

ТАУЛУ, ТАУЛУ. Этимология этого имени прозрачна: *тау* — гора, горы + *-лу* — суффикс принадлежности, пристекающий. *Таулу* — горец.

ТАУМЫРЗА, ТАУМУРЗА. Составное имя из тюркских слов *тау* — гора, горный + *мырза* (см. выше). Имя буквально означает горский дворянин.

ТАУСОЛТАН, ТАУСУЛТАН. Составное имя из тюркских слов *тау* — гора, горный + *солтан* (см. выше). Имя буквально означает владыка гор.

ТЕБЕРДУКЪА, ТЕБЕРДУКА. Имя исконное, образованное, от топонима *Теберди* (Теберда), места проживания аланского тюркоязычного племени *теберов* (*теберле*), + *-укъ* (*-окъ*) — в значении *потомок, сын* + окончание *-а*. Слово означает *из племени теберов, потомок тебера*. Древний топоним *Теберди* (изначально *Теберти*, по-русски *Теберда*) имеет ясную этимологию: *тебер* — этноним + аффикс *-ти* или *-ты*: *земля теберов* [21]. Существуют и другие, на наш взгляд, менее доказательные толкования этого этнонима, например *тебер* — *толкай*, *теберди* — *толкнул*, откуда следует якобы смысл *выселок* [33]. Наконец, исходя из необычайной красоты и благодатного климата, топоним *Теберди* производят от *Тейри* + *берди* — *дал*, т. е. *даденное* или *дарованное Богом*.

ТЕЙРИКЪУЛ, ТЕЙРИКУЛ. Составное имя из тюркских слов: *тейри* — Бог + *кзул* — раб. Имя означает *Божий раб*.

ТЕКЕ, ТЕКЕ. *Теке* в тюркских языках означает *козел*. Козел, как и баран, считался в народе тотемным животным, символом силы и богатства. Божество — покровитель коз *Маккуруш* представлялся в виде могучего козла с длинными рогами, золотистой шерстью и железными копытами, который мог поднять на рога даже огромного медведя и наводил ужас на медведей, волков, рысей и других хищных животных. Имя *Теке* было распространено ещё в начале 20 в.

ТЕМБЕК, ТЕМБЕК. Возможно, от древнетюркского слова *тем* — *засов, замок* + *бек* — *прочный, сильный*, т. е. *прочно закрытый*, в значении *неуязвимый, недосягаемый* [2].

ТЕМБОЛАТ, ТЕМБУЛАТ. См. *Темирбулат*.

ТЕМБОТ, ТЕМБОТ. Имя исконное, образовано от слов *темир* — *железный* + *бот* — *верблюд*, т. е. подобный *железному верблюду*.

ТЕМИР, ТЕМИР. Древнетюркское слово *темир* означает *железо*.

ТЕМИРАЛИЙ, ТЕМИРАЛИ. Составное имя из древнетюркских слов *темир* + *али*. Имя буквально означает *железный Али*.

ТЕМИРБАШ, ТЕМИРБАШ. Составное имя из древнетюркских слов *темир* + *баш* — *голова*. Имя буквально означает *железная голова*.

ТЕМИРБЕК, ТЕМИРБЕК. Составное имя из древнетюркских слов *темир* + *бек* — *господин*. Имя означает *железный господин*.

ТЕМИРБОЛАТ, ТЕМИРБУЛАТ. Составное имя из древнетюркских слов *темир* + *булат*, скорее всего, в значении *меч*. Имя означает *железный меч*. В соответствии с [21] это имя носил хан *Темирбулат* — отец *Къарчи*.

ТЕМИРДЖАН, ТЕМИРДЖАН. Составное имя из древнетюркских слов *темир* + *джан* — *душа*. Имя означает *железная душа*.

ТЕМИРКЪАН, ТЕМИРКАН. Составное имя из древнетюркских слов *темир* + *къан*, *хан*. Имя означает *железный хан*.

ТЕММЕК, ТЕММЕК. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского слова *тем* — *засов, замок* + *мек* (*бек*) — *прочный, сильный*, т. е. *прочно закрытый*, в значении *неуязвимый, недосыгаемый* [2].

ТЕМРУКЪ, ТЕМРУК, ТЕМРЮК. Это исконное составное имя на основе древнетюркских слов *темир* — *железо* + *укъ* — *потомок*. *Темрук* означает *потомок железного* (человека) либо *железный* (негибемый) *потомок*.

ТЕМУРКЪА, ТЕМУРКА. Имя того же происхождения и то же, что и *Темрукъ*.

ТЕНЪИЗ, ТЕНГИЗ. На всех тюркских языках *тенгиз* означает *море* [2].

ТЕНГРИКЪУЛ, ТЕНГРИКУЛ, ТЕЙРИКУЛ. Имя составное, исконное: *Тенгри* — *верховный Бог* в тенгрианстве + *къул* — *раб*, т. е. *раб Бога, раб Тенгри* (*Тейри*).

ТЕПЕ, ТЕПЕ. Этимология этого имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского слова *теп* — *именованный, названный* + аффикс *-е* [2].

ТЕТИУ, ТЕТИУ. Этимология этого имени не ясна. Возможно, от древнетюркского *tet* — *упрямиться, сопротивляться* либо от *tetig* или *tetic* — *сообразительный, понятливый* [2].

ТЕТОРА, ТЕТОРА. Этимология этого имени не ясна. Возможно, от древнетюркского *tetrü* — 1) *обратный, наоборот* либо 2) *правильный, прямой* [2].

ТЕШЕЛЛЕУ, ТЕШЕЛЕУ. Этимология этого имени не ясна. Возможно, от слова *теш* — 1) *развяжи* или 2) *просверли* + аффиксы *-е* + *-ле* + *-леу*.

ТИМУР, ТИМУР. Имя происходит от древнетюркского слова *tütür, demir, temir* — *железо* [2] и означает *стойкий, прочный*. Имя среднеазиатского завоевателя (*Тимур, Тамерлан*), сокрушившего

обширное государство предков балкарцев и карачаевцев — Аланию. Наиболее известен в Карачае и Балкарии ученый с мировым именем — академик АН СССР *Тимур Энеев* — сын революционера и государственного деятеля Балкарии времен установления советской власти *Магомеда Энеева*.

ТИНИБЕК, ТИНИБЕК. Составное имя из древнетюркских слов *tin* — 1) *вера*, 2) *узда* + *бек* — *могучий, сильный* [2]. Имя означает (то у кого) *сильна вера*. Есть также древнетюркское слово персидского происхождения *tān* (*тэн*) — *тело* [там же], но толкование имени на этой основе едва перспективно. В Карачае в кон. 19—нач. 20 вв. был знаменит носитель этого имени скотопромышленник *Тинибек Байчоров* (*Бёдене* улу *Тинибек*).

ТИРИ, ТИРИ. Слово *тири*, от которого образовано имя, означает *неутомимый*.

ТОГЪУЗАКЪ, ТОГУЗАК. Имя означает *девятый ребенок*, от *тогъуз* — *девять* + *акъ* — *белый*.

ТОКАЙ, ТОКАЙ. Имя исконное, происходит от тюркского слова *tiqai*, означающего *довольный, удовлетворенный* [2].

ТОКЪАШ, ТОКАШ. Имя исконное, происходит от древнетюркского слова *toq*, имеющего значения: 1) *сытый*, 2) *улада, утешение*, 3) *кусок* + аффикс *-аш* [2]. Имя может означать либо *сытенький*, либо *маленькая улада*.

ТОКЪА, ТОКА. Имя исконное, происходит от древнетюркского слова *toq*, имеющего значения: 1) *сытый*, 2) *улада, утешение*, 3) *кусок* + аффикс *-а* и означает, скорее всего, *утешение, улада*.

ТОКЪАЛ, ТОКАЛ. Имя (прозвище) образовано от слова *токъал* и имеет в балкаро-карачаевском языке значения *приземистый, неуклюжий, грубый* [1].

ТОКЪЛУ, ТОКЛУ. Имя (прозвище) образовано от слова *токълу* и означает у балкарцев и карачаевцев *барашек* в возрасте от шести месяцев до года.

ТОКЪМАШ, ТОКМАШ. Этимология этого имени не ясна. Возможно, от исконного слова *токъ* — *упитанный, полный* + аффикс *-маш*.

ТОКЪМАКЪ, ТОКМАК. Имя (прозвище) образовано от слова *токъмакъ*, которое имеет в балкаро-карачаевском языке значения: 1) *голова*, 2) *большой деревянный молоток и железный молот*, 3) *палица, дубина, кистень* [1]. Имя *Токъмакъ* означает, как правило, *голова* с оттенком *умница*. Однако таким именем называют и детей с крупной от рождения головой.

ТОКЪАЙ, ТОКАЙ. От слова *токъ* — *сытый, плотный, упитанный* + аффикс *-ай*, т. е. *плотненький*.

ТОКЪБАЙ, ТОККБАЙ. Имя составное от *токъ* — *сытый, плотный, упитанный* + *бай* — *богатый, богач, господин*, т. е. *упитанный богач, господин*.

ТОКЪМАН, ТОКМАН. От слова *токъ* — *сытый, плотный, упитанный* + аффикс *-ман*, т. е. *очень плотный*.

ТОКЪУМА, ТОКУМА. Возможно, от древнетюркского *toqut, toyut* — *скот, предназначенный на убой*, [2] + аффикс *-а*, т. е. *человек, причастный к этому скоту, например пасущий его*.

ТОКЪУШ, ТОКУШ. Имя, скорее всего, производно от слова *токъ* — *сытый, упитанный* + *кзуш* — *орел*. Имя означает *сытый орёл*.

ТОКЪЧУКЪ, ТОХЧУКЪ, ТОКЧУК. Имя исконное, от слова *токъ* — *упитанный, плотный, сытый* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-чукъ*. Таким образом, *токъчукъ* означает *плотненький*.

ТОЛГУР, ТОЛГУР. Имя исконное, образовано, полагаем, из двух слов: *тол* (от *толган*) — *наполненный* + *гур, гюр* — *дух*. Имя означает *исполненный духа*, т. е. *одухотворенный*.

ТОМАЙ, ТОМАЙ. Возможно, это имя-прозвище от древнетюркского *tom* — *холод* [2] + аффикс *-ай*, т. е. *холодненький*.

ТОМАШ, ТОМАШ. См. *Томай*.

ТОМПА, ТОМПА. Имя (прозвище), полагаем, образовано от глагола *томпайтыргъа* или *томпайырга*, имеющего обычно шуточный оттенок. Имя можно толковать как *бутуз*.

ТОМПУР, ТОМПУР. Имя (прозвище) *Томпур* означает на карачаевском языке *плотный, крупный, бутуз* [1]. Как правило, используется как шуточное прозвище ребенка, хотя, часто закрепляясь, остается как имя за взрослым.

ТОПАЙ, ТОПАЙ. Имя, скорее всего, означает *мячик*: от *топ* + аффикс *-ай*.

ТОПАШ, ТОПАШ. Имя, скорее всего означает *мячик*: от *топ* + *-аш (-ш)*.

ТОПУШ, ТОПУШАЙ, ТОПУШ. Имя, скорее всего, означает *мячик*: от *топ* + аффиксы *-уш* + *-ай*. Из числа детских прозвищ, даваемых упитанным (кругленьким, как мяч) детям. См. также *Топай, Топаш, Топчукъ*.

ТОПЧУКЪ, ТОПЧУК. Имя означает *мячик*: от *топ* + аффикс *-чукъ*.

ТОТУР, ТОТУР. В балкаро-карачаевской мифологии *Тотур* — *божество огня, покровитель волков* — тотемных животных у предков балкарцев и карачаевцев, помощник Апсаты — бога-покровителя

диких животных. *Тотур* — это также названия весенних месяцев в карачаево-балкарском календаре: *тотурну ал айы* — март, *тотурну экинчи айы* — апрель. Таким образом, имя *Тотур* происходит от имени древнего божества — покровителя волков [14, 17, 20]. Полагают, что имя Тотур производно от имени св. Федора (Тодора, Теодора), который у христианских народов выступает как покровитель волков. Вероятно, после принятия христианства *Тотур* вытеснил в пантеоне богов и духов предков карачаевцев и балкарцев более древнее божество *Яшим-Пурше* или в упрощенной форме *Ашим* с теми же функциями.

ТОТУРБЕК, ТОТУРБЕК. Составное имя, включающее *тотур* (см. выше) + *бек* — *могучий, сильный, вождь*. Имя означает *могучий Тотур*.

ТОТУРКЪУЛ, ТОТОРКУЛ. Составное имя, включающее *тотур* (см. выше) + *кзул* — *раб*. Имя означает *раб (божества) Тотура*.

ТОХТАМЫШ, ТАХТАМЫШ. Это имя, производное от тюркского слова *тохта* — *стой, остановись* + имяобразующего суффикса *-миш (-мыш)*. Имя означает *остановившийся, стоящий*. Такое имя давали мальчику, когда до этого рождались только девочки, как бы фиксируя тем самым радикальную перемену.

ТОХТАР, ТОХТАР. Имя происходит от глагола *тохтагъан* — *останавливающийся, прекращающий*. Так в Карачае называли мальчика в семье, где ранее новорожденные умирали. Таким образом, это заклинательное имя, означающее *остановится, останется (жить)*.

ТУКА, ТУКА. Этимология имени не ясна.

ТУКЪУМ, ТУКУМ. Имя происходит от слова *тукъум*, которое означает: 1) *род*, 2) *фамилия*, 3) *порода*, 4) *странный*.

ТУМА, ТУМА. Вероятно, от древнетюркского *тума* в значении *щит* [2].

ТУТАР, ТУТАР. Имя может иметь ряд толкований: тот, кто *поймает*; тот кто *будет держать (содержать)* и др.

ТУТАЙ, ТУТАЙ. Вероятно, от слова *тут* — *лови* + аффикс *-ай*, т. е. *маленький ловец, охотник*.

ТРАМ, ТУРАМ, ТРАМ. Имя одного из сподвижников Къарчи, основоположника ряда карачаевских фамилий. В историко-литературном памятнике «Къарча» имя его записано именно как *Турам*. Трам происходит родом из Крыма из *кзыйрым-хазаров* [21]. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского *tura* — *крепость* + аффикс *-м*, т. е. *(моя) крепость* [2].

ТУЛПАР, ТУЛПАР. Имя происходит от слова *тулпар*, которое означает: 1) *храбрый*, 2) *богатырь*, 3) *герой*.

ТУУАЙ, ТУАЙ. Имя, возможно, производно от слова *туу* — *родись* + аффикс *-ай*. Вероятно, толкование на основе *туу* — *родись* + *ай* — *луна*, буквально: *родись подобный луне*, т. е. *прекрасный*. Наконец, *тууай* означает *крик-шум* (ср. *хахай-тууай* — *крик-шум*).

ТУУМАКЪ, ТУУМАК. От слова *туу* + аффикс *-макъ*, т. е. *родившийся*.

ТУУГЪАН, ТУГАН, Туугъан. Имя исконное, производное от глагола *тууаргъа* — *родиться*. Имя, следовательно, может означать *родившийся*. Однако более вероятно другое толкование: на древнетюркском языке *доган*, *туган*, *туугъан* означает *сокол* [2]. Имя *туугъан* следует толковать как *сокол*.

ТЫРНАКЪ, ТЫРНАК. Имя-прозвище, означает буквально *ноготь*, *коготь*. Смысл имени — *жадный, прижимистый, запускающий когти*.

У (Ü)

ÜZEЙИР, УЗЕИР. Это, полагаем, тюркское составное имя: *ёзю* — *сам по себе, независимый* + *ир*, *эр* — *муж, мужчина*. Имя можно толковать как *независимый мужчина*. Не менее вероятно заимствование имени из арабского языка. 'Узайр — коранический персонаж, названный иудеями однажды сыном Аллаха: «И сказали иудеи: «'Узайр — сын Аллаха». И сказали христиане: «Мессия — сын Аллаха». В послекоранической традиции сохранилось предание, в соответствии с которым иудеи, утерев ковчег Завета и текст ат-Тауры (Торы), учились у 'Узайра. После возвращения ковчега и подлинного текста Торы выяснилось, что 'Узайр полностью и в точности повторил его. Потрясенные иудеи сочли 'Узайра божеством — сыном Аллаха [29].

УККУ, УККУ. Возможно, от древнетюркского *укъ* — *стрела, семя, сын* + аффикс *-ку*, т. е. *маленький сын, маленький наследник*.

УНУХ, УНУХ. Это имя одного из мусульманских пророков — *Унуха*, который в библейских сюжетах о всемирном потопе именуется *Ной*, что на древнееврейском означает *утешение* [3].

УМАР, УМАР. Имя заимствовано из арабского языка, где слово *'имр* от глагола *'амага* означает *долго жить*. Другое толкование связано с арабским словом *имаг*, означающим *паломник* [2, 8]. Первоначально это имя 'Умара ибн ал-Хаттаба (ок. 585–644 гг.), «второго праведного халифа», выдающегося государственного и политического деятеля, сильно расширившего границы Арабского халифата. Умар провел важнейшие административно-хозяйственные реформы, ввел *новую эру по хиджре* (апрель 637 г.), многие религиозно-правовые предписания [29]. В Карачае знамениты носители

этого имени: *Умар Богатырев* — герой сражения при Хасауке в 1828 г.; *Умар Джашуевич Алиев* (1895–1937) — государственный деятель, основатель Карачаево-Черкесии, ученый и просветитель; *УмарХарунович Богатырев* (1907–1966), полковник — Герой Советского Союза, дважды представленный к этому званию; *Умар Баблашевич Алиев* (1912–1972) — известный ученый-тюрколог, доктор филологических наук, профессор.

УМКЪАР, УМКАР. Этимология имени не ясна.

УЛАКЪ, УЛАК. *Улакъ* в балкаро-карачаевском языке означает *козлёнок*.

УРАЗ, УРАЗ. От исконного слова *ураз, ораз* — *благородный, славный* [1].

УЧАЙ, УЧАЙ. Вероятно, от слова *уч* — *лети, уча* — *летая* + аффикс *-ай*. Имя можно толковать как *летучий*.

Ф

ФУАД, ФУАД. Имя заимствовано из арабского: *fu'ad* и означает *ум, сердце*.

Х

ХАБИБ, ХАБИБ. Имя заимствовано из арабского языка, где слово *habib* означает: 1) *любимый*, 2) *друг* [2, 8].

ХАБИБУЛЛА, ХАБИБУЛЛА. Это составное имя, заимствованное из арабского: *habib* (см. выше) + *Allah* — *Аллах, Бог*, таким образом, смысл этого имени *любимый Аллахом*.

ХАБИЖ, ХАБИЧ, ХАБИЖ. Этимология этого имени не ясна.

ХАГГЪУН, ХАГГУН. Этимология этого имени не ясна.

ХАДЖАЙ, ХАДЖАЙ. Имя образовано от *хаджи* (см. *Хаджи*) — аффикс *-ай*.

ХАДЖИ, ХАДЖИ. Заимствовано из арабского, где *hadji* означает человек, совершивший паломничество в Мекку [2, 5, 8].

ХАДЖИАЛИЙ, ХАДЖИАЛИ. Составное имя: *хаджи* (см. выше) + *али* (см. *Али*).

ХАДЖИБЕКИР, ХАДЖИБЕКИР. Составное имя, включающее *hadji* (см. выше) + *бекир* (см. *Бекир*). Имя означает *могучий муж — хаджи*.

ХАДЖИБИЙ, ХАДЖИБИЙ. Составное имя, включающее *hadji* (см. выше) + *бий* в значении, полагаем, *святой, священный*. Имя означает *святой хаджи*. Не исключено и другое толкование: *князь — хаджи*.

ХАДЖИГЕРИЙ, ХАДЖИГЕРИЙ. Составное имя, включающее *hadji* (см. выше) + *герий* — *могучий*.

ХАДЖИДАУУТ, ХАДЖИДАУТ. Это составное имя, включающее *hadji* (см. выше), + *Дауут* (см. *Даут*). Имя толкуется, как *любимый хаджи*.

ХАДЖИ-ИСЛАМ, ХАДЖИ-ИСЛАМ. Это составное имя, включающее *hadji* (см. выше), + *Ислам* (см. *Ислам*). Имя означает *хаджи* (веры) *ислам*.

ХАДЖИ-ИСМАИЛ, ХАДЖИ-ИСМАИЛ. Это составное имя, включающее *hadji* (см. выше), + *Исмаил* (см. *Исмаил*). Имя можно толковать как *хаджи*, (которого) *услышит Бог*.

ХАДЖИКЪАСЫМ, ХАДЖИКАСЫМ. Это составное имя, включающее *hadji* (см. выше), + *Къасым* (см. *Къасым*).

ХАДЖИКЪУЛ, ХАДЖИКУЛ. Составное имя от *хаджи* (см. выше) + *къул* — *раб*, т. е. *раб хаджи*.

ХАДЖИ-МУРАТ, ХАДЖИ-МУРАТ. Это составное имя, включающее *hadji* (см. выше), + *Мурат* (см. *Мурат*). Имя означает: *хаджи*, (исполненный) *мечты, намерений*.

ХАДЖИ-МУССА, ХАДЖИ-МУССА. Это составное имя, включающее *hadji* (см. выше), + *Мусса* (см. *Мусса*).

ХАДЖИМУХАММАТ, ХАДЖИМУХАММАТ. Это составное имя, включающее *hadji* (см. выше), + *Мухаммат* (см. *Мухаммат*).

ХАДЖИ-МЫРЗА, ХАДЖИ-МУРЗА. Это составное имя, включающее *hadji* (см. выше), + *Мырза* (см. *Мырза*).

ХАДЖИ-УМАР, ХАДЖИ-УМАР. Это составное имя, включающее *hadji* (см. выше), + *Умар* (см. *Умар*).

ХАЗГЕРИЙ, ХАЗГЕРИЙ. Это исконное составное имя, включающее слова: *хаз*, *хас* — *непобедимый* + *герий* — *могучий, сильный* [2, 21]. Имя означает *непобедимый и могучий*.

ХАЗРЕТ, ХАЗРЕТ. Имя имеет арабские корни. Слово *hazrat* означает: 1) *центр, средоточие*, 2) *высокочтимый, господин*, 3) *святой* [2, 8].

ХАЗРЕТАЛИЙ, ХАЗРЕТАЛИЙ. Имя составное арабского происхождения: *Хазрет* (см. выше) + *Али* (см. выше). Первоначально это имя халифа *Али*, вероятно, в значении *святой Али*.

ХАЙБУЛЛА, ХАЙБУЛЛА. Имя арабского происхождения: *haibat Allah* означает *величие Аллаха* [5, 8].

ХАЙДАР, ХАЙДАР. Имя скорее всего арабского происхождения от слова, *haidar*, означающего *лев* [2, 8]. Первоначально почетное

прозвище халифа *Али*. Возможно толкование имени и на тюркской основе (см. *Айдарукъ*).

ХАЙУККУ, ХАЙУККУ. Этимология этого имени не ясна.

ХАКИМ, ХАКИМ. Заимствовано из арабского языка, где *hakim* означает *врач, мудрец*, от глагола *hakkata* — *назначать, лечить* [2, 5, 8].

ХАЛБАРА, ХАЛБАРА. Возможно, от *хал* — *положение вещей, состояние* + *бара* — *протекает, проходит*. Имя может означать: *текущее положение дел*.

ХАЛИЛ, ХАЛИЛ. Имя арабского происхождения: слово *halil* означает *верный друг* [2]. Первоначально почетное имя пророка *Ибрагима*: *Халил Аллах, т. е. друг Аллаха* [29].

ХАЛИН, ХАЛИН. Имя, вероятно, происходит от арабского слова *halim*, означающего *кроткий, обходительный* [5, 8].

ХАЛИС, ХАЛИС. Имя заимствовано из арабского языка, где *halis* означает *искренний, чистый* [5, 8].

ХАЛИТ, ХАЛИТ. Имя заимствовано из арабского языка, где *halid* означает *вечный, постоянный* [8].

ХАМАТГЕРИЙ, ХАМАТГЕРИЙ. Имя составное, заимствовано из арабского языка: *хаммат* — *прославляющий* + *Герий* (см. выше).

ХАМЗАТ, ХАМЗАТ. Имя заимствовано из арабского языка, где *hamza* означает *лев* [5, 8]. Первоначально имя дяди пророка *Мухаммада*.

ХАМИТ, ХАМИТ. Имя заимствовано из арабского языка *hamid* означает: 1) *славящий*, 2) *прославляемый* [8]. Первоначально один из эпитетов Аллаха.

ХАМЦА, ХАМЧА, ХАМЦА. Имя исконное, синоним слов: 1) *къайыр*, означающее *свирепый*, 2) *джыртхыч* — *ненасытный, склонный к разбою*.

ХАМЫЗ, ХАМЫЗ. Имя является стяженным вариантом имени *Хамзат*.

ХАНАПИЙ, ХАНАФИ. Имя заимствовано из арабского языка, где *hanafi* означает последователь учения имама Абуханифы [29].

ХАНГЕРИЙ, ХАНГЕРИЙ. Это древнее общетюркское составное имя с очевидной этимологией: *хан* + *герий*, что означает *могучий хан*.

ХАНИШ, ХАНИШ. Составное имя: *хан* + *иш* — *дело*, т. е. *дело хана* или *ханское дело*.

ХАНОХ, ХАНОКЪ, ХАНОХ. Имя исконное, означает *потомок хана*, буквально *ханович*. Вероятно, полагаем, происхождение име-

ни от древнетюркского *qanıq* или *şanıq*, что означает *опытный, ловкий, сообразительный* [2].

ХАНУКЪА, ХАНУКА. Это редкое теперь имя может иметь два истока. Оно могло быть заимствовано хазарами из древнееврейского, где *ханукка* — наименование праздника. Однако более вероятно, полагаем, происхождение имени от древнетюркского слова *qanıq* или *şanıq*, что означает *опытный, ловкий, сообразительный* [21]. Наконец, *şanıq* (*şan* + *ıq*) может с достаточной очевидностью означать *потомок хана*. Известно имя хазарского кагана *Хануки*, одного из апологетов насильственного насаждения в Хазарии иудейской религии, что положило начало репрессиям против множества народов страны (кабаров, кагаузов и др.) и её быстрому распаду [16, 31, 32].

ХАПА, ХАПА. Вероятно, от названия *Хапэ* — одного из духов карачаево-балкарского пантеона богов и духов — духа стоячей воды [14, 17].

ХАПАЧА, ХАПАЧА. Имя означает *подобный Хапэ* (см. *Хана*).

ХАПЧА, ХАПЧА. Этимология этого имени не ясна. Возможно, имя производно от усвоенного древними тюрками арабского слова *хаб* — *пилюля, лекарство* [2] + аффикс *-ча*, тогда имя означает буквально: *как лекарство*.

ХАРУН, ХАРУН. Имя, вероятно, заимствовано из древнееврейского языка посредством арабского, *аарон* означает *черный* [3]. Первоначально это имя одного из пророков. В соответствии с Библией и Кораном, *Харун* — старший брат, единомышленник и помощник пророка *Муссы* (Моисея) [29].

ХАРШЫМ, ХАРШИМ. Имя, вероятно, заимствовано из арабского языка, где *hasim* означает *крошитель* [8]. Первоначально прозвище одного из предшественников пророка *Мухаммада*.

ХАСАН, ХАСАН. Имя заимствовано из арабского, где *hasan* означает: 1) *добрый, хороший*, 2) *красивый* [5, 8]. По-видимому, первоначально *Хасан* — имя одного из сыновей халифа *Али*, одного из внуков пророка *Мухаммада*.

ХАСАУ, ХАСАУ. Имя исконное, составное от *хас* — *непобедимый* + *сау* — *здоровый*. Имя означает *непобедимый и здоровый*. Не менее вероятно толкование от этнонима *хассау* — группы племен, древних предков карачаевцев и балкарцев по линии сибилланов: Гумми — Сиби — Хассау. Отсюда топоним и гидроним Хасаут: *хассау* + аффикс *-ут* [21].

ХАСАУКА, ХАСАУКА. Имя исконное, составное от *хас* + *сау* — *непобедимый и здоровый* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ка*. По имени в Карачае названа местность *Хасаука*, где в 1829 г.

произошло историческое сражение между войсками русского царя и карачаевским войском.

ХАСАНБИЙ, ХАСАНБИЙ. Составное имя с арабской и тюркской основами: *хасан* (см. выше) + *бий* в значении князь: *князь Хасан*.

ХАСГЕРИЙ, ХАСГЕРИЙ. Имя составное: *хас* — непобедимый + *герий* (см. *Герий*). Возможно, также от арабского слова *хас* в значении *избранный, привелигированный* [2, 5].

ХАТУУ, ХАТУ. Имя исконное, от слова *хатуу* — *крепость* [14].

ХАТУА, ХАТУА. Имя исконное, от слова *хатуу* — *крепость* + аффикс *-а*.

ХАЧИЯ, ХАЧИЯ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского *хасйу* — *быстро бегать* [2], т. е. *быстроногий*.

ХАШЫМ, ХАШИМ. Имя, вероятно, заимствовано из арабского языка, где *hasim* означает *крошитель* [8]. Первоначально прозвище одного из прешествеников пророка Мухаммада.

ХОММА, ХОММА. Имя исконное от древнекарачаевского слова *хомма* — *человек*. Возможна связь с латинским *hoto* в том же значении.

ХОПАЙ, ХОПАЙ. Имя исконное, производно от слова *хопай* — ласковое обращение к мальчику.

ХОРЛАМ, ХОРЛАМ. Имя исконное, производно от слова *хорлам* — *победа*.

ХОСУ, ХОСУ. Имя исконное, от древнетюркского (аланского) *хос* — *добрый, приятный, радушный* (в совр. карачаево-балкарском языке — *хош* с теми же значениями) + аффикс *-у*, т. е. *добряк*.

ХОЧА, ХОЧА. Имя, вероятно, образовано от древнетюркского *qoc* или *шoc* в значении *баран* + аффикс *-а* [2].

ХОЧАЙ, ХОЧАЙ. Имя, вероятно, образовано от древнетюркского *qoc* или *шoc* в значении *баран* + аффикс *-ай*, т. е. *барашек* [2].

ХОЧУР, ХОЧУР. Имя, возможно, образовано от древнетюркского *qoc* или *шoc* в значении *баран* + аффикс *-ур*, т. е. *барашек*.

ХОШАЙ, ХОШАЙ. Исконное имя от *хош* (*хос*, см. *Хосу*) + аффикс *-ай*. Имя означает *добрячок, приятненький*.

ХУБИЙ, ХУБИЙ. Полагаем, что это имя уходит корнями в глубокую древность карачаево-балкарского народа. В пантеоне языческих богов народа *Хубий, Хуббий* означает имя божества воды [14, 20], которое можно представить как *ху* + *бий*. *Ху* (*су*) и ныне на языке ряда тюркских народов означает *вода*, + *бий* — *божество*. Итак, имя *Хубий* изначально означало *божество воды* и оно исконно.

ХУБУН, ХУБУН. Имя одного из персонажей нартского эпоса, противника героя *Ачемеца* [15].

ХУЖДА, ХУЖДА. Этимология этого имени не ясна.

ХУМЕН, ХУМЕН. Этимология этого имени не ясна. Известен в народе хаджи Карачая *Хумен Джуккаев*, женатый на не менее известной в те времена (19 в.) *шыйых Байдымат* Каракетовой.

ХУСЕЙ, ХУСЕЙ. Сокращенный вариант имени *Хусейн* (см.).

ХУСЕЙН, ХУСЕЙН. Имя заимствовано из арабского, где *husain* означает *красивенький* от глагола *hasuna* — *быть красивым* [8].

ХУСИН, ХУСИН. Сокращенный вариант имени *Хусейн* (см.).

ХУСТОС, ХУСТОС. Этимология имени не вполне ясна. По преданию, *Хустос* — один из сподвижников *Къарчи*. Его (Хустоса) сыновьями его были *Албот*, *Бостан*, *Хосу*, от которых пошли *Алботовы*, *Бостановы* и *Хосуевы*.

ХУТ, ХУТ. Имя исконное, древнее, от слова *qut* или *chut* — *счастье, благодать, удача, успех* [2].

ХУТТА, ХУТТА. Имя исконное, древнее, от слова *qut* или *chut* — *счастье, благодать* + аффикс *-та*, т. е. *в счастье, благополучии* (пребывающий).

ХУТУЙ, ХУТУЙ. Имя происходит, возможно, от *хуту* — *горный хребет* + аффикс *-уй* [33].

ХУШТАЙ, ХУШТАЙ. Имя исконное, древнее от слова *chus* или *qis* — *птица, сокол* + аффикс *-тай*, т. е. *соколёнок* [2]. Вместе с тем не исключено, что это имя-прозвище, производно от исконного *хушт* — *творог* + аффикс *-ай*, буквально *творожок*, а по смыслу — (тот, кто любит) *творожок*.

ХУШТАН, ХУШТАН. Имя исконное, древнее от слова *chus* или *qis* — *птица, сокол* + аффикс принадлежности *-дан*, т. е. происходящий *от сокола*. Другое возможное толкование см. *Хуштай*.

ХЫЗЫР, ХЫЗЫР. Имя заимствовано из арабского языка. *Hacidr* или *Hcizr* — имя пророка, выпившего воды из источника жизни и потому бессмертного. Имя толкуется как *спаситель, помощник*. Другое толкование от *ал-Хидр* или *ал-Хадир* (по-персидски *ал-Хизр*), означающего *зеленый*. Это прозвище одного из четырех вечно живущих пророков, связанное с преданием о том, что где бы ни сидел *Хидр*, всё покрывалось зеленью [8, 29].

ХЫЙЛАР, ХИЛЛАР. Имя исконное от слова *хыйла* — *хитрый, предприимчивый* + аффикс действия *-р, -ар*. Имя означает буквально *перехитрит* (ср. *сакълар* — *сбережет* и др.). Наиболее известно в Карачае и Балкарии имя *Хыйлара* Хачирова из аула Къарт-Джурт,

первым взошедшего на Эльбрус в качестве проводника первой в истории России научной экспедиции на Эльбрус под руководством генерала Г. А. Эмануэля.

ХЫРХА, ХЫРХА. Имя производно от слова *хырха* — *хриплый, охрипший*. Известен был в Карачае *Хырха*, положивший начало одноименному атаулу Узденовых.

Ч

ЧАГЪАР, ЧАГАР. Имя исконное от *чагъар*, имеющего значения: 1) *крестьянин* и 2) *стрелок* (вероятно, от механизма произведения выстрела из кремневого ружья).

ЧАГЪЫР, ЧАГЫР. От слова *чагъыр* — *вино*.

ЧАКАУ, ЧАКАУ. Этимология имени не ясна.

ЧАММА, ЧАММА. Имя исконное, от слова *сат* — 1) *шутка*, более древние значения: 2) *клевета*, 3) *тяжба* (от них в современном языке происходит глагол *чамланыргъа* — *ругать, гневаться*) + аффикс *-ма* [2]. Имя можно толковать как *шутник* (в современной форме: *чамчы*).

ЧАМУК, ЧАМУК. Имя исконное, от слова *сат* — 1) *шутка*, более древние значения: 2) *клевета*, 3) *тяжба* + аффикс *-укъ*. Имя по форме означает либо *шутник*, либо *сутяжник*.

ЧАРАХМАТ, ЧАРАХМАТ. Имя, вероятно, составное: *чар* + *ахмат* (см. выше). На древнетюркском языке слово *чар* означает: 1) *коса*, 2) *всё*. Толкование *Ахмат* с *косой* может быть связано с древними традициями тюрков выбривать голову, оставляя на макушке хохол (кекел), который заплетался в косичку. Другое толкование: *Ахмат*, который для близких означает *всё*.

ЧАУКАШ, ЧАУКАШ. Имя исконное, от слова *чаука* — *галка* + аффикс *-аш*, т. е. *галчонок*.

ЧЕБОККУ, ЧИБОККУ, ЧЕБОККУ. Этимология имени не вполне ясна. По преданиям, *Чебокку* сын Темиркана Кайтумаева и Айсанат Хануковой считается одним из родоначальников фамилии *Каракетовых*.

ЧЕГЕМБИЙ, ЧЕГЕМБИ. Имя исконное, составное: *чегем* — *гидроним* и *топоним* + *бий* — *князь*, т. е. князь *Чегема*.

ЧЕРМЕН, ЧЕРМЕН. Имя исконное, образовано от древнетюркского *черу* — *войско* + аффикс *-мен*. Имя означает *воин, воинственный*. Другое толкование от *кермен* — *крепость* с чередованием *к-ч* [2].

ЧЁПЕ, ЧЕПЕ. Этимология имени не ясна. Возможно, от *чён* — *жребий*.

ЧЁПЕЛЛЕУ, ЧЕПЕЛЛЕУ. Этимология имени не ясна.

ЧИЁКЪ, ЧИЁК. Имя образовано, возможно, от слова *чий* — *сырой, незрелый* + аффикс *-окъ*.

ЧИЛЛИУ, ЧИЛЛИУ. Исконное имя-прозвище от древнего слова *çil* (*чил*) — *веснушки* + аффикс *-лиу*, имя означает *веснушчатый* [2].

ЧИРХАНУ, ЧИРХАНУ. Этимология имени не ясна.

ЧОКАЙ, ЧОКАЙ. Имя-прозвище образовано от слова *чокай*, означающего: 1) *хохол, чёлка*; 2) *купол* сооружения, например *молельного дома*.

ЧОККУ, ЧОКУ, ЧОКУ. Имя, возможно, образовано от древнетюркского слова *чок* — *приседать* + аффикс *-ку*, т. е. *приседающий*. Скорее всего, столь странное имя восходит к словосочетанию *чок этиу* или *чёк этиу* — к обряду поминовения у древних предков карачаевцев [14]. Следовательно, изначально *Чоку* — тот, кто руководит обрядом поминовения.

ЧОКУНА, ЧОКУНА. Имя-прозвище, возможно, образовано от слова *чокун*, имеющего смысл *прихрамывать, ковылять* [2]. Более вероятно толкование имени от *Чоку* (см. выше) + аффикс *-на*, как его развитие. Наиболее известен в Карачае и Балкарии *Чокуна-афенди* (Исмаил Акбаев), просветитель, автор учебников карачаевской грамматики, карачаево-русского словаря и др. (кон. 19—нач. 20 в.).

ЧОКУЛАЙ, ЧОКУЛАЙ. Образовано от имени *Чоку* + аффикс *-лай*.

ЧОКА, ЧОКА. Имя, скорее всего, восходит к словосочетанию *чок этиу* или *чёк этиу* — к обряду поминовения у древних предков карачаевцев [14] и означает *совершающий этот обряд*.

ЧОЛАКЪ, ЧОЛАК. Имя-прозвище от слова *чолакъ* — *однорукий* либо *человек с пораненой, покалеченной рукой*.

ЧОНАЙ, ЧОНАЙ. Этимология имени не ясна. Возможно, то же, что *Шонай*.

ЧОМАЙ, ЧОМАЙ. Имя исконное, образовано, вероятно, от *çot* — *нырять, окунаться* + аффикс *-ай* [2], т. е. имя означает *нырлящик, окунающийся*. Полагаем, что столь странное имя связано с обрядом *погружения* ребенка в купель в те времена, когда предки карачаевцев исповедовали христианство.

ЧОМАКАЙ, ЧОМАКАЙ. См. *Чомай* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-кай*.

ЧОМАККУ, ЧОМАККУ. См. *Чомай* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-к, -ку*.

ЧОМАКЪ, ЧОМАК. См. *Чомай* + аффикс *-акъ*.

ЧОМАРТ, ЧОМАРТ. Имя исконное, от слова *чомарт* — *щедрый*.

ЧОМУР, ЧОМУР. Имя древнее, образовано от слова *сотир* [2], означающего, возможно, ритуальное: *погружать в воду* (см. *Чомай*).

ЧОПАКАЙ, ЧОПАКАЙ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от *Чоппа* — хазарско-карачаевское *божество*, покровитель грома и молнии + аффикс *-кай*, т. е. *маленький Чоппа, маленькое божество*.

ЧОПАН, ЧОПАН. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, это имя-прозвище, производное от *чапан* — род накидки в старом Карачае.

ЧОППА, ЧОППА. Имя исконное, древнее от *Чоппа* — хазарско-карачаевское *божество*, покровитель грома и молнии [14, 17].

ЧОППА-ГЕРИЙ, ЧОППА-ГЕРИЙ. Имя исконное, составное: *Чоппа* — хазарско-карачаевское *божество*, покровитель грома и молнии + *Герий* — *могучий, сильный*.

ЧОРА, ЧОРА. Имя исконное, происходит от древнетюркского *сига, сога* и имеет значения: *княжеский отрок, господин, дружинник, воин* [2].

ЧОРНА, ЧОРНА. Этимология имени не ясна.

ЧОРТАЙ, ЧОРТАЙ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от исконного *чорт* — *перпендикулярно, поперек* + аффикс *-ай*, т. е. *прямодушный*.

ЧОТАЙ, ЧОТАЙ. Это исконное имя происходит от древнебулгарского слова *сита* — *луч, свет* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ай* [2]. Имя означает *лучик*. Наиболее известен был в Карачае и Балкарии носитель этого имени замечательный артист театра и кино, певец (баритон) *Чотай Алиев*.

ЧОТУУ, ЧОТУ. Имя, полагаем, производно от *чот, чут* (см. выше) + аффикс *-уу* и означает *излучение света, свечение, светящийся*.

Чотча, Чотча. Это исконное древнее имя происходит от болгарского слова *сита* — *луч, свет* + аффикс *-ча* [2]. Имя означает *подобный лучу, свету*.

ЧУБУН, ЧУБУН. Этимология имени не ясна.

ЧУБУР, ЧУБУР. Имя исконное, от слова *чубур* — *короткий, куцый*.

ЧУКА, ЧУКА. Это исконное имя, возможно, происходит от древнетюркского *чуку* — *долбить* и означает *долбящий* в смысле *очень упрямый, твердящий свое* [2]. Другое более вероятное толкование от древнего слова *чук* — *молитва, поклонение*. Следовательно, *чука* означает *молящийся, поклоняющийся*.

ЧУКАЙ, ЧУКАЙ. См. Чука.

ЧУКУ, ЧУКУ. См. Чука

ЧУКУЛА, ЧУКУЛА. См. Чука.

ЧУПАК, ЧУПАК. Этимология имени не ясна.

ЧЫККУ, ЧЫККУ. Возможно, от *чык* — 1) петля, 2) звено (цепи) [2] + аффикс *-ку*. Однако известно выражение *ол бир чык айырыр* (он поймет подоплеку, смысл события), где слово *чык* имеет значение *смысл*. Таким образом, *Чыкку* может означать либо маленькое (*-ку*) звено рода, либо, скорее, *смышлennyш*.

ЧЫМАЙ, ЧЫМАЙ. Этимология имени не ясна.

ЧЫПАЙ, ЧЫПАЙ. Имя исконное, древнее, от слова *сър* — прут, тонкая гибкая ветвь [2]. В современном языке существует слово *чыбыкз* (*чыб* + аффикс *-ыкз*) в том же значении. Имя означает буквально пруттик, а по смыслу — тонкий, стойкий, гибкий.

ЧЮЕЛДИ, ЧЮЕРДИ. Это имя одного из героев древнего балкарско-карачаевского эпоса [15].

ЧЮЕРДИН, ЧЮЕРДИН. Имя первоначально являлось именем Духа воды в карачаево-балкарском пантеоне богов и духов [14, 20].

ЧЮЧЮ, ЧЮЧЮ. Этимология имени не ясна.

Ш

ШАБАЗ, ШАБАЗ. Имя образовано, вероятно, от слов: *шах* — царь + *базган* — тот, на кого надеются, т. е. тот, на кого надеется шах.

ШАБАТ, ШАБАТ. Имя образовано от слова *шабат* — суббота, возможно, заимствовано из древнееврейского во времена внедрения в Хазарию её правящей верхушкой иудейской религии.

ШАБАТАЙ, ШАБАТАЙ. Имя образовано от слова *шабат* — суббота + аффикс *-ай*.

ШАБАТУКЪ, ШАБАТУК. Имя образовано от слова *шабат* — суббота + аффикс *-укъ*.

ШАГЪАБАН, ШАГАБАН. Имя происходит от названия седьмого месяца лунного мусульманского календаря. Слово *sa'ban* означает богатый [8]. Другое толкование этого слова — от глагола *разделяться*. В этот месяц племена отправлялись в походы.

ШАДИБЕК, ШАДИБЕК. Имя исконное, составное. Первоначально *шатбек* (*шат* — совет, руководство, власть + *бек* — сильный, вождь) означало руководитель селения, племени, страны. Напомним, что *Шат* в значении властный — одно из древних названий Эльбруса. (У М. Ю. Лермонтова читаем: «И промолвил величаво се-

довласый Шат: «Покорился человеку ты недаром, брат...»). *Шатбек* (*Шадыбек*) — родоначальник одного из *кэауумов* (группы фамилий) карачаевцев, в частности от него ведут свой род *Хубиевы*. Возможно, но менее вероятно толкование имени и на основе древнетюркского слова *шади* — *радость* + *бек* в значении *великий: великая радость* [2].

ШАКАЙ, ШАККАЙ, ШАКАЙ. Имя древнее, происходит от имени божества шаровой молнии *Шаккая* в карачаево-балкарском пантеоне языческих богов и духов [14, 20]. В Карачае был знаменит и почитаем *Шакай улу* Мухаммат хаджи Боташев, суфий, человек удивительной пронизательности и возможностей, обладавший, в частности, уникальным свойством посредством собственной управляемой психической энергии *дематериализоваться и материализоваться*, т. е. перейти в мир *тонкой материи* и вернуться в физический мир. Подчеркнем, что здесь нет никакой мистики или фокусов: ныне известны опыты по дематериализации объектов посредством электромагнитного поля, проводившиеся под руководством А. Эйнштейна. Ученый прекратил и свернул опыты по нравственным соображениям: наметившейся при их реализации тотальной угрозе жизни человека на Земле.

ШАКИР, ШАКИР. Имя исконное, скорее всего, образовано от слова *šaq*, которое на куманском и некоторых других древнетюркских языках означает *власть* + *ир* (*эр*) — *муж*, т. е. *муж, облеченный властью* [2, 9]. Вероятно происхождение от арабского слова в значении *благодарящий*.

ШАККА, ШАККА. Имя, вероятно, того же происхождения, что и *Шакай*.

ШАКЪМАН, ШАКМАН. Имя, полагаем, восходит к *Сакъману*, персонажу древней карачаево-балкарской мифологии. *Сакъман* — сын *Дауче* (означает *плодящая*) — матери Земли, один из покровителей плодородия [14, 20]. *Сакъман*, *Шакъман* означает *могучий, здоровый*. Вместе с тем слово *šaq* на куманском и некоторых других древнетюркских языках означает *власть* + аффикс *-ман* (ср., например, *акъылман* — *умница, мудрец*), т. е. слово *шакъман* может означать *обладающий властью, властный* [2, 9].

ШАЙТЫУ, ШАЙТУ. Этимология имени не ясна.

ШАМАЙ, ШАМАЙ. Имя исконное, от слова *шам* — *священный, родной, прекрасный* + аффикс *-ай* [1]. Не исключено толкование: *шам* + *ай* — *месяц*, т. е. *священный месяц*.

ШАМАЙЫЛ, ШАМАЙЛ. Имя исконное, от слова *шам* — *священный, родной, прекрасный* + аффиксы *-ай* и *-ил*. Возможно толкование от арабского слова *Шама'ил* (*Личностные черты*) — название

собрания преданий, касающихся личности и характера пророка Мухаммада.

ШАМАН, ШАМАН. Имя исконное, от слова *шам* — священный + аффикс *-ан* или *-ман*, буквально — *святой человек* или *священник*.

ШАМГЕ, ШАМГЕ. Имя исконное, от слова *шам* — священный, *родной, прекрасный* + имяобразующий аффикс *-ке, -ге*.

ШАМГЕРИЙ, ШАМГЕРИЙ. Исконное составное от *шам* (см. выше) + *герий* (см. выше). Имя может означать *прекрасный Герий, святой Герий*.

ШАМЕТ, ШАМЕТ. Вероятно, от *шам* (см. выше) + *эт* в значении *родной по крови*.

ШАМИЛ, ШАМИЛЬ. Полагают, что имя заимствовано из арабского, где *šamīl* означает *всеобъемлющий* [8]. Не исключено и другое, достаточно ясное толкование на исконной основе: *шам* — священный, *родной, прекрасный* + *иль* — *страна, родина*. Имя, таким образом, может означать: *священная родина, родная страна*.

ШАМСУДДИН, ШАМСУДДИН. Имя заимствовано из арабского, где *šams* означает *солнце* + *-ad (-ud)* + *dīn* — *вера* [8]. Имя означает *солнце веры*.

ШАМШИТ, ШАМШИТ. Имя, возможно, является стяженным вариантом от Шамсуддин, Шамшюддин (см. выше). Другое толкование — от имени *Джамшид* от арабского *джам'* — *много* + персидского *хуршед* — *солнце*.

ШАРАФ, ШАРАФ. Имя заимствовано из арабского языка, где слово *šārāf* означает *слава* [5, 8].

ШАРАФУДДИН, ШАРАФУДДИН. Составное имя: *šārāf* — *слава* + *-ad (-ud)* + *dīn* — *вера*. Имя означает *слава веры*.

ШАУАЙ, ШАВАЙ. Это имя героя балкаро-карачаевского нартского эпоса, где его называют также Къара Шауай [15]. Возможно, имя образовано от *шауай* — *торговец лошадьми*. Другое толкование: *шау* — *скорбный* + *ай* — *месяц*.

ШАУЛУХ, ШАУЛУХ. Это имя одного из героев балкаро-карачаевского нартского эпоса [15]. Имя на основе *шау* + аффиксы *-лу* + *-кз* может означать *скорбный, горестный*. *Шаулух* в современном караево-балкарском языке означает название хорошей породы лошадей.

ШАУРАКЪ, ШАУРАК. Имя исконное, от слова *шауракъ* — *темно-серый козлёнок*.

ШАУХАЛ, ШАУХАЛ. Имя исконное, образовано от слова *шамхал* — титул владетелей и повелителей Дагестана (Жумыкского ханства с центром в Тарки) со времен средневековья до 19 в. Слово

шамхал, скорее всего, можно толковать как *шам* — *священный*, *высокий* + *хал* — *положение*, т. е. *шамхал* означает: человек, занимающий *священное положение*, или *монарх*, либо человек, занимающий *высокое положение*. В самом деле, тарковские шамхалы вели свою родословную от потомков пророка *Мухаммада*. Менее вероятно толкование имени от персидского слова *šamhal*, означающего *мушкет* [2].

ШАХАН, ШАХАН. Имя образовано от персидского словосочетания *šahān šāh* (в русской литературе — *шахиншах*), означающего *царь царей* [8].

ШАХАР, ШАХАР. Имя происходит от *шахар*, означающего *город*.

ШАХАРБИЙ, ШАХАРБИЙ. Это оставное имя: *шахар* (см. выше) + *бий* со значениями *святой* или *князь*. В первом случае имя означает *святой город*, во втором — *князь города*. Наиболее известны в Карачае и Балкарии носители этого имени: драматург и литератор *Шахарбий Эбзеев* и безвременно ушедший из жизни замечательный режиссер, драматург и актер, основатель современного профессионального карачаевского театра *Шахарбий Алиев*.

ШАХБУРАН, ШАХБУРАН. Имя составное: *шах* — *царь, монарх* + *буран* (боран) — *буря*. Имя означает *шах, подобный буре*.

ШАХЛАН, ШАХЛАН. Имя составное: *шах* — *царь, монарх* + *улан* — *отрок, сын*. Имя означает *сын царя*.

ШАХМЫРЗА, ШАХМУРЗА. Имя составное: *шах* — *царь, монарх* + *мырза* (см. *Мырза*). Имя означает *потомок шаха*.

ШАХЫМ, ШАХИМ. Имя, скорее всего, включает корень *шах* и аффикс принадлежности *-ым (-им)* и означает *мой шах*.

ШАХЫМГЕРИЙ, ШАХИМГЕРИЙ. Составное тюркское имя: *шахым* (см. *Шахым*) + *герий* — *могучий*. Имя означает *мой могучий шах*.

ШЕКЕ, ШЕКЕ. Этимология имени не ясна.

ШЕРЕМЕТ, ШЕРЕМЕТ. Имя исконное: *шеремет* означает *бедняга* [1, 2].

ШИБИДИР, ШИБИДИР. Этимология имени не ясна.

ШИДАКЪ, ШИДАК. Этимология имени не ясна.

ШИДАН, ШИДАН. Этимология имени не ясна.

ШИРДАН, ШИРДАН. Имя одного из персонажей карачаево-балкарского нартского эпоса [15]. Возможно, от *шир*, *шер* — *тигр* + аффикс *-дан*, т. е. *от тигра, тигриный*.

ШОГЪАЙ, ШОГАЙ. Имя, вероятно, является сокращенным вариантом имени *Шогъайыб*.

ШОГЪАЙЫБ, ШОГАИБ. Имя, возможно, происходит от арабского слова *šu'aib* — *ветвь (рода)* [8]. По преданиям из Библии и Корана, пророк *Шу'айб* приютил у себя бежавшего от гнева фараона *Мусу* (*Моисея*), который по договоренности послужил у него десять лет пастухом, а затем женился на его старшей дочери Сафурийе [29].

ШОМАЛА, ШОМАЛА. Это редкое ныне имя толкуется, вероятно, на основе *чом* и имеет то же значение, что и *Чомай* (см.).

ШОНАЙ, ШОНАЙ. Этимология имени не вполне ясна. В Карачае так называли людей, ведущих *праведный* образ жизни: *шонай адам* — *праведный человек*, *шонай кзызы* — *дочь праведного*. Вероятно, имя следует толковать как *праведный*.

ШОНДУ, ШОНДУ. Этимология имени не ясна. Возможно имя того же корня, что и *Шонай*. Другое толкование от *шо* + *энди* — *теперь, в настоящем*.

ШОНТУКЪ, ШОНТУК. Этимология имени не ясна.

ШОППАЙ, ШОППАЙ. В карачаево-балкарском пантеоне богов и духов *Кор* — *Шоппа* — божество, покровитель людских душ [14, 20]. В сознании наших предков он являлся олицетворением вечности.

ШОТТУ, ШОТТУ. Этимология имени не ясна.

ШОШТАЙ, ШОШТАЙ. Исконное имя, от корня *шош* — *тихий, смиренный* + аффикс *-ай*, имя означает *тихонький, смиренный*.

ШУКУР, ШУКУР. Имя, возможно, происходит от арабского слова *Šakir*, означающего *благодарный, признательный* [8].

ШУМАЛАКЪ, ШУМАЛАК. Имя исконное, от слова *шумалакъ* — *молчание*.

ШЫДАКЪ, ШИДАК. Этимология имени не ясна.

ШЫМАУХА, ШЫМАУХА. Этимология имени не ясна.

ШЫРДАН, ШИРДАН, ШИРДАН. Это вариант имени одного из героев нартского эпоса (см. *Ширдан*).

Э

ЭБЕККУ, ЭБЕККУ. Имя исконное, от слов *эб* — *ловкость, возможность, сноровка* + *бек* — *большой, крепкий, сильный* + аффикс *-гу*. Имя означает: *обладающий большими возможностями, ловкостью*. Не исключено, однако, что имя производно от древнетюркского *jbaqi* — *наследование* [2]. Тогда *Эбекку* означает *наследник*.

ЭГИЗ, ЭГИЗ. Имя исконное, от слова *egiz*, имеющего два значения: 1) *близнец*, 2) *высокий, совершенный* [1, 2].

ЭДУАРД, ЭДУАРД. Имя заимствовано через русский из древнегерманского. Это составное имя: *ed, ead* — *собственность* + *warden* — *охранять*. Имя означает *охраняющий собственность* [3].

ЭДИЛ, ЭДИЛЬ. Имя имеет то же значение, что и Адил (см. выше).

ЭЗА, ЭЗА. Этимология этого древнего и редкого ныне имени не ясна. Можно предположить по созвучию, что оно восходит к прототюркскому слову *isa* в значении *мать*. Тогда имя можно толковать как *мамин* (сынок).

ЭЛБУЗДУКЪ, ЭЛЬБУЗДУК. Составное имя, включающее слова *эль* — *селение, народ, страна* + *буздукъ* от глагола *бузгъан* — *разрушать, портить, а также вносить разлад*. Имя, вероятно, можно толковать как *вносящий в народ сумятицу, разлад*.

ЭЛДАР, ЭЛЬДАР. Составное имя, включающее древнетюркские слова *эль, ил* — *народ, племя, селение* + *дар* — *руководитель* [2].

ЭЛДАУР, ЭЛЬДАУР. Этимология имени не вполне ясна. Очевидное толкование от *эл* — *селение, народ* + *даур* — *размолвка, разногласие, ссора*, т. е. *тот, который вносит разногласие в народ* (?) бесперспективно. С учетом смысла других подобных имен *Джандаур, Къандаур*, имя следует толковать как *опора народа* (от древнетюркского *дау*, откуда совр. *дагъан* — *опора*).

ЭЛДЖАРУКЪА, ЭЛЬДЖАРУКА. Имя производно от *эль* — *селение, народ* + *джарыкъ* — *свет, светоч* + аффикс *-укъ*, т. е. *светоч народа, светоч селения*.

ЭЛИЗАР, ЕЛИЗАР. См. *Елизар*.

ЭЛКЪАН, ЭЛЬКАН. Имя можно толковать двояко. Первое: по преданию *Элькъан*, основатель карачаевской фамилии *Элькановых*, осуществлял исключительно жесткий надзор (*элни къанын ичиб — попил кровушки*) за теми, кто сооружал в ауле *Хурзук къан ильпин* (дольные сохранившийся водовод, выстроенный в порядке компенсации за пролитую кровь). Другое толкование: *эль, иль* — *страна, княжество, селение* + *қап* — *хан, владыка*. Имя тогда можно толковать как *владыка страны, селения*.

ЭЛМЫРЗА, ЭЛЬМУРЗА. Составное тюркское имя: *эль, иль* — *страна, княжество, селение* + *мурза* — *господин*. Имя означает *господин страны*.

ЭЛТАРКЪАЧ, ЭЛТАРКЪАЧ. Вероятно, составное имя от *эльдар* — *руководитель* + *къач* — *крест, почтение*, т. е. *несущий крест руководителя, либо почитаемый руководитель*. Менее вероятно другое толкование имени и топонима *Элтаркъач*: *в селе тесно, беги*.

ЭМУРКЪА, ЭМУРКА. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от *эмир князь* + аффикс *-къа*, т. е. *маленький эмир*.

ЭНВЕР, ЭНВЕР. Имя происходит от арабского слова *аниар* — самый светлый, сверкающий [5, 8].

ЭНДРЕУК, ЭНДРЕУК. Имя исконное, производно от имени апостола св. *Андрея Первозванного* и относится ко временам христианства в истории Карачая.

ЭРЕДЖЕБ, ЭРЕДЖЕБ. Имя происходит от названия одного из месяцев лунного мусульманского календаря. Возможно другое толкование: по-арабски слово *гад*, усвоенное ещё древними тюрками, означает *надежда, упование* [2, 5, 8]. Вероятно, так и следует толковать это имя.

ЭРТУУ, ЭРТУ. Имя исконное, вероятно, из числа имен-заклинаний: *эр туу* означает буквально: *родись, мужчина*. Возможно также от *эр тууду*, означающее: *родился мужчина*.

ЭРШИ, ЭРШИ. Это как мужское, так и женское, по-видимому, береговое (от сглаза) имя. Его толкование очевидно: *эрши* означает *некрасивый*.

ЭСЕККУ, ЭСЕККУ. Этимология имени не ясна.

ЭСЛИ, ЭСЛИ. Имя производно от слова *эс* — *внимание, память*. Имя означает *внимательный, заботливый*.

Ю

ЮНЮС, ЮНУС. Имя заимствовано из арабского языка, где *juniis* означает *голубь* [5, 8].

ЮСУФ, ЮСЮП, ЮСУФ. Имя заимствовано из арабского *Jusuif*, или, возможно, из древнееврейского: *josef*, означающего *Бог приумножит* [3].

Я

ЯКЪУБ, ЯКУБ. Имя заимствовано из арабского *ja'qub* — *последователь* [8]. Слово, возможно, происходит из древнееврейского, где *jaqob* буквально означает *пятка* [3]. В соответствии с библейским мифом *Якоб*, близнец, родившийся вторым, схватил своего первородного брата Исава за пятку (*'акиб*), чтобы не отстать от него [2].

ТИШИРЫУУ АТЛА, ЖЕНСКИЕ ИМЕНА

А

АБАТ, АБАТ. Имя исконное, вероятно, производное от основы *аб* или *ап* в значении *чары, колдовство* + аффикс *-ат*, т. е. слово *абат* можно толковать как 1) *чарующая, очарование* или 2) *колдунья*. Возможно толкование и от персидского *abad* — *процветание, благополучие* [2].

АБИДА, АБИДА. Имя заимствовано из арабского, *abid* + аффикс *-а* (*-ат*) означает *поклоняющаяся* [8]. Буква *т* опущена для благозвучия имени в его русском произношении.

АБИДАТ, АБИДАТ. См. *Абида*.

АБИЙ, АБИЙ. Вероятно, сокращенное от *Абида* (ср. *Кулий* от *Кулият*, *Саний* от *Саният* и т. д.).

АБИЙХАН, АБИХАН. Составное имя: *абий* (см. выше) + *хан* — *владычица*. Имя можно толковать как *поклоняющаяся владычица*. Следует подчеркнуть, что слово *хан* имеет на древнем языке предков карачаевцев значения: *госпожа* (ср. *ханум* — *моя госпожа*) и *мать* (см. *Кемисхан*). Заметим, что слово *хан* в этом имени, как и в последующих, обычного смысла не имеет, а используется, как имяобразующая составная.

АБИТ, АБИТ. Имя исконное, вероятно, производное от основы *аб* или *ап* в значении *чары, колдовство* + аффикс *-ит*, т. е. слово *абит* можно толковать как 1) *чарующая, очарование* или 2) *колдунья*.

АГУНДА, АГУНДА. Имя героини нартского эпоса балкарцев и карачаевцев, дочери *Ёрюзмека* и *Сатанай* [15].

АГУР, АГУР. Имя производно от древнетюркского *ayır* — *дорогой, ценный* и означает *ценная, дорогая* [2].

АДА, АДА. Имя заимствовано из русского, возможно из древнееврейского, где *ада* — означает *украшение* [3].

АДАЛИНА, АДАЛИНА. Имя заимствовано через русский из германского, где *адал* означает *благородный* [3].

АДЖА, АДЖА. Этимология имени не ясна.

АДЖУА, АДЖУА. Имя исконное, происходит от древнетюркского *аджу* — *отец* + аффикс принадлежности *-а* [2]. Таким образом, *аджуа* означает *папина* (дочь).

АДЫХАН, АДЫХАН. Имя исконное, составное: *ады* (*аты*) — (*её*) *имя* + *хан*, буквально *её имя ханское*.

АЗА, АЗА. Имя, возможно, заимствовано из арабского, где *аза* означает *утешение*.

АЗИЗА, АЗИЗА. Имя заимствовано из арабского, *азиз* означает *дорогой, великий*, а также *укрепитель* (веры). *Азиза* означает *дорогая* [8].

АЗИНАТ, АЗИНАТ. Этимология имени не ясна.

АЗИРА, АЗИРА. Имя исконное ст *аз* — этноним древнего тюркского народа + *ир, ер* — *земля*. Имя означает (происходящая) *из земли азов* (или озов, восточных алан) [21].

АЗИЯ, АЗИЯ. Имя происходит от названия континента, которое в свою очередь, полагаем, происходит от названия первопредка тюрков *Айя-Азия*, *азий* означает *светловолосый и белолицый* [21].

АЗИЯХАН, АЗИЯХАН. Имя исконное, составное: *азия* + *хан*, т. е. буквально *владычица Азии*.

АЙДЖАЯКЪ, АЙДЖАЯК. Имя исконное, составное: *ай* — *луна* + *джаякъ* — *щека* и означает *луноликая*.

АЙКЕ, АЙКЕ. Имя исконное: *ай* — *луна* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ке*, т. е. *маленькая луна*. Следует отметить и другое древнее значение слова *ай* — *прекрасный, чудный*. Тогда имя можно толковать как *хорошенькая, миленькая*.

АЙКЕРЕК, АЙКЕРЕК. Имя исконное, составное: *ай* — *луна* + *керек* — *девичье имущество*. Имя буквально означает *девушка, обладающая лунным имуществом*, т. е. *очень состоятельная*.

АЙКЪЫЗ, АЙКЫЗ. Имя исконное, составное: *ай* — *луна*, + *къыз* — *девушка*. Имя буквально означает *лунная девушка* либо скорее *дочь Луны*. Изначально в карачаево-балкарской мифологии *Айкъыз* — другое имя мудрой *Сатанай*, дочери бога солнца *Къайнара* и богини Луны. *Айкъыз-Сатанай* — духовная мать *нартов*, первых людей на земле, призванных победить Хаос в лице *эмегенов* и утвердить на земле гармонию. *Сатанай* — жена предводителя нартов *Ёрюзмека*, учит нартов ремеслам и искусству. Существует древний, исключительно выразительный обрядовый танец «*Айкъыз*», посвященный культуре *Сатанай-Айкъыз* [14, 15, 40].

АЙМЁЛЕК, АЙМЕЛЕК. Имя составное тюркского происхождения: *ай* — *луна* + *мёлек* — *ангел*, имя буквально означает *лунный ангел*.

АЙСАНА, АЙСАНАТ, АЙСАНА. Вероятно, от *ай* — *луна* + *сан* — *почитание*. Имя означает *почитаемая как луна*.

АЙСУРАТ, АЙСУРАТ. Имя составное тюркского происхождения: *ай* — *луна* + *сурат* — *картина, облик, образ*, имя буквально означает *имеющая облик луны, лунный облик*.

АЙТУРА, АЙТУРА. Имя производное от *ай* — *луна* + *тура* — *пребывает* и означает *пребывающая как луна*.

АЙТУУГЪАН, АЙТУГАН. Имя составное тюркского происхождения: *ай* — *луна* + *туугъан* — *родившаяся*. Имя означает *родившаяся луна*. По одной из легенд, это имя дочери легендарного *Къарчи*, которую он отдал замуж за *Сайлара*, сына своего сподвижника *Кърымшаухала*.

АЙШАТ, АЙША, АЙШАТ. Имя, возможно, заимствовано из арабского, где *айша(ту)* означает *живущая* [8]. Однако, видимо, возможно толкование имени на тюркской основе: *ай* — *луна* + аффикс *-ша (-ча)*, означающий *подобие*. Таким образом, *Айша* может также означать *луноподобная*. В мусульманских традициях *Айша* — любимая жена пророка *Мухаммада*.

АЙЧЫКЪ, АЙЧЫК. Толкование этого имени очевидно: *ай* — *луна* + уменьшительно-ласкательный суффикс *-чыкъ*. Имя означает *маленькая луна*.

АЙХАН, АЙХАН. Толкование этого имени очевидно: *ай* — *луна* + *хан* — *владычица*. Имя буквально означает *владычица луны* или *лунная владычица*.

АКУЛИНА, АКУЛИНА. Имя заимствовано из латинского через русский язык. *Акулина* означает *орлиная* [3], сокращенные варианты: *Кулина*, *Куля*, *Кули*. Заметим, однако, что имена *Кулина*, *Кули* имеют этимологию и на исконной основе (см. *Кулина*).

АКЪБИЙЧЕ, АКБИЙЧЕ. Это исконное составное имя с очевидной этимологией: *акъ* — *белая* + *бийче* — *княгиня*.

АКЪБИЛЕК, АКБИЛЕК. Имя исконное, составное, с очевидной этимологией: *акъ* — *белая* + *билек* — *локоть*. Имя означает *белорукая*. Изначально *Акъбилек* — жена *Сосуркъа* — персонаж карачаево-балкарского нартского эпоса [15].

АКЪБОУН, АКБОУН. Имя исконное, составное, с очевидной этимологией: *акъ* — *белая* + *боюн* — *шея*.

АКЪКЪЫЗ, АККЫЗ. Имя означает *белая, светлая, (благородная) девушка*.

АКЪПУАСА, АКПУАСА. Этимология имени не ясна.

АКЪТАМАКЪ, АКТАМАК. Имя исконное, составное, с очевидной этимологией: *акъ* — *белое*, *тамакъ* — *горло*. Смысл имени — *хрустальное, прозрачное горло (ичген суу кёрюннген тамакъ)*. *Акътамакъ* — персонаж широко известных в народе любовных поэм знаменитого карачаевского поэта *Исмаила Семенова*.

АКЪЧЫКЪ, АКЧИК. Имя исконное, с очевидной этимологией: *акъчыкъ* означает *беленькая, светленькая*. Не исключено толкова-

ние на основе соответствия цветов у тюрков странам света (*акъ — белый — юг, къара — черный — север, кёк, джашил — синий, зеленый — восток, кызыл — красный — запад*) [26], тогда *акъчыкъ* может означать *маленькая южанка*.

АЛАКЁЗ, АЛАКЁЗ. Имя исконное, составное, с очевидной этимологией *ала*: 1) *светлый, пестрый*, 2) *великий + кёз — глаз*. Имя означает *светлоглазая* либо *большеглазая*.

АЛАЧЫКЪ, АЛАЧЫК. Имя исконное, с очевидной этимологией: *ала — пестрый, светлый + уменьшительно-ласкательный суффикс -чыкъ*. Имя означает *светленькая*.

АЛАЧУУ, АЛАЧУ. Имя исконное, составное: *ал — начало + ачуу — открывание*. Имя означает буквально *полагающая начало*.

АЛИМА, АЛИМА. Имя заимствовано из арабского: *алим — ученый + аффикс -а* [8]. Имя означает *ученая*.

АЛИМАТ, АЛИМАТ. См. *Алим* или *Алима*.

АЛИНА, АЛИНА. Имя заимствовано из германского через русский. Это стяженный вариант имени *Адалина* (см. выше) [3].

АЛЛА, АЛЛА. Имя, возможно, заимствовано из греческого через русский. *Аллэ* означает *другая, вторая, следующая* [3].

АЛТЫН, АЛТЫН. Имя исконное, с очевидной этимологией *алтын — золото*, а также *золотая*.

АЛТЫНАЙ, АЛТЫНАЙ. Имя исконное, составное, с очевидной этимологией: *алтын золото + ай — луна*. Имя означает *золотая луна*. Не исключено и другое толкование: *алтын + уменьшительно-ласкательный аффикс -ай*, т. е. *золотце*.

АЛТЫНДЖАН, АЛТЫНДЖАН. Имя исконное, составное, с очевидной этимологией: *алтын — золото + джан — душа*, т. е. *золотая душа*.

АЛТЫНКЪЫЗ, АЛТЫНКЫЗ. Имя исконное, составное, с очевидной этимологией: *алтын — золото, къыз — девушка*, т. е. *золотая девушка*.

АЛТЫНЧАЧ, АЛТЫНЧАЧ. Имя исконное, составное, с очевидной этимологией: *алтын — золото, чач — волосы*, т. е. *золотоволосая*. В соответствии с древней карачаевской легендой «Хазарокъ», *Алтынчач* — отважная воительница, дочь вождя одного из древних карачаевских племен *Бийнёгера* из города *Эльтурукъ* на Лабе, жена легендарного *Хазарокъа*, основателя Темиркъан Къала — первой столицы Хазарии вблизи современного города Лермонтов. *Хазарокъ* и *Алтынчач* — предки *Къарчи* [21].

АЛЬВИНА, АЛЬВИНА. Имя заимствовано из польского через русский: *альбина* означает *белая* [3].

АЛЬЗИРА, АЛЬЗИРА. Этимология имени не ясна.

АМИНА, АМИНА. Имя заимствовано из арабского: *atip* + женский имяобразующий аффикс *-ат*, означает *верная, честная, надежная*. В целях благозвучия в русском языке звук *t* обычно опускают. Первоначально *Аминат* — мать пророка *Мухаммада*.

АМИНАТ, АМИНАТ. См. *Амина*.

АНАЙКЁЗ, АНАЙКЁЗ. Имя составное от *анай* — *мама, мамочка* + *кёз* — *глаз*. Имя буквально означает *мамины глаза*, т. е. *бесценная*.

АНЖЕЛА, АНЖЕЛА. Имя заимствовано из итальянского через русский. *Анжела* означает *ангел* и восходит к древнегреческому, где это слово означает *вестница* [3].

АНИСАТ, АНИСАТ. Имя заимствовано из арабского: *apis* означает *друг* + женский имяобразующий аффикс *-ат* [8]. *Анисат* означает *подруга*.

АПАЛИ, АПАЛИ. Имя исконное, происходит, вероятно, от *апа* — *старшая родственница, тётя, старшая сестра* + аффикс обладания *-ли (-лы)* [2]. Имя можно толковать: *по линии старшей сестры, тётти*.

АПАЛИСТАН, АПАЛИСТАН. Имя исконное, составное, происходит от слов *апали* (см. выше) + *стан* — *страна, земля*, т. е. *из земли тётти*.

АПЛАЧ, АПЛАЧ. Этимология имени не ясна.

АПСУА, АПСУА. Это имя, видимо, восходит к древнему балкарско-карачаевскому названию абхазов и абазин *эпсуулар*. Имя *Апсуа*, следовательно, можно толковать как (происходящая) *из абхаз*.

АПСАТ, АПСАТ. Это имя исконного происхождения, восходит, видимо, к имени мифического бога охоты и покровителя диких животных *Апсаты*. Возможно толкование имени на той же древней исконной основе: частица *ап* — *наи* + *сат* — *священный*, т. е. имя может означать *наисвященная*. Более того, возможно, это — наиболее вероятное толкование имени божества *Апсаты* — *наисвященный*. Для древних карачаево-балкарцев, у которых охота была одним из главных занятий, *Апсаты* являлся одним из важнейших богов [14, 17, 18]. Лишь его постоянное покровительство сулило благоденствие. Менее вероятно, но возможно, толкование имени от арабского слова *absat* — *средняя*.

АПАУАДЖАН, АПАУАДЖАН. Имя исконное, составное: *апа* + аффикс *-уа* + *джан* — *душа*, т. е. буквально *душа тётти*.

АРИУ, АРИУ. Имя означает *красивая, прекрасная*.

АРИУБА, АРИУБА. Этимология имени не вполне ясна. Вероятно, от *ариу* (см. выше) + аффикс *-ба*, т. е. *красавица*.

АРИУДЖАН, АРУДЖАН. Имя исконное, составное: *ариу* — *красивая*, *джан* — *душа*, *создание*, т. е. *имеющая красивую душу*, *красивая душа* либо *красивое создание*. В соответствии с историко-литературным памятником «Къарча» — это имя матери *Къарчи*, погибшей в ходе взятия войсками Тамерлана города Темиркъян-Къала, где находилась резиденция отца *Къарчи Темирбулата*, хана хазарского племени къапыкъзавов, (капыказов), живших издревле в районе современных Кавказских Минеральных Вод и почти полностью истребленных Тамерланом. В соответствии с той же легендой позже *Къарча* в честь матери свою единственную дочь назвал *Ариуджан* [21].

АРИУКА, АРЮКА. Имя исконное, с очевидной этимологией: *ариу* — *красивая*, *ка* — уменьшительный суффикс, т. е. *красивенькая*, *хорошенькая*.

АСЕНЕЙ, АСЕНЕЙ. Имя героини нартского эпоса балкарцев и карачаевцев. Это составное имя из тюркских слов: *асен*, *эсен* — *благоденствие* + *ай* — *луна*. Имя, вероятно, толкуется как *благоденствующая луна*.

АСИЯТ, АСИЯТ. Имя, вероятно, заимствовано из арабского: *asijat* означает *лечащая* [8]. Изначально в мусульманских традициях *Асия* — жена фараона, у которой воспитывался пророк Муса (библейский Моисей).

АСКЕРХАН, АСКЕРХАН. Имя исконное, составное, с очевидной этимологией: *аскер* — *воинство*, *армия* + *хан* — *владелецница*, *правительница*, т. е. *правительница воинства*.

АСЛИДЖАН, АСЛИДЖАН. Имя может иметь два толкования: 1) от *ас* — этноним предков карачаево-балкарцев + аффикс обладания *-ли* + *джан* — *душа*, т. е. *душа асов*, 2) от *эсли* — *внимательная*, *заботливая* + *джан*, т. е. *заботливая*, *внимательная душа*.

АСЛИЙХАН, АСЛИХАН. Имя может иметь два толкования: 1) от *ас* — этноним предков карачаево-балкарцев + суффикс принадлежности *-ли* + *хан* — *владычица*, т. е. *владычица из асов*, 2) от *эсли* — *внимательная*, *заботливая* + *хан*, буквально: *царица внимательности*, т. е. *очень внимательная*.

АСЫЛХАНИЙ, АСЫЛХАНИЙ. Имя исконное, составное: *асыл* — 1) *истинный*, *настоящий*, 2) *драгоценный*, 3) *родовитый*, *знатный* [1] + *ханий* — *ханская*. Имя означает *истинно ханская*.

АТЧИ, АТЧИ. Имя исконное, от *ат* — *лошадь* + аффикс *-чи*, т. е. *всадница*.

АУАЛИЯТ, АВАЛИЯТ. Имя исходное, происходит, видимо, от *ауаллы* — *смертная*, + аффикс *-ят*. Имя означает, вероятно, *смертная*, т. е. *земная*.

АУРИКА, АУРИКА. Имя заимствовано из румынского через русский. *Аурика* — *золотая*, от латинского *аурум* — *золото* [3].

АФУАДЖАН, АФУАДЖАН. Этимология имени не ясна.

АШДЫУ, АШДУ. Имя исконное, от корня *аш* — *пища* + аффикс *-дуу*, т. е. имя означает *хлебосольная*.

АШТАРХАН, АШТАРХАН. Имя исконное, образовано от *аш* — *пища* + *тархан* (*тырхан*) — *военачальник, владетель*, вероятно, в значении *мастерица* по приготовлению *пищи*.

АШУАТ, АШУАТ. Имя образовано, возможно, от слова *aşı* (*ашу*), означающего в древнетюркском языке *красная глина* [2]. Тогда имя можно толковать как *красная*.

Б

БАБЛИНА, БАБЛИНА. См. *Павлина*.

БАБУ, БАБУ. Имя, вероятно, происходит от *баба* — *предок* + аффикс *-у*.

БАБУН, БАБУН. Имя, вероятно, происходит от *баба* — *предок* + аффикс *-ун*.

БАБУХ, БАБУХ. Имя, вероятно, происходит от *баба* — *предок* + аффикс *-ух*.

БАБУШ, БАБУШ. Имя исконное, составное, от слова *бабуш* — *утка*.

БАБЫНА, БАБЫНА. Этимология имени не ясна.

БАЙДЫМАТ, БАЙДЫМАТ. Имя исконное, происходит от имени *Байдымат*, дочери *Апсаты*, бога-покровителя диких животных и охоты [14, 18, 20].

БАЙДУ, БАЙДУ. Сокращенное от *Байдымат*.

БАЙРАМХАН, БАЙРАМХАН. Имя с очевидной этимологией: *байрам* — *праздник* + *хан* — *царица, владычица*, т. е. *царица праздника*.

БАКСАДА, БЕКСАДА, БЕКСАДА. Возможно, от древнетюркских *бек* — *очень* + *сада* — *красивая, прекрасная* либо *коралл* [2], т. е. *большой коралл*.

БАКЪЫЯТ, БАКЫЯТ. Имя арабского происхождения, означает *вечная*.

БАЛА, БАЛА. Имя исконное с очевидным толкованием: *бала* — *ребенок, дитя*.

БАЛАДЖАН, БАЛАДЖАН. Имя исконное, составное: *бала* — *ребенок, дитя* + *джан* — *душа*, т. е. *дитя души*, или, возможно, *детская душа*.

БАЛБУ, БАЛБУ. Имя исконное, составное: *бал* — *мёд* + местоимение *бу* — *это*, т. е. имя можно буквально перевести: *это мёд*.

БАЛДАН, БАЛДАН. Имя исконное, составное: *бал* — *мёд* + окончание *-дан* определяет происхождение, т. е. имя можно толковать как *из мёда* или *медовая*.

БАЛДАШ, БАЛДАШ. Имя исконное, составное, с очевидной этимологией: *бал* — *мёд*, аффикс *-даш*, имя можно перевести как *медовая*.

БАЛИЙ, БАЛИЙ. Этимология имени исконная и очевидная: *балий* означает *вишня*.

БАЛИЯТ, БАЛИЯТ. См. *Балий*.

БАЛКЪЫЗ, БАЛКЫЗ. Имя исконное, составное, с очевидной этимологией: *бал* — *мёд*, *къыз* — *девушка*, т. е. *медовая девушка*.

БАЛЛИУ, БАЛЛЮ. Имя исконное, образованное, видимо, от слова *бал* — *мёд*. В соответствии с историко-литературным памятником «Къарча» *Баллиу* — жена *Къарчи*, внучка *Ботая*, учителя *Къарчи* из Крыма, дочь его сподвижника *Барлыу*, сына *Ботая* [21].

БАЛЛЫ, БАЛЛЫ. Имя исконное с очевидной этимологией: *бал* — *мёд* + аффикс *-лы*. Имя буквально означает *обладающая мёдом*, т. е. *медовая*.

БАЛТУЗ, БАЛТУЗ. Имя исконное с очевидной этимологией: *балтуз*, буквально — *медовая соль*, по-балкарски *балтуз* означает *сахар*.

БАЛХАНИЙ, БАЛХАНИЙ. Составное имя из слов: общетюркского *бал* — *мёд* + персидского *ханий* — *ханский*. Означает буквально *ханский мёд*.

БАНУХ, БАНУХ. Имя образовано, возможно, от древнетюркского слова *ban* (*бан*) — привязывать [2] + аффикс *-ух*, т. е. *привязывающая* (к себе), *притягивающая*.

БАППАШУУ, БАППАШУ. Этимология имени не ясна.

БАППАХАН, БАППАХАН. Имя исконное от *баппахан* — *одуванчик*.

БАТАЙ, БАТАЙ. Имя исконное, от слова *бата* — *благородный, ценный* + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ай*. Не исключено, с учетом чередования *б-м*, толкование и от *Матай* > *Матвей*, т. е. посвященная св. Матвею.

БАТУ, БАТУ. На древнетюркском языке слово *бату* означает *драгоценный камень* [2]. В свою очередь оно происходит, вероятно, от слова *бата* — *благородный, ценный*.

БАТЫКЪ, БАТЫК. Имя производно от *батыкъ* — *вмятина, вмятый, сплюснутый*. Другое значение — *топь, болото*.

БАЧАНАЙ, БАЧАНАЙ. Вероятно, от корня *бача* — *религиозный пост* + аффикс *-най*, т. е. *постящаяся* [2].

БЕКСАДА, БЕКСАДА. Это, вероятно, составное имя, включающее *бек* — *вождь* + *зада (задэ)* — *потомок, дочь*. Имя означает *дочь вождя*. Возможно толкование имени и на основе древнетюркского *sata, sada* — *коралл* [2], т. е. *коралл вождя* в значении *сокровище, драгоценность вождя*.

БЕРХАН, БЕРХАН. Имя исконное, составное: *бер, берген*, — *дай, дающий* + *хан*. Имя означает, вероятно, *данная ханом* или, скорее, *царский подарок*.

БИГЪАТ, БИГАТ. Имя исконное, составное: *бий* — 1) *божество*, 2) *князь* + *гъата, гата* — *милость*. Имя, скорее всего, можно толковать как *божественная* или *божья милость*. Другое толкование — от арабского слова *бийгъат* — *клятва, обет*.

БИДАХАН, БИДАХАН. Вероятно, от арабского *бида* — *новшество*, усвоенного ещё древнетюркским + *хан* — *царица*, т. е. *царица обновления* [2].

БИДУКЪА, БИДУКА. Имя исконное, составное: *бий (ди, ни)* — *князь* + *укъ* — *род, фамилия* + аффикс *-а*. Имя означает *княжеского рода*.

БИЖАТ, БИДЖАТ, БИДЖАТ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от *биджи* (см.) + аффикс *-ат*, т. е. *гадательница по числам*.

БИЙБА, БИБА. Имя исконное, происходит от глагола *bijba* — *откладывать, пренебрегать* [2]. Имя можно тогда толковать как (*та, которой*) *пренебрегли*. Столь странное толкование можно объяснить, полагаем, тем, что наши предки считали великой радостью рождение сына и большим невезением — рождение дочери. Так, известивший отца первым о рождении сына мог рассчитывать на богатый подарок, например барана или даже коня, тогда как известивший о рождении дочери ни на какие подарки рассчитывать не мог. Не менее вероятно толкование от *бий* в значении *божество, священный* + аффикс *-ба*, т. е. *божественная* [14, 20].

БИЙИРХАН, БИЙИРХАН. Вероятно, от слов *бий* — *князь* + *ир (эр)* — *муж* + *хан* — *владычица*, т. е. *владычица князя*.

БИЙХАН, БИЙХАН. От слов *бий* — *священная* + *хан* — *владычица, царица*, т. е. *священная царица*. Не исключено и другое толкование: *владычица князя*.

БИЙЧЕ, БИЙЧЕ. Это имя исконное. В древности слово *бийче* означало *богиня, божество*, по современным нормам — *княгиня* [14, 17, 20]. Заметим, что в современном контексте *юй бийче* означает *супруга, жена, хозяйка*.

БОЛДУ, БОЛДУ. Имя исконное: *болду* означает *достаточно*. Такое имя как бы должно было подвести черту в семье, где рождались преимущественно девочки.

БОЛДУКЪЫЗ, БОЛДУКЫЗ. От *болду* — *достаточно, хватит* + *къыз* — *девочка*. Имя носит заклинательный характер и означает *довольно девочек*.

БОРАНКЪЫЗ, БОРАНКЫЗ. Вероятно, это имя-прозвище, составное от *боран* — *буран* + *къыз* — *девушка*, буквально — *девушка-буран*.

БОЮНЧАКЪ, БОЮНЧАК. Имя исконное, от слова *боюн* — *шея* + аффикс *-чакъ*. Имя можно толковать как *ласковая, нежная*, поскольку *боюнчакъ* буквально означает *та, что* (неизменно) *около шеи, обнимающая шею*. Наиболее знаменита в Карачае и Балкарии *Боюнчакъ* — персонаж старинной и очень популярной народной песни «Ачей улу Ачемез».

БУБАКА, БУБАКА. Этимология имени не ясна.

БУКЪМИНАТ, БУКМИНАТ. См. *Мукъминат*.

БУРУЛ, БУРУЛ. Имя исконное, от глагола повелительного склонения *бурул* — *повернись, изменись*, имело заклинательный характер и давалось новорожденной, где в семье рождались одни девочки.

БУТТУКЪ, БУТТУК. Это древнее имя, возможно, производно от древнетюркского слова *botuq* — *верблюжонок* [2].

БУШАЙ, БУШАЙ. Этимология имени не ясна. Возможно, образовано от *бушуу* — *уныние, горе* + аффикс *-ай*. Тогда имя означает *грустненькая* (ср. *бушман* — *унылый, очень грустный*).

БЫШЛАКЪ, БЫШЛАК. Имя исконное с очевидным толкованием: слово *бышлакъ* означает *сыр*.

БЭЛА, БЭЛА. Имя заимствовано из латинского: *bella* (*бэлла*) означает *прекрасная* [3].

В

ВЕРА, ВЕРА. Имя заимствовано из русского языка. Этимология очевидна.

ВИКТОРИЯ, ВИКТОРИЯ. Имя заимствовано из латинского через русский. *Виктория* — имя богини победы в римском пантеоне богов.

Г

ГАЛЯ, ГАЛЯ. Имя заимствовано из греческого языка через русский. *Галена* — имя одной из nereид, по смыслу *галена* означает *штиль, тишина*.

ГАНДА, ГАНДА. Этимология имени не ясна.

ГАНИЙ, ГАНИЙ. Этимология имени не ясна.

ГАНДИЛИЙ, ГАНДИЛИЙ. Этимология имени не ясна.

ГАППА, ГАППА. Это, скорее, имя-прозвище ограничительного действия. Имя производно от исконного слова *gappa* — *премного, множественное*. Так в Карачае называли девочку в семье, где уже было много дочерей.

ГАРДЫУ, ГАРДУ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от *garudi* — мифической птицы с золотыми крыльями, царь-птицы [2].

ГЕЗАМ, ГЕЗАМ. Это имя одной из героинь балкаро-карачаевского нартского эпоса. Возможно, от древнетюркского *kesäm* — *ясный, краткий, определенный* с чередованием *к-г* + аффикс *-м* [2]. Имя можно толковать как *ясная*.

ГЕЛЛЯ, ГЕЛЛЯ. Имя исконное, от слов *гелля* — *старушка, бабушка* — шутовское прозвище девочек, отличавшихся рассудочностью взрослого.

ГЕМХА, ГЕМХА. Этимология имени не ясна.

ГЕНДЖА, ГЕНДЖА. Имя исконное, вероятно, производное от *генджа* — *жеребёнок* [1]. Не менее вероятно толкование на основе древнетюркского, персидского по происхождению, слова *gānc* (*гэнч, гэндж*), означающего *сокровище, богатство* [2].

ГЕНДЖАХАН, ГЕНДЖАХАН. Имя составное: *генджа* (см. выше) + *хан* — *царь*. Имя означает, полагаем, *сокровище царей*.

ГЁДЖЕК, ГЁДЖЕК. Этимология имени не ясна.

ГИДДАН, ГИДДАН. Этимология имени не ясна.

ГИДЖАЙ, ГИДЖАЙ. Этимология имени не ясна.

ГИДЖАУ, ГИДЖАУ. Этимология имени не ясна.

ГИДУУ, ГИДУ. Этимология имени не ясна.

ГЛАФИРА, ГЛАФИРА. Имя заимствовано через русский из греческого, где слово *глафирэ* означает *утонченная, искусная, изящная* [3].

ГОБАШ, ГОБАШ. Этимология имени не ясна.

ГОГУРЧА, ГОГУРЧА. Этимология имени не ясна.

ГОГУШ, ГОГУШ. Имя исконное с очевидной этимологией: слово *гогуш* означает *индейка*.

ГОГУШТАЙ, ГОГУШТАЙ. Имя производно от *гогуш* (см. выше) + аффикс *-тай*, т. е. *индюшонок*.

ГОДЖА, ГОЖДА. Этимология имени не ясна.

ГОККА, ГОККА. Имя исконное с очевидной этимологией: *гокка* — *цветок, украшение*.

ГОЛУНА, ГОЛУНА. Этимология имени не ясна.

ГОША, ГОША. Имя исконное с очевидной этимологией: *гоша* означает *госпожа, барыня, княгиня*. Доныне в иных карачаевских семьях, где не утрачены традиции, некоторые мужья, соблюдающие обряд сокрытия имени супруги, публично называет её *Гоша*. Другое значение слова — *кукла (обрядовая)*.

ГОШАМЫСА, ГОШАМЫСА. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от вопросительного *гошамыса* — *ты княгиня?* Так звали мать знаменитого карачаевского публициста и просветителя Ислама Къарачайлы (Хубиева).

ГОШАНАУ, ГОШАНАУ. В древних обрядах карачаевцев *Гошанау* — название обрядовой куклы для проводов зимы и встречи весны. В конце зимы карачаевцы бросали куклу — олицетворение зимы — в воду [14].

ГОШАНСА, ГОШАНСА. То же, что и имя *Гоша*.

ГОШАЯХ, ГОШАЯХ. Имя исконное, составное: *гоша* — *госпожа, барыня, княгиня* + *аякъ* — 1) *нога, поступь, след*, 2) *чаша*. Имя может означать *след княгини*, т. е. *подобная матери-княгине, либо княжеская чаша* (ср. *огъур аякъ къойсун — да оставит он чашу благоденствия либо да оставит добрый след*).

ГОШАХАН, ГОШАХАН. Имя составное от *гоша* (см. выше) + *хан*; имя означает *госпожа хана, ханская госпожа*.

ГОШТАН, ГОШТАН. Имя того же корня, что и *Гоша*, возможно, усеченное от *Гошадан*, т. е. *подобная госпоже, княгине*.

ГУЛЯ, ГУЛЯ. Имя происходит от хорошо усвоенного тюркскими языками персидского слова *гюль* — *роза, цветок* [2].

ГУНАЙ, ГУНАЙ. Этимология имени не ясна.

ГУРЧАН, ГУРДЖАН, ГУРЧАН. Имя исконное, составное: *гюр* — *дух, воодушевление, вдохновение* + *джан* — *душа*, имя означает *вдохновение души* (ср. *ётгюр: ёт — отвага + гюр — дух*).

ГЫДЖЫК, ГЫДЖЫККЫ, ГЫДЖЫК. Имя исконное от *къызчык* — *девчушка*.

ГЫДУУ, ГИДУ. Этимология имени не вполне ясна. Вероятно, имя производно от *кзызыкз* и означает *девчушка*.

ГЫДЫК, ГЫДЫК. Этимология имени не ясна.

ГЫДЫРУУ, ГЫДЫРУ. Этимология имени не ясна.

ГЫЖЫУ, ГЫЖУ. Имя исконное от *кыз*, *гыз* — *девушка* + аффикс *-у*. Имя означает *девчушка*, *доченька*.

ГЫРГЫНА, ГЫРГЫНА. Имя означает *девчушка*.

ГЫТДУУ, ГЫТДУ. Имя является усеченной формой имени *Гыт-тамай*.

ГЫТТАМАЙ, ГЫТТАМАЙ. Этимология имени не ясна.

ГЫТЧА, ГЫТЧА. Этимология имени не ясна.

ГЮЛДЖАН, ГЮЛЬДЖАН. Имя составное: *гюль* — *роза*, *цветок* + *джан* — *душа* [2]. Имя означает *душа цветка*, *душа розы*, т. е. *нежная душа*.

ГЮЛКЪЫЗ, ГЮЛЬКЫЗ. Имя составное: *гюль* (см. выше) + *кыз* — *девочка*, *девушка*, т. е. *девчушка-цветок*.

ГЮЛНАРА, ГЮЛЬНАРА. Имя составное, происходит от: *гюль* (см. выше) + *нар* — по-персидски *гранатовое дерево*, т. е. *цветок гранатового дерева* [5].

ГЯУСАР, ГЯУСАР. То же, что *Кяусар*, означает *повелительница*.

Д

ДАГИЙ, ДАГИ. Возможно от *даг* — *гора*, *горы* + аффикс *-ий*, т. е. *горная*, *горянка*.

ДАГИЙБАТ, ДАГИБАТ. Видимо, от исконных *даг* — *гора*, *горы* + *бата* — *благородный*, *ценный*, т. е. *благородная горянка*.

ДАЙХА, ДАЙХА. Этимология имени не ясна.

ДАЙЯТ, ДАЯТ. Этимология имени не ясна.

ДАЛХА, ДАЛХА. Этимология имени не вполне ясна. Вероятно, от того же слова, что и мужское имя *Далхат* от арабского слова *ta'at* (*талгъаат*), означающего *смирение*, *послушание*, *повиновение* [8].

ДАРАН, ДАРАН. Этимология имени не вполне ясна. Вероятно, от *дар* — *лекарство* + аффикс *-ан*.

ДАРИКО, ДАРИКО. Видимо, это исконное имя: *дарий* — *шелк* с уменьшительно-ласкательным суффиксом *-ко* (как, например, в слове *джашко* — *паренёк*). Имя можно толковать как *шелковушка*. Однако не менее вероятно толкование имени от персидского *дарий* — *повелительница* + *-ко*, т. е. *маленькая повелительница*.

ДАРИНА, ДАРИНА. Этимология этого древнего имени не вполне ясна. Вероятно, от *дарий* — шелк + аффикс женского имяобразования *-на*. Обратим внимание читателя на то обстоятельство, что одна из ветвей Великого шелкового пути пролегла через Карачай: от Римгорского городища к Хумаринскому, к Амгъате, к клухорскому перевалу. Эти и другие алаано-булгарские города фланкировали Путь, обеспечивали безопасное по нему движение и получали большие дивиденды [28]. Поэтому в Карачае издревле знали и высоко ценили шёлк. Наиболее известна была Дарина Алиева (19 в.), первой или одной из первых женщин Карачая, совершившая паломничество в Мекку.

ДАРИХАН, ДАРИХАН. Имя исконное, составное: *дарий* — шелк + *хан* — повелительница, владетельница (см. также *Дарина*).

ДАРИЯ, ДАРЬЯ. Имя, вероятно, происходит от общетюркского *дарий* — шелк с имяобразующим суффиксом *-я* (*-ят*). Однако возможно и другое толкование: персидское *дарий* означает *повелитель или повелительница*. Тюркское слово *дарья* означает *река*. Наконец, персидское слово *daria* означает *море* [2].

ДАТДАУ, ДАТДАУ. Этимология имени не ясна.

ДАТДИЙ, ДАТДИ. Этимология имени не ясна.

ДАУС, ДАУС. Возможно, от арабского слова *таус* — *павлин* с трансформацией букв *т-д*.

ДАУЛЕЧАКЪ, ДАУЛЕЧАК. Имя составное. В карачаево-балкарском пантеоне богов *Даулет* — мифический «Отец земли», бог хлебобопашества, покровитель пахарей, и, наконец, символ *благополучия* [14, 20] + *чакъ* — 1) *время, пора*, 2) глагол *цвети, расцветай*. Имя, вероятно, означает (рожденная) *в пору благополучия*.

ДАУУКГУ, ДАУУКГУ. Уменьшительное от имени *Дауум*: *дау* + аффикс *-укгу* (см. *Дауум*).

ДАУУМ, ДАУМ. Имя исконное, происходит от слова *дау* — *претензия, требование* + аффикс *-ум* [1]. Имя *Дауум* означает буквально (мною) *востребованная, вытребованная*, т. е. *очень желанная, давно ожидаемая*.

ДАУУМХАН, ДАУМХАН. Имя исконное, составное *дауум* (см. выше) + *хан*. Имя означает *желанная правительница*.

ДАУТА, ДАУТА. Имя исконное, происходит от слова *дау* — *претензия, требование* + аффикс *-та* (см. *Дауум*).

ДАХИЙ, ДАХИЙ. Этимология имени не ясна

ДАШРА, ДАШРА. Этимология имени не ясна.

ИАНА, ДИАНА. Имя заимствовано из латинского через русский. *Диана* — в древнеримской мифологии *богиня охоты, чистоты, луны* [3].

ДИБУУ, ДИБУ. Этимология имени не ясна.

ДИЛЯРА, ДИЛЯРА. Имя персидского происхождения, *dilara* означает: 1) *возлюбленная*, 2) *красавица* [8].

ДИНА, ДИНА. Имя можно толковать на основе арабского слова *дин* — *вера, религия*. Вероятно, происхождение имени и от *Диана*.

ДОМАК, ДОМАК. Этимология имени не ясна.

ДУГЪУМ, ДУГУМ. Этимология имени исконная и очевидная: *дугъум* означает *смородина*.

ДУДУККА, ДУДУКА. Имя исконное: *туудук* — *внучка* + аффикс *-ка*, т. е. *внучечка*.

ДУПБУР, ДУПБУР. Имя исконное, от *дуппур*: 1) *холм, возвышение*, 2) *поленькая* (о девочке).

ДУППУШ, ДУППУШ. Имя исконное с очевидным толкованием. Слово *дуппуш* означает *поленькая, пухленькая*.

ДЫГЪЫЛЕН, ДИГИЛЕН. Имя исконное, ныне редко встречающееся. Слово *дыгъылен* означает *ежевика* [1].

ДЫГЫЛ, ДЫГЫЛ. Этимология имени не ясна.

ДЫММАК, ДЫММАК. Этимология имени не ясна.

ДЫМУР, ДЫМУР. Этимология имени не ясна.

ДЮГЕРХАН, ДУГЕРХАН. Слово *дюгер* в карачаево-балкарском языке имеет значения: 1) *кладовка*, 2) *защитный плетень*, обмазанный глиной, который устанавливали над очагом во временных жилищах — кошках. Наконец, *дюгерами* (*дюгерлиле* — *дигорцы*) карачаевцы и балкарцы называют часть осетин (а не всех, как это представлено в [34]), живущую в западной части Северной Осетии, тогда как другую часть (по [34] — *субэтническую группу*) — *иронцев* называют *тегейлиле* (*тегейцы*). Дело в том, что для карачаевцев и балкарцев донныне *дигорцы* и *тегейцы* суть два разных по происхождению народа. В соответствии с [21], по крайней мере, до 15 в. *дюгеры* — одно из *коренных карачаевских* (в значении *горных*) *тюркских племен* наряду с 15 другими (азерами, балкъарами, къабарами, сабарами, хазарами, теберами и др.) по линии Сиби — Гумми — Хассы. Что касается иронцев, то они именуются в [21] *парсыкъ* или *пасыкъ*, т. е. *парс юзюк* — *ответвление персов*, появление которых на *Оз-къашыкъгай джерде*, т. е. на земле племени *Оз-кашыкаев*, относится, полагаем, ко временам Хазарского каганата. По имени земли *озов* (*осов*, *асов*) пришлых *парсыков* стали тоже

именовать *осами* (как это произошло с кабардинцами на земле кабаров). Следовательно, в отличие от дигорцев, иронцы имеют к аланам то отношение, что многие века живут на их земле и пользуются их этнокультурным наследием (в том числе нартским эпосом). Таким образом, имя *Дюгерхан* скорее всего означает *повелительница дюгеров (дигорцев)*.

ДЖАБРАЙ, ДЖАБРАЙ. Этимология этого имени не ясна.

ДЖАГАЙ, ДЖАГАЙ. Этимология этого имени не ясна.

ДЖАКА, ДЖАКА. Этимология этого имени не ясна.

ДЖАМИЛЯ, ДЖАМИЛЯ. Имя заимствовано из арабского: *джамиль* — *красивый, прекрасный*, с женским имяобразующим аффиксом *-ят*, т. е. *красивая, прекрасная* [5, 8].

ДЖАНАЙ, ДЖАНАЙ. Это исконное имя можно толковать как составное: *джан* — *душа* + *ай* — *луна*, т. е. *луна (моей) души*. Не исключено и другое толкование *джан* + аффикс *-ай* — *душенька*.

ДЖАНАУ, ДЖАНАУ. Имя, вероятно, можно толковать на основе *джан* — *душа* + *ау* — *сети*, т. е. *сеть души, ловительница душ*. Другое толкование от *джан* + аффикс *-ау* — *душенька*.

ДЖАНИ, ДЖАНИ. От *джан* + аффикс *-и* — *моя душа*.

ДЖАНГОША, ДЖАНГОША. Составное имя: *джан* — *душа* + *гоша* (см. выше), имя означает *госпожа души*.

ДЖАНДЕТ, ДЖАНДЕТ. Имя заимствовано из арабского (персидского): *janpat* — *джаннат* означает *рай*, а также *райская* [5, 8].

ДЖАНСАРАЙ, ДЖАНСАРАЙ. Имя исконное, составное: *джан* — *душа*, + *сарай* — *дворец* [2]. Имя означает *дворец души*.

ДЖАНСУРАТ, ДЖАНСУРАТ. Имя исконное, составное: *джан* — *душа*, *сурат* — *рисунок, картина, отражение*, т. е. *отражение души*.

ДЖАНСЮЕР, ДЖАНСЮЕР. Составное имя: *джан* (см.) + *сюер* — *полюбит*. Имя означает (та, кого) *полюбит душу*.

ДЖАНТОТАЙ, ДЖАНТОТАЙ. Имя исконное, составное: *джан* — *душа* + *тотай* — *женщина*, т. е. *женщина души* либо *душевная женщина*.

ДЖАНЧЫКЪ, ДЖАНЧИК. Имя исконное с очевидным толкованием: *джанчыкъ* уменьшительное от *джан* — *душа*, т. е. *душенька* или *душечка*.

ДЖАНЫМХАН, ДЖАНЫМХАН. Имя составное, исконное: *джаным* — *душа* + *хан*. Имя можно толковать как *повелительница (моей) души*.

ДЖАРАШХАН, ДЖАРАШХАН. От слова *джарашхан*, означающего: 1) *устроившаяся*, 2) *то, что к лицу*.

ДЖАРЫКЪ, ДЖАРЫК. Имя исконное с очевидным толкованием *джарыкъ* означает *свет*.

ДЖАХАН, ДЖАХАН. Имя персидского происхождения. *Джахан* означает *мир, вселенная* [2].

ДЖАУБЕДЕК, ДЖАУБЕДЕК. От исконного *джаубедек* 1) *чиж*, 2) *богатая*.

ДЖАУХАРАТ, ДЖАУХАРАТ. Имя заимствовано из арабского *джаухар* (*ат*) — *драгоценность*, т. е. *драгоценная*.

ДЖЕЗСАН, ДЖЕЗСАН. Имя древнее, от *джез* — *бронза*, *медь* + *сан* — *тело, члены*. Имя означает *бронзовотелая*, скорее всего, в значении *неутомимая*.

ДЖЕЛКЪАН, ДЖЕЛКЪАН. Имя составное: *джел* — *ветер* + *къан*, *хан* — *повелительница*, означает *повелительница ветров*.

ДЖЕМИЛЯТ, ДЖЕМИЛЯТ. Имя происходит от слова *жемиле* — *любезная* с женским имяобразующим аффиксом *-ят*.

ДЖЕМИНАТ, ДЖЕМИНАТ. Имя, возможно, образовано от *джеми* — *ягода* + аффикс *-нат*, *-ат*.

ДЖИБЕК, ДЖИБЕК. Имя исконного происхождения: слово *джибек* означает *шёлк, шёлковый, шелковистый*.

ДЖИГЕР, ДЖИГЕР. Имя исконное, от *джигер* — *прилежная, старательная*.

ДЖИГЕРХАН, ДЖИГЕРХАН. Имя исконное, составное, от *джигер* — *прилежная, старательная* + *хан* — *царица*, т. е. *царица прилежания*.

ДЖИНДЖУУ, ДЖИНДЖУ. Имя исконного происхождения, скорее всего, образовано от *епси* (*дженчу*), которое в тюркских языках означает *жемчуг* [2].

ДЖОДЖАКЪ, ДЖОДЖАК. Этимология имени не ясна.

ДЖУКЕР, ДЖУКЕР. Этимология имени не ясна.

ДЖУЛДУЗ, ДЖУЛДУЗ. Имя исконное: *джулдуз* означает *звезда*.

ДЖУЛДУЗХАН, ДЖУЛДУЗХАН. Имя исконное, составное, с очевидным толкованием: *джулдуз* — *звезда* + *хан* — *повелительница*. Имя означает *царица звезд*.

ДЖУМАРЫКЪ, ДЖУМАРЫК. Имя исконное с очевидным толкованием: *джумарыкъ* означает *горная куропатка*.

ДЖУМУШ, ДЖУМУШ. Имя исконное с очевидным толкованием *джумуш — забота, хлопоты.*

ДЖЮЗЕК, ДЖЮЗЕК. Этимология имени не ясна.

ДЖЮДЖЕК, ДЖЮДЖЕК. Имя исконное с очевидным толкованием: *джюджек* означает *цыплёнок.*

ДЖЮДЖЮМЕК, ДЖЮДЖЮМЕК. Вероятно, от *Джюджу* — *муравьишка* + *мек, бек* — *сильный, вождь, господин.* Видимо, это ласкательное имя-прозвище, подчеркивающее трудолюбие, и означает *госпожа муравьишка.*

ДЖЮЗТЮЙМЕ, ДЖЮЗТУЙМЕ. Имя исконное с очевидным толкованием: *джюз* — *сто*, *тйюме* — 1) *пуговица*, 2) *женский нагрудник* из серебряных пластин с чернением и позолотой, т. е. имя можно толковать либо как *обладательница ста пуговиц*, либо, скорее всего, как *обладательница ста нагрудников*, т. е. *очень нарядная или состоятельная.*

ДЖЮЗТЮМЕН, ДЖЮЗТУМЕН. Имя исконное с очевидным толкованием: *джюз* — *сто* + *тйюмен* — 1) *червонец, десять рублей*, 2) в древнетюркских языках — *десять тысяч*, т. е. *джюзтйюмен* — *миллион.* Имя можно, скорее всего, толковать как *бесчисленная, бессчетная, богатая.*

ДЖЮЗЮКХАН, ДЖЮЗЮКХАН. Имя составное от *джюзюк* — *кольцо, перстень* + *хан* — *царица.* Имя, вероятно, означает *ханский перстень*, т. е. *бесценная.*

ДЖЮЗЮМ, ДЖЮЗЮМ. Имя исконное с очевидным толкованием: *джюзюм* означает *виноград.*

Ё

ЁЛМЕСХАН, УЛЬМЕСХАН. Имя исконное с очевидным толкованием: *ёлмес* или *ёлмес* — *неумирающий, бессмертный, хан* — *повелитель (повелительница)*, т. е. *бессмертная повелительница.*

Ж

ЖАННА, ЖАННА. Имя заимствовано из русского языка. *Жанна* восходит к латинскому имени *Иоанна* и древнееврейскому *иоанан* — *Бог милует.*

Обращаем внимание читателя на то, что приведенные далее имена — диалектные, используемые только в Балкарии, начинаются на букву *Ж.* Они эквивалентны соответствующим карачаевским именам на букву *Дж.*

- ЖАМИЛЯ, ЖАМИЛЯ** (б). Имя заимствовано из арабского: *джамиль* — *красивый, прекрасный*, с женским имяобразующим аффиксом *-ят*, т. е. *красивая, прекрасная*.
- ЖАНАЙ, ЖАНАЙ** (б). Это исконное имя можно толковать как составное: *джан* — *душа* + *ай* — *луна*, т. е. *луна (моей) души*. Не исключено и другое толкование *джан* + аффикс *-ай* — *душенька*.
- ЖАНДЕТ, ЖАНДЕТ** (б). Имя заимствовано из арабского (персидского): *jannat* — *джаннат* означает *рай*, а также *райская*.
- ЖАНСАРАЙ, ЖАНСАРАЙ** (б). Имя исконное, составное: *джан* — *душа* + *сарай* — *дворец*. Имя означает *дворец души*.
- ЖАНСУРАТ, ЖАНСУРАТ** (б). Имя исконное, составное: *джан* — *душа*, *сурат* — *рисунок, картина, отражение*, т. е. *отражение души*.
- ЖАНТОТАЙ, ЖАНТОТАЙ** (б). Имя исконное, составное: *джан* — *душа* + *тотай* — *женщина*, т. е. *женщина души* либо *душевная женщина*.
- ЖАНЧЫКЪ, ЖАНЧИК** (б). Имя исконное с очевидным толкованием: *джанчыкъ* уменьшительное от *джан* — *душа*, т. е. *душенька* или *душечка*.
- ЖАНЫМХАН, ЖАНЫМХАН** (б). Имя составное, исконное: *жаным* — *душа* + *хан*. Имя можно толковать как *повелительница (моей) души*.
- ЖАРЫКЪ, ЖАРЫК** (б). Имя исконное с очевидным толкованием *джарыкъ* означает *свет*.
- ЖАУХАРАТ, ЖАУХАРАТ** (б). Имя заимствовано из арабского *джаухар* (*ат*) — *драгоценность*, т. е. *драгоценная*.
- ЖЕМИЛЯТ, ЖЕМИЛЯТ** (б). Имя происходит от слова *жемиле* — *любезная* с женским имяобразующим аффиксом *-ят*. Возможно также, что это видоизмененное имя *Джамилля*.
- ЖЕМИНАТ, ЖЕМИНАТ** (б). Имя, возможно, образовано от *жем* — *ягода* + аффикс *-нат*, *-ат*.
- ЖИБЕК, ЖИБЕК** (б.). Имя исконного происхождения: слово *джибек* означает *шёлк, шёлковый, шелковистый*.
- ЖИГЕР, ЖИГЕР** (б). Имя исконное, от *джигер* — *прилежная, старательная*.
- ЖУЛДУЗ, ЖУЛДУЗ** (б). Имя исконное с очевидным толкованием: *джулдуз* означает *звезда*.
- ЖУЛДУЗХАН, ЖУЛДУЗХАН** (б). Имя исконное, составное, с очевидным толкованием: *джулдуз* — *звезда* + *хан* — *повелительница*. Имя означает *царица звезд*.

ЖУМУШ, ЖУМУШ (б). Имя исконное с очевидным толкованием *джумуш* — *забота, хлопоты*.

ЖЮДЖЕК, ЖЮДЖЕК (б). Имя исконное с очевидным толкованием: *джюджек* означает *цыплёнок*.

ЖЮЗТЮЙМЕ, ЖЮЗТУЙМЕ (б). Имя исконное с очевидным толкованием: *джюз* — *сто*, *тйуме* — 1) *пуговица*, 2) *женский нагрудник* из серебряных пластин с чернением и позолотой, т. е. имя можно толковать либо как *обладательница ста пуговиц*, либо, скорее всего, как *обладательница ста нагрудников*, т. е. *очень нарядная или состоятельная*.

ЖЮЗТЮМЕН, ЖЮЗТУМЕН (б). Имя исконное с очевидным толкованием: *джюз* — *сто* + *тйюмен* — 1) *червонец, десять рублей*, 2) в древнетюркских языках — *десять тысяч*, т. е. *джюзтйюмен* — *миллион*. Имя можно, скорее всего, толковать как *бесчисленная, бессчетная, богатая*.

ЖЮЗЮМ, ЖЮЗЮМ (б). Имя исконное с очевидным толкованием: *джюзюм* означает *виноград*.

З

ЗАБИДА, ЗАБИДА. Имя происходит, вероятно, от арабского *забид(а)* — *охраняющая, правительница* [5].

ЗАБИТ, ЗАБИТ. Имя происходит от исконного слова *забит*, что означает *изящная, изящество* [1, 2].

ЗАБИТХАН, ЗАБИТХАН. Имя происходит от исконного слова *забит*, что означает *изящная, изящество* + *хан* — *царица* [1, 2], т. е. *царица изящества*.

ЗАЙНЕБ, ЗАЙНЕБ. Имя производно от арабского слова *zainebu* — *полная, здоровая, дородная*.

ЗАИРА, ЗАИРА. Имя производно от арабского *zahir* — *яркая, цветущая, прекрасная*.

ЗАЛИМА, ЗАЛИМА. Имя исконное, происходит от однокоренного слова *залим*, которое имеет в зависимости от контекста широкий спектр значений: 1) *жестокий, злой*, 2) *отличный, превосходный*, 3) *сильный, мощный*, 4) *тиран, угнетатель*. Надо полагать, имя *Залима* означает *превосходная, сильная*.

ЗАЛИНА, ЗАЛИНА. Этимология имени не ясна.

ЗАЛИХАТ, ЗАЛИХАТ. Этимология имени не ясна.

ЗАМИРА, ЗАМИРА. Это имя заимствовано из арабского языка, где *zâtir -a* означает *играющая на флейте, свирели* [8].

ЗАРЕМА, ЗАРЕМА. Этимология имени не ясна.

ЗАРИЯТ, ЗАРИЯТ. Имя образовано, вероятно, от персидского слова *zar* — золото + аффиксы *-и* + *-ят*.

ЗАРИФА, ЗАРИФА. Имя происходит от арабского слова *zarif* — красивый, остроумный + аффикс *-а* [5, 8].

ЗАУРДА, ЗАУРДА. Имя заимствовано из арабского: *zuhur* означает проявление, победа + аффикс *-да* (*-дат*) [5, 8], т. е. *победная*.

ЗАХИДАТ, ЗАХИДАТ. Имя от арабского слова *zāida* (*t*) — излишек, прибавок.

ЗЕМФИРА, ЗЕМФИРА. Имя производно, возможно, от греческого *sarpheros* — сапфир или от *зефир* — легкое дуновение ветра.

ЗОЯ, ЗОЯ. Имя происходит от древнегреческого *zoe* — жизнь [3].

ЗУБАЙ, ЗУБАЙ. См. *Зубайда*.

ЗУБАЙДА, ЗУБАЙДА. Имя происходит, полагаем, от арабского слова *zibaid*, означающего дар [8]. Другое толкование от арабского названия широко известных цветов *ноготки*.

ЗУБАРДЖАТ, ЗУБАРДЖАТ. Имя происходит от арабского слова *zābār ād*, означающего *смарagd* [8], от греческого *smaragdos*, т. е. *изумруд*.

ЗУБИДАТ, ЗУБИДАТ. Этимология имени не вполне ясна. Вероятно, измененное имя *Зубайда*.

ЗУЛЕТА, ЗУЛЕТА. Имя, вероятно, является видоизменением итальянского имени *Джульетта*, являющегося ласкательным от латинского имени *Юлия*.

ЗУЛИДЖАН, ЗУЛИДЖАН. Этимология имени не вполне ясна. Возможно от арабского *зулайха* — гладкая, дородная + *джан* — душа [8].

ЗУЛИЙ, ЗУЛИ. См. *Зулихат*.

ЗУЛИХАТ, ЗУЛИХАТ. Имя происходит, полагаем, от арабского слова *zulaiha*, означающего *гладкая, дородная*.

ЗУЛЬФА, ЗУЛЬФА. Имя арабского происхождения, означающее *снискание милости, благосклонности*.

ЗУМРИЯТ, ЗУМРИЯТ. Этимология имени не ясна.

ЗУМУРАТ, ЗУМУРАТ. Имя происходит от арабского слова *zumurrad*, означающего *изумруд* [8].

ЗУРИЯТ, ЗУРИЯТ. Имя арабского происхождения, означающее *потомство*.

ЗУРУМ, ЗУРУМ. Этимология имени не ясна.

ЗУРУМХАН, ЗУРУМХАН. Этимология имени не ясна.

ЗУХРА, ЗУХРА. Имя заимствовано из арабского: *zuhra(t)* — 1) *блеск, красота*, 2) *планета Венера*, то же, что *Чолпан* в тюркских языках.

И

ИЖДУУ, ИЖДУ. Возможно, от древнетюркского слова *iši* — *знатная женщина, дама, женщина* + аффикс *-дуу* [2].

ИЖИУ, ИЖУ. Возможно, от древнетюркского слова *iši* — *знатная женщина, дама, женщина* + аффикс *-уу*.

ИЛКЕР, ИЛКЕР. Имя исконное с очевидным толкованием: *илкер* — 1) *созвездие вообще*, 2) *созвездие Плеяды*.

ИМЛЕК, ИМЛЕК. Этимология имени не ясна.

ИНАРАР, ИНАРАР. Этимология имени не ясна.

ИНГИЛИЗХАН, ИНГИЛИЗХАН. Имя составное от *ингилиз* — *английская* + *хан* — *владычица*.

ИНГИЧКЕ, ИНГИЧКЕ. Имя исконное от *ингичке* — *тонкая, стройная*. Самой стройной девушкой Карачая и Кабарды в 19 в. считалась *Ингичке* Байчорова, талия которой в обхвате была меньше обхвата мышц икры мужской ноги, т. е. около 40 см.

ИНДЖИ, ИНДЖИ. Имя исконное с очевидным толкованием: *инджи* — *жемчуг, бисер, бусы* [1].

ИНДЖИХАН, ИНДЖИХАН. Имя исконное с очевидным толкованием: *инджи* — *жемчуг, бисер, бусы* + *хан* — *повелительница*, т. е. *жемчужная повелительница*.

ИНДИРА, ИНДИРА. Имя заимствовано из индийского *Indira*, от *indu* — *луна* [2].

ИНДИЯ, ИНДИЯ. Имя производно от названия страны.

ИНЪИЛИЗХАН, ИНГИЛИЗХАН. Имя исконное составное с очевидным толкованием: *ингилиз* — *английский* + *хан* — *повелительница*. Имя означает *повелительница англичан*, либо *английская повелительница*.

ИСТАРА, ИСТАРА. Этимология имени не ясна.

ИШИУ, ИШУ. Имя древнее, исконное, образовано от слова *iši* — *женщина, жена знатного господина, дама* + аффикс *-у*.

ИШДУУ, ИШДУ. Имя древнее, исконное, образовано от слова *iši* — *женщина, жена знатного господина, дама* + аффикс *-ду*.

К

КАМИЛА, КАМИЛЛА. Имя заимствовано из латинского языка. В Древнем Риме *katilla* — девушка безупречного происхождения, прислуживающая при жертвоприношениях богам [3].

КАТЯ, КАТЯ. Имя заимствовано из греческого языка через русский. Полное имя *Екатерина* восходит к древнегреческому *Haikaterine* или латинскому *Catharina*, возможно, из греческого *katharon* — чистота, благопристойность [3].

КЕЗИБАН, КЕЗИБАН. Этимология имени не ясна.

КЕЗИБАТ, КЕЗИБАТ. Этимология имени не ясна.

КЕЛИМАТ, КЕЛИМАТ. Этимология имени не ясна.

КЕЛЯМАТ, КЕЛЯМАТ. Этимология имени не ясна.

КЕМИНАТ, КЕМИНАТ. Этимология имени не ясна.

КЕМИСХАН, КЕМИСХАН. Это древнее исконное имя восходит к карачаево-балкарской мифологии, где «кёл анасы *Кемисхан*» — мать озера. Этимология имени ясна: *камис*, *кемиз* — озеро + *хан* — повелительница, а в архаическом значении — мать [14].

КЕНДЖЕ, КЕНДЖЕ. Имя исконное, вероятно, производное от *генджа* — жеребёнок [1]. Не менее вероятно толкование на основе персидского слова *gānc* (*гэнч*, *гэндж*), означающего *сокровище*, *богатство*.

КЕРИМАТ, КЕРИМАТ. Имя заимствовано из арабского языка, где *karīm* означает *щедрый*, *великодушный*, от глагола *karīma* — *быть щедрым* + аффикс *-ат*.

КЕРИУУАН, КЕРИУАН. Вероятно, на основе *кер* — *расширяй* + аффиксы *-и* + *-уу* + *-ан*, т. е. *расширяющая*, *сильная*.

КЕРМАХАН, КЕРМАХАН. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, имя составное из арабского слова *karīm* — *щедрый*, *великодушный*, от глагола *karīma* — *быть щедрым* + *хан*, т. е. *царица щедрости* или *щедрая царица*.

КЕРТИКЪЫЗ, КЕРТИКИЗ. Имя исконное с очевидным толкованием: *керти* — *настоящая*, *основательная*, *къыз* — *девушка*, т. е. *настоящая*, *основательная девушка*.

КЁГАЛА, КЁГАЛА. Имя исконное с очевидным толкованием: *кёк* — 1) *синий*, *голубой*, 2) *небо* + *ала* — *светлый*, *пестрый*. Имя означает *светлая*, как *небо*.

КЁГЮРЧЮН, КЁГЮРЧЮН. Имя исконное с очевидным толкованием: *кёгюрчюн* означает *голубка*.

КЁЗБАУ, КЁЗБАУ. Имя исконное с расширенным толкованием: *кёзбау* — 1) *волшебство*; 2) *очарование*; 3) *кокетство* и, наконец, 4) *фокус, трюк* [1]. Имя, вероятно, следует толковать как *волшебная, очаровательная*.

КИШДИ, КИШДИ. Этимология имени не ясна.

КЛАРА, КЛАРА. Имя заимствовано из латинского через русский, *klara* — *ясная, светлая, чистая*.

КУЛАЙ, КУЛАЙ. Вероятно, от *гул, гюл* — *цветок* + аффикс *-ай*, т. е. *цветочек*.

КУЛАТ, КУЛАТ. Вероятно, от *гул, гюл* — *цветок* + *ат* — *имя*, т. е. (имеющая) *имя цветка*.

КУЛИЙ, КУЛИ, КУЛИ. Имя происходит, полагаем, от *quli* — *его* (Аллаха) *раба*. Возможно толкование от *гюль* — *цветок, роза*. И также от *куль* — *смейся* + *-ий*.

КУЛИСТАН, КУЛИСТАН. Имя тюрко-персидского происхождения: *gulistan* означает *цветник*, буквально *страна цветов* или *розовый сад*. Известна одноименная книга стихов «Гюлистан» великого персидского поэта Саади наряду с другой — его книгой «Бустан» — плодовый сад.

КУЛИНА, КУЛИНА. См. *Кули*.

КУЛИЯТ, КУЛИЯТ. Имя происходит, полагаем, от *quli* — *его* (Аллаха) *раба* + имяобразующий суффикс *-ат*. Имя означает *раба Аллаха*. Возможно и толкование от *гюль* — *цветок, роза* + имяобразующий суффикс *-ят*.

КУНА, КУНА. Этимология имени не ясна.

КЫТАНА, КЫТАНА. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от этнонима *кидани* — древнетюркского народа [2].

КЫШТАМАЙ, КЫШТАМАЙ. Этимология имени не ясна. Возможно, от древнетюркского *kiş* — *соболь* [2].

КЫШТАУ, КЫШТАУ. Этимология имени не ясна. Возможно, от древнетюркского *kiş* — *соболь* [2].

КЫЧАН, КЫЧАН. Имя исконное, составное: *кычы* (*кичи*) *младшая, маленькая* + *джан* (*ян, ан*) — *душа*. Имя означает *младшенькая* (душа).

КЫЧЫТАЙ, КЫЧЫТАЙ. Имя исконное, составное: *кычы* (*кичи*) + уменьшительно-ласкательный аффикс *-тай*. Имя означает *маленькая, младшенькая*.

КЫЧЫУАТ, КЫЧЫУАТ. Имя исконное от *кычыу* — *младшая, маленькая* + аффикс *-ат* [1]. Имя означает *младшенькая, маленькая*.

КЮБЕ, КЮБЕ. Имя исконное, от *кюбе* — первоначальное значение *кольчуга, панцирь, латы*, в современном языке *кафтанчик*. Имя означает (облаченная в) *кольчугу*, т. е. *защищенная*.

КЮЛСЮН, КЮЛСЮН. Имя исконное, от повелительной формы глагола *кюлсюн* — *пусть смеется, пусть веселится*.

КЮМЮШ, КЮМЮШ. Имя исконное с очевидным толкованием: *кюмюш* означает *серебро*.

КЮНКЪЫЗ, КЮНКЫЗ. Имя исконное с очевидным толкованием: *кюн* — *солнце* + *къыз* — *девушка*, т. е. имя означает *солнечная девушка* либо *девушка, подобная солнцу*.

КЮНТИЙМЕЗ, КЮНТИЙМЕЗ. Имя составное: *кюн* — *солнце* + *тиймез* — *да не коснётся*. Имя можно толковать как *неженка, барышня*.

КЯУСАР, КЯВСАР. Имя происходит от арабского слова *kausar*, которое производно от *kasir* — *много* и означает *изобилие*. В коране имеется сура *аль-Каусар*. По мусульманской традиции, это *река в раю*.

КЯБАХАН, КЯБАХАН. Это составное имя: *кяба* — *священная* для всех мусульман мечеть в Мекке; в переводе с арабского *кааба* означает *куб* — по форме этой мечети + *хан* — *владычица*. Имя, скорее всего, означает *священная владычица*.

КЪАЗМАХАН, КАЗМАХАН. Имя исконное, составное: *къазму* — *несметное богатство* + *хан* — *владычица*, имя означает *владычица несметного богатства*.

КЪАНИЙ, КАНИЙ. Имя тюрко-персидского происхождения, означающее *ханская, царственная* (см. *Ханий*).

КЪАНИЙТАТ, КАНИТАТ. См. *Къаний*.

КЪАПЫРХАН, КАПЫРХАН. Вероятно, от древнетюркского слова *дар* в значении *близкий родственник* + *ыр* — *род* + *хан* — *царь* [2], имя означает *из ханского рода*.

КЪАРАКЪЫЗ, КАРАКИЗ. Имя исконное с очевидным толкованием: *къара* — *черная, чистая* + *къыз* — *девушка, девочка*. Имя означает либо *черноволосая, смуглая девушка*, либо *чистая девушка* в смысле *чистое создание*.

КЪАРАСУУ, КАРАСУ. Имя производно от *къарасуу* — *родник* и означает, вероятно, *чистая*.

КЪАРАЧАЧ, КАРАЧАЧ. Имя исконное с очевидным толкованием: *къара* — *черные* + *чач* — *волосы*, т. е. *черноволосая*.

КЪАРАЛХАН, КАРАЛХАН. Этимология имени не ясна.

КЪАТЛАХАН, КАТЛАХАН. Это составное имя: *кътла* — *приумножай* + *хан* — *царь*, означает *приумножай царей* либо *царица приумножения*.

КЪОТЛУХАН, КЪУТЛУХАН, КОТЛУХАН. Вероятно, от *кътот*, *кътут* — *счастье, благодать, благо* + *хан* — *царица*, т. е. имя означает *царица счастья* [2].

КЪРЫМХАН, КРЫМХАН. Имя составное *Крым* + *хан*, т. е. *владычица Крыма*.

КЪРЫМСАДА, КРЫМСАДА. Это составное имя: *кърым* — вероятно, от этнонима *къыйрым* (хазарское племя) либо (менее вероятно) от топонима *Кърым* + *сада* или *задэ* — *потомок, дочь*. Имя означает *дочь къыйрымов* либо *родом из Крыма, родившаяся в Крыму*. Возможно толкование имени и на основе древнетюркского *sata, sada* — *коралл* [2], т. е. *коралл (драгоценность) къыйрымов*.

КЪУМЛУХАН, КУМЛУХАН. Вероятно, от *къумлу* — *живущие у рек, береговики* + *хан* — *царица*. Имя означает *царица приречных жителей*.

КЪУНДУЗ, КУНДУЗ. Имя исконное с очевидным толкованием: *къундуз* означает *ласка* (зверёк из семейства куньих).

КЪУРМАХАН, КУРМАХАН. Вероятно, от *къур* — *создавай, созидай, строй* + аффикс *-ма* + *хан* — *царица*. Имя может означать *царица созидания*.

КЪУТАС, КУТАС. Слово *къутас* буквально означает *густой*. Поскольку карачаево-балкарцы употребляют это слово преимущественно в отношении волос, то имя можно толковать как *густо-волосая*.

КЪЫБЛАХАН, КЫБЛАХАН. Имя исконное, составное: *къыбла* — *юг, направление, в котором расположена священная Кяба* + *хан* — *владычица*. Имя буквально означает *владычица юга*.

КЪЫЗДУУ, КЫЗДУ. Имя можно толковать двояко: 1) *къыз* — *девушка* + аффикс *-дуу (-туу)*, т. е. *девочка, девчушка*, 2) *къыз* + глагол в повелительном наклонении *дуу (туу)*, т. е. *пожелание, чтобы родилась дочь*, буквально: *родись, девочка*. Ср. симметричное мужское имя *Джаштуу*.

КЪЫЗТУУМА, КЫЗТУМА. Имя исконное с очевидным толкованием: *къыз* — *девочка*, *туума* — *не родись*, имя как бы заклиняющее, запрещающее последующее рождение дочери в семье, где много дочерей.

КЪЫЙАКЪЫЗЫ, КЫЯКЫЗЫ. Имя исконное, образовано уменьшительно-ласкательной частицей-аффиксом *къыйа* + *къыз* — *девушка*. Имя означает *девчушка*.

КЪЫМСАТ, КЫМСАТ. Имя, вероятно, производно от арабского слова *qismāt* — *судьба, доля, удел* с инверсией *м* и *с*.

КЪЫРГЪЙЙ, КЫРГЫЙ. Имя исконное от *къыргъый* — *стройная, точеная* [1].

КЪЫТАЙ, КИТАЙ. Имя, полагаем, происходит от древнетюркского слова *qitaj* — *огражденный*. Корень *qit* в современном языке означает *ограниченность*, а также *скудость* [1, 2]. Полагаем, что от этого слова произошло название страны *Китай*, который был огражден с северо-запада Великой стеной, а также обнесенного стеной поселения близ московского Кремля, известного под названием *Китай-город*, т. е. *огражденный город*. Таким образом, женское имя *Къытай* означает *огражденная, защищенная*.

КЪЫЯТ, КЫЯТ. Вероятно, от *qija* — уменьшительно-ласкательной частицы в древнетюркских языках (например, *qizqija* — *дочка*) + аффикс *-ят*. Имя означает *маленькая, малышка*.

Л

ЛАРИСА, ЛАРИСА. Имя заимствовано из греческого: *Larisa* — название древнегреческих городов, происходит, вероятно, от *laros* — *чайка*.

ЛАУЛАН, ЛАУЛАН. Этимология имени не ясна.

ЛАУРА, ЛАУРА. Имя происходит от *lauros* — древнегреческого названия лаврового дерева.

ЛЕЙЛЯ, ЛЕЙЛА. Имя происходит от арабского слова *laila* — *ночь* [8].

ЛЕНА, ЛЕНА. Имя, уменьшительное от *Елена*, заимствовано через русский из греческого *Helena* — *солнечная* [3].

ЛИДА, ЛИДА. Имя является сокращением от имени *Лидия*. Восходит к древнегреческому *Lidia* — название области в Малой Азии [3].

ЛИЗА, ЛИЗА. Русское сокращение имени *Елизавета*, которое происходит, вероятно, от древнееврейского *el-i-seba*, что означает *Бог мой — клятва* [3].

ЛЮБА, ЛЮБА. Имя является сокращением русского имени *Любовь*.

ЛЮДА, ЛЮДА. Имя является сокращением имени *Людмила* — *мила людям*.

ЛЮАЗА, ЛЮАЗА. Этимология имени не ясна.

ЛЯЛЛИУ, ЛЯЛЛЮ. Имя древнее, исконное, возможно, от слова *лал, лял* — *рубин*. Имя означает *рубин, рубиновая*.

ЛЯЛЯ, ЛЯЛЯ. Имя русского происхождения, детский, т.н. *лепетный* вариант имен *Елена, Людмила* и др.

М

МАДИНА, МАДИНА. Имя происходит от арабского слова *madina*, имеющего значения: *святой город, городская, культурная* [8].

МАЙМУЛАТ, МАЙМУЛАТ. Имя исконное, древнее, составное. Его следует толковать как *май — сливочное масло + мулат (молат, болат) — да будет* (ср. мужское имя *Джаммолат*). Имя буквально означает *да будет* (ценимой, желанной вкусной и т. д.) как *масло*. Можно для сравнения привести название города Майкоп, т. е. место, где в изобилии (кѣб) получается масло (*май*). Неперспективно внешне очевидное толкование от: *маймул — обезьяна + ат — имя*.

МАЙРУСХАН, МАЙРУСХАН. Имя исконное, составное: *май — сливочное масло + урус (уруш) — сбивать + хан*. Имя можно буквально толковать как *царица по сбиванию масла*.

МАЙЯ, МАЙЯ. У многих народов слово *майя* означает *мать*: у древних греков *Майя — мать Гермеса*, у древних индийцев *Майя — мать Будды*. *Майя — древнейшее олицетворение матери-земли* [2, 3, 8].

МАМУКЪ, МАМУК. Имя производно от слова *мамукъ — хлопок, вата* и означает, вероятно, *мягкая*.

МАМУРХАН, МАМУРХАН. Имя составное, исконное: *мамыр — мир, покой + хан*.

МАНДАУ, МАНДАУ. Имя, видимо, составное, исконное: *ман — я + дау — притязание, требование*, имя можно толковать как *моё притязание*.

МАНЕФА, МАНЕФА. Это имя, вероятно, происходит от имени древнеегипетского жреца *Манефона*. У древних греков *Манафос — эпитет Зевса*.

МАНСАРАЙ, МАНСАРАЙ. Имя составное, включающее слова *ман (мен) — я, мой, (моя) + сарай — дворец, столица* [2]. Имя можно толковать как *моя столица, мой дворец*.

МАРАЛХАН, МАРЛАХАН. Имя составное, исконное: *марал — олень + хан — царица*. Имя, вероятно, означает *царица оленей*.

МАРДЖАН, МАРДЖАН. Имя заимствовано из арабского: *marjan — коралл* [8].

МАРЗИЙ, МАРЗИЙ. То же, что *Марзият*.

МАРЗИЯТ, МАРЗИЯТ. Имя заимствовано из арабского, где это слово означает *удовлетворенная (милостью)*. Первоначально это эпитет *Фатимы — дочери пророка Мухаммада* [5, 8]. В суфийской терминологии это последняя степень совершенства души.

МАРИНА, МАРИНА. Имя происходит от латинского *marine* — морская — эпитет Венеры (Афродиты), родившейся в соответствии с мифом из морской пены.

МАРИТА, МАРИТА. Имя представляет итальянский вариант имени Мария в ласкательной форме *Maritta* либо испанский вариант *Marita*.

МАРИЯ, МАРИЯ. Первоначально, в соответствии с библейским сюжетом Мария — имя сестры Моисея (Мусы) и Аарона (Харуна). Однако более известно имя евангельской Марии — матери Иисуса Христа, почитаемой в христианском мире как Богородица. Имя, вероятно, происходит от древнееврейского *мариам* (*мрйм*), имеющего два значения: 1) любимая, желанная, 2) горькая [3].

МАРИЯМ, МАРЬЯМ. Первоначально *Марйам* в мусульманской традиции — праведница, мать и сподвижница пророка *Исы*, соответствует христианской Деве *Марии*. Ещё до своего рождения *Марйам* была посвящена Богу, а впоследствии отдана в храм под опеку благочестивого *Закарийи*, который получил эту честь по жребию. В Коране также сохранен сюжет непорочного зачатия. Дух святой (Джабраил) возвещает потрясенной *Марйам* о том, что ей предстоит родить будущего пророка. Считают, что история *Марйам*, изложенная в Коране, является версией апокрифического евангелия, возможно, протоевангелия Иакова [29]. См. также имя *Мария*. Наиболее известна была в Карачае первая женщина — профессиональный врач *Мариям* Иммолатовна Хубиева (в замужестве Алиева, супруга *У. Д. Алиева*).

МАРИЯНА, МАРИАННА. Составное имя, включающее *Мария* (см. выше) + *Анна* от древнееврейского *hanna* — милость.

МАРИЯТ, МАРИЯТ. Имя, часто встречавшееся в дореволюционном Карачае, восходит, вероятно, ко временам исповедания здесь христианства, имя производно от *Мариям*, хотя аффикс *-ят* может указывать и на арабское происхождение от имени *Мариям* [21].

МАРХАН, МАРХАН. Вероятно, от древнетюркского слова *тар* (*мар*) — (религиозный) наставник, вероучитель + *хан* [2]. Имя означает царица наставников.

МАХБИЙЧЕ, МАХБИЙЧЕ. Имя исконное, от слов *таг* (*магъ*) — слава, хвала + *бийче* — 1) княгиня, 2) богиня, означает, скорее всего, богиня славы [2].

МАШУКЪ, МАШУК. От древнего тюркского имени собственного *Maši* (*Машы*) + аффикс *-укъ*, т. е. имя означает из рода *Машы*.

МЕДИНА, МЕДИНА. См. *Мадина*.

МЕЛИ, МЕЛИ. Этимология имени не ясна.

МЕЛЕЙКЪАТ, МЕЛЕЙКАТ. Этимология имени не ясна.

МЁЛЕК, МЕЛЕК. Слово *мёлек* имеет толкования: 1) *ангел*, 2) *красавица*, 3) *кроткая, тихая*.

МЁЛЕХАН, МЕЛЕХАН. Имя составное, включающее *мёлек* — *ангел* + *хан* — *повелительница*. Имя означает *повелительница ангелов*.

МЕККЯ, МЕККА. Имя производно от *Мекка* — города в Саудовской Аравии, где расположена священная для всех мусульман мечеть *Кяба (Кааба)*.

МЕККЯХАН, МЕККАХАН. Составное имя: *Меккя* (см. выше) + *хан* — *владычица*. Имя буквально означает *владычица Мекки*.

МЕШУУ, МЕШУ. Имя исконное, древнее, возможно, от *Miš* — названия созвездия Овна либо от *mušy rwċ* — названия дня в согдийском календаре [2]. Имя означает *родившаяся под созвездием Овна* либо в *шестнадцатый день месяца* согдийского календаря. Другое толкование: *меш* — *герой* + *аффикс -у*, т.е. *героиня, героическая*.

МЕТТУ, МЕТТУ. Этимология имени не ясна.

МИЗОУ, МИЗОУ. Этимология имени не ясна.

МИНА, МИНА. Имя производно либо от тюркского названия созвездия *Рыб*, либо от персидского слова *mina*, означающего *лазурь*, либо цветок *вербена* [2].

МИРА, МИРА. Имя заимствованное, вероятно, происходит от имени матери Адониса, превращенную богами в *мирру* или *мирт*.

МИСИРХАН, МИСИРХАН. Составное исконное имя: *Мисир* — *Египет* + *хан* — *владычица*. Имя буквально означает: *владычица Египта*.

МИСЛИ, МИСЛИ. Этимология имени не ясна.

МУЗА, МУЗА. Имя греческого происхождения. *Муса (муза)* в греческой мифологии — *богиня, вдохновительница наук и искусств*.

МУКУ, МУКУ. Имя, сокращенное от *Мукъуят* (см. ниже).

МУКУЛСИН, МУКУЛСИН. Этимология имени не ясна.

МУКЪМИНАТ, МУКМИНАТ. Имя производно от арабского слова *titip* — *правоверный* [2, 8]. Имя означает *правоверная*.

МУКЪУЯТ, МУКУЯТ. Этимология имени не ясна. В Карачае было широко известно имя врачевательницы *Мукъуят* Ахматовны Шидаковой (в замужестве Борлаковой).

МУСИДАТ, МУСИДАТ. Этимология имени не ясна.

МУСЛИМАТ, МУСЛИМАТ. Имя арабского происхождения от *муслим* — *покорный* (т. е. приверженец ислама) + женский имяобразующий суффикс *-ат* [2, 8]. Имя буквально означает *мусульманка*.

МУХУ, МУХУ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, по топониму *Муху* в Тебердинском ущелье [1, 33].

МУШДУУ, МУШДУ. Это, вероятно, имя-прозвище, исконное, производное от *мушт* — *тонкий оселок* + аффикс *-уу* (*Мушт* — урочище в Карачае, известное выходом камня с тонкой абразивной структурой) [1, 33].

МЫСЫРХАН, МИСИРХАН. Имя составное от *Мисир* — *Египет* + *хан*. Имя означает *повелительница Египта* или *египетская царица*.

Н

НАДИЯ, НАДИЯ. *Надия* — украинский вариант русского имени *Надя*, полная форма — *Надежда* с очевидным толкованием.

НАДИЯХАН, НАДИЯХАН. Составное имя *Надия* (см. *Надия*) + *хан* — *владычица, повелительница*. Имя означает *владычица Надия*.

НАЗИЙ, НАЗИЙ. Имя происходит, вероятно, от персидского слова *пази*, означающего *грациозная* [2, 8].

НАЗИК, НАЗИК. Имя исконного происхождения: *назик* означает *нежная, хрупкая, женственная* [1].

НАЗИФА, НАЗИФА. Имя арабского происхождения от *пазиф* — *чистый, безгрешный* [2, 8]. Имя означает *чистая, безгрешная*.

НАЗИФАТ, НАЗИФАТ. См. *Назифа*.

НАЗЛИХАН, НАЗЛИХАН. Имя составное, возможно от *назлы* — *ель, еловая* + *хан* — *владычица*. Имя означает *владычица, (подобная) ели*.

НАЙЫБХАН, НАИБХАН. Имя составное: *наиб* — *заместитель* + *хан* — *владыка, царь, повелитель*. Имя означает *заместительница владыки*.

НАКЪУТ, НАКУТ. Имя исконное: *накъут* означает *бриллиант*.

НАЛАДЖАН, НАЛАДЖАН. Этимология имени не ясна.

НАЛАДЖЮЗ, НАЛАДЖЮЗ. Этимология имени не ясна.

НАЛБИКЕ, НАЛБИКЕ. Этимология имени не ясна.

НАЛДЖАН, НАЛДЖАН. Этимология имени не ясна.

НАЛМАЗ, НАЛМАС, НАЛМАЗ. Имя исконного происхождения: *налмаз* означает *алмаз*.

НАЛМАСХАН, НАЛМАСХАН. Имя составное, исконного происхождения: *налмас* (см. выше) + *хан*. Имя буквально означает *владычица алмазов, или царица алмазов, т. е. самая прекрасная из женщин*.

НАЛТУХАН, НАЛТУХАН. Этимология имени не ясна.

НАНИЙ, НАНИЙ. Этимология имени не ясна.

НАПИЙ, НАФИЙ. Это имя, видимо, стяженное от *Написат* (см. *Написат*).

НАПИСАТ, НАФИСАТ. Имя арабского происхождения: *nafisa* — драгоценная.

НАСЫБХАН, НАСЫБХАН. Имя составное, исконного происхождения: *насыб* — счастье + *хан* — повелительница, имя можно толковать как *повелительница счастья* либо как *счастливая повелительница*.

НАСЫККУ, НАСЫККУ. Этимология имени не ясна.

НАСЫРХАН, НАСИРХАН. От арабского *nasir* — заступник + тюркского *хан*. Имя означает *царица заступников*.

НАУГЪА, НАУГА. Этимология имени не ясна.

НАФИСА, НАФИСА. Имя арабского происхождения: *nafisa* — драгоценная.

НАУГЪА, НАУГА. Этимология имени не ясна.

НАФИСАТ, НАФИСАТ. См. *Нафиса*.

НАХИТАТ, НАХИТАТ. Этимология имени не ясна.

НЕССИ, НЕССИ. Этимология этого редкого имени, встречающегося в документах 18–19 вв., не ясна.

НИНА, НИНА. Русское имя, заимствованное из греческого, куда, возможно, пришло из Ассирии по имени *Нина* — легендарного основателя древнего государства и её столицы Ниневии [3].

НУЗУЛА, НУЗУЛА. Этимология имени не ясна. Это имя носила Герой Социалистического Труда *Нузула Хачияевна Курждиева (Кубанова)*, получившая это звание одной из первых в Карачае, находясь в ссылке в Казахстане вместе со своим народом, член второй карачаевской делегации по вопросу возвращения карачаевцев на родину, принятой главой государства Н. С. Хрущевым.

НУРСИЯТ, НУРСИЯТ. Имя исконное, составное: *нюр* — божественный свет, свечение + *асият* — особенная.

НЮРДЖАН, НУРДЖАН. Имя исконное, составное: *нюр* — божественный свет, свечение + *джан* — душа. Имя означает *душа с божественным светом*.

НЮРЛЮ, НУРЛЮ. Имя производно от *нюр* (см. выше) + аффикс *ли (-лю)*. Имя означает *носительница божественного света*.

НЮРХАН, НУРХАН. Имя исконное составное: *нюр* — божественный свет, свечение, + *хан* — владычица, царица. Имя означает *владычица божественного света*.

О

ОЗАЙ, ОЗАЙ. Вероятно, от глагола повелительного наклонения *оз* — *обгони* + *ай* — *луна*. Имя означает *обгоняющая* (красотой) *луну*. Не исключено толкование от этнонима *оз* (*ос*) — одно из древнетюркских племен на Кавказе + аффикс *-ай*.

ОККА, ОККА. Этимология имени не ясна.

ОКЪА, ОКА. Это исконное, редкое ныне составное имя: *окъа* — *галун*, шитая золотом или серебром лента. Галуном, который чрезвычайно высоко ценился, обшивали праздничную женскую одежду. Более того, у древних предков карачаевцев было свое божество — покровитель серебро- и золотошвеек — *Хомпара*. Известно название реки *Оки*, притока Волги, с той же этимологией.

ОКЪАТОП, ОКАТОП. Это редкое ныне имя, составное, исконного происхождения: *окъа* — *галун*, шитая золотом или серебром лента + *топ* — *моток*, *клубок*. *Окъатоп* буквально означает *моток галуна*, по смыслу *исключительно ценная*.

П

ПАВЛИНА, ПАВЛИНА. Имя может происходить от христианского имени *Павел* — *маленький*, как его женская форма, либо от названия птицы *павлина*.

ПАЗИ, ПАЗИ. Этимология имени не ясна.

ПАЗЛИЙ, ПАЗЛИЙ. Этимология имени не ясна.

ПАТИЙ, ПАТИЙ. Имя представляет собой стяженный вариант имени *Фатимат* или *Патимат*.

ПАТИЯ, ПАТИЯ. Имя представляет собой стяженный вариант имени *Фатимат* или *Патимат*. В Карачае известна Герой Социалистического Труда *Патия Шидакова*, получившая это высокое звание в ссылке в Казахстане, где она была вместе со своим народом до 1957 г.

ПАЧА, ПАША, ПАЧА. Имя исконного происхождения: *пача*, *паша* — титул повелителя.

ПАЧАХАН, ПАЧАХАН. Имя исконного происхождения: *пача*, *паша* — титул повелителя + *хан*, т. е. повелительница пашей.

ПЕРДАУС, ПЕРДАУС. Имя происходит от арабского или персидского слова *firdausi* — *райский* путем чередования *п-ф* и стяжения имени [2, 8].

ПИЛЖАН, ПИЛДЖАН. Имя исконное, составное: *пил* — *слон* + *джан* — *душа*. Имя означает (*обладающая*) *душой слона*, т. е. *великая, широкая душа*.

ПОЛИНА, ПОЛИНА. Имя латинского происхождения, означает *малая*.

Р

РАВИЙГЪАТ, РАБИГАТ. Имя, вероятно, можно толковать как составное: *рабби* — *госпожа* + исконное *гъата* — *благодатная*. Имя означает *благодатная госпожа*. Не менее вероятно толкование: *раби* — весна по-арабски + *гъата*: *благодатная весна* [2, 5, 8].

РАВИЯТ, РАБИЯТ. Имя арабского происхождения. Его можно толковать либо от 1) *rabia* — *четвертая дочь*, либо от 2) *rabi* — *весна* + суффикс *-ат*. Имя означает, скорее всего, *весенняя* [2, 5, 8].

РАГЪЫЙБАТ, РАГИБАТ. Имя арабского происхождения: слово *ragbat* означает *желание, интерес*.

РАДА, РАДА. Имя русского происхождения, означающее *радость*.

РАДИМА, РАДИМА. Имя, возможно, происходит от персидского слова *razin*, означающего *тайна* с чередованием *д-з* + аффикс *-а(т)* [2, 8].

РАДИМХАН, РАДИМХАН. Составное имя: *радим* — (см. выше) + *хан* — *владычица*. Имя можно толковать как *владычица тайны*.

РАЗИЯТ, РАЗИЯТ. Имя арабского происхождения: слово *raziia* означает *приятная, любимая, желанная* [5, 8]. Первоначально это имя — эпитет *Фатимы*, дочери пророка *Мухаммада*.

РАЗИМА, РАЗИМА. Имя, возможно, происходит от персидского слова *razin*, означающего *тайна* + аффикс *-а* [2, 5, 8].

РАКЪЫЯТ, РАКИЯТ. Имя арабского происхождения: слово *raqiia* означает *поклоняющаяся* [2, 5, 8].

РАУЗАТ, РАУЗАТ. Имя арабского происхождения, слово *rauzat* означает *сад*.

РАХИМА, РАХИМА. Имя арабского происхождения: слово *rahim* означает *милосердный* [2, 5, 8]. Первоначально эпитет Аллаха. Имя означает *милосердная*.

РАШИДА, РАШИДА. Имя арабского происхождения: слово *rasid* означает *предводитель, ведущий, идущий по правильному пути* + женский имяобразующий аффикс *-ат* [2, 8]. Имя означает *идущая по правильному пути*.

РАЯ, РАЯ. Полное имя *Раиса*. Имя может происходить от греческого *rheistos* — *превосходная, лёгкая* либо от арабского *rais* — *глава, руководитель* [2, 3, 8].

РИММА, РИММА. Имя греческого происхождения и означает *брошанье, брошенная* [3].

РИТА, РИТА. Полное имя *Маргарита*. Имя греческого происхождения: *margarito* означает *жемчужина, жемчуг* [3]. Первоначально

эпитет Афродиты, считавшейся покровительницей моряков, которые приносили ей в дар *жемчуг*.

РОЗА, РОЗА. Имя латинского происхождения, означающее цветок *розы*.

РОКСАНА, РОКСАНА. Имя, возможно происходит от древнетюркского словосочетания *raksand magala* — *изречение, формула, приносящая счастье* [8]. Однако имя можно толковать и на персидской основе от слова *rouzani* — свет. *Roushani* — имя бактрийской принцессы, жены Александра Македонского.

РУФИНА, РУФИНА. Заимствовано из латинского языка через русский. Возможно, от древнееврейского *rūt* (*Руфь*) [3].

С

САДА, САДА. Полагаем, имя производно от древнетюркского слова *sata, sada* — *коралл* [2].

САИДА, САИДА. Имя арабского происхождения, означает *счастливая*.

САЙИДА, САИДА. Имя происходит от арабского слова *sayid*, означающего: 1) *растущий, идущий вверх*, 2) *господин* + женский имя-образующий аффикс *-ат*, в котором *т* опущен [2, 8]. Имя может означать *растущая*, либо *госпожа*.

САЙДАТ, САИДАТ. См. *Саида*.

САЙХАТ, САЙХАТ. Этимология имени не ясна.

САКИНАТ, САКИНАТ. Полагают, что имя происходит от арабского слова *sakina*, означающего *спокойная* [8]. Возможно толкование от *сакина* — религиозно-философского термина, имеющего в зависимости от подхода широкий спектр значений: *умиротворение, безмятежность внутреннего состояния, божественная эманация*. В суфийской литературе *сакина* — это *ослепительный свет, поселяющийся в сердце мистика, познавшего божественный Абсолют, в момент экстаза* [29].

САЛИМА, САЛИМА. Имя происходит от арабского слова *salimah*, означающего *невредимая, здоровая* [8].

САЛИМАТ, САЛИМАТ. См. *Салима*.

САЛЛЫХАН, САЛЫХАН. Имя исконное, составное: *санлы* — *статная, рослая* + *хан* — *владычица, правительница*.

САНДА, САНДА. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского слова *сан* в значении *почет, уважение* + аффикс *-а*, т. е. (пребывающая в) *почете* [2].

САНДАЛ, САНДАЛ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от названия ценной породы *сандалового* дерева или сандала — красителя красного цвета, которое из него получают.

САНДЖЕ, САНДЖЕ. Этимология имени не ясна.

САНИЯТ, САНИЯТ. Имя, вероятно, персидского происхождения от словосочетания *taniia I mariiam*, означающего *вторая Дева Мария* [2, 8].

САНТАЛ, САНТАЛ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от *сан* — *члены тела, сложение* + *тал* — *ива*. Имя может означать *гибкая*.

САНТАХАН, САНТАХАН. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, это имя-прозвище от *санта* — *равнодушная, нечувствительная* + *хан*, т. е. *царица бесчувственных*.

САПИЯТ, САФИЯТ. Имя заимствовано из арабского, *safwat, safin* — *чистая, прозрачная, искренняя* [2, 8].

САПРА, САПРА. Этимология имени не ясна.

САПРАХАН, САПРАХАН. Этимология имени не ясна.

САРАЙ, САРАЙ. Имя производно от персидского слова *saraj* — *дворец*, использованного древними тюрками также в значении *столица* [2].

САРАЙМАХАН, САРАЙМАХАН. Вероятно, от *сарайма* + *хан* — *повелительница моего дворца*.

САРАСАН, САРАСАН. В карачаево-балкарском пантеоне богов *Сарасан* — божество или *Мать снегов* (*Къарла анасы Сарасан*), в нартском эпосе — мать богатыря *Чюерди* [14, 15]. Составное имя: *сара* — *белый* + *сан* — 1) *бедро, конечность*, 2) *почет, уважение* и 3) наиболее древнее значение — *богиня*, т. е. *белая богиня, богиня снегов*.

САРБОЧАЧ, САРБОЧАЧ. Этимология имени не ясна.

САТАНАЙ, САТАНАЙ. Имя исконное, составное, включающее слова *сат* — *священная* + *анай* — *мать*. Изначально в карачаево-балкарской мифологии *Сатанай* — дочь бога солнца *Къайнара* и богини Луны — *духовная мать нартов*, первых людей на земле, призванных победить Хаос в лице *эмегенов* и утвердить на земле гармонию. *Сатанай* — жена предводителя нартов *Ёрюзмека*, учит нартов ремеслам и искусству. Имя *Сатанай*, таким образом, означает *священная мать* [2, 14, 15]. Существует древний, исключительно выразительный обрядовый танец «Айкъыз», посвященный культуре *Сатанай* — *Айкъыз* [40].

САТУХАН, САТУХАН. Имя составное: *сат* — священный + *хан* и означает *священная царица*. Менее вероятно, но возможно толкование и от *сатыу, сатуу* — торговля + *хан*, тогда имя означает *царица торговли*.

САУСА, САУСА. Имя, вероятно, исконного происхождения: *сау* — *здоровый, живой, неведимый* + аффикс *-са*. Означает *(ты) неведима*.

САУТАХАН, САУТАХАН. Этимология имени не ясна.

САХА, САХА. Имя арабского происхождения от слова *саһса* — *щедрость*.

СВЕТА, СВЕТА. Имя русского происхождения. *Светлана* означает *светлая*.

СЕКИНАТ, САКИНАТ. См. *Сакинат*.

СЕЙИР, СЕИР. Имя исконного происхождения: *сеир* означает *удивительная, дивная*.

СОГЪАКЪ, СОГАК. Этимология имени не ясна. В Карачае в кон. 18—нач. 19 в. была известна супружеская пара *Согъакъ* и Ахмат Шидаковы. Именем последнего назван существующий доныне хутор Ахметское в Краснодарском крае.

СОМЧА, СОМЧА. Этимология имени не ясна. Возможно, от наименования древнетюркской денежной единицы *сом* + уподобляющий аффикс *-ча*.

СОФЬЯ, СОФЬЯ. Имя греческого происхождения от слова *sophia*, означающего *мудрость*, т. е. *мудрая, разумная*.

СТАМПУЛ, СТАМБУЛ. Имя, вероятно, происходит от названия города *Стамбул*.

СУДАМ, СУДАМ. Этимология имени не ясна.

СУПИЯТ, СУФИЯТ. Имя арабского происхождения от *sufiia*, означающего *благочестивый* [2, 5]. Имя означает *благочестивая*.

СУРАТ, СУРАТ. Слово *сурат* заимствовано из арабского и усвоенное ещё древнетюркскими языками означает *рисунок, картина*, по-персидски — *образ* [2]. Имя можно толковать как *картина, образ*.

СУРАТХАН, СУРАТХАН. Имя исконное, составное: *сурат* (см. выше) + *хан*. Имя можно толковать как *образ повелительницы* или (имеющая) *облик повелительницы*.

СУСАННА, СУСАННА. Имя происходит от арабского слова *susanna(t)* и означает *белая водяная лилия* [2,8].

СЫЙЛЫКЪЫЗ, СЫЙЛЫКЫЗ. Имя исконное, составное: *сыйлы* — *почитаемая, почтенная* + *къыз* — *девушка*, т. е. *почитаемая девушка*.

СЫРМА, СИРМА. Изначальное значение исконного слова *сырма* — *золото, золотой* [2]. В современном карачаево-балкарском языке это слово означает *первостепенный*. Имя *Сырма*, скорее всего, можно толковать как *золотая*.

СЫРМАХАН, СЫРМАХАН. Имя исконное, составное: *сырма* (см. выше) + *хан*. Имя можно толковать как *золотая повелительница*.

СЮЙДЮМХАН, СЮЙДИМХАН. Имя исконное, составное: *суй-дюм* — буквально *я влюблен* + *хан* — *повелительница, царица*. Имя означает *возлюбленная повелительница*.

СЮЙЛЮ, СЮЙЛЮ. Имя производно от глагола *суй* — *люби* и означает, вероятно, *та, в ком есть любовь*.

СЮЙЮНЧ, СУЮНЧ. Имя исконное, от слова *суйюнч*, означающего: 1) *любезный*, 2) *подарок*, который вручали за приятную, долгожданную весть [1].

СЮЙЮНЧАКЪ, СУЮНЧАК. Имя исконное, от слова *суйюнч* (см. выше) + аффикс *-чакъ*. Имя означает *любезность*.

Т

ТАМАРА, ТАМАРА. Это имя, полагают, происходит от древнееврейского слова *tāmār* или арабского *tāmāra* и означает (финиковая) *пальма* [3, 8]. Однако нам представляется более вероятным толкование имени на тюркской основе: *там* — *род, дом, семья* + *ара* — *центр, средоточие*. Имя, таким образом, означает *средоточие рода*. Ср., например, тюркские слова *тамада* (*там* + *ата* — *отец семьи, дома*), *тамгъа* — *клеймо рода, фамильное тавро* и т. д. Наконец нельзя исключить толкование имени на основе древнетюркского слова *tamar* (*тамар, тамыр*) — 1) *кровеносный сосуд, артерия*, 2) *корень* [2]. Заметим, что и теперь наиболее близких людей называют *джан тамырым* (*корень моей души*), или *джюрек тамырым* (*арта моего сердца*).

ТАМАТА, ТАМАТА. Имя имеет исконную этимологию и означает *старшая*.

ТАМЛЫХАН, ТАМЛЫХАН. Имя исконное, от *тамлы* — *родовитая* + *хан* — *владычица, царица*. Имя означает *родовитая владычица*.

ТАНЗИЛЯ, ТАНЗИЛЯ. Имя имеет этимологию на исконной основе: *tang suli* означает (*прекрасная*), как *утренняя заря* [2, 8]. В Карачае и Балкарии широко известны имена народной поэтессы *Танзили* Зумакуловой и ведущего специалиста по карачаево-балкарскому фольклору *Танзили* Хаджиевой, сделавшей это уникальное наследие народа достоянием мировой науки.

ТАНГКЪЫЗ, ТАНГКЫЗ. Имя производно от *танг* — 1) *утренняя заря, рассвет*, 2) *значительная, видная* + *къыз* — *девушка, девочка*. Имя может означать *девушка утренней зари*, т. е. *прекрасная*, либо *значительная, видная девушка*.

ТАТА, ТАТА. Имя, полагаем, производно от корня *тат* в значении *сладость* + аффикс *-а*. Имя означат *сладкая*. Возможно, от *тат* + *-а* — *чужеземка*.

ТАТЛЫ, ТАТЛЫ. Имя исконного происхождения. Слово *татлы* означает *сладкая*.

ТАТЛЫХАН, ТАТЛЫХАН. Имя составное, исконного происхождения, включает *татлы* — *сладкая* + *хан* — *царица, повелительница*. Имя означает *сладкая повелительница*. Вероятно и другое толкование: от *татлыхан* в значении *божья коровка* — насекомое, испокон веков почитавшееся народом.

ТАТЫМ, ТАТЫМ. Имя исконного происхождения. Слово *татым* означает *питательность, сочность*.

ТАТУУ, ТАТЫУ, ТАТУ. Имя производно от исконного *татыу* — *вкус*, а также *сладость*. Это имя носила одна из самых красивых женщин Карачая *Татуу* Бараковна Джанибекова (кон. 18—сер. 19 в.), мать знаменитого Къарамуссы Кечерукова, убившего за попытку насилия верховного князя Кабарды Касая Атажукина. Татыуу приходилась бабушкой известной в Карачае и Кабарде гармонистки Салимы Аслановны Долаевой (род. 1868 г.), которая выиграла проводившийся наместником Кавказа конкурс красоты.

ТАУДЖАН, ТАУДЖАН. Имя составное, включает *тау* — *гора* + *джан* — *душа*. Имя можно толковать как *душа гор* или *преданная душой горам*.

ТАУХАНИЙ, ТАУХАНИЙ. Имя составное, исконного происхождения, включает *тау* — *гора* + *ханий* — *ханская, царственная* [2]. Имя можно толковать как *царственная гора* или (из) *царственных гор*.

ТЕУНА, ТЕУНА. Это исконное имя, вероятно, следует производить от древнетюркского *тев, теу* — *коварство, хитрость, обман*, + аффиксы *-ун* + *-а* [2]. Имя означает *коворная, хитрая, обманщица*. Менее вероятно толкование от существительного *теуан* — *плоть* (её плетёная часть) или *кожа* для изготовления плети [1].

ТОППАС, ТОППАС. Этимология имени не ясна.

ТОПИЙ, ТОПИЙ. Вероятно, это имя-прозвище от *топ* — *мяч, шар* + аффикс *-ий*, т. е. *мячик* или *шарик* (о полненькой девочке).

ТОТАЙ, ТОТАЙ. Имя исконного происхождения: *тотай* означает *женщина*.

ТУРСУН, ТУРСУН. Имя производно от слова *турсун* — *да пребудет*. Другое толкование — от глагола повелительной формы *турсун* в значении *снизойди*.

ТЮЙМЕ, ТУЙМЕ. Имя исконного происхождения. *Тюйме* имеет значения: 1) *пуговица*, 2) *нагрудник* из серебряных, реже золотых чеканенных пластин с черненными узорами, нашитых на бархатную основу. Вместе с *кямаром* — поясом из сплошного кованого и чеканенного серебра с чернением, *тюйме* — атрибут праздничного наряда карачаево-балкарских девушек. Имя, вероятно, относится к понятию *нагрудник*.

У

УМАЙКЪЫЗ, УМАЙКЫЗ. Имя восходит к древнему карачаево-балкарскому пантеону богов и духов, где *Умай-бийче* (*богиня-лебедь*) — праматерь мира и богиня — покровительница материнства [14, 17]. Имя означает *дочь богини Умай*.

УМБЕРЕКХАН, УМБЕРЕКХАН. Имя, зафиксированное в документах 18 в., вероятно, производно от древнетюркского слова *ит* — *надеяться, ожидать* [2], откуда современное слово *умут* (*ум + -ут*) — *надежда*. Имя составное: *ум + берек* — *дающий + хан* — *царица* и означает *царица, подающая надежду*.

УММА, УММА. Полагаем, что имя толкуется на основе *ум* — *надеяться* [2] + аффикс *-ма* и означает *надежда*.

УСЛУ, УСЛУ. Имя, зафиксированное в документах 18 в., вероятно, производно от древнетюркского слова *ус* — *искусный* + аффикс *-лу* и означает *искусная* (ср. *уста* (*ус + -та*) — *мастер*) [2]. Однако не исключено толкование имени и от слова *услу* — *с норовом, своевольная, капризная* [1].

УСТА, УСТА. От исконного слова *уста* — *мастерица* [1].

УСТАДЖАН, УСТАДЖАН. От *уста* — *мастерица* + *джан* — в значении *та, в ком душа*, вероятно, означает *мастерица*.

УСТАХАН, УСТАХАН. От *уста* — *мастерица* + *хан* — *царица*, т. е. *царица мастеров, либо царица мастерства*.

Ф

ФАЗИКА, ФАЗИКА. Этимология имени не ясна.

ФАЗИЛЯТ, ФАЗИЛЯТ. Имя арабского происхождения, означающее *достоинства, лучшие качества* [8].

ФАЙРУЗ, ФАЙРУЗ. Имя персидского происхождения, *файруз* или *фируз* означает *победитель, завоеватель*. Другое значение: *везу-*

чий, счастливый. Отметим, что в такой форме на родине это имя употребляется как *мужское*. Женский вариант имени *Фирузе*, *Фируза* или *Файрузе* означает *бирюза*, а также *небесный свод* (как поэтический образ).

ФАРИДА, ФАРИДА. Имя арабского происхождения. Слово *faridat* означает: 1) *редкостная, ценнейшая*, 2) *жемчужина* [2, 5, 8].

ФАРИЗА, ФАРИЗА. Имя арабского происхождения. Слово *farizah* означает *долг, предписание* [2, 8].

ФАРИЗАТ, ФАРИЗАт. См. *Фариза*.

ФАТИМА, ФАТИМА. Имя арабского происхождения. Слово *fatimat* от *fatama* означает *отнимать от груди ребенка*. Имя *Фатима* толкуется как *отнятая от груди* [5, 8]. Первоначально — имя дочери пророка *Мухаммада* и его любимейшей жены *Айши*.

ФАТИМАТ, ФАТИМАТ. См. *Фатима*.

ФАЯ, ФАЯ. Имя греческого происхождения, в полной форме — *Фаина* от слова *phaeine* — *сияющая, блистающая* [3].

ФЕРДАУС, ФЕРДАУС. Имя персидского происхождения от *firdausi* — *райский* [2, 8]. Имя означает *райская* (дева).

ФЕРДАУХАН, ФЕРДАУХАН. Имя составное от *фердаус* (см. выше) + *хан*. Имя означает *повелительница рая* или *райская повелительница*.

ФЕРИДА, ФЕРИДА. См. *Фарида*.

ФИЛЛЯУ, ФИЛЛЯУ. Этимология имени не ясна.

Х

ХАБАТ, ХАБАТ. Этимология имени не ясна.

ХАБИЙ, ХАБИЙ. Имя, вероятно, происходит от *habib* — *любимый, друг* [8] и означает *любимая, подруга*.

ХАДДАТ, ХАДДАТ. Этимология имени не ясна.

ХАДЖИЯТ, ХАДЖИЯТ. Имя арабского происхождения от *hajjat* (*ип*) — *паломница*.

ХАДЖИНАНА, ХАДЖИНАНА. Имя составное от *hajjat* — *паломница* + *нана* — *милая, любимая, зазноба*.

ХАДЖИХАН, ХАДЖИХАН. Имя составное от *hajjat* — *паломница* + *хан* — *царица, повелительница*, т. е. *повелительница паломников*.

ХАДИЖАТ, ХАДИЖА, ХАДИЖАТ. Имя арабского происхождения. Слово *hadije* означает *недоношенная* [5, 8].

ХАЙТА, ХАЙТА. Этимология имени не ясна.

ХАЙЫРКЪЫЗ, ХАЙЫРКЫЗ. Имя составное от арабского слова *хайыр* — *добро, благо* + *къыз* — *девушка*, означает *благая, добрая девушка*.

ХАЛАУ, ХАЛАУ. Этимология имени не ясна.

ХАЛИМАТ, ХАЛИМАТ. Имя арабского происхождения. Слово *halīme* означает *быть доброй, кроткой* [2, 8].

ХАМИДА, ХАМИДА. Имя арабского происхождения. Слово *hamīda* означает *славящая (Аллаха)* [2, 8].

ХАНБАЛА, ХАНБАЛА. Имя составное, исконного происхождения: *хан* — *владыка* + *бала* — *дитя, ребёнок*. Имя означает *ханское дитя*.

ХАНБИЛЕК, ХАНБИЛЕК. Имя составное, исконное, зарегистрированное в документах 18 в. от *хан* + *билек*, т. е. *рука хана*, по смыслу — *опора хана*.

ХАНДЫША, ХАНДЫША. Имя, зафиксированное в документах 18 в., от *ханды* — *она хан* + аффикс *-ыш* + *-а*, вероятно, означает *подобная царице*.

ХАНИТЗЕК, ХАНИТЗЕК. Имя, зафиксированное в документах 18 в. Его этимология не ясна.

ХАНИЙ, ХАНИЙ. Имя либо тюрко-персидского от *hani* — *ханский, ханская*, т. е. *царственная*, либо арабского происхождения от *ganiy* — *богатая* [2, 8].

ХАНИСАТ, ХАНИСАТ. Имя арабского происхождения, которое означает *женственная, изнеженная*.

ХАНИФА, ХАНИФА. Имя производно от арабского слова *ханиф* — *исповедующий единобожие* + аффикс *-а*. Первым *ханифом* в истории религий был пророк *Ибрагим* [8, 29].

ХАНИШ, ХАНИШ. Имя составное: *хан* — *владыка* + *иш* — *дело, удел*, т. е. имя буквально означает *ханский удел*.

ХАНКЪЫЗ, ХАНКЪЫЗ. Имя с очевидной этимологией: *девушка-хан*.

ХАНМЁЛЕК, ХАНМЁЛЕК. Имя с очевидной этимологией: *хан* + *мёлек* — *ангел*, т. е. *ангел хана* или *ханский ангел*.

ХАНМИСЕЙ, ХАНМИСЕЙ. Вероятно, от *хан* + постпозитивная вопросительная частица *-мы* + *-сей (-сай)*, имя означает *подобная царице*.

ХАНЧЕ, ХАНЧЕ. Имя производно от слова *хан* — *царь* + *-че*, т. е. *царица* (ср. *бий* — *князь* + *-че* — *княгиня*).

ХАНШАТ, ХАНШАТ. Этимология имени не ясна.

ХАНЫМ, ХАНЫМ. Имя исконное, буквально означает *моя повелительница*. У некоторых тюркских народов слово *ханум* означает *госпожа*.

ХАПБАЙ, ХАПБАЙ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, по имени *Хапэ* — одного из духов карачаево-балкарского пантеона богов и духов + *бай* — *священный*, т. е. *священная Хапэ* [14, 17].

ХАУА, ХАВА. Имя можно толковать на исконной основе: *хауа* означает *воздух* [2]. Есть толкование имени и от древнееврейского имени *Ева* в значении *источник жизни* [3].

ХАУЛАТ, ХАУЛАТ. Этимология имени не ясна.

ХАУУАТ, ХАУАТ. Этимология имени не ясна.

ХАФИЗА, ХАФИЗА. Женская форма имени *Хафиз*, что означает *знающий Коран наизусть* [5, 8].

ХАФИСАТ, ХАФИСАТ. Возможно, от арабского слова *hafiza* — *охранительница*.

ХАША, ХАША. Имя, зафиксированное в документах 18–19 вв. Вероятно, от иконного *хас* — *избранный, привелигированный* с чередованием *с-ш* + *-а*. Не исключено также от арабского слова *ḫaṣī* — (*хашы*) — *кичливая* [2].

ХАШБАСЕЙ, ХАШБАСЕЙ. Имя, зафиксированное в документах 18–19 вв., от *хас* — *избранный, привелигированный* с чередованием *с-ш* + *basa* + *следом, после*, т. е. *следующая за избранным* [2].

ХАШИДА, ХАШИДА. См. *Хаша*.

ХОМПАРА, ХОМПАРА. Имя, производное непосредственно от имени божества-покровителя золотошвеек (*о́къа тикгенлени*) в карачаево-балкарском пантеоне богов и духов [14, 20].

ХОРАСАН, ХОРАСАН. Имя, вероятно, происходит от названия древней провинции Хорасан в Средней Азии. Слово *хора* в карачаево-балкарском языке означает *порода, статья*; *сан* означает: 1) *положение*, 2) *число*, 3) *члены тела, конечности* [1]. Наиболее архаическое значение слова *сан* — *мать*. Хорасан можно, вероятно, толковать как *необыкновенно стройная либо мать стройности, статности*.

ХУЖА, ХУЖА. Возможно, от арабского слова *худжат* — *доказательство*.

ХУЗАЙ, ХУЗАЙ. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от исконного слова *chus, quš* — *птица, орел* + аффикс *-ай*, т. е. *маленькая орлица, орлиная* [2].

ХУЗАЙМАТ, ХУЗАЙМАТ. Этимология имени не вполне ясна (см. *Хузай*).

ХУРА, ХУРА. Вероятно, от слова *хур, гур*: 1) райский, 2) спокойный, 3) блаженный + аффикс *-а* [2]. Имя означает *райская, блаженная, либо спокойная*.

ХУРМАТ, ХУРМАТ. От арабского слова *hurmät* — *уважение, почет*.

ХУРАЙМАТ, ХУРАЙМАТ. Вероятно от слова *хур, гур* — (см. *Хура*) + аффикс *-ай* + аффикс *-ат*.

ХУРЕЙ, ХУРЕЙ. См. *Хура*.

ХУХА, ХУХА. Имя, зафиксированное в документах 18–19 вв. Этимология имени не вполне ясна. Возможно, от древнетюркского *хиа* — *цветок* [2].

ХЫРСА, ХЫРСА. Имя, вероятно, производно от исконного слова *хырс* — *редкий* и означает *редкая, редкостная* [1].

Ч

ЧАБЛА, ЧАБЛА. Это редкое исконное имя происходит от древнетюркского слова *savil* — *известность, слава* [2]. Имя *Чабла* означает *славная, известная*.

ЧАКАУ, ЧАКАУ. Этимология имени не ясна.

ЧАКИЙ, ЧАКИ. Этимология имени не ясна.

ЧАЧТЫУ, ЧАЧТУ. Имя производно от *чач* — *волосы* + аффикс *-дыу* и означает *имеющая хорошие, роскошные волосы*.

ЧЕНЕК, ЧЕНЕК. Этимология имени не ясна.

ЧЕГЕРЧУК, ЧЕГЕРЧУК. Имя, зафиксированное в документах 18–19 вв. Возможно, видоизмененное от *джигерчик* — *прилежненькая*.

ЧИЛЛЕ, ЧИЛЛЕ. Имя происходит от *чилле* — *шёлк, шёлковый*. Менее вероятно толкование *чилле* в значении *времени года* — 40 самых холодных (*кзыш чилле*) и 40 самых теплых (*джай чилле*) дней в году. Таким образом, *Чилле* означает *шелк, либо шёлковая* в значении *бесценная*, поскольку шелк ценился у древних чрезвычайно высоко. Напомним, что ответвление *Великого шелкового пути* проходило через современные Малокарачаевский и Карачаевский районы Карачаево-Черкесской республики, с чем связывают расцвет древних городов Карачая: Рим (Рум)-гора, Хумара, Къаракент, Амгъата, Гиляч и др. [28].

ЧОКУЛАТ, ЧОКУЛАТ. Этимология имени не ясна.

ЧОНТУКЪ, ЧОНТУК. Этимология имени не ясна.

ЧУБАЙ, ЧУБАЙ. Имя, зафиксированное в документах 18–19 вв., его этимология не ясна.

ЧУКУ, ЧУКУ. Это исконное имя-прозвище на основе *чуку* — *долбить* и означает буквально *долбящая* в смысле *невероятно упрямая, твердящая свое* [2].

ЧУКЪУЙ, ЧУКУЙ. Этимология имени не ясна.

ЧУЧЛУХАН, ЧУЧЛУХАН. Имя, зафиксированное в документах 18–19 вв., его этимология не ясна.

ЧЫММАКЪ, ЧЫММАК. Имя имеет очевидное толкование: *чыммакъ* означает *очень белая, белоснежная*.

ЧЫНТЫХАН, ЧЫНТЫХАН. Имя, зафиксированное в документах 18–19 вв., его этимология не ясна.

ЧЮЛЛЮЙ, ЧЮЛЛИЙ. Этимология имени не ясна.

Ш

ШАБА, ШАБА. Этимология имени не ясна.

ШАБАДХАН, ШАБАДХАН. Имя составное: *шабад* (см. *Шабат*) + *хан* — *владыка*.

ШАБАТ, ШАБАТ. Имя производно от названия дня недели *шабат* — *суббота* — *праздничный день* и относится, скорее всего, к тому периоду Хазарского каганата, когда его доминирующей религией стало иудейство. Алания, населенная предками карачаевцев и балкарцев, входила в состав каганата [16, 31, 32].

ШАГЪАДАТ, ШАГАДАТ. Имя производно от арабского слова *šahādāt*, означающего *символ веры*: «Нет божества, кроме Аллаха, Мухаммад — пророк его».

ШАИРА, ШАИРА. Имя, полагаем, происходит от арабского слова *ša'ir* и означает *поэтесса, рассказчица* [2].

ШАМА, ШАМА. Имя, вероятно, происходит от исконного слова *шам*, означающего *прекрасный, родной, священный* [1]. Имя означает *прекрасная*.

ШАМАРЫУ, ШАМАРЫУ. Имя составное: *шам* — *родная, прекрасная* + *ариу* — *красивая*, т. е. имя можно толковать *родная и красивая*. Другое толкование от *шам* + *ырыу* — *род*, т. е. *из прекрасного рода* (ср. *тиши* + *ырыу* — букв. *из самок*, т. е. *женщина*; *эркек* + *ырыу* — *из самцов*, т. е. *мужчина*).

ШАМАХАН, ШАМАХАН. Имя, производно от исконных слов *шам*, означающего *прекрасный, родной, священный* + *хан* — *владычица, царица*. Имя означает *прекрасная владычица*, либо *священная царица* (интересно сравнить с пушкинской *шамаханской царицей* с очевидным дублированием смысла, как, впрочем, и в случае с *царем Салтаном*).

ШАМДА, ШАМДА. Имя происходит от *шам* (см. выше) + местоуказывающий аффикс *-да* и означает (*пребывающая*) в прекрасном, в родном либо в священном (месте).

ШАМДАРИЙ, ШАМДАРИЙ. Имя составное, включающее *шам* (см. выше) + *дарий* в значении *шёлк*. Имя означает *прекрасная как шёлк*.

ШАМКЪЫЗ, ШАМКИЗ. Имя составное, включающее *шам* (см. выше) + *къыз* — *девушка*. Имя означает *прекрасная девушка*.

ШАМСА, ШАМСА. Имя исконное, включающее *шам* (см. выше) + аффикс обладания *-са*. Имя буквально означает *ты прекрасна*. Возможно, что имя происходит и от арабского слова *шамс* — *солнце*, т. е. *солнечная* [8].

ШАМУКЪ, ШАМУК. От *шам* (см. выше) + аффикс *-укъ* — наследница *прекрасного*, *наследница святого*.

ШАМХАНИЙ, ШАМХАНИЙ. Имя составное, включающее *шам* (см. выше) + *ханий* (см. выше). Имя означает *прекрасная и царственная*.

ШАМШИЯТ, ШАМШИЯТ. Имя заимствовано из арабского, в оригинале — *Шамсият*, означает *солнечная*.

ШАНДЖИК, ШАНДЖИК. Имя, зафиксированное в документах 18–19 вв., его этимология не ясна.

ШАППА, ШАППА. Этимология имени не ясна.

ШАТДЫУ, ШАТДУ. Имя, возможно, происходит от исконного слова *шат* — совет + аффикс *-дыу*, т. е. *советчица*, *умница*.

ШАХА, ШАХА. Этимология имени не ясна.

ШАХИДАТ, ШАХИДАТ. Имя, скорее всего, происходит от арабского слова *šahadät* — *символ веры* (т. е. слова: «Нет Бога кроме Аллаха, Мухаммад — пророк его» [2, 8].

ШАХИЙ, ШАХИЙ. Имя, вероятно, происходит от персидского слова *šahii* — *шахская* и означает *царственная*.

ШАХМЁЛЕК, ШАХМЕЛЕК. Имя составное, включающее слова *шах* — *царь*, *повелитель* + *мёлек* — *ангел*. Имя означает *повелительница ангелов*.

ШАХРИДЖАН, ШАХРИДЖАН. Имя составное, включает персидское слово *sehr* — *благородная* + *джан* — *душа* [2, 8]. Имя означает *благородная душа*.

ШАХРИЗА, ШАХРИЗАДА, ШАХРИЗА. Имя составное персидского происхождения, включающее слова *sehr* — *благородный* + *zad* — *потомство* [2, 8]. Имя означает (*девушка*) *благородного происхождения*.

ШАША, ШАША. Это исконное имя, производное от древнетюркского *šaš* (*шаш*), означающего *пугливый, боязливый* + аффикс *-а* [2], т. е. *боязливая*.

ШАШБАТ, ШАШБАТ. Имя исконное, составное от *шаша* (см. выше) + *бата* *благородный, ценный*. Имя, вероятно, означает *боязливая* и *благородная*.

ШЕРИФАТ, ШЕРИФАТ. Имя, вероятно, происходит от слова *šarīf*, означавшего титул потомков пророка Мухаммада. Слово *šarīfa* означает *достойная, благородная* [2, 8].

ШИША, ШИША. Имя исконное: *шиша* означало первоначально *стекло*, в современном языке также — *бутылка* [1, 2]. Имя следует, вероятно, толковать на основе слова *стекло*, т. е. *прозрачная, чистая*.

ШИХИЛ, ШИХИЛ. Этимология имени не ясна.

Ы

ЫСТАНЫШ, ИСТАНЫШ. Этимология имени не ясна.

Э

ЭБОКЪАЙ, ЭБОКАЙ. Имя исконное древнее, полагаем, от слова *äbäqaj*, имеющего значения: 1) *тётка*, 2) *супруга*, 3) *знатная женщина*, 4) *царица* [2].

ЭГИЗ, ЭГИЗ. Имя исконное, от слова *egiz*, имеющего два значения: 1) *близнец*, 2) *высокая, совершенная* [1, 2].

ЭЛВИРА, ЭЛЬВИРА. Испанское имя, вероятно, арабского происхождения от слова *alwaris* — *наследник, наследница* [3].

ЭЛЬДАНКЪЫЗ, ЭЛЬДАНКЫЗ. Имя, зафиксированное в документах 18–19 вв. Вероятно: *эльден* — *из села* + *къыз* — *девушка*, т. е. *девушка*, за которой стоит *село*.

ЭЛСЮЕР, ЭЛЬСЮЕР. Имя составное: *эль* — *селение, страна* + *сюер* — *полюбит*, т. е. (та, которую) *полюбит село, полюбит страна*.

ЭРКЕХАН, ЭРКЕХАН. Составное имя из исконных слов: *эрке* — *любимица, баловница* + *хан* — *владычица*, т. е. *ханская любимица*.

ЭРШИ, ЭРШИ. Это, вероятно, береговое имя исконного происхождения: *эрши* означает *некрасивая*. Наиболее известна была в Карачае довоенного периода *Эрши* Кульчаева, член ВЦИК (Всесоюзного центрального исполнительного комитета, позднее — Верховного Совета СССР).

ЭСКЕРХАН, ЭСКЕРХАН. Составное исконное имя из слов *эскерген* — наблюдательный + *хан* — царь, т. е. царица наблюдательности.

ЭСЛИ, ЭСЛИ. Исконное имя от *эсли* — внимательная, обладающая хорошей памятью.

ЭСЛИДЖАН, ЭСЛИДЖАН. Составное исконное имя из слов *эсли* — внимательная, помнящая + *джан* — душа, т. е. внимательная душа.

Ю

ЮРДЮ, ЮРДЮ. Имя образовано, вероятно, от древнетюркского слова *йг* — давно, долго + аффикс *-дю* [2]. Имя означает *давняя, долго живущая*.

КЪАРАЧАЙ-МАЛКЪАР ТУКЪУМЛА КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКИЕ ФАМИЛИИ

А

АБАЗАЛЫЛАРЫ, АБАЗАЛИЕВЫ (к). Происходит, вероятно, от этнонима *абазалы* — *абазин*. Возможно толкование от общетюркского слова *абаза* — *глупый, вздорный*. Существует и русская фамилия *Абаза* с тем же толкованием [2, 11].

АБАЙЛАРЫ, АБАЕВЫ (к, б). От личного имени *Абай* (*Апай*).

АБАЙХАНЛАРЫ, АБАЙХАНОВЫ (к). От личного составного имени *Абайхан*: *Абай* (см. *Абай, Апай*) + *хан* — *царь, владыка*.

АБДУЛЛАЛАРЫ, АБЛУЛЛАЕВЫ (к, б). От личного имени *Абдулла*. Фамилию прославил Герой Социалистического Труда *Тамара Абдуллаева*, которая получила эту высшую награду государства в условиях ссылки, в которой карачаевский народ находился в Казахстане и Средней Азии с 1943 по 1956 г.

АБЕЗЕХЛАРЫ, АБЕЗЕХОВЫ. От исконного слова *абезек* — древнего медленного танца у карачаевцев и балкарцев. Возможно также от этнонима *абадзех*.

АБЕЛАРЫ, АБЕЕВЫ (б). Возможно, от слова *аба, абэ* — *отец, дед, предок*.

АБРЕКЛАРЫ, АБРЕКОВЫ (к). От личного имени *Абрек*.

АГАЛАРЫ, АГАЕВЫ (б). От исконного слова *агъа, ага* — *господин, хозяин, старший брат* [2].

АГЫРДЖАНЛАРЫ, АГЕРДЖАНОВЫ (б). От личного имени *Огъурджан*.

АДРАЛАРЫ, АДРАЕВЫ (б). От личного имени *Адра*. *Адраевы* являются атаулом *Мамчуревых*.

АДЖИЛАРЫ, АДЖИЕВЫ (к). От личного имени *Аджи*. Отметим, что некоторые исследователи толкуют фамилию от слова *хаджи*, что менее перспективно, ибо в Карачае и Балкарии есть фамилии, производные от *хаджи*: *Хаджиевы* и *Хаджичиковы*. Наиболее известна в Карачае кавалер ордена Ленина, заслуженный учитель школы Российской Федерации, депутат Верховного Совета СССР *Хабибат Абубекировна Аджиева*.

АЖИГИРИЙЛАРЫ, АЖИГИРИЕВЫ (б). От личного имени *Хаджигирей, Хаджигерий*.

АЖОЙЛАРЫ, АЖОЕВЫ (б). Вероятно, от имени *Ажой* или *Ожай*.

АЗАМАТЛАРЫ, АЗАМАТОВЫ (к, б). От личного имени *Азамат*.

АЙБАЗЛАРЫ, АЙБАЗОВЫ (к). От личного имени *Айбаз*. Наиболее известен был в Карачае председатель Карачаевского облисполкома (1932–1934), инструктор ЦК ВКП(б), комиссар дивизии *Айбазов Хусейн Хаджи-Мырзаевич*. Погиб в боях под Москвой в 1941 г.

АЙДАРУКЪЛАРЫ, АЙДАРУКОВЫ (б). От личного имени *Айдарукъ*.

АЙДОБУЛЛАРЫ, АЙДОБУЛОВЫ (к). От личного имени *Айдобул*. Считается, что Айдобуловы — один из атаулов Борлаковых.

АЙДЫНЛАРЫ, АЙДЫНОВЫ (к). От исконного слова *айдын*, означающего *светлый, блестящий; лунный свет* [2]; в турецком языке — *интеллигентный*.

АЙКЕРЕКЛАРЫ, АЙКЕРЕКОВЫ (б). От личного имени *Айкерек*.

АЙСАНДЫРЛАРЫ, АЙСАНДЫРОВЫ (к). От личного имени *Айсандыр*.

АЙСАНЛАРЫ, АЙСАНОВЫ (к). От слова *айсан*: *ай* — луна + *сан* — 1) число, 2) член тела. Следовательно, *айсан* можно толковать как *число Луны, либо сложенный, подобно луне*.

АЙТАЛАРЫ, АЙТАЕВЫ (б). От слова *айт* в значении *праздник, счастье, либо от айта — говоря, говорящий*.

АЙТЕКЛАРЫ, АЙТЕКОВЫ (б). От личного имени *Айтек*.

АЙШАЛАРЫ, АЙШАЕВЫ (б). От личного имени *Айша, Айшат*.

АЙЫУЛАРЫ, АЮЕВЫ (б). От слова *айю* — *медведь*. Полагают, что у балкарцев — предков *Аюевых, Хуболовых* и *Мишаевых* тотемным животным якобы был медведь.

АКАЙЛАРЫ, АКАЕВЫ (к, б). От личного имени *Акъай, Акай*.

АКАЛАРЫ, АКАЕВЫ (б). От личного имени *Ака*.

АКАЧЫЛАРЫ, АКАЧИЕВЫ (к, б). Вероятно, от слова *ака*. Этимология не ясна.

АККАЛАРЫ, АККАЕВЫ (б). От личного имени *Акка*.

АККИЙЛАРЫ, АККИЕВЫ (б). От женского имени *Акки*; слово *аккий*, вероятно, можно толковать: *акъ* — *белое* + *кий* — *одень*, т. е. *одетая в белое*. Считается, что *Аккиевы* ведут свой род от женщины *Акки Мокаевой*.

АККОЛАРЫ, АККОЕВЫ (б). От личного имени *Акка*.

АКУШУЛАРЫ, АКУШУЕВЫ (б). Этимология не ясна.

АКЪБАЙЛАРЫ, АКБАЕВЫ (к). От личного имени *Акъбай*. Наиболее известны в Карачае имена просветителя и богослова *Исмаила*

Якубовича Акбаева, известного также как *Чокуна-Эфенди* (умер в 1937 г.), а также заместителя председателя Карачаевского облисполкома (1938–1941), подполковника в отставке, кавалера орденов Ленина, Боевого Красного Знамени, Отечественной войны, и других наград, члена первой в истории репрессированных народов и успешной делегации карачаевцев в Москву по вопросу возвращения их на родину (май 1956) *Магомеда Османовича Акбаева* (умер в 2001 г.).

АКЪБАШЛАРЫ, АКБАШЕВЫ (к, б). От личного имени *Акъбаш*.

АКЪБОЛАТЛАРЫ, АКБУЛАТОВЫ (б). От составного слова *акъболат*: *акъ* — белый + *болат* — становится. Возможно толкование: *акъболат* — белый булат, т. е. булат высокого качества. Считается, что *Акбулатовы* ведут свое начало от *Акбулата Жабоева*.

АКЪКЪУЛЛАРЫ, АККУЛОВЫ (б). От составного слова *акъкзул*: *акъ* — белый, благородный, *кзул* — раб, слуга.

АКЪКЪЫЗЛАРЫ, АККИЗОВЫ (б). От составного слова *акъкызыз*: *акъ* — белая, благородная + *кызыз* — девушка, т. е. белая девушка. Считается, что *Аккизовы* ведут свое начало от рода *Жабоевых*.

АЛАКЪАЙЛАРЫ, АЛАКАЕВЫ (к). Вероятно, от словосочетания *ала къая* — пёстрая или светлая скала (ср. *Белиалакъая* в Карачае). Вероятно толкование и от *алакай*, *алакъай* (*ала* + аффикс *-кай* или *-къай*) — пёстренький, светленький.

АЛАСЛАРЫ, АЛАСОВЫ (б). От слова *алас*, означающего: 1) редко растущие посевы, деревья, 2) лысина, 3) древняя процедура окуливания дымом арчи (можжевельника) [2].

АЛАФАЛАРЫ, АЛАФАЕВЫ (б). От исконного слова *алаба* или арабского *алафа*, означающего награда, жалование [2].

АЛБОТЛАРЫ, АЛБОТОВЫ (к, б). От исконного составного слова *албот*: *ал* — первый, передний + *бот* — верблюд, т. е. верблюд, идущий впереди каравана, по смыслу — *вожак*. Наиболее известен в Карачае представитель фамилии — морской офицер, контр-адмирал *Мурат Шамилевич Алботов* (род. в 1942 г.).

АЛИЙЛАРЫ, АЛИЕВЫ (к). От личного имени *Алий*, *Али*. *Алиевы* ведут свой род в Карачае от *Алиа* (1662—1741), ученого и богослова. По данным д. и. н. М. Д. Каракетова *Али* — сын *Алиюкъа* из рода тарковского шамхала и дочери знаменитого шейха *Абдуллаха Дудова* (*Бухарского*). *Алий* окончил в 1702 г. Каирскую духовную академию Аль-азхар. Умер и похоронен в 1741 г. в ауле Къарт-Джурт. В его гробнице рядом с ним был также похоронен его единственный сын *Исмаил*. Сыновья *Исмаила Алиева*: *Умар*, *Матчи*, *Муртаза* и *Алиюкъ* положили начало четырем атаулам *Алиевых*. Фамилию прославили *Умар Джашуевич Алиев* (1895–1937) — ученый, про-

светитель, государственный деятель, основатель первой автономии карачаевцев (1920) и Карачаево-Черкесии (1922); *Умар Баблашевич Алиев* (1911–1972) — доктор филологических наук, профессор, тюрколог с мировым именем; *Гюргокъя и Къасай Алиевы* (кон. 19–нач. 20 в.) — известные на Северном Кавказе народные целители, *Ракай Таукъанович Алиев*, один из организаторов и руководителей первой в истории репрессированных народов и успешной карачаевской делегации в Москву по проблеме возвращения карачаевцев на родину и восстановления их автономии (1956); *Али (Акка) Алиев* (кон. 19 в.), известный на всем Северном Кавказе борец, не знавший поражений; коннозаводчик *Теммот Ботаевич Алиев*, который вывел наиболее мощную разновидность карачаевской породы лошадей; *Солтан Чорнаевич Алиев*, один из крупнейших знатоков фольклора, собравший и издавший более 15000 карачаевских пословиц и поговорок, а также книгу карачаевских народных загадок; *Шахарбий Магомедович Алиев* (1937–1991), первый профессиональный режиссер — карачаевец, основатель современного карачаевского театра, и др.

АЛИКАЛАРЫ, АЛИКАЕВЫ (б). От личного имени *Алика*: *Али* + уменьшительно-ласкательный суффикс *-ка*.

АЛЛАХБЕРДИЛАРЫ, АЛЛАХБЕРДИЕВЫ (б). От составного слова *Аллахберди*, т. е. дал *Аллах*, дарованный *Аллахом*.

АЛМЕИСЛАРЫ, АЛМЕИСОВЫ (к, б). Возможно, от словосочетания *алма ийис*: *алма* — яблоко + *ийис* — запах, т. е. запах яблок, или пахнущий яблоками.

АЛМЕЙЛАРЫ, АЛМЕЕВЫ (к). Этимология фамилии не ясна.

АЛТУЙЛАРЫ, АЛТУЕВЫ (б). Возможно, от составного слова *алтуй*: *алты* — шесть + *юй* — дом, семья, т. е. *алтуй* означает шесть семей. Наиболее известна в Карачае и Балкарии прославленная исполнительница народных песен *Зоя Алтуева*.

АЛЧАГЪЫРЛАРЫ, АЛЧАГИРОВЫ (б). Скорее всего, от составного слова *алчагъыр*: *ал* — первый + *чагъыр* — вино, т. е. *алчагъыр* означает первое, молодое вино.

АЛЧАКЪЛАРЫ, АЛЧАКОВЫ (к). От слова *алчакъ*, которое означает: 1) смирный, кроткий; 2) низкий, подлый [2].

АМУЛАРЫ, АМУЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

АНАЛАРЫ, АНАЕВЫ (б). От слова *ана*, означающего мать.

АНАХАЛАРЫ, АНАХАЕВЫ (б). Вероятно, от слова *анака*: *ана* — мать + аффикс *-ка*, т. е. мамочка.

АНИКОЛАРЫ, АНИКОЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

- АПАЙЛАРЫ, АПАЕВЫ** (к). От личного имени *Апай*.
- АППАЙЛАРЫ, АППАЕВЫ** (б). От личного имени *Аппай* от *Аппа*.
- АППАКЪЛАРЫ, АППАКОВЫ** (к). От личного имени *Аппакъ*.
- АППАЛАРЫ, АППАЕВЫ** (к). От личного имени *Аппа*. Наиболее известен был в Карачае и Балкарии замечательный карачаевский писатель (роман «Къара кюбюр») и государственный деятель, секретарь Карачаевского обкома ВКП(б) *Хасан Алиевич Аппаев* (1905–1938).
- АППОЛАРЫ, АППОЕВЫ** (к, б). От личного имени *Аппо*.
- АПСУУАЛАРЫ, АПСУАЕВЫ** (б). От личного имени *Апсуа*.
- АРГУЯНЛАРЫ, АРГУЯНОВЫ** (к, б). От личного имени *Аргъуян*.
- АРСЛАНЛАРЫ, АРСЛАНОВЫ** (б). От личного имени *Арслан*.
- АСАДЛАРЫ, АСАДОВЫ** (б). От личного имени *Асад*.
- АСАНЛАРЫ, АСАНОВЫ** (б). От личного имени *Асан, Асень*.
- АСХАКЪЛАРЫ, АСХАКОВЫ** (к). От слова *асхакъ*, означающего *хромой, прихрамывающий*.
- АТАБИЙЛАРЫ, АТАБИЕВЫ** (к, б). От личного имени *Атабий*.
- АТАЙЛАРЫ, АТАЕВЫ** (к, б). От личного имени *Атай*, производного от *атай* — *папочка*.
- АТАККУЛАРЫ, АТАКУЕВЫ** (б). От слова *атакку* в значении *папочка*, а также *предок по отцовской линии*.
- АТМУРЗАЛАРЫ, АТМУРЗАЕВЫ** (б). От составного слова *аты-мурза*: *аты* — *его имя* + *мурза, мырза* — *княжеский сын*. Считается, что родоначальником *Атмурзаевых* был сван Эльмурза Гуджеджиани (заметим, с исконо карачаевским именем). Его сыновья *Шахмурза, Атмурза* и *Теку* положили начало фамилиям *Атмурзаевых, Шахмурзаевых* и *Текуевых*.
- АТТАЛАРЫ, АТТАЕВЫ** (б). От слова *атта, аття* — *папа, папочка*, а также *дедушка*.
- АТТАСАУЛАРЫ, АТТАСАОВЫ** (б). От составного слова *аттасау*: *атта* — *папа, дедушка*, + *сау* — *здоровый, живой*, т. е. (*те, у кого жив отец* или *дедушка*).
- АТТОЛАРЫ, АТТОЕВЫ** (б). От слова *атта, атто* — *папа, дедушка*. Считается, что балкарские фамилии *Аттоевых, Геккиевых, Ахкёбековых, Боттаевых* и *Жоччаевых* происходят от общего предка *Атто*, у которого было пять сыновей (младший — *Атто*), которые и положили начало этим фамилиям. Вместе с *Чотчаевыми* относятся к къауму *Будиян* или будияновцам.

АФАШОКЪЛАРЫ, АФАШОКОВЫ (б). От составного слова *афа-шокъ*: *афа* (*апа*) — *тётя* + *шокъ* (*жокъ*, *джокъ*) — *нет*, т. е. тот, у кого нет тётки.

АХИЯЛАРЫ, АХИЯЕВЫ (б). От имени *Ахья* или *Ахия*.

АХКЁБЕКЛАРЫ, АХКУБЕКОВЫ (б). От личного имени *Ахкёбек*. Считается, что балкарские фамилии *Ахкёбековых*, *Аттоевых*, *Геккиевых*, *Боттаевых* и *Жоччаевых* происходят от общего предка *Атто*, у которого было пять сыновей (младший *Атто*), которые и положили начало этим фамилиям. Вместе с *Чотчаевыми* относятся к къауму *Будиян* или *будияновцам*.

АХМАТЛАРЫ, АХМАТОВЫ (б). От личного имени *Ахмат*.

АХМЕТЛАРЫ, АХМЕТОВЫ (б). От личного имени *Ахмет*, *Ахмет*.

АХТАУЛАРЫ, АХТАОВЫ (к). От составного слова *ахтау*: *акъ* — *белая* + *тау* — *гора*, т. е. *белая гора*.

АЧАБАЙЛАРЫ, АЧАБАЕВЫ (б). От личного имени *Ачабай*: *ач* — *святой* + *абай* — *предок по отцу*.

АЧКЪАНЛАРЫ, АЧКАНОВЫ (б). От составного слова *ачкан*: *ач*, *аш* — *святой*, *священный* + *къан*, которое может означать: 1) *кровь*, 2) *хан*, *владыка*. *Ачкъан* означает *священная кровь* либо, возможно, *святой владыка*.

АХШАЯКЪЛАРЫ, АХШАЯКОВЫ. От составного слова *ашхаякъ*: *ашхы* — *хороший*, *добрый* + *аякъ* — *нога*, т. е. буквально *добрая нога*, а по смыслу *добрый жизненный путь* (ср. пожелание: *ашхы аякъ къойсун* — *да оставит он доброе наследие*).

АШАШАЛАРЫ, АШАШАЕВЫ (б). От составного слова *ашаша*, которое можно толковать как *аш* — *пища* + *аша* — *есть*.

Б

БАБАЛАРЫ, БАБАЕВЫ (б). От слова *баба* — *предок*.

БАБОЛАРЫ, БАБОЕВЫ (к). От слова *баба* — *предок*.

БАГЪАТЫРЛАРЫ, БАГАТЫРЁВЫ (к). От личного имени *Багъатыр*. Считается, что *Богатыревы*, *Кубановы* и *Джаттоевы* происходят от общего предка по имени *Лепсуха* или *Лепсукъа*. Имя, возможно, от исконных *ler* — *истинный подлинный* + *siq* или *soq* + 1) *бей*, 2) *жадность*, *жадный* [2], откуда имя можно толковать как *истинный боец*. Фамилию прославили и в самом деле истинно великие воины: народный герой *Татаркъан Богатырев*, разгромивший племя *къызылбеков*, совершавших разбойные набеги на *Карачай* (о нём сложена известная народная песня «*Татаркъанны джыры*»); герой сражения при *Хасауке* (1828) *Умар Богатырев* (о нём сложе-

на известнейшая в Карачае и Балкарии народная песня «Умарны джыры»); Герой Советского Союза (17 ноября 1943 г.), дважды представленный к этому званию, командир танкового полка, гвардии полковник *Харун Умарович Богатырев* (1907–1966) [24].

БАДАЛЛАРЫ, БАДАЛОВЫ (б). От личного имени *Бадал, Батал*.

БАДАХЛАРЫ, БАДАХОВЫ (к). От личного имени *Бадах*. Фамилию прославили Герой Российской Федерации (представлен к званию Героя Советского Союза в 1943 г. за форсирование Днепра), кандидат физико-математических наук *Бадахов Хамзат Ибраевич* (1918–1996) и полковник *Бадахов Аскер Мырзакулович* (1921–1986), представленный к званию Героя Советского Союза за форсирование Днепра, не получил звание в силу национальной принадлежности, кавалер орденов Суворова, Боевого и Трудового Красного Знамени, Отечественной войны, Красной Звезды и других [24].

БАЗОЛАРЫ, БАЗОЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

БАЙЛАРЫ, БАИЕВЫ (к). Этимология фамилии не ясна. Возможно, от слова *байый* — *обогащайся*. Наиболее известен был в Карачае *Баиев Ибрагим Матаевич*, первый карачаевец — кавалер ордена Ленина (1936 г.), депутат Верховного Совета СССР первого созыва (1937–1942), погиб на фронте в 1942 г.

БАЙБАНЛАРЫ, БАЙБАНОВЫ (к). От личного имени *Байбан*.

БАЙДАЛАРЫ, БАЙДАЕВЫ (б). От личного имени *Байда*.

БАЙЗУЛЛАЛАРЫ, БАЙЗУЛЛАЕВЫ (б). От личного имени *Байзулла*.

БАЙКИШИЛАРЫ, БАЙКИШИЕВЫ (б). От личного имени *Байкиши*.

БАЙКЪАЗЫЛАРЫ, БАЙКАЗИЕВЫ (б). От составного слова *байкъази*: *бай* — *богатый* + *къази* (*къади, къады*) — *судья*. Другое толкование на основе *бай* + *къазы* — *колбаса*, т. е. буквально *богатые колбасой*.

БАЙКЪУЛЛАРЫ, БАЙКУЛОВЫ (к). От слова *байкзул*: в старом Карачае — *байкулы* (*байкзул*) или *кулкъзаки* (*кзулкъазакъ*) — что-то вроде личной гвардии валия (олия) — выборного правителя Карачая, подчинявшиеся исключительно и только ему и находившиеся у него на полном содержании [17]. Наиболее известны в Карачае литераторы — поэты и прозаики, члены Союза писателей СССР, братья *Даут Пагоевич* (1902–1942) и *Абул-Керим Пагоевич Байкуловы*.

БАЙМУРАТЛАРЫ, БАЙМУРАТОВЫ (б). От личного имени *Баймурат*.

БАЙМУРЗАЛАРЫ, БАЙМУРЗАЕВЫ. От личного имени *Баймырза*.

БАЙРЫМКЪУЛЛАРЫ, БАЙРАМКУЛОВЫ (к). От составного слова *байрымкзул*: *Байрым-бийче* — богиня — покровительница материнства в мифологии карачаевцев и балкарцев [14, 20] + *кзул* — раб, т. е. раб (богини) *Байрым*. Наиболее известны в Карачае и Балкарии Герой Социалистического Труда, депутат Верховного Совета СССР *Зухра Абдурахмановна Байрамкулова* и чемпион мира, чемпион Европы, чемпион СССР по скоростной стрижке овец *Сапар-би Касымович Байрамкулов*.

БАЙРЫМУКЪЛАРЫ, БАЙРАМУКОВЫ (к). От имени *Байрымукъ*. Фамилию прославили *Кючюк Дебоевич Байрамуков* (род. 1772 или 1780), ученый, богослов, автор самых знаменитых народных песен Карачая и Балкарии «Хасаука» и «Умарны джыры»; *Джаттай Къаитбиевич Байрамуков* (1894–1922), полный Георгиевский кавалер, «национальный герой Карачая» (так представил *Джаттай В. И. Ленину* во время приема *У. Д. Алиев*), наголову разгромил кабардинское военно-милицейское войско, вторгшееся в январе 1922 г. на территорию Карачая; *Халимат Башчиевна Байрамукова* (1918–1996 гг.), поэтесса и поэтесса, член Союза писателей СССР с 1939 г. [24] и др.

БАЙСОЛТАНЛАРЫ, БАЙСУЛТАНОВЫ (б). От имени *Байсултан*.

БАЙСЫЛАРЫ, БАЙСИЕВЫ (б). Вероятно, от слова *байсынган* — разбогатевший.

БАЙТОКЪЛАРЫ, БАЙТОКОВЫ (к). От составного слова *байтокъ*: *бай* — богатый + *токъ* — сытый, упитанный.

БАЙЧЕККУЛАРЫ, БАЙЧЕККУЕВЫ (б). От составного слова *байчекку*: *бай* — богатый + *чекку* — приграничный, живущий на границе, т. е. приграничный богач.

БАЙЧОРАЛАРЫ, БАЙЧОРОВЫ (к). От личного имени *Байчора*. Фамилию прославили *Бекмырза Байчоров*, крупнейший скотопромышленник кон. 19–нач. 20 в., обеспечивавший мясной и молочной продукцией Кавминводы, первым ознакомил промышленные круги России с секретом производства кефира — традиционного напитка карачаевцев и балкарцев; ученый-эпиграфист, член Союза писателей СССР, доктор филологических наук, профессор *Сосланбек Якубович Байчоров* (род. 1937 г.), расшифровал древнетюркские рунические надписи Европы, включая памятники Северного Кавказа [24].

БАККУЛАРЫ, БАККУЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

БАЛАЛАРЫ, БАЛАЕВЫ (к, б). От личного имени *Бала*. Фамилию прославил «летающий горец» *Мекер Магомедович Балаев* — спортсмен-парашютист, абсолютный чемпион мира (1989), абсолютный победитель Кубка мира (1988), 12-кратный рекордсмен мира [24].

БАЛЛИЙЛАРЫ, БАЛЛИЕВЫ (б). Возможно, от личного имени *Баллы*.

БАНИЙЛАРЫ, БАНИЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

БАППУЧУЛАРЫ, БАППУЧУЕВЫ (б). От слова *баппучу*: *баппу* — *хлебушек* + аффикс *-чу*, т. е. *изготовитель хлебушка, пекарь*.

БАПЫНАЛАРЫ, БАПЫНАЕВЫ (б). От личного имени *Бапына*.

БАРАЗЛАРЫ, БАРАЗОВЫ (б). От личного имени *Бараз*.

БАРХОЗЛАРЫ, БАРХОЗОВЫ (к). От личного имени *Бархоз*. Фамилию прославил *Аскер Хабатович Бархозов* (1916–1945), легендарный командир 810-го партизанского полка в Белоруссии, представленный в 1944 г. к званию Героя Советского Союза, которое не получил, как и ряд других карачаевских воинов, по причине принадлежности к репрессированному народу [24].

БАРЫСВИЙЛАРЫ, БАРАСБИЕВЫ (б). От личного имени *Барасбий*.

БАСКАЙЛАРЫ, БАСКАЕВЫ (б). Возможно, от слова *баскай*: этнонима *бас* (*басил, барсил*) + уменьшительно-ласкательный аффикс *-кай*, т. е. *маленький бас*.

БАТТЫЛАРЫ, БАТТЫЕВЫ (к). От слова *батты*, означающего: 1) *утонул*, 2) *закатилось, закатилась* (о Солнце, Луне и звездах).

БАТТУУЛАРЫ, БАТТУЕВЫ (б). От слова *баттуу*.

БАТЧАЛАРЫ, БАТЧАЕВЫ (к, б). От личного имени *Батча*. Фамилию прославили *Баладжан Сохтаевна Батчаева* (1919–1950) — первая карачаевка — кавалер ордена Ленина (1940), кавалер золотой медали Всесоюзной сельскохозяйственной выставки СССР; *Мудалиф Каракёзович Батчаев*, первый карачаевец — выпускник мехмата МГУ, один из руководителей партизанского движения в Карачае в период немецко-фашистской оккупации, выдающийся карачаевский педагог-математик; *Мусса Хаджи-Кишиевич Батчаев* (1939–1982), член Союза писателей СССР — один из лучших карачаевских прозаиков и драматургов.

БАТЫРБЕКЛАРЫ, БАТЫРБЕКОВЫ (б). От личного имени *Батырбек*.

БАТЫРВИЙЛАРЫ, БАТЫРВИЕВЫ (б). От личного имени *Батырбий*.

БАТЫРЛАРЫ, БАТЫРОВЫ (б). От личного имени *Батыр*.

БАУАЛАРЫ, БАВАЕВЫ. Этимология неясна. Возможно, от словосочетания *бау ал, алгъан*: *бау* — *сарай, хлев* + *алгъан* — *приобретший*.

БАУЧУЛАРЫ, БАУЧИЕВЫ (к). От личного имени *Баучу*.

- БАХИТЛАРЫ, БАХИТОВЫ** (б). От личного имени *Бахит*.
- БАЧИЛАРЫ, БАЧИЕВЫ** (б). От личного имени *Бача*.
- БАШИЙЛАРЫ, БАШИЕВЫ** (к). Вероятно, от словосочетания *баш ийерге* — склонить голову.
- БАШКАЛАРЫ, БАШКАЕВЫ** (к, б). От слова *башка*, означающего *головушка*.
- БАШЛАЛАРЫ, БАШЛАЕВЫ** (к). От личного имени *Башла*.
- БАШЛОЛАРЫ, БАШЛОЕВЫ** (б). От личного имени *Башла*.
- БАШТАКЪЛАРЫ, БАШТАКОВЫ** (б). От слова *баштакъ* (*маштакъ*), означающего *кrotышка*, а также *низкорослая лошадь* [1].
- БЕГЕУУЛЛАРЫ, БЕГЕУЛОВЫ** (к). От личного имени *Бегеул*.
- БЕГИЛАРЫ, БЕГИЕВЫ** (б). От личного имени *Беги*. Возможно, от слова *бегиген* — укрепленный.
- БЕДРАЛАРЫ, БЕДРАЕВЫ** (к). Возможно, от исконного слова *bedar* — *бодрствующий, внимательный* [2].
- БЕЙТУУГЪАНЛАРЫ, БЕЙТУГАНОВЫ** (к). От личного имени *Бейтуугъан* — *рожденный князем или князь родился*.
- БЕКБАЙЛАРЫ, БЕКБАЕВЫ** (б). От словосочетания *бек бай* — *очень богатый*.
- БЕКБОЛАТЛАРЫ, БЕКБОЛАТОВЫ** (б). От личного имени *Бекболат*.
- БЕККАЛАРЫ, БЕККАЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- БЕККИЛАРЫ, БЕККИЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- БЕППАЛАРЫ, БЕППАЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна. Наиболее известен представитель этой фамилии общественный деятель Балкарии, генерал-лейтенант *Суфиян Беппаев*.
- БЕРДИЛАРЫ, БЕРДИЕВЫ** (к). От личного имени *Берди*. Наиболее известен в Карачае представитель этой фамилии *Исмаил Алиевич Бердиев* (род. 1941) — муфтий, с 1990 г. председатель Духовного управления мусульман Карачаево-Черкесской Республики и Ставропольского края.
- БЕРЕКЕТЛАРЫ, БЕРЕКЕТОВЫ** (к, б). От слова *берекет* — *изобилие*, заимствованного из арабского языка.
- БЕРЕМЛАРЫ, БЕРЕМОВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- БЕТКЪАРАЛАРЫ, БЕТКАРАЕВЫ** (б). От словосочетания *бет къара* — *смуглое лицо*.
- БЕЧЕЛЛАРЫ, БЕЧЕЛОВЫ** (б). От слова *бечел* — *потерявший подвижность, либо неумелый*.

БЕЧМУКЪЛАРЫ, БЕЧМУКОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.
БЕШБАШЛАРЫ, БЕШБАШЕВЫ (б). От словосочетания *беш баш* — пятиглавый.

БЁЗЮЛАРЫ, БОЗИЕВЫ (б). От древнетюркского слова *бёзю* — войлочная юрта.

БЁРЮКАЙЛАРЫ, БОРУКАЕВЫ (б). От личного имени *Бёрюка*.

БЁРЮКАЛАРЫ, БЕРЮКАЕВЫ (б). От личного имени *Бёрюка*.

БИДЖИЛАРЫ, БИДЖИЕВЫ (к). От личного имени *Биджи*. Фамилию прославили один из первых в Карачае и Балкарии ученых-медиков, писатель *Асхат Басиятович Биджиев* (1900–1958); Герой Российской Федерации, прославленный летчик-ас времен Великой Отечественной войны *Солтан-Хамит Локзманович Биджиев* (1919–1995); ученый-археолог, доктор исторических наук, профессор *Ханафий Хаджи-Муратович Биджиев* (1939–1999) [24].

БИЙБЕРТЛАРЫ, БИБЕРДОВЫ (к). От *бий* — бог, божество + *берди* — дал, т. е. богом данный. Фамилия образована из переселившихся абазиненных карачаевцев. В Карачае они были известны как *Сууапчалары* по имени их праматери княжны *Сууапча Темирболатовой*. Наиболее известна в Карачае и в Балкарии *Гошаях* бийче (княгиня) *Бибердова*, жена Къаншаубия Крымшамхалова, беззаветной любви которой посвящены знаменитые народные песни «Гошаях», Къаншаубийлары, исследования и эссе.

БИЙКЪАНЛАРЫ, БИКАНОВЫ (б). От словосочетания *бий къан* — княжеской крови.

БИЙНЁГЕРЛАРЫ, БИНЕГЕРОВЫ (б). От личного имени *Бийнёгер*.

БИЙЧОЛАРЫ, БИЧОЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

БИСИЛЛАРЫ, БИСИЛОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

БИТТИРЛАРЫ, БИТТИРОВЫ (б). От личного имени *Биттир*.

БИТТУЙЛАРЫ, БИТТУЕВЫ (б). От личного имени *Бюттю*.

БИЧЕККУЛАРЫ, БИЧЕКУЕВЫ (б). Возможно, от словосочетания *бий чекку* — приграничный князь.

БИЧИЛАРЫ, БИЧИЕВЫ (б). Вероятно, от личного имени *Биджи*, *Бичи*.

БИЯЗИРЛАРЫ, БИЯЗИРОВЫ (б). От личного имени *Биязир*. Считается, что Конак *Биязир* — родоначальник балкарской фамилии *Конаковых*.

БЛИМГЪОТЛАРЫ, БЛИМГОТОВЫ (к). Этимология фамилии не ясна.

БОЗАЛАРЫ, БОЗАЕВЫ (б). От слова *боза* — хмельной напиток, приготовляемый из ячменя или проса.

БОЛАТЛАРЫ, БОЛАТОВЫ (к). От личного имени *Болат, Булат*.

БОЛАТЧЫЛАРЫ, БОЛАТЧИЕВЫ (к). От личного имени *Болатчы*.

БОЛЛУЛАРЫ, БОЛЛУЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

БОЛУРЛАРЫ, БОЛУРОВЫ (к). От слова *болур* — *довольно, достаточно* либо, скорее всего, от слова *сбудется*. Считается, что Болуровы происходят от фамилии *Чотчаевых*.

БОРЛАКЪЛАРЫ, БОРЛАКОВЫ (к). Этимология фамилии не ясна. Наиболее известен был в Карачае *Тохтар Алиевич Борлаков* (1914–1942), поэт и прозаик, член Союза писателей СССР, погиб на фронте под Воронежем.

БОРЧАЛАРЫ, БОРЧАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

БОСТАНЛАРЫ, БОСТАНОВЫ (к). От личного имени *Бостан*. В карачае наиболее известен был *Хасан Орусбиевич Бостанов* (1905–1942), поэт, член Союза писателей СССР, погиб на фронте в 1942 г. [24].

БОТАШЛАРЫ, БОТАШЕВЫ (к, б). От личного имени *Боташ*. Боташевы ведут свой род от одного из сподвижников Къарчи *Боташа*. В Карачае наиболее известны шейх *Мухаммад Шакаевич Боташев* (*Шакай улу хаджи*), суфий, по-видимому, из числа *посвященных*, обладавший уникальной способностью к *дематериализации*, репрессирован в 30-е годы; *Къасым Хаджи-Бекирович Боташев*, председатель Карачаевского облисполкома (1936–1937), член ВЦИК СССР (1930–1936); *Боташев Азрет-Алий Ильясевич* (род. 1937), блестящий ученый-математик, действительный член Академии наук Киргизской ССР (с 1989 г.), доктор физико-математических наук, профессор, специалист в области дифференциальных уравнений, уравнений математической физики и нелинейного анализа, и др.

БОТТАЛАРЫ, БОТТАЕВЫ (б). От личного имени *Ботта*. Считается, что балкарские фамилии *Боттаевых, Аттоевых, Геккиевых, Ахкёбековых, и Жоччаевых* происходят от общего предка *Атто*, у которого было пять сыновей (младший *Атто*), которые и положили начало этим фамилиям.

БОЮНСУЗЛАРЫ, БОЮНСУЗОВЫ (к, б). От прозвища *Боюнсуз*, которое буквально означает *не имеющий шеи*, по смыслу — *короткошей*.

БУДАЙЛАРЫ, БУДАЕВЫ (б). От слова *будай* — *пшеница*.

БУДИЯНЛАРЫ, БУДИЯНОВЫ (к). От личного имени *Будиян*.

БУТАЛАРЫ, БУТАЕВЫ (б). Возможно, от глагола *бутаргъа* — *обрубать сучья* на стволе дерева.

БУШТОКЪЛАРЫ, БУШТОКОВЫ (б). Вероятно от исконного слова *бушто* — *тюря* (хлеб, крошенный в молоко, айран либо в сметану) + аффикс *-окъ*.

БЫТТАЛАРЫ, БЫТТАЕВЫ (к). От личного имени *Бытта*.

Г

ГАБАЛАРЫ, ГАБАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГАБАНЛАРЫ, ГАБАНОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГАБАРАЛАРЫ, ГАБАРАЕВЫ (б). От слова *габара* — *куртка, телогрейка, душегрейка*.

ГАБИЙЛАРЫ, ГАБИЕВЫ (б). От личного имени *Габий*.

ГАБОЛАРЫ, ГАБОЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГАБОРЛАРЫ, ГАБОРОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГАБУЛАРЫ, ГАБУЕВЫ (к, б). Вероятно, от слова *габу* — *перхоть*, либо *шелуха*.

ГАГУЛАРЫ, ГАГУЕВЫ (б). От личного имени *Гагу* — *ягода*.

ГАДИЙЛАРЫ, ГАДИЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГАДЖАЛАРЫ, ГАДЖАЕВЫ (к). Этимология фамилии не ясна. Наиболее известен в Карачае *Маджир Ибрагимович Гаджаев* (1910–1973), авиаинженер, первый карачаевец — выпускник Военно-воздушной академии им. Жуковского, член второй делегации карачаевцев по проблеме их возвращения на родину (1956), принятой руководителем КПСС и правительства СССР Н. С. Хрущевым.

ГАЖАЛАРЫ, ГАЖАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГАЖОНЛАРЫ, ГАЖОНОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГАЗАЛАРЫ, ГАЗАЕВЫ (к, б). Этимология фамилии не ясна. Вместе с *Биттировыми* и рядом карачаевских фамилий *Газаевы* ведут свой род от *Адурхая*, спродвижника *Къарчи*.

ГАЗИЛАРЫ, ГАЗИЕВЫ (б). Вероятно, от слова *гази* — *воитель за веру*.

ГАЗИЗЛАРЫ, ГАЗИЗОВЫ (б). От личного имени *Газиз*, *Азиз*.

ГАЛАЛАРЫ, ГАЛАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна. Возможно, от балкарского слова *галау* — то же, что *къалач* — *калач*.

ГАММАЛАРЫ, ГАММАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна. Возможно, от слова *гаммойланган* — *обидевшийся, рассердившийся*, а также *высокомерный*.

- ГАНАЛАРЫ, ГАНАЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ГАНДАЛАРЫ, ГАНДАЕВЫ** (к). Возможно, от исконного слова *ганда, гонда, гонта* — *нескладёха, увальень*.
- ГАПКАЙЛАРЫ, ГАПКАЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ГАППОЛАРЫ, ГАППОЕВЫ** (к). От личного имени *Гаппо*.
- ГАРГАЛАРЫ, ГАРГАЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ГАРЕЙЛАРЫ, ГАРЕЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ГАСИЙЛАРЫ, ГАСИЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ГАТАЛАРЫ, ГАТАЕВЫ** (к, б). Вероятно, от исконного слова *гата* — *милость*. Другое значение слова *гата* или *хату* — *крепость, укрепленный город*. В Карачае в среднем течении р. Теберды известно древнее укрепление *Амгъата*, вблизи аула Кумыш — *Инджур-гата* [27]. Другой исконный синоним этого слова *кент*. В Карачае на левом берегу Кубани вблизи пос. Орджоникидзе сохранились развалины древнего алано-булгарского укрепления *Къаракент*, т. е. *могучая крепость*.
- ГЕБЕКЛАРЫ, ГЕБЕКОВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ГЕБЕНЛАРЫ, ГЕБЕНОВЫ** (к). От слова *гебен* — *стог, копна*. Наиболее известен был в Карачае и Балкарии *Имауддин (Гемма) Бекирович Гебенев* (1888–1980), музыкант, один из основоположников карачаевской драматургии, член Союза писателей СССР с 1934 г., автор многочисленных пьес, песен, специалист по карачаевским национальным музыкальным инструментам.
- ГЕГРАЛАРЫ, ГЕГРАЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ГЕДИЛАРЫ, ГЕДИЕВЫ** (к). Этимология фамилии не ясна.
- ГЕДРАЛАРЫ, ГЕДРАЕВЫ** (к). Этимология фамилии не ясна.
- ГЕДУЛАРЫ, ГЕДУЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ГЕЗДОХЛАРЫ, ГЕЗДОХОВЫ** (б). От личного имени *Гездох*.
- ГЕККИЛАРЫ, ГЕККИЕВЫ** (б). От личного имени *Гекки*. Считается, что балкарские фамилии *Геккиевых, Аттоевых, Ахкёбековых, Боттаевых* и *Жоччаевых* происходят от общего предка *Атто*, у которого было пять сыновей (младший — *Атто*), которые и положили начало этим фамилиям.
- ГЕЛЯЛАРЫ, ГЕЛЯЕВЫ** (б). Возможно, от исконного слова *гелля* — *бабушка*.
- ГЕЛЯСТАНЛАРЫ, ГЕЛЯСТАНОВЫ** (б). Вероятно, от личного имени *Гилястан*.

ГЕМСОКЪУРЛАРЫ, ГЕМСОКУРОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГЕМУЛАРЫ, ГЕМУЕВЫ (б). От личного имени *Гему*. От *Гему* из Думалы пошли *Гемуевы*, а от *Хутуя* и *Атмурзы Гемуевых* ведут начало фамилии *Хутуевых* и *Атмурзаевых*.

ГЕПСОКЪУРЛАРЫ, ГЕПСОКУРОВЫ (к). Этимология фамилии не ясна.

ГЕРБЕКЛАРЫ, ГЕРБЕКОВЫ (к). От личного имени *Гербек*. Фамилию прославил *Магомед Чомаевич Гербеков* (1923–1992), Герой Российской Федерации (1995), кавалер двух орденов Славы, был представлен к званию Героя Советского Союза в 1944 г. за обеспечение форсирования рек Тисса и Южный Буг.

ГЕРИЙЛАРЫ, ГЕРИЕВЫ (б). От личного имени *Герий*.

ГЕРУЗЛАРЫ, ГЕРУЗОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГЕУЮКЛАРЫ, ГЕУКОВЫ (б). От личного имени *Геюк*.

ГИДАЛАРЫ, ГИДАЕВЫ (б). От слова *гида* — *топор с широким лезвием*.

ГИЖГИЛАРЫ, ГИЖГИЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГИЛЯЛАРЫ, ГИЛЯЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГИЛЯХЛАРЫ, ГИЛЯХОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГЛАШЛАРЫ, ГЛАШЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГЛОУЛАРЫ, ГЛООВЫ (к). От личного имени *Глоу*. Наиболее известны в Карачае *Глоов Исмаил Рамазанович* (род. 1904), председатель Карачаевского областного суда (1937–1939), партизан, расстрелянный гитлеровцами в 1942 г. и его сестра — первая карачаевка — военный летчик *Мёлек Рамазановна Глоова (Ибрагимова)* (род. 1921), закончившая войну в Праге [24].

ГОБАКЛАРЫ, ГОБАКОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГОБУЛАРЫ, ГОБУЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГОГУЙЛАРЫ, ГОГУЕВЫ (к). Этимология фамилии не ясна. Наиболее известен в Карачае ученый-медик, доктор медицинских наук, профессор *Наны Томаевич Гогуев* (1936–2000).

ГОГУЛАРЫ, ГОГУЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГОЛАЛАРЫ, ГОЛАЕВЫ (к). От личного имени *Гола*. Фамилию прославил «крылатый джигит», военный летчик-истебитель *Джанибек Нанакевич Голаев* (1917–1943), Герой Российской Федерации (1995), представленный к званию Героя Советского Союза дважды

(1943, 1944), кавалер двух орденов Боевого Красного Знамени. Погиб в 1943 г. в боях за Украину.

ГОЛЛУЛАРЫ, ГОЛЛУЕВЫ (б). По имени божества *Голлу* в карачаево-балкарской мифологии [14, 20].

ГОРОЙЛАРЫ, ГОРОЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГОЧАЛАРЫ, ГОЧАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГОЧИЯЛАРЫ, ГОЧИЯЕВЫ (к). Считается, что фамилия образована от имени её основоположника *Гочи* Джапаридзе, который бежал в Карачай из Грузии, из-за неприятия здесь вернулся на родину, затем вновь и навсегда пришел в Карачай и женился на карачаевке. Фамилию прославил «*Крылатый Джумарыкъ*» — *Мухаммат (Джумарыкъ) Ахматович Гочияев* (1850–1947), народный инженер, сконструировал и успешно испытал в 1860-е гг. летательный аппарат, разработал сверлильные станки, изготовлял длинноствольные ружья, умер в ссылке в Казахстане в с. Къаракъундуз [24].

ГОЧУЛАРЫ, ГОЧУЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГОШАЛАРЫ, ГОШАЕВЫ (б). От личного имени *Гоша*.

ГУДАНЛАРЫ, ГУДАНОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГУДИНЛАРЫ, ГУДИНОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГУДУЛАРЫ, ГУДУЕВЫ (б). Вероятно, от слова *гуду* — *воровство, вор*.

ГУЗИЛАРЫ, ГУЗИЕВЫ (б). От личного имени *Гузий*.

ГУЛИЙЛАРЫ, ГУЛИЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГУЛЯЛАРЫ, ГУЛЯЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГУМАЛАРЫ, ГУМАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГУММОЛАРЫ, ГУММОЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна. Возможно, от слова *гуму* — *кладовка*.

ГУППОЙЛАРЫ, ГУППОЕВЫ (б). Возможно, от балкарского слова *гуппур* — *сутулый*.

ГУРТУЛАРЫ, ГУРТУЕВЫ (б). От личного имени *Гурту*.

ГУТАЛАРЫ, ГУТАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГЫЗЫЛАРЫ, ГЫЗЫЕВЫ (б). От уменьшительно-ласкательного слова *гызы* (*кзызы*) — *дочурка*.

ГЫЛЛЫЛАРЫ, ГЫЛЛИЕВЫ (б). От слова *гыл* — *польза, выгода* + аффикс *-лы*, т. е. *имеющий выгоду, получивший пользу*.

ГЫНАЛАРЫ, ГЫНАЕВЫ. От личного имени *Гына*.

ГЫТТЫУЛАРЫ, ГЕТТУЕВЫ (б). От личного имени *Гыттыуу*.

ГЮЗЕЛАРЫ, ГУЗЕЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГЮЗИЛАРЫ, ГУЗИЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ГЮРДЖЮЛАРЫ, КУРДЖИЕВЫ (к). От личного имени *Гюрджю*. Фамилию прославили *Къурман Алиевич Курджиев*, член ВЦИК, председатель Карачаевского облисполкома с 1926 г.; *Таубий Хамзатович Курджиев*, гвардии капитан, член второй карачаевской делегации по вопросу возвращения карачаевцев из ссылки (1956), принятой главой правительства СССР Н. С. Хрущевым, супруг Героя Социалистического Труда *Нузулы Хачияевны Курджиевой* (в девичестве *Кубановой*).

ГЮРЮКЛАРЫ, ГЕРЮКОВЫ (к). От личного имени *Гюрюк*.

Д

ДАДАШЛАРЫ, ДАДАШЕВЫ (б). От личного имени *Дадаш*.

ДАДУУЛАРЫ, ДАДУЕВЫ (б). От личного имени *Дадуу*.

ДАНАЙЛАРЫ, ДАНАЕВЫ (б). От личного имени *Данай*.

ДАНАШЛАРЫ, ДАНАШЕВЫ (к). От личного имени *Данаш*.

ДАТЧИЛАРЫ, ДАТЧИЕВЫ (б). Вероятно, от личного имени *Джатчи*.

ДАУЛЕТКЪУЛЛАРЫ, ДАУЛЕТКУЛОВЫ (к). От личного имени *Даулеткъул*.

ДАЧИЛАРЫ, ДАЧИЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ДЕБЕЛАРЫ, ДЕБЕЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ДЕБИСКАЛАРЫ, ДЕБИСКАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ДЕККУШЛАРЫ, ДЕККУШЕВЫ (к). От личного имени *Деккуш*. Фамилию прославил гвардии полковник *Магомед Мамураевич Деккушев* (1908–1990), кавалер четырех орденов Боевого Красного Знамени, двух орденов Красной Звезды, польского ордена Крест Храбрых и других боевых наград, представлялся к званию Героя Советского Союза (1944), но не получил его из-за национальной принадлежности, закончил войну в Берлине [2].

ДЕППУЛАРЫ, ДЕППУЕВЫ (б). От личного имени *Деппу*. Считается, что *Деппу* происходит из Хаджигериевского атаула *Узденовых* в Карачае. *Деппу* ушел из Карачая якобы по причине кровной мести с *Боташевыми* [22, 23].

ДЕУЕЛАРЫ, ДЕВЕЕВЫ (б). Вероятно, от слова *деу* — великан, богатырь.

ДИБИРЛАРЫ, ДИБИРОВЫ (к). От личного имени *Дибир*, производного от персидско-арабского *дабир*, *дибир* — судья, делопроизводитель, секретарь.

- ДИНАЛАРЫ, ДИНАЕВЫ** (к). От личного имени *Дина*.
- ДОГЪУЧАЛАРЫ, ДОГУЧАЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ДОДУЛАРЫ, ДОДУЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ДОЛАЛАРЫ, ДОЛАЕВЫ** (к). От личного имени *Долай*.
- ДОМБАЙБУТЛАРЫ, ДОМБАЙБУТОВЫ** (б). От составного слова *доммайбут* — обладающий ногами зубра, т. е. *могучий*.
- ДОНДАРАЛАРЫ, ДОНДАРАЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ДОНДУЛАРЫ, ДОНДУЕВЫ** (б). От личного имени *Донду, Данду*.
- ДОТТАЙЛАРЫ, ДОТТАЕВЫ** (к). От личного имени *Доттай*.
- ДОТТУЛАРЫ, ДОТТУЕВЫ** (к). От личного имени *Дотту*.
- ДОЮНЛАРЫ, ДОЮНОВЫ** (к). Вероятно, от имени *Доюн къачы*, духа-покровителя ясновидения в карачаево-балкарской мифологии [14]. Словосочетание *тенг доюн* означало человека, сопровождавшего и охранявшего гостя — друга хозяина. *Доюнами* в Карачае называли также свиту узденей. Заметим, наконец, что современное балкарское слово *доюн* означает *хорошо, хороший*.
- ДУГОЛАРЫ, ДУГОЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ДУДАЛАРЫ, ДУДОВЫ** (к). От личного имени *Дуда*. Дудовы ведут свой род от *Дуды* — внука легендарного Къярчи. В соответствии с преданием *Дуда*, достигнув совершеннолетия, по воле Къярчи должен был получить от Крымшамхаловых все его полномочия верховного правителя Карачая. Однако Крымшамхаловы волю Къярчи не выполнили, отчего между этими двумя княжескими родами существовали весьма прохладные отношения. Наиболее знаменит был в Карачае и Балкарии шейх *Абдуллах Халалович Дудов (Бухарский)* (ок. 1620—ок. 1730), ученый-богослов, миссионер и просветитель, кадий, общественный деятель и врач (о нем сложена дошедшая до наших дней религиозная песня с рефреном ...*мубабек шыйых Абдуллах*).
- ДУДУЛИЙЛАРЫ, ДУДУЛИЕВЫ** (б). Этимология фамилии не ясна.
- ДУРАЛАРЫ, ДУРАЕВЫ** (к). От личного имени *Дурай*.

ДЖ

- ДЖАБАЛАКЪЛАРЫ, ДЖАБАЛАКОВЫ** (к). От личного имени *Джабалакъ*.
- ДЖАБАЛАРЫ, ДЖАБАЕВЫ** (к). От слова *джаба* — *покрывать, закрывать*.
- ДЖАЗАЛАРЫ, ДЖАЗАЕВЫ** (к). От личного имени *Джаза*.

ДЖАММАЛАРЫ, ДЖАММАЕВЫ (к). От личного имени *Джамма*.

ДЖАНАЛАРЫ, ДЖАНАЕВЫ (б). От слова *джана* — *горящий*.

ДЖАНБЕЙЛАРЫ, ДЖАНБЕЙЛАРЫ (к). От словосочетания *бий-ни джаны*, т. е. *душа князя, ближайший друг князя*.

ДЖАНДАРЛАРЫ, ДЖАНДАРОВЫ (б). От личного имени *Джандар*.

ДЖАНИБЕКЛАРЫ, ДЖАНИБЕКОВЫ (к). От личного имени *Джаныбек*. Считается, что ответвлением рода Джанибековых являются *Шайлиевы*. Фамилию прославил знаменитый карачаевский народный поэт *Зекерья Къалагериевич Джанибеков*, известный как *Къалай улу Аппа* (1864–1934).

ДЖАНКЁЗЛАРЫ, ДЖАНКЕЗОВЫ (к). От личного имени *Джанкёз*.

ДЖАНТЕЙЛАРЫ, ДЖАНТЕЕВЫ (к). От слова *джанта*, *джанте* — *заложник*.

ДЖАНТЕМИРЛАРЫ, ДЖАНТЕМИРОВЫ (к, б). От личного имени *Джантемир*.

ДЖАНТОТАЙЛАРЫ, ДЖАНТОТАЕВЫ (б). От личного имени *Джантотай*.

ДЖАРАШТЫЛАРЫ, ДЖАРАШТИЕВЫ (к, б). От личного имени *Джарашды*.

ДЖАТДОЛАРЫ, ДЖАТДОЕВЫ (к). От личного имени *Джатдо*. В Карачае наиболее известен ученый-медик, доктор медицинских наук *Мудалиф Исмаилович Джаттоев* (род. 1953).

ДЖАУБАЛАРЫ, ДЖАУБАЕВЫ (к). От личного имени *Джауба*. В Карачае наиболее известны ученый-медик, доктор медицинских наук, профессор *Мурат Хаджи-Османович Джаубаев* (1924–1999); поэт и журналист, член Союза писателей СССР, член Союза журналистов СССР *Хусей Мухаджирович Джаубаев* (1936–2000).

ДЖАУБАТЫРЛАРЫ, ДЖАУБАТЫРОВЫ (б). От составного слова *джаубатыр*: *джаугъа* — *к врагу* + *батыр* — *герой*, т. е. *мужественный перед лицом врага*.

ДЖАУБЕРМЕЗЛАРЫ, ДЖАУБЕРМЕЗОВЫ (к, б). Производно от словосочетания *джау бермез* — *тот, кто не дает масла*. Фамилия происходит от карачаевского рода *Казиевых*. Наиболее был знаменит *Эдигей Джаубермезов*, который из-за вражды *Казиевых* с *Балкаруковыми* эмигрировал в 1844 г. в Англию, принял протестантскую религию под именем *Андрей*, а затем в качестве английского полпреда принимал активное участие в политической жизни народов Кавказа и Средиземноморья.

ДЖАШАККУЛАРЫ, ДЖАШАККУЕВЫ (к). От личного имени *Джашакку*.

ДЖАШЕЛАРЫ, ДЖАШЕЕВЫ (к). От личного имени *Джаше* или *Джашей*.

ДЖОНОГЪУРЛАРЫ, ДЖОНОГУРОВЫ (к). Вероятно, от словосочетания или личного имени *Джаногъур* — *благодатная душа*.

ДЖУБУЛАРЫ, ДЖУБУЕВЫ (к,б). Этимология фамилии не ясна.

ДЖУККАЛАРЫ, ДЖУККАЕВЫ (к). От слова *джукка* — обычно так маленькие дети называют *женскую грудь*.

ДЖУРТУБАЙЛАРЫ, ДЖУРТУБАЕВЫ (б). От личного имени *Джуртубай*.

ДЖЫЛКЪЫЛАРЫ, ДЖИЛКИЕВЫ (б). От слова *джылкъы* — *табун*.

ДЖЫРЫКЪЛАРЫ, ДЖИРИКОВЫ (к, б). От личного имени *Джырыкъ*.

Ё

ЁЗДЕНЛАРЫ, УЗДЕНОВЫ (к). От личного имени *Ёзден*.

ЁЗЮКЛАРЫ, ОЗЮКОВЫ (б). Вероятно, от слова *ÿzük*, означающего *ответвление рода или фамилии*.

ЁЛМЕЗЛАРЫ, ОЛЬМЕЗОВЫ (б). От личного имени *Ёлмез*.

Ж

ЖАБЕЛЛАРЫ, ЖАБЕЛОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЖАБОЛАРЫ, ЖАБОЕВЫ (б). От личного имени *Жабо*. Представители *Жабоевых* положили начало ряду других балкарских фамилий: *Акбулатовы, Аккизовы, Кюйгеновы, Макитовы, Тапбасхановы*.

ЖАБОЛЛАРЫ, ЖАБОЛОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЖАЗИЙЛАРЫ, ЖАЗИЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЖАЗУКЪАЛАРЫ, ЖАЗУКАЕВЫ (б). Вероятно, от слова *джазыкъ* (*жазукъ*) — *бедный, несчастный*.

ЖАММУРЗАЛАРЫ, ЖАММУРЗАЕВЫ (б). От личного имени *Джанмурза (Жанмурза)*.

ЖАНАТАЙЛАРЫ, ЖАНАТАЕВЫ (б). От составного слова *джанатай*: *джан* — *душа* + *атай* + *папочка* или *дедушка*, т. е. буквально *душа папы* или *деда*, как обычно называют в карачаево-балкарских семьях *внука* или *внучку*.

ЖАНГОЛАНЛАРЫ, ЖАНГОЛАНОВЫ (б). Вероятно, от составного слова *джангы улан, новый сын, новый потомок*.

ЖАНГОРАЗЛАРЫ, ЖАНГОРАЗОВЫ (б). Вероятно, от составного слова *джангы ораз, означающего новое счастье*.

ЖАНИКАЛАРЫ, ЖАНИКАЕВЫ (б). Вероятно, от слова *джанькай (жаникай) — душечка*.

ЖАНСУУЛАРЫ, ЖАНСУЕВЫ (б). От словосочетания *джансуу, джаны суу — буквально вода — его душа, либо душа воды*.

ЖАНТУУГЪАНЛАРЫ, ЖАНТУГАНОВЫ (б). От личного имени *Джантуугъан*.

ЖАНТУУДУЛАРЫ, ЖАНТУДУЕВЫ (б). От словосочетания *джан тууду: джан — душа + тууду — родилась*.

ЖАНТУУЛАРЫ, ЖАНТУЕВЫ (б). От словосочетания *джан туу: джан — душа + туу — родись*.

ЖАНУККУЛАРЫ, ЖАНУККУЕВЫ (б). От слова *джанукку — маленькая душа*.

ЖАНХОТЛАРЫ, ЖАНХОТОВЫ (б). От личного имени *Джанхот*.

ЖАППУЛАРЫ, ЖАППУЕВЫ (б). От личного имени *Джаппу*.

ЖАРАШУУЛАРЫ, ЖАРАШУЕВЫ (б). От слова *джарашуу — тактичный, или, как теперь говорят, толерантный (человек)*.

ЖАУБЕРМЕЗЛАРЫ, ЖАУБЕРМЕЗОВЫ (б). От личного имени *Джаубермез*.

ЖАШАЛАРЫ, ЖАШАЕВЫ (б). От личного имени *Джаша* (обозначающего *живи*) или *Джашай (Жашай)*. Считается в Балкарии, что от этой фамилии ведут начала *Динаевы* [23]

ЖАШУУЛАРЫ, ЖАШУЕВЫ (б). От личного имени *Джашуу (Жашуу)*.

ЖЕККЕЛАРЫ, ЖЕККЕЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЖЕРЕШТИЛАРЫ, ЖЕРЕШТИЕВЫ (б). От личного имени *Джарашты (Жерешти)*.

ЖЕТИШЛАРЫ, ЖЕТИШЕВЫ (б). От слова *джетише — успевая*.

ЖЕТТЕЛАРЫ, ЖЕТТЕЕВЫ (б). От слова *жете (джете) — догоняющий*.

ЖОБОЛАРЫ, ЖОБОЕВЫ (б). От личного имени *Жобо*.

ЖОЛАЛАРЫ, ЖОЛАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЖОЛАПЛАРЫ, ЖИЛАБОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЖОЛЧУЛАРЫ, ЖОЛЧУЕВЫ (б). От слова *джолчу* — *строитель дорог*.

ЖОЧЧАЛАРЫ, ЖОЧЧАЕВЫ (б). От личного имени *Жочча*. Считается, что балкарские фамилии *Жоччаевых, Аттоевых, Геккиевых, Ахкёбековых, Боттаевых* происходят от общего предка *Атто*, у которого было пять сыновей (младший *Атто*), которые и положили начало этим фамилиям [23].

ЖУБОЛАРЫ, ЖУБОЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЖУРТУБАЙЛАРЫ, ЖУРТУБАЕВЫ (б). От личного имени *Джуртубай*.

ЖЫЛКЪЫБАЙЛАРЫ, ЖИЛКИБАЕВЫ (б). От словосочетания *джылкъыбай*: *джылкы* — *табун* + *бай* — *богатый*, т. е. *богатый табунами*.

З

ЗАБАКЪЛАРЫ, ЗАБАКОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЗАИДЛАРЫ, ЗАИДОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЗАЛИХАНЛАРЫ, ЗАЛИХАНОВЫ (б). От личного имени *Залихан*. Фамилию прославил известный советский ученый академик АН СССР *Михаил Чокаевич Залиханов*.

ЗАММАЛАРЫ, ЗАММАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЗАНИБЕКЛАРЫ, ЗАНИБЕКОВЫ (б). От личного имени *Джаныбек* (*Жанибек*).

ЗАНКИШИЛАРЫ, ЗАНКИШИЕВЫ (б). От словосочетания *джанкиши*: *джан* — *душа* + *киши* — *мужчина*, т. е. *мужчина души*, либо *душевный мужчина*.

ЗАНЫКЪОЛАРЫ, ЗАНИКОЕВЫ (б). От словосочетания *джаныкъл*: *джан* — *душа* + *къл* — *рука*, т. е. *рука души*.

ЗАРАШЛАРЫ, ЗАРАШЕВЫ (б). От слова *джараш* — повелительное наклонение от *джарашыргъа* — *упорядочиваться, устраиваться*.

ЗАУЗАНЛАРЫ, ЗАУЗАНОВЫ (к, б). Вероятно, от словосочетания *джауджан*: *джау* — *противник* + *джан* — *сторона* и означающего *сторона противника*. Не исключено и другое толкование, в весьма характерной для карачаевцев и балкарцев тональности: *джау* — *масло* + *джан* — *душа*, (*джаны-тини* — *джау*) т. е. *большой любитель масла*.

ЗЕЗАЛАРЫ, ЗЕЗАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЗЕНИКОЛАРЫ, ЗЕНИКОЕВЫ (б). Вероятно от слова *джен* — близкий родственник + аффикс *-кой, -ко (-кай)*.

ЗУГУЛЛАРЫ, ЗУГУЛОВЫ (б). От слова *зугул* — *продолговатый*.

ЗУКАЛАРЫ, ЗУКАЕВЫ (б). От слова *джукка* (см. *Джуккалары*).

ЗУМАКЪУЛЛАРЫ, ЗУМАКУЛОВЫ (б). От личного имени *Джумакъул* (*Зумакул*). Фамилию прославила знаменитая балкарская поэтесса *Танзиля Зумакулова*.

И

ИЖАЛАРЫ, ИЖАЕВЫ (к). Этимология фамилии неясна. Фамилию прославил Герой Российской Федерации, кавалер орденов Славы *Абдулла Махаевич Ижаев* (1920–1995) [24].

ИЛИСТИНЛАРЫ, ИЛИСТИНОВЫ (б). Этимология фамилии неясна.

ИСКЕНДЕРЛАРЫ, ИСКЕНДЕРОВЫ (б). От личного имени *Искандер* (*Александр*).

ИСЛАМЛАРЫ, ИСЛАМОВЫ (б). От личного имени *Ислам*.

ИТТИЛАРЫ, ИТТИЕВЫ (б). Этимология фамилии неясна.

К

КАКАНАЙЛАРЫ, КАКАНАЕВЫ (б). Этимология фамилии неясна.

КАКУШЛАРЫ, КАКУШЕВЫ (к). Этимология фамилии неясна.

КАНАКАЙЛАРЫ, КАНАКАЕВЫ (к). Этимология фамилии неясна.

КАППУШЛАРЫ, КАППУШЕВЫ (к). Этимология фамилии не вполне ясна. Если учесть, что в Карачае эту фамилию произносят как *Гаппушлары*, тогда можно толковать её на основе *гаппа* — *премного, приумножение* + аффикс *-уш*, т. е. *гаппуш* — *приумножающий*.

КАРКАЛАРЫ, КАРКАЕВЫ (б). Этимология фамилии неясна.

КАТЧИЛАРЫ, КАТЧИЕВЫ (к). Этимология фамилии неясна.

КАЦИЙЛАРЫ, КАЦИЕВЫ (б). Этимология фамилии неясна.

КЕЛЕМЕТЛАРЫ, КЕЛЕМЕТОВЫ (б). От личного имени *Келемет*.

КЕРЕКМЕЗЛАРЫ, КЕРЕКМЕЗОВЫ (б). Этимология фамилии неясна.

КЕРИМЛАРЫ, КЕРИМОВЫ (б). От личного имени *Керим*.

КЕРМЕНЛАРЫ, КЕРМЕНОВЫ (б). От личного имени *Кермен*.

КЕЧЕРУКЪЛАРЫ, КЕЧЕРУКОВЫ (к). Вероятно, от слова *кечерукъ*: *кечер* — *простит* + аффикс *-укъ* в изначальном значении

потомок, сын, т. е. потомок прощающего. Вероятно, толкование от слова *кёчер* — *переселится* + аффикс *-укъ*, т. е. *потомок переселенца*.

КЁБЕКЛАРЫ, КУБЕКОВЫ (к). От личного имени *Кёбек*.

КЁККЁЗЛАРЫ, КОКЕЗОВЫ (б). От личного имени *Кёккёз*.

КЁТЕНЧИЛАРЫ, КЕТЕНЧИЕВЫ (б). От слова *кётенчи* или *кётенли* — *заносчивый*.

КИЙИКЛАРЫ, КИИКОВЫ (к). От слова *кийик*, которое может означать: 1) *дикий*, 2) *зверь, дичь*, 3) *олень*.

КИЛЧИЛАРЫ, КИЛЬЧИЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

КИПКЕЛАРЫ, КИПКЕЕВЫ (к). От исконного слова *кипке* — *флаг, знамя князя*.

КИШИУЛАРЫ, КИШУЕВЫ (б). Вероятно, от слова *кишиу*, *киштик* — *кошка*.

КИШТИКЛАРЫ, КИШТИКОВЫ (б). От слова *киштик* — *кошка*.

КНЯЗЛАРЫ, КНЯЗЕВЫ (б). От слова *князь*.

КОЗБАЛАРЫ, КОЗБАЕВЫ (к). От личного имени *Къозба*.

КСАНАЛАРЫ, КСАНАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

КУЖОКЛАРЫ, КУЖОКОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

КУЖОНЛАРЫ, КУЖОНОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

КУЛЬТУРВАЙЛАРЫ, КУЛЬТУРБАЕВЫ (б). Вероятно, от составного слова *кёльтюрбай* — буквально, *подними божество*, по смыслу *помоги Бог*.

КУРДАНЛАРЫ, КУРДОНОВЫ. Этимология фамилии не ясна.

КЫПЫКЛАРЫ, КИПИКОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

КЮЙГЕНЛАРЫ, КУЙГЕНОВЫ (б). От слова *кюйгнен*: 1) *горящий, сгоревший*, 2) *пожар, пожарище*. Считается, что *Кюйгеновы* ведут свое начало от *Кюйгена Жабоева*.

КЮЛБЕКЛАРЫ, КУЛЬБЕКОВЫ (к, б). Возможно, от словосочетания *кюлбек*: *кюлген* — *смеющийся* + *бек* — *сильно*, т. е. *очень веселый*. Однако вероятно толкование: *кёл* — *дух* + *бек* — *сильный*, т. е. *сильный духом*.

КЮЧМЕЗЛАРЫ, КУЧМЕЗОВЫ (б). Вероятно, от составного слова *кючмез* (*кюч* — *сила* + *мез* — *имеющий*), т. е. *обладающий силой*.

КЮЧМЕНЛАРЫ, КУЧМЕНОВЫ (б). От слова *кучмен* (*кюч* — *сила, мощь* + аффикс *-мен*, т. е. *обладающий большой силой*).

КЮЧЮКЛАРЫ, КУЧУКОВЫ (б). От личного имени *Кючюк*.

КЪ

КЪАВАРДОКЪЛАРЫ, КАВАРДОКОВЫ (б). От личного имени *Къабардокъ*.

КЪАГЪЫЙЛАРЫ, КАГИЕВЫ (к). Этимология фамилии не ясна.

КЪАДЫРЛАРЫ, КАДЫРОВЫ (б). От личного имени *Къадыр*.

КЪАЖОКЪЛАРЫ, КАЖОКОВЫ (б). Вероятно, от глагола *къаджыкъгъыргъа* (*къаджыкъ*) — 1) *уоставать*, 2) *противостоять*.

КЪАЗАКЪЛАРЫ, КАЗАКОВЫ (к). От исконного слова *къазакъ*, означающего 1) *одинокий*, 2) *свободный, вольный* 3) *доблестный*, 4) *авантюрист, бродяга*.

КЪАЗАНЛЫЛАРЫ, КАЗАНЛИЕВЫ (к). Вероятно, от слова *къазанлы* — *казанец, выходец из Казани*. Возможно толкование: *къазанлы* — *обладающий котлом*. У предков карачаевцев и балкарцев котёл являлся символом единства рода или племени. Известно у них название *Тайпокъкъазан* — огромный ритуальный котёл, который был отлит из медных наконечников стрел, собранных по приказу вождя в соответствии с числом членов племени [20].

КЪАЗАНЧЫКЪЛАРЫ, КАЗАНЧИКОВЫ (к). Вероятно, от *къазанчыкъ* — *маленький котёл, казанок* (см. также *Къазанлылары*).

КЪАЗИЙЛАРЫ, КАЗИЕВЫ (к). От личного имени *Къазий*.

КЪАЙГЪЫРМАЗЛАРЫ КАЙГЕРМАЗОВЫ (б). От слова *къайгъырмаз* — означающего буквально: *ничего не случится, ничего страшного*. Другое значение: *не уделяющий должного внимания чему-либо*.

КЪАЙТАЛАРЫ, КАЙТАЕВЫ (б). От причастия *къайта* — *возвращаясь*.

КЪАЙЫТЛАРЫ, КАЙТОВЫ (к). От личного имени *Къайыт*.

КЪАКЪЫЙЛАРЫ, КАКИЕВЫ (б). От *къакъий* — *новорожденный теленок*. Считается, что Какиевы ведут свое начало от фамилии *Чеченовых*.

КЪАЛАБЕКЛАРЫ, КАЛАБЕКОВЫ (к, б). От личного имени *Къалабек*.

КЪАЛАХАНЛАРЫ, КАЛАХАНОВЫ (к). От личного имени *Къалахан*.

КЪАЛИМХАНЛАРЫ, КАЛИМХАНОВЫ (б). От личного имени *Къалимхан* (*Гъалимхан* или *Алимхан*).

КЪАНАМАТЛАРЫ, КАНАМАТОВЫ (к). От личного имени *Къанамат*.

КЪАНТЕМИРЛАРЫ, КАНТЕМИРОВЫ (б). От личного имени *Къантемир*.

КЪАПЛАНЛАРЫ, КАПЛАНОВЫ (б). От личного имени *Къаплан*.

КЪАРАБАШЛАРЫ, КАРАБАШЕВЫ (к). От личного имени *Къарабаш*.

КЪАРАКЁТЛАРЫ, КАРАКЕТОВЫ (к). От словосочетания *къаракётен* — чёрная задняя часть, усеченная затем до *къаракёт*. В соответствии с преданием, *Сарбий*, сын *Къайтыма* Хустосова, внук *Чебокку*, нечаянно сел на перевёрнутый прокопченный казан. Шутливое прозвище затем перешло в имя, а затем и в фамилию. Прамать *Сарбия* была из рода *Запши*, отчего потомков: *Каракетовых*, *Гебеновых*, *Доттуевых*, *Каитовых* и *Кипкеевых* в Карачае зовут *Запишле*. Наиболее известен был в Карачае и Балкарии один из зачинателей современной карачаевской поэзии замечательный поэт, член Союза писателей СССР *Исса Каракотов* (1900–1942), погибший на фронте; легендарный командир партизанского отряда в Белоруссии *Юнус Каракетов*, за голову которого в 1943 г. гитлеровцы обещали выдать 50000 марок.

КЪАРАКЪЫЗЛАРЫ, КАРАКИЗОВЫ (б). От личного имени *Къаракъыз*.

КЪАРАЛАРЫ, КАРАЕВЫ (к). От личного имени *Къара*. Наиболее известен был в Карачае юрист *Басханукъ Адилгериевич Караев*, автор (совместно с *У. Б. Алиевым*) первого обращения (1956) в ЦК КПСС с требованием о возвращении карачаевцев на родину, член первой в истории репрессированных народов СССР и успешной делегации карачаевцев (май, 1956) по проблеме возвращения карачаевцев на родину.

КЪАРАМЫРЗАЛАРЫ, КАРАМУРЗАЕВЫ (к). От личного имени *Къарамырза*.

КЪАРТЛЫКЪЛАРЫ, КАРТЛЫКОВЫ (б). От слова *къартлыкъ* — старость.

КЪАРЧАЛАРЫ, КАРЧАЕВЫ (б). От личного имени *Къарча*. Карчаевы связывают свое происхождение с именем легендарного *Къарчи*. По одной из версий *Карчаевы* являются ответвлением рода *Темирбулатовых*. Карчаевы являются основателем древнего селения Сауту, которое по преданиям было единственным населенным пунктом в Балкарии до прихода легендарного *Малкара*, чье имя стало топонимом, а впоследствии — этнонимом для жителей Черекского ущелья.

КЪАСАЙЛАРЫ, КАСАЕВЫ (к,б). От личного имени *Къасай*. Фамилию прославил легендарный командир 121-го партизанского пол-

ка на Могилёвщине в Белорусии Герой Советского Союза *Осман Муссаевич Касаев* из аула Хурзук.

КЪАТХАНЛАРЫ, КАТХАНОВЫ (б). Вероятно, от слова *къатхан*, имеющего значения: *отвердевший*, а также *сушеные фрукты*.

КЪАХАРМАНЛАРЫ, КАХАРМАНОВЫ (б). От слова *къахарман*: *къахар* — *всепобеждающий* + аффикс *-ман*.

КЪОБАЛАРЫ, КУБАЕВЫ (к). Возможно, от слова *къоба* (*къобхан*) — *подниматься*.

КЪОБАНЛАРЫ, КУБАНОВЫ (к). От личного имени *Къобан*. Наиболее знаменита была в Карачае *Нузула Хачияевна Кубанова* (в замужестве *Курджиева*) — Герой Социалистического Труда, член второй карачаевской делегации (1956) по вопросу возвращения карачаевцев на родину, принятой главой государства и партии Н. С. Хрущевым.

КЪОДЖАКЪЛАРЫ, КОДЖАКОВЫ (к). От личного имени *Къоджакъ*.

КЪОДЖАШЛАРЫ, КОДЖАШЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

КЪОЖАКЪЛАРЫ, КОЖАКОВЫ (б). От личного имени *Къоджакъ*.

КЪОЗБАЛАРЫ, КОЗБАЕВЫ. От личного имени *Къозба*.

КЪОЙБАЙЛАРЫ, КОЙБАЕВЫ (б). От словосочетания *къой* — *овцы* + *бай* — *богатый*, т. е. *богатый овцами*.

КЪОЙЧУЛАРЫ, КОЙЧУЕВЫ (к). От личного имени *Къойчу*.

КЪОНАКЪБАЙЛАРЫ, КОНАКБАЕВЫ (б). От слова *къонакъбай* — *принимающий гостя*, или *тот, у кого гостят*.

КЪОНАКЛАРЫ, КОНАКОВЫ (б). От личного имени *Къонакъ*. В соответствии с преданием, в семье *Биязировых* долго не было детей. Рождение сына было предсказано вещуньей в форме: «Ждите в вашем доме важного и дорогого гостя». Родившегося мальчика и назвали *Къонакъ*, т. е. *гость* [23].

КЪОРКЪМАЗЛАРЫ, КОРКМАЗОВЫ (к). От личного имени *Къоркъмаз*.

КЪОЧКАРЛАРЫ, КОЧКАРОВЫ (к). От личного имени *Къочхар*. Фамилию прославил народный поэт, певец и сказитель Карачая *Къасбот Кочкаров*, известный в народе как *Багъыр улу Къасбот*.

КЪУБАДИЙЛАРЫ, КУБАДИЕВЫ (б). От личного имени *Къубадий*. Считается, что *Кубадиевы* — потомки *Кубадия Мокаева*.

КЪУДАЙЛАРЫ, КУДАЕВЫ (б). От слова *Къудай*, которое у ряда тюркских народов означает *божество*, *бог*.

КЪУЛБАЙЛАРЫ, КУЛЬБАЕВЫ. От словосочетания *кзул — слуга, раб + бай — богатый*, т. е. буквально *богатый слугами, имеющий много слуг, рабов*.

КЪУЛИЙЛАРЫ, КУЛИЕВЫ. (б). Вероятно, от словосочетания *кзул — раб, слуга + ий (ийген) — отпускать, освобождать*. Считается, что *Кулиевы* ведут свой род от фамилии *Кудаевых*. Фамилию прославил всемирно известный великий балкарский поэт *Къайсын Кулиев*.

КЪУЛЛАРЫ, КУЛОВЫ (к, б). От слова *кзул — раб, слуга*.

КЪУЛЧАЛАРЫ, КУЛЧАЕВЫ (к). От личного имени *Кзулча*.

КЪУЛЧУЛАРЫ, КУЛЬЧИЕВЫ (б). Вероятно, от слова *кзулчу — занимающийся рабами*.

КЪУМУКЪЛАРЫ, КУМУКОВЫ (к, б). От личного имени *Кзумукъ*.

КЪУРДОНЛАРЫ, КУРДОНОВЫ. Этимология фамилии не ясна.

КЪУРМАНЛАРЫ, КУРМАНОВЫ (к). От личного имени *Кзурман*.

КЪУРТАЛАРЫ, КУРТАЕВЫ (б). Вероятно, от исконного слова *кзурта*, означающего *короткий*.

КЪУРШАЛАРЫ, КУРШАЕВЫ. Вероятно, от слова *кзурша (кзуршалагъан) — охватывать*.

КЪУУАТЛАРЫ, КУАТОВЫ (к). От слова *кзууат — обаяние, привлекательность*.

КЪУШДЖЕТЕРЛАРЫ, КУЩЕТЕРОВЫ (к). От личного имени *Кзушджетер*.

КЪЫРЫМШАУХАЛЛАРЫ, КРЫМШАМХАЛОВЫ (к). От личного имени *Къырым-шаухал*. Наиболее известен в Карачае художник, поэт и просветитель князь Ислам Пашаевич Крымшамхалов (1864–1911).

Л

ЛАГИЙЛАРЫ, ЛАГИЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЛАЙПАНЛАРЫ, ЛАЙПАНОВЫ (к). Этимология фамилии не ясна. По преданиям *Лайпановы*, так же, как *Урусовы* и *Шидаковы*, происходят из племени *карачаевских кабар*, которые после разгрома их Тамерланом в 1395 г., бежали из *Къабарты* (см. *Къабордокъ*) и расселились на территории современных Урупского и Зеленчукского районов КЧР. В Старом Карачае три эти фамилии называли *Ачейле* или *Ачей кзуум*.

ЛЕЛЮКАЛАРЫ, ЛЕЛЮКАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ЛЕПШОКЪЛАРЫ, ЛЕПШОКОВЫ. Этимология фамилии не ясна.
ЛОКИЯЛАРЫ, ЛОКИЯЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

М

МАГЛУУЛАРЫ, МАГЛУЕВЫ (б). Вероятно, от древнего исконого этнонима *магул* — *монгол*. Так карачаевцы называли монгол во времена Къарчи.

МАХАМЕТЛАРЫ, МАГОМЕДОВЫ (к). От личного имени *Магомет*. Фамилию прославил любящий и преданный сын карачаевского народа, прославленный советский военачальник, генерал-полковник *Солтан Кёккезович Магомедов*.

МАГУЛАЛАРЫ, МАГУЛАЕВЫ (к). Вероятно, от слова *магул*. *Магулами* во времена Къарчи карачаевцы называли *монголов*.

МАГЪАЯЛАРЫ, МАГАЯЕВЫ (к). Вероятно, от слова *магъая* или *магъуя*. Так карачаевцы называли *масло* для смазки колес карачаевской арбы. Таким образом, калька фамилии: *Масловы*.

МАКАЛАРЫ, МАКАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МАКЫТЛАРЫ, МАКИТОВЫ (б). Вероятно, от слова *макъы* — *ягнёнок*. Считается, что *Макитовы* ведут свое начало от рода *Жабоевых*.

МАККАЛАРЫ, МАККАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МАЛКЪАРЛАРЫ, МАЛКАРОВЫ (б). От этнонима *малкъар*.

МАЛКЪОНДУЛАРЫ, МАЛКОНДУЕВЫ (б). От составного слова *малкзонду*: *мал* — *имущество, достояние, богатство* + *кзонду* — *укорениться, поселиться*, т. е. *обретший богатство, достояние*. Заметим, что в современном языке понятие *мал* сужено до понятия *скот*, которое, несомненно, тоже является элементом богатства.

МАЛСЮЙГЕНЛАРЫ, МАЛСУЙГЕНОВЫ (к). От составного слова *малсуйген*: *мал* — *имущество, достояние, богатство*, а также *скот* + *суйген* — *любящий*, т. е. *любящий богатство*, возможно также *любящий скот*.

МАМАЙЛАРЫ, МАМАЕВЫ (к). От личного имени *Мамай*.

МАММЕЛАРЫ, МАММЕЕВЫ, а также *Мамовы* (б). Возможно, от древнетюркского слова *тăтă*, означающего *женская грудь* [2] (ср. *Джуккалары*).

МАМСУРЛАРЫ, МАМСУРОВЫ (б). От личного имени *Мансур*.

МАМУКОЛАРЫ МАМУКОЕВЫ (б). Скорее всего, от личного имени *Мамуко*. Менее вероятно, но возможно, от древнетюркского сло-

ва *тати* (*мamu*) — женщина, сопровождавшая невесту в первую брачную ночь + уменьшительно-ласкательный аффикс *-ко* [2].

МАМУЧУЛАРЫ, МАМУЧУЕВЫ (к). Возможно, от древнетюркского слова *тати* (*мamu*) — женщина, сопровождавшая невесту в первую брачную ночь + аффикс причастности *-чу* [2].

МАНДАЛАКЪЛАРЫ, МАНДАЛАКОВЫ (к, б). От названия растения *мандалакъ* — *бутень* со съедобными клубнеобразными корнями.

МАНИЯЛАРЫ, МАНИЯЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МАНКАЛАРЫ, МАНКАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МАРШАНКЪУЛЛАРЫ, МАРШАНКУЛОВЫ (к). От личного имени *Маршанкзул*.

МАХАМЕТЛАРЫ, МАГОМЕТОВЫ (к). От личного имени *Магомет*.

МАХИЙЛАРЫ, МАХИЕВЫ (к, б). От личного имени *Махий*, производного от *Махамет*, *Мухаммат*.

МАХОТЛАРЫ, МАХОТОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МАЧУКЪЛАРЫ, МАЧУКОВЫ (к). Возможно, от *мачукъа* или *мечукъа* — вид ружья в Карачае и Балкарии.

МЕКЕРЛАРЫ, МЕКЕРОВЫ (к). От личного имени *Мекер*.

МЕЛЕКЪАЙЛАРЫ, МЕЛЕКАЕВЫ (к). От личного имени *Мёлекай*.

МЕЛЮХАЛАРЫ, МЕЛЮХАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МЕРЗАНТЛАРЫ, МЕРЗАНТОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МЕТЛАРЫ, МЕТОВЫ (б). От слова *мет* — украшение ромбовидной формы из серебра или кожи с галуном на вороте одежды, обычно бурки.

МЕЦЕЛЛАРЫ, МЕЦЕЛОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МЕЧИЛАРЫ, МЕЧИЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МЕЧУКЪАЛАРЫ, МЕЧУКАЕВЫ (б). Возможно, от *мачукъа* или *мечукъа* — вид ружья в Карачае и Балкарии.

МИЖАЛАРЫ, МИЖАЕВЫ (к). Этимология фамилии не ясна.

МИСИРЛАРЫ, МИСИРОВЫ. От личного имени *Мисир*.

МИХИТЛАРЫ, МИХИТОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МИШАЛАРЫ, МИШАЕВЫ. Полагают, что у предков *Мишаевых*, *Хуболовых*, *Аюевых* тотемным животным был *медведь*, на основе этого слова и дают толкование [23].

МОКАЛАРЫ, МОКАЕВЫ (б). От имени *Мокъа* или *Окъа* — *галун*, *золотая нить*. Считают, что от *Темуку Мокаева* пошла балкарская

фамилия *Темукуевы*, от *Кубадия Мокаева* — фамилия *Кубадиевы*, а от женщины *Акки Мокаевой* — *Аккиевы* [23].

МОЛЛАЛАРЫ, МОЛЛАЕВЫ (б). От слова *молла*, *мулла* — *служитель веры, предстоятель веры* в селении, а также *господин*.

МОТТАЛАРЫ, МОТТАЕВЫ (б). Вероятно от личного имени *Ботта* или *Мотта* (чередование б-м).

МУРАЧАЛАРЫ, МУРАЧАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МУРЗАЛАРЫ, МУРЗАЕВЫ (б). От личного имени *Мурза* или *Мырза*.

МУСАКАЙЛАРЫ, МУСАКАЕВЫ. От личного имени *Мусакъай*.

МУССАЛАЙЛАРЫ, МУССАЛАЕВЫ. От *Муссалай*, которое образовано от личного имени *Мусса* + аффикс *-лай*, т. е. *подобный Муссе*.

МУСУКАЛАРЫ, МУСУКАЕВЫ. От личного имени *Мусук*.

МУСУКЛАРЫ, МУСУКОВЫ. От личного имени *Мусук*.

МУТЧАЛАРЫ, МУТЧАЕВЫ (к, б). Этимология фамилии не ясна.

МУШТАЛАРЫ, МУШТАЕВЫ (б). Возможно, от топонима *Мушт*, расположенного в Балкарии.

МЫЗАЛАРЫ, МЗАЕВЫ (б). Возможно, от слова *мыз* — *много*.

МЫЗЫЛАРЫ, МИЗИЕВЫ (б). Возможно, от слова *мыз* — *много*. Фамилию прославил замечательный ученый, исследователь истории карачаево-балкарского народа *Исмаил Муссаевич Мизиев* (1940–2000).

МЫРЗАБЕКЛАРЫ, МИРЗАБЕКОВЫ (б). От личного имени *Мырзабек* или *Мирзабек*.

МЫРЗАЛАРЫ, МЫРЗАЕВЫ (к, б). От личного имени *Мырза*. Считается, что *Мырзаевы* являются ответвлением рода *Хубиевых*.

МЫРЗАНТЛАРЫ, МЫРЗАНТОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МЫРЗОЛАРЫ, МИРЗОЕВЫ (б). От личного имени *Мырза*.

МЫРКАКЛАРЫ, МЫРХАКЪЛАРЫ, МЫРКАКОВЫ (к). Этимология фамилии не вполне ясна. Возможно, от прозвища *Мыркак* от древнетюркского слова *tür* — *мёд* [2] + 1) *как* — *кукурузная каша, мамалыга*, т. е. (любитель) *каши с мёдом*; 2) *хакъ* — *истина, цена*, т. е. *ценящий, любящий мёд*.

МЫРТАЗЛАРЫ, МУРТАЗОВЫ (б). От личного имени *Мыртаз*.

МЫСАКЛАРЫ, МИСАКОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

МЫСТАФАЛАРЫ, МУСТАФАЕВЫ. От личного имени *Мустафа*.

Н

НАНАЛАРЫ, НАНАЕВЫ (б). От личного имени *Нана*.

НАРШАУЛАРЫ, НАРШАОВЫ (б). Вероятно от слова *наршау*, которое можно толковать как *нар* — *гранат* + *шау* — *черный*.

НАСТАЛАРЫ, НАСТАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

НАСТУУЛАРЫ, НАСТУЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

НАСЫПЫЛАРЫ, НАСЫПЛИЕВЫ (б). От слова *насыплы* — *счастливый*.

НАУРУЗЛАРЫ, НАУРУЗОВЫ (к, б). От личного имени *Науруз*.

НЕПЕЛАРЫ, НЕПЕЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

НЁГЕРЛАРЫ, НОГЕРОВЫ (б). От личного имени *Нёгер*.

НОГЪАЙЛАРЫ, НОГАЕВЫ (б). От личного имени *Ногъай*.

НОГЪАЙЛЫЛАРЫ, НОГАЙЛИЕВЫ (к). От личного имени *Ногъай*.

НЫНАЙЛАРЫ, НЫНАЕВЫ (к). Этимология фамилии не ясна.

О

ОГЪУРЛУЛАРЫ, ОГУРЛИЕВЫ. От личного имени *Огъурлу*.

ОЗАРУКЪЛАРЫ, ОЗАРУКОВЫ (б). От слова *озарукъ* — *тот, кто обгонит*.

ОМАРЛАРЫ, ОМАРОВЫ (б). От личного имени *Омар*.

ОРАЗЛАРЫ, ОРАЗАЕВЫ (б). От личного имени *Оразай*. Возможно также от слова *ораза*, означающего *мусульманский пост*.

ОРАЗЛАРЫ, ОРАЗОВЫ (б). От личного имени *Ораз*.

ОРАКЪЛАРЫ, ОРАКОВЫ (б). От слова *оракъ* — *серп*.

ОРТАБАЙЛАРЫ, ОРТАБАЕВЫ (к). От личного имени *Ортабай*.

ОРУСВИЙЛАРЫ, УРУСБИЕВЫ (к, б). От личного имени *Орусбий*. Фамилию прославили знаменитые на всем Северном Кавказе просветители, князя *Исмаил Урусбиев* и его сыновья *Сафар-Али* и *Науруз* (19 в.), положившие, в частности, начало научному изучению величайшего литературного памятника карачаевцев и балкарцев — *Нартского эпоса*.

ОРУСЛАРЫ, УРУСОВЫ (к). От личного имени *Орус*. По преданиям Урусовы, так же, как *Лайпановы* и *Шидаковы*, происходят из племени *карачаевских кабар*, которые после разгрома их *Тамерланом* в 1395 г., бежали из *Къабарты* (см. *Къабардокъ*) и расселились на территории современных *Урупского* и *Зеленчукского районов*

КЧР. В Старом Карачае три эти фамилии называли *Ачейле* или *Ачей кзаум*.

ОСМАНЛАРЫ, ОСМАНОВЫ (к, б). От личного имени *Осман*.

ОТАРЛАРЫ, ОТАРОВЫ (б). От личного имени *Отар*. Фамилию прославил великий певец Кавказа, непревзойденный в Карачае и Балкарии исполнитель народных песен *Омар Магомедович Отаров* (род. 1916).

ОЧАКЪЛАРЫ, ОЧАКОВЫ (к). От слова *оджакъ, очакъ* — печь.

П

ПАРИЙЛАРЫ, ПАРИЕВЫ (к, б). От слова *парий* — особая порода карачаевских собак.

ПИЛЯРЛАРЫ, ПИЛЯРОВЫ (к). Вероятное всего от слова *пиляр, пилер*, которое образовано от древнетюркского слова *pil, bil* — *знать* с обычным чередованием *p-b* + аффикс *-яр, -ер* [2], т. е. (тот, кто) *узнает*.

Р

РАБАДАНЛАРЫ, РАБАДАНОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

РАМАЗАНЛАРЫ, РАМАЗАНОВЫ (б). От личного имени *Рамазан*.

РАХАЙЛАРЫ, РАХАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

РАЧИКЪАУЛАРЫ, РАЧИКАУОВЫ (к, б). От имени *Рачикъау*. Считается, что родоначальником фамилии был карачаевский князь *Рачикъау Казиев*. По преданиям, Казиевы, владельцы Чегемского Карачая, были в междоусобной борьбе почти полностью истреблены пришлыми владельцами маджарского и кабардинского происхождения.

РЖИЙЛАРЫ, РЖИЕВЫ (к, б). От слова *ырджи, рджи* — *межа*.

С

САБАНЧЫЛАРЫ, САБАНЧИЕВЫ (б). От слова *сабанчы* — *полевод, пахарь*.

САГОЛАРЫ, САГОЕВЫ (к). Этимология фамилии не ясна.

САРАКАЛАРЫ, САРАКАЕВЫ (б). Вероятно, от словосочетания *сары акка* — *светловолосый дед*, либо *сара акка* — *белый дед*.

САРАККУЛАРЫ, САРАКУЕВЫ (б). Вероятно, от словосочетания *сары акка* — *светловолосый дед*, либо *сара акка* — *белый дед*.

САРДИЯНЛАРЫ, САРДИЯНОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

САРКЪЫТЛАРЫ, САРКИТОВЫ (к). Возможно, от глагола повелительного склонения *саркъыт*. Глагол *саркъгъан* означает *струиться*. Однако более вероятно происхождение фамилии от слова *саркъыт*. В многоступенчатой сословной иерархии в старом Карачае *саркъытами* или *къаракыши* называли низшее дворянство — лично свободных представителей иерархии, которое занимало промежуточное положение между высшим сословием и крепостными.

САРЫБАШЛАРЫ, САРЫБАШЕВЫ (б). От личного имени *Сарыбаш*.

САРЫЛАРЫ, САРИЕВЫ (к). От личного имени *Сары*.

САРЫЯНЛАРЫ, САРЫЯНОВЫ (к). Вероятно, от словосочетания *сары ян* (*сары жан*) — *светлая душа*.

САТРАЧЛАРЫ, САТРАЧЕВЫ (б). От слова *сатрач* — *шахматы*.

САУБАРЛАРЫ, САУБАРОВЫ (б). От словосочетания *сау бар* — *иди в здравии*.

САУКУЛАРЫ, САВКУЕВЫ (б). В соответствии с фамильной легендой, она ведет начало от дигорца *Савкуя*. Это береговое имя, должностное оберегать от злых духов и сглаза, означает *черная собака*. Поскольку в соответствии с фамильным преданием, все дети до Савкуя умирали, то мы склонны толковать имя на исконной основе: *сау къой* означает, скорее всего, заклинание, обращенное к Богу: *оставь в живых*. От братьев *Саукуя*: *Темра* и *Занкиши* пошли две другие балкарские фамилии *Темруевых* и *Занкишиевых* [23].

СЕЛЯЛАРЫ, СЕЛЯЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

СЕМЕНЛАРЫ, СЕМЕНОВЫ (к). Имя производное от исконного слова *семен*, которое означает *выносливый, твердый, стойкий* [21]. Таким образом, по крайней мере, в филологическом отношении существующая версия о происхождении Семеновых от некоего беглого русского солдата Семёна несостоятельна и является, скорее всего, проявлением давних попыток представить карачаевцев их как некое *позднейшее* сборище иноплеменников. Впрочем, так считают и некоторые Семеновы. Скорее всего, русские имя Семён и фамилия Семёнов имеют тюркские корни, подобно многим сотням (более 500) других русских фамилий. Заметим ещё, что Семеновых традиционно относят к къаууму *Трама* (*Турама*), одного из друзей и сподвижников Къарчи, что и вовсе исключает возможность происхождения Семеновых от русского солдата. Заметим, наконец, что никто никогда в Карачае не произносит фамилию через букву ё, а только через е. Фамилию прославили народный поэт Карачая *Исмаил Семенов* (*Джырчы Исмаил*), победитель состязания народных поэтов (акынов) СССР, проходившего в Баку в 1936 г. с участием знамени-

тых Джамбула Джабаева, Сулеймана Стальского и других поэтов, автор грандиозной любовной поэмы «Акътамакъ», большого числа стихов и песен, в том числе — знаменитой на всю Россию «Минги тау» («Эльбрус»); генерал армии *Владимир Магомедович Семенов*.

СЕРЖАНЛАРЫ, СЕРЖАНОВЫ (б). Вероятно, от словосочетания *сер джан — рассеянная душа, забывчивая душа*.

СМАККУЛАРЫ, СМАККУЕВЫ (к). От личного имени *Смакку*, вероятно, уменьшительного от *Смаил, Исмаил*.

СОГАЛАРЫ, СОГАЕВЫ (б). От личного имени *Сога*.

СОЗАЙЛАРЫ, СОЗАЕВЫ (б). От слова *соза — растягивая*.

СОЗАРУКЪЛАРЫ, СОЗАРУКОВЫ (к). От слова *созарыкъ — тот, кто тянет, растягивает*.

СОКЪУРЛАРЫ, СОКУРОВЫ (б). От слова *сокъур — слепой*.

СОЛТАНЛАРЫ, СУЛТАНОВЫ. От личного имени *Солтан*.

СОСУРАНЛАРЫ, СОСРАНОВЫ (к). От личного имени *Сосуран*.

СОТТАЛАРЫ, СОТТАЕВЫ (б). От личного имени *Сотта*. Фамилию прославил *Адилгерий Соттаев*, ветеран войны, негибавший боец за возвращение на родину балкарцев и карачаевцев, осужденный за свою бескомпромиссность на 25 лет лагерей, реабилитированный в 1955 г., ученый-филолог, автор ряда первых по возвращении на родину учебников для школы по карачаево-балкарскому языку.

СУМАЙЛАРЫ, СУМАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

СУРАМЛАРЫ, СУРАМОВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

СУРХАЙЛАРЫ, СУРХАЕВЫ (к, б). Возможно от персидского слова *surch — красный + аффикс -ай*.

СЫЛПАГЪАРЛАРЫ, САЛПАГАРОВЫ (к). От личного имени *Сылпаггар*.

СЮЙДЮМЛАРЫ, СУЙДИМОВЫ (б). От слова *суйдюм — я полюбил, я влюбился*.

СЮЙЮНБАЙЛАРЫ, СУЮНБАЕВЫ (к). От словосочетания *суйюмбай: суйюм — обаяние, привлекательность + бай — богатый*.

СЮЙЮНЧЛАРЫ, СУЮНЧЕВЫ (к, б). От личного имени *Суйюнч* — родоначальника Суюнчевых в Карачае и Балкарии.

СЮЙЮНШЛАРЫ, СУЮНШЕВЫ (б). От личного имени *Суйюнч* — родоначальника Суюнчевых в Карачае и Балкарии.

СЮПЮЛАРЫ, СУПИЕВЫ (б). От личного имени *Супу*.

Т

ТАБАКЪСОЙЛАРЫ, ТАБАКСОЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ТАГЪАЛЕКЛАРЫ, ТАГАЛЕКОВЫ (к). Этимология фамилии не ясна.

ТАЙМАЗЛАРЫ, ТАЙМАЗОВЫ (б). От слова *таймаз* — не поскользнется, не исчезнет.

ТАЙМАЗКЪУЛЛАРЫ, ТАЙМАЗКУЛОВЫ (б). От словосочетания *таймазкзул*: *таймаз* — не поскользнется, не исчезнет + *кзул* — раб.

ТАМАЛАРЫ, ТАМАЕВЫ (б). От слова *тама* — капая.

ТАМБИЙЛАРЫ ТАМБИЕВЫ (к). От личного имени *Тамбий*. Начало фамилии в соответствии с историко-литературным памятником «Къарча» [21], положил элмендер (вождь вождей) *Къарча*. Он потребовал у разгромленных им мастыков — предков современных кабардинцев, мальчика из числа мастыков, взамен старика, который умер ранее в результате разбойного набега мастыков. Этот мальчик, которого *Къарча* нарек именем *Тамбий*, и положил начало рода *Тамбиевых*. Фамилию *Тамбиевых* прославил *Ислам Тамбиев* — ученый и просветитель, историк, публицист, сподвижник *Умара Алиева*.

ТАППАСХАНЛАРЫ, ТАППАСХАНОВЫ (б). От словосочетания *таб басхан* — удачно, ловко, осмотрительно ступающий. В соответствии с фамильным преданием, основоположник фамилии *Таппасхановых* из рода *Жабоевых*, спасаясь от преследования столь удачно перемахнул через бурную горную речку, прыгая с камня на камень, что изумил преследователей своей ловкостью. Один из них якобы воскликнул: «Аны ол *таб басханына* бир къара!» («Смотри, как ловко он ступает!»). От этого прозвища образовалось название фамилии [23].

ТАТГАЛАРЫ, ТАТТАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ТАТЧАЛАРЫ, ТАТЧАЕВЫ (б). Этимология фамилии не ясна.

ТАУБОЛАТЛАРЫ, ТАУБУЛАТОВЫ (б). От личного имени *Тауболат*, которое можно толковать как *горный* или *горский булат*, особый род стали, либо *горский клинок* из этой стали.

ТАУКЕНЛАРЫ, ТАУКЕНОВЫ (б). По фамильным преданиям от характеристики родоначальника *Алана* по прозвищу *таукел адам* — смелый человек. Считается, что от *Таукеновых* ведут начала балкарские фамилии *Сокуровых*, *Маммеевых*, *Залихановых* [23].

ТАУЛАРЫ, ТАУОВЫ (к). От существительного *тау* — гора.

ТАУЛУЛАРЫ, ТАУЛУЕВЫ (б). От этнонима — самоназвания балкарцев — *таулу*, означающего *горец*.

ТАУМУРЗАЛАРЫ, ТАУМУРЗАЕВЫ. От личного имени *Таумырза*.

ТАУЧУЛАРЫ, ТАУЧУЕВЫ (б). От слова *таучу*, означающего *любящий горы, горный*.

ТАУШУНАЛАРЫ, ТАУШУНАЕВЫ (к). Этимология не ясна.

ТЕБЕРДИЛАРЫ, ТЕБЕРДИЕВЫ (б). От топонима *Теберди* (*Теберти*) — по-русски *Теберда*. *Теберти* (*Тебер — ти*), или ныне *Теберди* буквально означает *страна, земля теберов* — одного из аланских племен, населявших Тебердинское ущелье во времена нашествия монгол. Однако наиболее жестокие опустошения на земле теберов, как и на всем Северном Кавказе, учинил Тамерлан [21].

ТЕБУЛАРЫ, ТЕБУЕВЫ (к). Этимология не ясна.

ТЕЖАЛАРЫ, ТЕЖАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ТЕЙРИКЪУЛЛАРЫ, ТЕЙРИКУЛОВЫ (б). От личного имени *Тейрикъул*.

ТЕКАЛАРЫ, ТЕКАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ТЕКЕЛАРЫ, ТЕКЕЕВЫ (к). От личного имени *Теке*.

ТЕКЛАРЫ, ТЕКОВЫ (б). Этимология не ясна.

ТЕКУЛАРЫ, ТЕКУЕВЫ (б). Считается, что родоначальником *Текуевых* был сван *Эльмурза* Гуджеджиани. Его сыновья *Теку*, *Шахмурза* и *Атмурза* положили начало фамилиям *Текуевых*, *Шахмурзаевых* и *Атмурзаевых* [23].

ТЕМИРБОЛАТЛАРЫ, ТЕМИРБУЛАТОВЫ (к). От личного имени *Темирболат*.

ТЕМИРДЖАНЛАРЫ, ТЕМИРДЖАНОВЫ (к). От личного имени *Темирджан*.

ТЕМИРЕЗЛАРЫ, ТЕМРЕЗОВЫ (к). Возможно, от древнетюркского *темир* *язы* — *железный воин*. Вероятно также, от словосочетания *темирни эзген*, что означает буквально *раздавливающий железо* или *кующий железо*, т. е. *кузнец*. Заметим, что русская фамилия *Тимирязевы* имеет тот же корень и то же толкование.

ТЕМИРЛАРЫ, ТЕМИРОВЫ (к). От личного имени *Темир*. Наиболее известен был в Карачае *Ибрагим Темиров*, зам. председателя Карачаевского облисполкома (до выселения карачаевцев в 1943 г.) и председатель Оргнабора — полномочной государственной комиссии по приему, размещению и трудоустройству карачаевцев при их возвращении на родину из ссылки в 1957–1958 гг.

- ТЕМИРЛИЛАРЫ, ТЕМИРЛИЕВЫ** (к). От слова *темирли* — 1) мера веса в старом Карачае в виде железного ведра, 2) ведро муки, зерна, а также количество зерна, муки, отмеренное этим ведром.
- ТЕММОЛАРЫ, ТЕММОЕВЫ** (б). От личного имени *Теммо*.
- ТЕМУКАЛАРЫ, ТЕМУКАЕВЫ** (б). Этимология не ясна.
- ТЕМУККУЛАРЫ, ТЕМУКУЕВЫ** (б). Этимология не ясна.
- ТЕНЪИЗЛАРЫ, ТЕНГИЗОВЫ** (б). От личного имени *Тенгиз*.
- ТЕРБОЛАТЛАРЫ, ТЕРБУЛАТОВЫ** (к). От личного имени *Темир-болат*.
- ТЕРЕКУЛЛАРЫ, ТЕРЕКУЛОВЫ** (б). Возможно, от имени *Тейрик-гул — раб Тейри*. *Тейри* — верховное божество в тенгрианстве [14, 20].
- ТЕСИЛАРЫ, ТЕСИЕВЫ** (б). Возможно, от прозвища на основе исконного *tes* — *круглый*. Однако не исключено, что и от глагола *tes (tez)* — *убегать* [2].
- ТЕТРУКЪЛАРЫ, ТЕТРУКОВЫ** (б). Вероятно, от прозвища *Тетрукъ*, образованного от исконного *tetru* — *правильный, точный* + аффикс *-укъ* [2].
- ТЕТУЛАРЫ, ТЕТУЕВЫ** (б). Вероятно, от прозвища *Тетуу*, образованного от исконного глагола *tet* — *противиться, сопротивляться* + аффикс *-уу* [2].
- ТЕУУНАЛАРЫ, ТЕУНАЕВЫ** (к). Возможно, от прозвища *Теуун(а)*, от исконного *tev (тев, теу)* — *коварство, хитрость, обман* + аффиксы *-ун + -а*, т. е. *хитрец, обманщик* [2]. Не исключено также толкование от исконного глагола *tev* — *нанизывать, насаживать* + аффиксы *-ун + -а*, т. е. *нанизывающий*.
- ТЕУАЛАРЫ, ТЕВАЕВЫ** (б). Возможно, от прозвища *Теуа*, от исконного *tev (тев, теу)* — *коварство, хитрость, обман* + аффикс *-а*, т. е. *хитрец, обманщик*. Не исключено толкование от глагола *tev* — *нанизывать, насаживать*.
- ТЕШЕЛЛЕУЛАРЫ, ТЕШЕЛЛЕЕВЫ** (к). Вероятно, от прозвища *Ташеллеу* от исконного *tesil* — *продырявился, развязался* + аффикс *-леу*. т. е. *развязанный, продырявленный*. Не исключено толкование и от исконного *tesī* — *обжора* + аффикс *-леу* [2].
- ТИКАЛАРЫ, ТИКАЕВЫ** (б). Вероятно, от *tikā* — *завершать, водружать* [2].
- ТИЛЛАРЫ, ТИЛОВЫ** (б). От слова *тил* — *язык*.
- ТОГЪАЙБИЙЛАРЫ, ТОГАЙБИЕВЫ** (б). От словосочетания *тогъай бий*: *тогъай* — *кольцо* + *бий* — *князь* либо *божество*, т. е. *князь колец*.

ТОГЪУЗАЛАРЫ, ТОГУЗАЕВЫ (б). От слова *тогъуз* — *девять* + аффикс *-а*.

ТОКАЙЛАРЫ, ТОКАЕВЫ (к). От личного имени *Токай*.

ТОКАЛАРЫ, ТОКАЕВЫ (к). От личного имени *Тока*.

ТОКУМАЛАРЫ, ТОКУМАЕВЫ (б). Возможно, от исконного *toqma* — скот, предназначенный на убой (современном языке — *согъум мал*) [2].

ТОКЪЛАРЫ, ТОКОВЫ (к). От слова *токъ* — 1) *плотный, полный, коренастый*, 2) *сытый*, а также 3) *утешение, услада*.

ТОКЪЛУЛАРЫ, ТОКЛУЕВЫ (б). От слова *толкълу* — *ягнёнок, барашек* в возрасте от 6 мес. до 1 года.

ТОКЪУЛАРЫ, ТОКУЕВЫ (б). Вероятно, от исконного глагола *toqı* — *бить, ударять, стучать* [2].

ТОЛБАЙЛАРЫ, ТОЛБАЕВЫ (б). Вероятно, от словосочетания *толубай*: *толу* — *полный или настоящий* + *бай* — *богатый, богач*, т. е. *полный богатства, либо настоящий богач*.

ТОЛГЪУРЛАРЫ, ТОЛГУРОВЫ (б). В соответствии с одним из преданий Шауаевых, братья *Толгур, Осман* и *Шауай* принадлежали к карачаевскому къаууму *Адурхаевых*, но перебрались из Карачая в Балкарию из-за смертельной вражды с местным князем *Крымшамхаловым*. От этих братьев пошли балкарские фамилии *Шауаевых, Толгуровых* и *Османовых* [23, 25] (см. имя *Толгур*).

ТОМАЛАРЫ, ТОМАЕВЫ (б). Вероятно, от исконного слова *tom* — *холод* + аффикс *-а* [2].

ТОПАЛЛАРЫ, ТОПАЛОВЫ (б). От слова *топал*, означающего: 1) *хромой, безногий*, а у балкарцев, кроме того, 2) *коротыш*, 3) *клубок ниток*.

ТОТУРКЪУЛЛАРЫ, ТОТОРКУЛОВЫ (к). От личного имени *Тотуркъул*.

ТОХАЛАРЫ, ТОХАЕВЫ (б). Вероятно, от исконного *tochi* — *бить, стучать* [2].

ТОХТАУУЛЛАРЫ, ТОХТАУЛОВЫ (к). Вероятно, от слова *тохтаул* — *остановка, стоянка*.

ТОХЧУКЪАЛАРЫ, ТОХЧУКАЕВЫ. От личного имени *Токъчукъ* (*Тохчукъ*) + имяобразующий аффикс *-а*.

ТОХЧУКЪЛАРЫ, ТОХЧУКОВЫ (к). От личного имени *Токъчукъ, Тохчукъ*.

ТРАМЛАРЫ, ТРАМОВЫ (б). От личного имени *Трам, Турам*.

ТУЛАШЛАРЫ, ТУЛАШЕВЫ (б). От слова *тулаш*: *тула, тола* — *наполненный, полный* + аффикс *-аш*, т. е. *полненный*.

ТУЛПАРЛАРЫ, ТУЛПАРОВЫ (к). От личного имени *Тулпар*.

ТУУДУЛАРЫ, ТУДУЕВЫ (б). От слова *тууду* — *родился*.

ТЫШХАНЛАРЫ, ТЫШХАНОВЫ (б). Вероятно, от словосочетания *тыш хан* — *чужеземный хан*.

ТЮБЕЛАРЫ, ТЮБЕЕВЫ (б). От слова *тюбе, тюбеген* — *встречаться*.

ТЮМЕНЛАРЫ, ТУМЕНОВЫ (б). От слова *тюмен*, означавшее изначально *десять тысяч*; в современном языке — *червонец, десять рублей*.

ТЮРКЛЮЛАРЫ, ТУРКЛИЕВЫ (к). От этнонима *тюрклю* — *түрок*. Возможно также толкование от слова *тюрк* — *түрок*, которое означает *непобедимый* [2].

У

УАЗИКЛАРЫ, УАЗИКОВЫ (б). Возможно, от исконного *uachsik* или *qut* в значении *добрый дух* [2].

УЗЕЛАРЫ, УЗЕЕВЫ (б). От исконного слова *йге* — *отрывая, обрывая*.

УЛАКЪЛАРЫ, УЛАКОВЫ (б). От личного имени *Улакъ*.

УЛЛУБАШЛАРЫ, УЛЛУБАШЕВЫ. От словосочетания *уллубаш*, означающего *большеголовый*, т. е. *умный*.

УМАРЛАРЫ, УМАРОВЫ (к, б). От личного имени *Умар*.

УММАЙЛАРЫ, УММАЕВЫ (б). От личного имени *Уммай*.

УЯНАЛАРЫ, УЯНАЕВЫ (б). От слова *уяна* — *просыпаясь*.

УЯНЛАРЫ, УЯНОВЫ (б). От слова *уян* — *проснись*.

Ф

ФРАНЦУЗЛАРЫ, ФРАНЦУЗОВЫ (к). От этнонима *француз*.

Х

ХАБИЧЛАРЫ, ХАБИЧЕВЫ (к). От личного имени *Хабич*. Фамилию прославил известный ученый-тюрколог, доктор филологических наук, профессор *Магомет Ахьяевич Хабичев*.

ХАБЛАРЫ, ХАБОВЫ (к). Вероятно, от *hab* — *лекарство, пилюля* [2].

ХАДЖИЛАЛАРЫ, ХАДЖИЛАЕВЫ (к, б). От личного имени *Хаджилай*.

ХАДЖИЧИКЛАРЫ, ХАДЖИЧИКОВЫ (к, б). От личного имени *Хаджичик*.

ХАЖИЛАРЫ, ХАДЖИЕВЫ (б). От личного имени *Хаджи*.

ХАЗГЕРИЙЛАРЫ, ХАЗГЕРИЕВЫ (к, б). От личного имени *Хазгерий*.

ХАЗНАЛАРЫ, ХАЗНАЕВЫ (б). От арабского слова *хазна* — *богатство, деньги*.

ХАЙЫРКЪЫЗЛАРЫ, ХАИРКИЗОВЫ (к). От словосочетания *хайырлы къыз* — буквально, *девушка, приносящая пользу*.

ХАЙЫРЛАРЫ, ХАИРОВЫ (б). От арабского слова *хайыр* — *польза, выгода*.

ХАЛИЛЛАРЫ, ХАЛИЛОВЫ (к). От личного имени *Халил*. Фамилию прославил революционер, общественный деятель и просветитель Карачая *Сеит Халилов*.

ХАЛКЕЧЛАРЫ, ХАЛКЕЧЕВЫ (к). Этимология не ясна.

ХАММАЛАРЫ, ХАММАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ХАПЛАРЫ, ХАПАЕВЫ (к, б). От личного имени *Хапа*.

ХАПЧАЛАРЫ, ХАПЧАЕВЫ (к). От личного имени *Хапча*.

ХАСАНБИЙЛАРЫ, ХАСАНБИЕВЫ. От личного имени *Хасанбий*.

ХАСАНЛАРЫ, ХАСАНОВЫ (к). От личного имени *Хасан*.

ХАСАУЛАРЫ, ХАСАОВЫ (б). От личного имени *Хассау*.

ХАТЫУАЙЛАРЫ, ХАТУАЕВЫ (к). От исконного слова *хату* — *крепость, укрепленный город* + аффикс *-ай*, т. е. *маленькая крепость*.

ХАТЫУЛАРЫ, ХАТУЕВЫ (к). От исконного слова *хату* — *крепость, укрепленный город*.

ХАЧИРЛАРЫ, ХАЧИРОВЫ (к). Возможно, от исконного *шасіу* — *быстро бежать*. Слово *шасіу* в древнетюркских языках имеет также значение *органы* [2]. Фамилию Хачириров прославил Киллар или *Хыйлар Хачириров* из Къарт-Джурта, проводник первой в истории России научной экспедиции на Эльбрус (1829) во главе с генералом Григорием Эмануэлем при участии будущих академиков Ленца и Купфера. Хыйлар Хачириров — первый человек, совершивший официально зафиксированное восхождение на Эльбрус.

ХИБИЛАРЫ, ХИБИЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ХОЗАЛАРЫ, ХОЗАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ХОЛАЛАРЫ, ХОЛАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ХОЛАМЛЫЛАРЫ, ХОЛАМЛИЕВЫ (к, б). От слова *холамлы*, которое, в свою очередь, происходит от топонима *Холам* — селение в Балкарии [33]; *холамлы* означает *холамец*.

ХОЛАМХАНЛАРЫ, ХУЛАМХАНОВЫ (б). От словосочетания или, возможно, имени *Холамхан*, происходящего от топонима *Холам* — селение в Балкарии + *хан* — *владыка, царь*, т. е. буквально, *владыка Холама*.

ХОРЛАРА, ХОРОВЫ (к). От исконого, древнего *хор, хур, кзор* — *человек*.

ХОСУЛАРЫ, ХОСУЕВЫ (к). От личного имени *Хосу* (см. *Хосу*), сына *Хустоса*, сподвижника *Къарчи*. Другими сыновьями его были *Албот* и *Бостан*, от которых пошли Алботовы и Бостановы. По преданию Къарча встретился с Хустосом и его сыновьями в Загъызане (Загедане) в верховьях р. Лабы.

ХОТЛАРЫ, ХОТОВЫ (к). От личного имени *Хот*, производного от исконого слова *хот* — *огонь*.

ХОХАНАЛАРЫ, ХОХАНАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ХОЧУЛАРЫ, ХОЧУЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ХУБИЙЛАРЫ, ХУБИЕВЫ (к). От личного имени *Хубий*. Фамилию прославил ученый и просветитель, сподвижник У. Д. Алиева *Ислам Хубиев*, известный в Карачае как *Ислам Къарачайлы*.

ХУБОЛЛАРЫ, ХУБОЛОВЫ (б). От балкарского слова *хубол* — *медвежонок*. Полагают, что у предков *Хуболовых, Аюевых* и *Мишаевых* тотемным животным якобы был медведь.

ХУЛЧАЛАРЫ, ХУЛЧАЕВЫ (б). От личного имени *Хулча* (*Кзулча*).

ХУРТАЛАРЫ, ХУРТАЕВЫ (б). Этимология не вполне ясна. Скорее всего, от древнего исконого *кзурт* (*хурт*) — *волк*.

ХУРТУЛАРЫ, ХУРТУЕВЫ (б). Этимология не вполне ясна. Скорее всего, от древнего исконого *кзурт* (*хурт*) — *волк*.

ХУСЕЙИНЛАРЫ, ХУСЕИНОВЫ (б). От личного имени *Хусеин*.

ХУТУЛАРЫ, ХУТУЕВЫ (б). Вероятно, от слова *хутуй* — в значении *хребет* (горный) [33].

ХУЧИНАЛАРЫ, ХУЧИНАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ХЫБЫРТЛАРЫ, ХИБИРТОВЫ (к). От личного имени *Хыбырт*.

ХЫРПЫСЛАРЫ, ХЫРПЫШХЫЛАРЫ, ХЫРПЫСОВЫ (к). Этимология не ясна. Фамилия существовала в Карачае по крайней мере до 19 в. От Хырпысовой Абайхан ведут свой род *Абайхановы*.

ХЫРХАЛАРЫ, ХИРХАЕВЫ (к, б). От личного имени *Хырха*.

Ц

ЦАКОЛАРЫ, ЦАКОЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ЦЕПИШЛАРЫ, ЦЕПИШЕВЫ (б). От личного имени *Запиш*. *Запиш* (*Хустос*) — предок *Каракетовых*, *Кипкеевых*, *Каитовых*.

ЦИЙКЪАНЛАРЫ, ЦИКАНОВЫ (б). От словосочетания *чий къан*, означающего, скорее всего, *настоящая кровь* (ср. *чий алтын* — *настоящее золото*). Менее вероятно толкование *чий* в значении *сырой*, т. е. *сырая кровь*.

ЦИПИНЛАРЫ, ЦИПИНОВЫ (б). От слова *чибин* — *муха*.

ЦОРАЛАРЫ, ЦОРАЕВЫ. От личного имени *Чора* (*Цора*).

ЦЫРАЙЛАРЫ, ЦРАЕВЫ (б). От слова *чырай* (*цырай*) — *симпатия*, *симпатичный*.

Ч

ЧАБДАРЛАРЫ, ЧАБДАРОВЫ (б). Вероятно, от турецкого либо персидского слова *şabdar* — *сановник*, *староста*.

ЧАГИЛЛАРЫ, ЧАГИЛОВЫ (к). Вероятно, от исконного слова *çayıla* — *шуметь*, *журчать* [2].

ЧАГЪАРЛАРЫ, ЧАГАРОВЫ (к). От исконного слова *çayar* (*чагъар*), означающего *крестьянин* [2], другое значение слова — *стрелок*.

ЧАНАЛАРЫ, ЧАНАЕВЫ (б). От слова *чана* — *сани*.

ЧАНКАЛАРЫ, ЧАНКАЕВЫ (к). От слова *чанка*, которое означает: сын князя и женщины не княжеского сословия.

ЧАПАЙЛАРЫ, ЧАПАЕВЫ (б). Вероятно, от прозвища *Чапай*, производного от исконного *çar*, имеющего значения: 1) *находить*, 2) *плыть*, 3) *мазать* + аффикс *-ай* [2]. Таким образом, имя *Чапай* можно, вероятно, толковать как *находка*, *найденный*.

ЧАРКУЯНЛАРЫ, ЧАРКУЯНОВЫ (б). Этимология не ясна.

ЧАУУШЛАРЫ, ЧАУШЕВЫ (к). От слова *чаууш*, означающего *младший офицер*, *младший воинский чин*.

ЧЕГЕМБАЙЛАРЫ, ЧЕГЕМБАЕВЫ. От личного имени *Чегембай*.

ЧЕГЕМЛИЛАРЫ, ЧЕГЕМЛИЕВЫ (б) От слова *чегемли*, означающего *чегемец*.

ЧЕККАЛАРЫ, ЧЕККАЕВЫ (б). От исконного слова *çek* — 1) *граница*, *предел*, 2) *род хлопчатобумажной ткани* + аффикс *-ка* [2].

ЧЕККУЛАРЫ, ЧЕККУЕВЫ (к). От исконного слова *cek* — 1) *граница, предел*, 2) род хлопчатобумажной ткани + аффикс *-ку*.

ЧЕКУНАЛАРЫ, ЧЕКУНАЕВЫ (к). Возможно, от исконного слова *cekün* — *детеныш сурка, сурчонок* [2].

ЧЕРКЕСЛАРЫ, ЧЕРКЕСОВЫ (к, б). От исконного составного слова *cerces*: *cer* — *противоположная сторона* + *ces* — *резать* [2], т. е. *вырезающий противника*. Либо, скорее, от *чёркёз* — *грабитель*. Именно так обращается Къарча, разгромив предков кабардинцев, к их вождю Къайтуку: «Бери келир-келмез, тоноугъа джорюй, бий болдунг, гудулукъдан тоймагъан, тохтамаз *чёркёз* болдунг...» («Едва появившись здесь, ты ударился в воровство и стал князем воров, не насытившись воровством, ты стал не знающим устали *грабителем*...» [21]. Возможно, это определение, брошенное Къарчой и подхваченное его соплеменниками, стало прозвищем мастыков и превратилось в этноним *черкес*.

ЧЕЧЕКЛАРЫ, ЧЕЧЕКОВЫ (б). От исконного слова *чечек* — 1) *оспа*, 2) *цветок*.

ЧЕЧЕНЛАРЫ, ЧЕЧЕНОВЫ (б). Скорее всего, от исконного слова *чечен* — *искусный мастер, искусный умелец*. Менее вероятно, но возможно, происхождение от этнонима *чеченли* — *чеченец*.

ЧОЛАКЪЛАРЫ, ЧОЛАКОВЫ (к). От личного имени *Чолакъ*.

ЧОМАЛАРЫ, ЧОМАЕВЫ (к). От личного имени *Чомай*.

ЧОМАРТЛАРЫ, ЧОМАРТОВЫ. От личного имени *Чомарт*.

ЧОРАЛАРЫ, ЧОРАЕВЫ. От личного имени *Чора*.

ЧОТЧАЛАРЫ, ЧОТЧАЕВЫ (к). От личного имени *Чотча*.

ЧОФАНЛАРЫ, ЧОФАНОВЫ (б). Этимология не ясна.

ЧОЧАЙЛАРЫ, ЧОЧАЕВЫ (б). От прозвища *чочай*.

ЧОЧУЛАРЫ, ЧОЧУЕВЫ (к). От слова *чочугъан* — *взбрыкивать*.

ЧУБАКЪЛАРЫ, ЧУБАКОВЫ (б). Этимология не ясна.

ЧУКЛАРЫ, ЧУКОВЫ (к). От существительного *чук* — *молитва, поклонение*.

ЧЫГЫРЛАРЫ, ЧИГИРОВЫ (б). От слова *чыгыр* — 1) *лишай*, 2) *плешь*.

ЧЫМАЛАРЫ, ЧИМАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ЧЫПЧЫКЪЛАРЫ, ЧИПЧИКОВЫ (к). От слова *чыпчыкъ* — *птица*.

ЧЫЧХАНЧЫЛАРЫ, ЧИЧХАНЧИЕВЫ (к). От слова *чычханчы* — *истребитель мышей* (ср. *джубранчы* — *ловец, истребитель сусликов*).

Ш

ШАБАТУКЪЛАРЫ, ШАБАТУКОВЫ (б). От личного имени *Шабатукъ*.

ШАЙЛЫЛАРЫ, ШАЙЛИЕВЫ (к). Вероятно, от *шайлы* в значении *имеющий деньги* (ср. *сомлу-шайлы* в том же значении). Возможно толкование от слова *чай (шай)* + аффикс обладания *-лы*, т. е. *имеющий чай*. Чай и сахар ещё в 19 в. были в Карачае и Балкарии признаком изысканности. Считается, что *Шайлиевы* являются отвлечением от рода *Джанибековых*.

ШАКЪМАНЛАРЫ, ШАКМАНОВЫ (б). От личного имени *Шакман*.

ШАЛМИЙЛАРЫ, ШАЛЬМИЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ШАМАЙЛАРЫ, ШАМАЕВЫ (к). От личного имени *Шамай*.

ШАМАНЛАРЫ, ШАМАНОВЫ (к). От личного имени *Шаман*.

ШАУАЛАРЫ, ШАВАЕВЫ (б). От личного имени *Шауай*. В соответствии с одним из преданий Шауаевых, братья *Осман, Толгур* и *Шауай* принадлежали к карачаевскому къаууму *Адурхаевых*, но переместились из Карачая в Балкарию из-за смертельной вражды с местным князем *Крымшамхаловым*. От этих братьев пошли балкарские фамилии *Шауаевых, Толгуровых* и *Османовых* [23].

ШАУТАЛАРЫ, ШАУТАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ШАУХАЛЛАРЫ, ШАВХАЛОВЫ (б). От личного имени *Шаухал*.

ШАХАНЛАРЫ, ШАХАНОВЫ (к). От личного имени *Шахан*.

ШАХМУРЗАЛАРЫ, ШАХМУРЗАЕВЫ (б). От личного имени *Шахмурза*. Считается, что родоначальником *Шахмурзаевых* был сван Эльмурза Гуджеджиани. Его сыновья *Шахмурза, Атмурза* и *Теку* положили начало фамилиям *Шахмурзаевых, Атмурзаевых, и Текуевых* [23, 25].

ШЕВЕРДИНЛАРЫ, ШЕВЕРДИНОВЫ (б). Этимология не ясна.

ШЕКЕРЛАРЫ, ШЕКЕРОВЫ (б). От слова *шекер* — сахар.

ШЕРЕМЕТЛАРЫ, ШЕРЕМЕТОВЫ (к). От личного имени *Шеремет*.

ШОХАЙЛАРЫ, ШОХАЕВЫ (б). От исконного слова *шохай* — дружок.

ШОШТАЛАРЫ, ШОШТАЕВЫ (б). От исконного слова *шоштай* — тихонький, смирененький.

ШУКАЙЛАРЫ, ШУКАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ШУНГАРЛАРЫ, ШУНГАРОВЫ (к). Возможно, от исконого слова *şuŋqar* — (*шунгкъар*) — *кречет* [2].

ШУУАНЛАРЫ, ШУАНОВЫ (б). От древнего этнонима *сууан*, так называли во времена Къарчи соседнее родственное племя *къарачай сууанла*, руководимое тогда *Эбзель-бием*, жившее на южном склоне главного Кавказского хребта, и входившее в состав Алании до разгрома её Тамерланом. Слово *сууан*, возможно, производно от *Сууана* или *Суу-ана* — *духа воды, реки* (буквально *Мать воды, реки*) в древнем карачаево-балкарском пантеоне богов и духов. Карачаевских сууанов могли назвать так, возможно, в силу особого почитания *Матери воды*. Другое толкование: *сууан* — доля ритуальной пищи [14]. От этнонима *къарачай сууанла*, полагаем, происходит современный этноним *сваны*, для обозначения нового народа, сложившегося в результате смешения сууанов и иберов. Возможно толкование фамилии от топонима *Чууана (Шоана)* — название горы вблизи г. Карачаевска, буквально означающее *святилище*. Речь идет о древнем святилище нартов, неоднократно упоминаемом в нартском эпосе, вблизи которого в 2000 г. обнаружены так называемые *пещеры Деуэта* со следами древнейшей добычи и обработки железа [28]. Примечательно, что на террасе этой *горы-святилища* предки карачаевцев построили один из древнейших на территории России православных храмов (1-я пол. 10 в.).

ШЫДАКЪЛАРЫ, ШИДАКОВЫ (к). От личного имени *Шыдакъ*. По преданиям Шидаковы, так же, как Урусовы и Лайпановы, происходят из племени *карачаевских кабар*, которые после разгрома их Тамерланом в 1395 г., бежали из Къабарты (см. *Къабардокъ*) и расселились на территории современных Урупского и Зеленчукского районов КЧР. В Старом Карачае три эти фамилии называли *Ачейле* или *Ачей къауум*. Фамилию прославили самые отважные наездники и абреки Карачая братья *Дугу* и *Гылык Шидаковы* (кон. 19–нач. 20 в.).

Э

ЭБЕККУЛАРЫ, ЭБЕККУЕВЫ (к). От личного имени *Эбекку*.

ЭБЗЕЛАРЫ, ЭБЗЕЕВЫ (к). Происходит от этнонима *эбзели* — *сван*. В свою очередь, полагаем, слово *эбзели* восходит к имени *Эбзель-бия* — вождя племени *карачаевских сууанов* (см. *Шуанлары*), жившего во времена Къарчи на южном склоне Главного Кавказского хребта и входившего в состав Алании до разгрома её Тамерланом [21]. *Эбзель-бий* оказал *Къарче* военную помощь в разгроме им разбойных предков современных *кабардинцев*. Полагаем, что *сууанов* карачаевцы и балкарцы в честь *Эбзель-бия* называли

и называют *эбзеле*. Фамилию прославили *Аскер Баталович Эбзеев* (ум. в 2003 г.) — член первой в истории репрессированных народов успешной делегации в Москву по проблеме возвращения карачаевцев из ссылки на родину; судья Конституционного Суда РФ, действительный государственный советник юстиции РФ, заслуженный деятель науки РФ, доктор юридических наук, профессор *Борис Сафарович Эбзеев* (род. 1950).

ЭГИЗЛАРЫ, ЭГИЗОВЫ (к). От личного имени *Эгиз*.

ЭДИКАЛАРЫ, ЭДИКАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ЭДИЛАРЫ, ЭДИЕВЫ (к). Этимология не ясна.

ЭДОКЪЛАРЫ, ЭДОКОВЫ (б). Этимология не ясна.

ЭДОКЪЛАРЫ, ЭДОКАЕВЫ. Этимология не ясна.

ЭЗИЛАРЫ, ЭЗИЕВЫ (к). Этимология не ясна.

ЭКАШАЛАРЫ, ЭКАШЕВЫ (б). От словосочетания *эки аша* — поешь дважды.

ЭЛБАЙЛАРЫ, ЭЛЬБАЕВЫ (б). От словосочетания *эль бай* — богатое село.

ЭЛДАРЛАРЫ, ЭЛЬДАРОВЫ (б). От личного имени *Элдар*.

ЭЛЕККУЛАРЫ, ЭЛЕККУЕВЫ (б). Вероятно, от исконного *элек* — сито, решето + аффикс *-ку*.

ЭЛЖОРУКЪЛАРЫ, ЭЛЬЖОРУКОВЫ (б). От словосочетания *элджорукъ*, которое означает образец (для подражания) для селения или страны.

ЭЛКЪАНЛАРЫ, ЭЛЬКАНОВЫ (к). От личного имени *Элкъан*.

ЭЛМЫРЗАЛАРЫ, ЭЛЬМУРЗАЕВЫ. От личного имени *Элмырза*.

ЭЛСЮЕРЛАРЫ, ЭЛЬСЮЕРОВЫ. От составного слова *элсюер* — тот, кого любит селение или страна.

ЭНДРЕЙЛАРЫ, ЭНДРЕЕВЫ (б). Возможно, 1) от глагола *эндирирге* — спукать, поглощать что-либо, 2) от *эндреуук* — названия декабря месяца в древнем календаре у карачаевцев и балкарцев, 3) от личного имени *Андрей*.

ЭНЕЙЛАРЫ, ЭНЕЕВЫ (б). От имени *Эней*. Фамилию прославили революционер и общественный деятель Балкарии *Магомед Энеев* и его сын, известный советский ученый, академик Академии наук СССР *Тимур Энеев*.

ЭРИККЕНЛАРЫ, ЭРКЕНОВЫ (к). От слова *эрикген* — скучающий.

ЭРИСТАУЛАРЫ, ЭРИСТАЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ЭСЕККУЛАРЫ, ЭСЕККУЕВЫ (к, б). Этимология не ясна.

ЭТЕЗЛАРЫ, ЭТЕЗОВЫ (б). Полагают, что фамилия произошла от прозвища *Итэз* (от *ит* — собака + *эзген* — раздавивший), которое получил родоначальник этой фамилии, якобы раздавивший по рассеянности телегой спящего пса [23].

ЭТТЕЛАРЫ, ЭТТЕЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ЭТЧЕЛАРЫ, ЭТЧЕЕВЫ (б). Этимология не ясна.

ЭФЕНДИЛАРЫ, ЭФЕНДИЕВЫ (б). От слова *эфенди* (*афенди*) — в Карачае и Балкарии — священнослужитель, предстоятель веры в селении, ауле; в других языках имеет также значение *господин, почтенный*.

ЭЧКИЛАРЫ, ЭЧКИЕВЫ (б). От слова *эчки* — коза.

Ю

ЮСЮПЛАРЫ, ЮСУПОВЫ. От личного имени *Юсуп*.

ЛИТЕРАТУРА

1. Карачаево-балкарско-русский словарь/КЧНИИ ИФЭ; С. А. Гочияева, Х. И. Суюнчев; Под ред Э. Р. Тенишева и Х. И. Суюнчева.— М.: Русский язык, 1989.— 832 с.
2. Древнетюркский словарь.— Л.: Наука, 1968.— 667 с.
3. Справочник личных имен народов РСФСР/Под ред. А. В. Суперанской. Изд 2-е.— М.: Русский язык, 1979.— 576 с.
4. *Севортян Э. В.* Этимологический словарь тюркских языков.— М.: 1974.— М.: 1980.
5. *Баранов Х. К.* Арабско-русский словарь.— М.: ИВЛ, 1958.
6. *Суперанская А. В.* Общая теория имени собственного.— М.: Наука, 1972.
7. *Лезина И. Н., Суперанская А. В.* Ономастика: Словарь-справочник тюркских родоплеменных названий, в 2-х частях.— М. 1994.
8. *Гафуров А. Г.* Имя и история: Об именах арабов, персов, таджиков и тюрков.— М.: Наука, 1987.— 221 с.
9. *Gronbech K.* Komanisches Wörterbuch. Türkischer wortindex zu Kodex Cumanikus.— Kopenhagen: Einar munksaard. 1942.— 315 s.
10. *Дмитриев Н. К.* Строй тюркских языков.— М.: ИВЛ, 1962.— 608 с.
11. *Баскаков Н. А.* Русские фамилии тюркского происхождения.— М.: Наука, ИВЛ, 1979.— 279 с.
12. *Хубийлени М. А.* Энчи къарачай атланы юсюнден (1961). В кн. «Батмаз джулдузну джарыгы».— Черкесск, 1989, с. 226–239.
13. *Гочияева С. А.* Заметки о карачаево-балкарских именах. В сб. «Проблемы историко-сравнительного изучения языков народов Карачаево-Черкесии».— Черкесск: Изд. КЧНИИ. 1983, с. 39–49.
14. *Каракетов М. Д.* Религиозно-мифологический словарь карачаево-балкарского народа.— М.: ИЭА РАН. 2002.— 830 с. (В печати).
15. *Нарты.* Героический эпос балкарцев и карачаевцев/Сост. Р. А.-К. Ортабаева, Т. М. Хаджиева, А. З. Холаев.— М.: Наука, ИВЛ. 1994.
16. *Мизиев И. М.* История Балкарии и Карачая с древнейших времен до походов Тимура.— Нальчик: ЭЛЬ-ФА. 1996.— 374 с.
17. *Каракетов М. Д.* Антропология в религиозно-мифологическом мировоззрении карачаевцев и балкарцев/В сб. «Карачаевцы и балкарцы: язык, этнография, археология, фольклор/Под ред. Э. Р. Тенишева и др.— М.: ИЭА РАН. 2001, с. 48–109.
18. *Мизиев И. М., Джуртубаев М. Ч.* История и духовная культура карачаево-балкарского народа. Миги тау (Эльбрус). Литературно-художественный и общественно-публицистический журнал №1(53).— Нальчик: Эльбрус. 1994, с. 7–216.

19. Адыги, балкарцы и карачаевцы в известиях европейских авторов 13–19 вв./Сост., ред. В. К. Гарданов.— Нальчик: Эльбрус, 1974.
20. *Джуртубаев М. Ч.* Древние верования балкарцев и карачаевцев: краткий очерк.— Нальчик: Эльбрус, 1991.— 265 с.
21. *Хасанов Н. И.* (Анттезли). Къарча. Ёмюрлени тахсасы. Тайны веков.— Черкесск: ПУЛ, 1994.— 512 с.
22. *Текеев К. М.* Карачаевцы и балкарцы.— М.: Наука, Издательство восточной литературы, 1989.— 448 с.
23. *Мусукаев А. И.* К истокам фамилий: предания и легенды.— Нальчик, 1992.— 88 с.
24. Известные люди Карачаево-Черкесии. Краткий биографический словарь. Т. 1.— Черкесск: КЧИГИ, 1997.— 236 с.
25. *Абаев М.* Балкария.— Нальчик: Эльбрус, 1992.— 40 с.
26. *Баскаков Н. А.* Модели тюркских этнонимов и их типологическая классификация. В кн. «Ономастика Востока».— М.: Наука, 1980.
27. Карачаевцы. Историко-этнографический очерк. Черкесск: Карачаево-черкесское отделение Ставропольского кн. изд. 1977.— 336 с.
28. *Алиев К. И.* Аланский мир-2. Храмы и башни.— Черкесск: ИП К-Ч историко-культурный и природный музей-заповедник, 2001.— 26 с.
29. Толкование Корана (Лажорский тафсир). Пер. с персидского, введение, примечания и указатели Ф.И. Абдуллаевой.— М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 2001.— 342 с. (памятники письменности Востока. СХХIV).
30. *Алиев И. Б.* Къарачайны бир бёлек адетлери (Некоторые обычаи Карачая).— М.: Педагогика, 2000.— 87 с.
31. *Тебуев Р. С., Хатуев Р. Т.* Очерки истории карачаево-балкарцев. М.: Илекса.— Ставропольсервисшкола, 2002.— 224 с.
32. *Кубанов А. Х.* Очерк средневековой истории карачаевцев и балкарцев.— Черкесск, 1995.— 90 с.
33. *Ханаев С. А.* Карачаево-балкарские географические термины. Словарь.— М.: Мир дому твоему, 2002, с. 57–374.
34. Народы России: энциклопедия/Гл. ред. В. А. Тишков.— М.: Большая российская энциклопедия, 1994.— 479 с., илл.
35. *Гумилев Л. Н.* Древние тюрки.— М.: Товарищество «Клышников, Комаров и К?», 1993.— 525 с.
36. Унбегаун Б.-О. Русские фамилии. Изд. 2-е.— М.: Издательская группа «Прогресс», 1995.— 448 с.
37. *Байчоров С. Я.* Гунно-протобулгарско-северокавказские языковые контакты. «Вопросы языковых контактов».— Черкесск, КЧНИИ, 1982.
38. *Сулеменов О.* Тюрки до истории.— М.: Ас-Алан, 2003.
39. *Халиков А. Х.* 500 русских фамилий болгаро-татарского происхождения.— Казань: Изд. «Казань», 1992.— 192 с.
40. *Кудаев М. Ч.* Древние танцы балкарцев и карачаевцев.— Нальчик: Эльбрус, 1997.— 144 с.

Научно-популярное издание

Алиев Исмаил Ибрагимович
Алиева Земфира Ибрагимовна

КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКИЕ ИМЕНА И ФАМИЛИИ
Толковый словарь

Редактор *Толмачева М. В.*
Компьютерная верстка *Розанова О. В.*
Корректор *Кришталь И. В.*

Сдано в набор 3.03.03. Подписано к печати 19.04.03.
Формат 60×90/16. Бумага офсетная №1
Гарнитура «Школьная». Печать офсетная.
Усл. печ. л. 11. Тираж 1000 экз.
Изд. № 946. Заказ №

Издательство «Педагогика»
119905, Москва, ул. Погодинская, 8

Отпечатано с готовых диапозитивов
ООО «Студия КРУГ-Престиж»
103473, Москва, 3-й Самотечный пер., д. 2